

R . E . V . I . S . T . A  
PENSAMIENTO ACTUAL

---

*Universidad de Costa Rica - Sede de Occidente - Coordinación de Investigación*





Coordinación  
de Investigación

### *Comisión editorial de la Sede de Occidente*

Magister Damaris Madrigal López

Coordinadora de Investigación, Universidad de Costa Rica, Sede de Occidente

Magister María Nidia González Araya

Editora de la revista, Departamento de Ciencias de la Educación, Universidad de Costa Rica, Sede de Occidente

Doctor Henry O. Vargas Benavides

Departamento de Filosofía, Artes y Letras, Universidad de Costa Rica, Sede de Occidente

Magister Javier Agüero García

Sistema de Estudios Generales, Universidad de Costa Rica, Sede de Occidente

Magister Esperanza Tasies Castro

Departamento de Ciencias Sociales, Universidad de Costa Rica, Sede de Occidente

Magister Bolívar Ramírez Santamaría

Departamento de Ciencias Naturales, Universidad de Costa Rica, Sede de Occidente

Doctora Helvetia Cárdenas Leítón

Departamento de Ciencias de la Educación, Universidad de Costa Rica, Sede de Occidente

### *Comisión editorial internacional*

Mag. Ada Priscilla del Cid

Universidad de San Carlos, Guatemala

Dr. Joselito Fernández Tapia

Universidad de la Sierra Sur, México

Dr. Mario Palencia Silva

Universidad Industrial de Santander, Colombia

Dr. Leonel Ruiz Mayares

Centro de lingüística aplicada, Santiago de Cuba, Cuba

Dr. Werner Mackenbach

Institut für Romanistik, Universität Postdam, Alemania

Dr. Aurelio Alberto Horta Messa

Instituto de Investigaciones Estéticas, Universidad Nacional de Colombia, Colombia

Dr. Miguel Flores Castellanos

Universidad Rafael Landívar de Guatemala, Guatemala

Dr. Ángel Cano Cordero

Universidad Autónoma de México, Campus de Cuernavaca, México

Dra. Natalia Salas Guzmán  
Universidad Diego Portales, Santiago de Chile, Chile

Dr. Rafael Lara Martínez  
Institute of Mining and Technology, New Mexico, Estados Unidos

Mag. Marcela Valdeavellano Valle  
Universidad Las Palmas de Gran Canaria, Profesora externa, Guatemala.

Dr. Eugenio Enrique Cortes-Ramírez  
Universidad de Castilla- La Mancha

**Directora**

Magister Damaris Madrigal López  
Coordinadora de Investigación, Universidad de Costa Rica, Sede de Occidente

**Editora**

Magister María Nidia González Araya, Universidad de Costa Rica, Sede de Occidente

**Asistente de Edición**

Licenciada Tatiana Chinchilla Araya  
Universidad de Costa Rica, Sede de Occidente

**Correctoras filológicas**

Magister María Nidia González Araya  
Licenciada Tatiana Chinchilla Araya

**Correctoras de pruebas**

Magister María Nidia González Araya  
Licenciada Tatiana Chinchilla Araya

**Traducción y corrección al inglés**

Magister Elisa Li Chan

**Diseño y diagramación**

Jennifer Salas Arias  
Universidad de Costa Rica, Sede de Occidente

**Secretaria**

Sra. Isabel Chaves Montero

**Portada y contraportada**

Obras: Peggy Taylor Filloy  
Técnica: Vitrofundición

Tels. 2511-7094/2511-7019/2511-7064

Coordinación de Investigación

<http://www.so.ucr.ac.cr/>

<http://revistas.ucr.ac.cr/index.php/pensamiento-actual/index>

[investigación.so@ucr.ac.cr](mailto:investigación.so@ucr.ac.cr)

Facebook: <https://www.facebook.com/CI.SO.UCR>

Facebook: <https://www.facebook.com/editorialesedeoccidente>

Portal de la revista UCR-LATINDEX: <http://revistas.ucr.ac.cr/index.php/pensamiento-actual>

## Pensamiento Actual

La revista *Pensamiento Actual* es una publicación electrónica semestral de la Coordinación de Investigación de la Sede de Occidente de la Universidad de Costa Rica, se divulga los meses de junio y diciembre. Su objetivo general consiste en divulgar la producción científica que se realiza en la Sede de Occidente y en la comunidad académica nacional e internacional, por medio de artículos científicos, ensayos, producción artística, entre otros, con carácter original, novedoso y de acceso libre. No tiene ningún tipo de costos o cargas de publicación por parte de los autores.

Las áreas en que publica son las siguientes:

- Artes y Letras
- Cultura y Pensamiento
- Educación y Lengua
- Sociedad y Políticas Públicas
- Economía y Administración
- Medio Ambiente y Salud
- Ciencias Agroalimentarias
- Ciencias Básicas
- Ciencias Sociales
- Ingeniería
- Salud

Acepta trabajos originales e inéditos, relacionados con diversas disciplinas, producto de la actividad académica, con el objetivo de difundir conocimientos y experiencias desarrolladas en la Sede de Occidente o fuera de ella.

378

Revista *Pensamiento Actual*. Vol.17, No. 28, 2017, San Ramón, Alajuela: Coordinación de investigación, Sede de Occidente, Universidad de Costa Rica, 2017.

V.

Periodicidad: semestral

ISSN impreso: 1409-0112

ISSN electrónico: 2215-3586

1.ENSEÑANZA SUPERIOR

2. UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

3. EDUCACIÓN I. TÍTULO

---

En *Pensamiento Actual* se reconoce la valía de los hombres y las mujeres en sus espacios sociales, laborales, académicos, familiares, legales y existenciales; se tiene absoluta conciencia de que tanto hombres como mujeres son personas humanas dignas y depositarias de los más nobles valores, emociones y sentimientos. Como práctica de redacción -en aras de satisfacer la norma en el uso de la lengua- no se emplea lo que de manera muy equivocada desde la perspectiva lingüística se ha dado en llamar “lenguaje inclusivo”. Todos los artículos aquí publicados han sido corregidos para el uso de la norma castellana como corresponde en la perspectiva académica, es decir, con lenguaje no marcado; esto de acuerdo con el pronunciamiento realizado por la Real Academia de la Lengua Española.

Consultar: [http://www.rae.es/sites/default/files/Sexismo\\_linguistico\\_y\\_visibilidad\\_de\\_la\\_mujer\\_0.pdf](http://www.rae.es/sites/default/files/Sexismo_linguistico_y_visibilidad_de_la_mujer_0.pdf)

# R . E . V . I . S . T . A PENSAMIENTO ACTUAL

*Universidad de Costa Rica - Sede de Occidente - Coordinación de Investigación*

**Presentación** XI

---

## • Cultura y pensamiento •

---

**“Handspro” bailando “Staying ‘ Alive” en el parque Morazán**  
Jimmy Ortiz Chinchilla 1

---

**La Racionalidad como Ideal. Una reflexión desde la teoría Elsteriana**  
José Carlos Vázquez Parra 13

---

**El correlato objetivo y el monólogo dramático en la poesía de Antonio Colinas**  
Dorde Cuvardic García 23

---

**Interculturalidade: construção de um pensamento pós-abissal**  
Isabella Vieira Barboza / Adolfo Ramos Lamar 46

---

**Produzir conhecimento é um pensar militante**  
Luiz Fernandes de Oliveira / Liliam do Carmo Oliveira Cunha 54

---

**Bem Viver: discussões teórico conceituais**  
Liliane Cristine Schlemmer Alcântara / Isabel Jurema Grimm / Carlos Alberto Cioce Sampaio  
Oklinger Mantovaneli Júnior / Shimene Feuser / Manon Garcia 66

---

## • • Ciencias Sociales • •

---

**Análisis estadístico de la elección presidencial 2014 en Costa Rica**  
Carlomagno Araya Alpizar 78

---



## Medio Ambiente y Salud



---

<b>Variación del contenido de nitrito de sodio residual en diferentes lotes de salchichas, de una misma formulación de una empresa productora costarricense</b> Laura Vindas Angulo / Nazareth Rodríguez Arce / Yorleny Araya Quesada	88
<b>Condiciones de control, fuentes de contaminación y agentes desinfectantes empleados en una sala blanca</b> Erick Vargas Valverde	99
<b>Medicamentos genéricos: su importancia económica en los sistemas públicos de salud y la necesidad de estudios <i>in vitro</i> para establecer su bioequivalencia</b> Luis Alfredo Segura Campos	108
<b>Ética ambiental occidental e os direitos da natureza. Contribuições e limites para uma ética socioambiental na América Latina</b> Luciano Félix Florit	121
<b>Longo Mai en las luchas socioambientales; perspectivas del colapso de una comunidad rural en Buenos Aires de Puntarenas, Costa Rica</b> Luis Diego Arias Campos	137
<b>Ecología del <i>Homo sapiens</i> y su relación sociocultural</b> Marco Barquero Arroyo	152



## Sociedad y Políticas Públicas



---

<b>Qué sabemos del suicidio de adultos en Costa Rica? características sociodemográficas y factores de riesgo</b> Juan Diego García-Castro / Beatriz Barrantes Umaña	160
--	-----



## Educación y Lengua



---

<b>Bem viver, Ubuntu e a Sociomuseologia: contribuições para descolonizar a Educação Museal</b> Juliana Maria de Siqueira	174
<b>Educação e dignidade humana – intersecção de caminhos</b> Claudia Hickenbick / Elenita Eliete de Lima Ramos / Patrícia Rosa	186

<b>Designing and Implementing an ESP Course: Revisiting an Experience</b>	197
Elvia Ureña Salazar	

---

<b>Risa y argumentación: algunos ejemplos en la literatura latina</b>	208
Roberto Morales Harley	

---

● ● ● ● ● **Otras colaboraciones** ● ● ● ● ●

---

<b>La singularidad de un cantón como motivo para alfabetizar culturalmente en Sarchí</b>	224
Saray Córdoba González	

---

<b>Guía para la presentación de trabajos en la Revista Pensamiento Actual</b>	228
---	-----

---



---

## Presentación

Llega a manos de nuestros lectores el volumen 17, número 28 de la Revista Pensamiento Actual.

En la sección de Cultura y Pensamiento el lector encontrará textos de distintas disciplinas. El primer texto tiene que ver con un ensayo donde Jimmy Ortiz analiza el breakdance, presenta este tipo de baile desde una perspectiva que considera los elementos estéticos del baile y el trasfondo sociocultural y político de tal manifestación, llevada a cabo en las calles de San José.

Por su parte, en el segundo ensayo, del área de Filosofía, José Carlos Vázquez realiza un estudio sobre la teoría Elsteriana de la racionalidad, para comprender cómo esta posición permite cuestionar de maneras más efectivas los paradigmas de lo racional. En la misma sección Dorde Cuvardic reflexiona sobre el monólogo dramático de un autor de la Generación de los novísimos, una denominación específica de una poética española, específicamente Antonio Colinas. En el análisis, el profesor Cuvardic estudia los correlatos objetivos y los monólogos dramáticos de Colinas, para comprender la forma en que el poeta expresa su pensamiento mediante objetos y personajes, esto a través de la voz de un sujeto histórico o ficcional.

El actual número de la revista presenta varios artículos internacionales, basados en algunas de las ponencias presentadas en el III Seminario Internacional Culturas y Desarrollo, III Encuentro de la Red de Interculturalidad, IV Encuentro de la Red de Trabajo con Pueblos Indígenas, IV Encuentro sobre Sociedades en Cambio, Territorios, Culturas y Buen Vivir, Desafíos desde

las identidades y Saberes Diversos, realizado el 20, 21 y 22 de julio de 2016, en la Universidad Nacional, campus Omar Dengo, Heredia y en la Universidad de Costa Rica, Sede de Occidente, San Ramón, ahora en formato de artículo y habiendo superado los procesos de arbitraje propios de una publicación científica. Entre ellos, Isabella Vieira y Adolfo Ramos exponen en esta misma sección de Cultura y Pensamiento un artículo relacionado con la interculturalidad, desde las propuestas de la decolonialidad. Luiz Fernandes y Liliam do Carmo presentan un documento en el cual se analiza la relevancia del pensamiento crítico, la construcción de conocimiento y la inquietud intelectual desde posturas comprometidas y militantes con el cambio social. Finalmente, Liliane Cristine Schelemer, Isabel Jurema, Carlos Alberto Cioce, Oklinger Mantovanel, Shimene Feuser y Manon Garcia muestran un documento en donde se aclaran los conceptos más significativos del Buen vivir, término ancestral de las culturas suramericanas, profundo y de fuerte impacto en las filosofías contemporáneas.

En la sección de Ciencias Sociales aparece un artículo de Carlomagno Araya, en donde se muestra un análisis estadístico, basado en el método Biplot, de las elecciones presidenciales en Costa Rica del 2014. El autor realiza una comparación entre variables como tipo de población y desarrollo social con los resultados finales de dichas votaciones.

Medio Ambiente y Salud como sección se presenta con el artículo de Laura Vindas, Nazareth Rodríguez y Yorleny Araya mediante un estudio comparativo entre distintos lotes de embutidos en cuanto a las cantidades de nitritos encontrados y

la importancia de controlar la fluctuación de estos, para evitar consecuencias negativas en la salud de las personas por su consumo excesivo. Igualmente, Erick Vargas Valverde despliega un importante trabajo relacionado con la industria farmacéutica y la relevancia de considerar las condiciones óptimas de control para mantener la calidad en los laboratorios. Asimismo, Luis Alfredo Campos Segura, en un análisis muy valioso para el contexto costarricense de sistemas de salud, analiza el papel de los medicamentos genéricos en cuanto al valor económico y la necesidad obligatoria de los estudios de bioequivalencia con medicamentos originales.

Luciano Félix Florit, en el marco del Seminario de Interculturalidad -ya mencionado-, reflexiona sobre la pertinencia de una ética socioambiental, la cual se fundamenta en la conciencia sobre la equidad social basada en el equilibrio ambiental y el respeto por la naturaleza, desde una visión intercultural. También en la sección de Salud y Medio Ambiente, Luis Diego Arias Campos muestra un documento en el que se reconoce la valía de la lucha comunal en Longo Mai, en Buenos Aires de Puntarenas, en cuanto a su rol en la búsqueda de derechos para las comunidades indígenas y la tenencia de la tierra, en la dinámica de los monocultivos. Como cierre de la sección, Marco Barquero discute sobre el papel del hombre como especie integral de un ecosistema natural y el impacto que genera en otros individuos, en tanto sus características ecológicas y socioculturales.

En la sección de Sociedad y Políticas Públicas Juan Diego García Castro y Beatriz Barrantes Umaña exponen un importante estudio para la zona de Occidente, producto de un proyecto inscrito en la Coordinación de investigación de la Sede de Occidente de la Universidad de Costa Rica, en donde se analizan algunos de los correlatos sociodemográficos del suicidio en adultos en Costa Rica, en el que registran como uno de los resultados que permiten establecer la conexión entre género de las personas que cometen suicidio y las zonas geográficas con mayor cantidad de eventos de esta naturaleza.

Para finalizar, en Educación y Lengua, también como parte de los artículos basados en las ponencias del Seminario de interculturalidad de 2016, Juliana de Siqueira ofrece un artículo en donde se reflexiona sobre la relevancia de la Educación museal, el papel de los Museos en la descolonización del conocimiento y el valor de las ideas de los pueblos ancestrales en el razonamiento del mundo contemporáneo. Claudia Hickenbick, Elenita Eliete de Lima Ramos y Patrícia Rosa interpretan en su documento la importancia de la educación en el desarrollo de la dignidad humana, ante todo en lo referente al papel del proceso educativo de los trabajadores y el logro de condiciones equitativas en este tipo de sectores. Elvia Ureña presenta en esta sección un artículo en el que se muestra la efectividad en la toma de decisiones, por parte de estudiantes de la carrera en Enseñanza del Inglés, para ayudar a distintas personas a aprender esta lengua, como estrategia en el diseño de un curso andragógico específico de esta área. Como cierre, Roberto Morales Harley, escribe un artículo en el que estudia las diferentes funciones de la risa y la argumentación en algunos autores de la literatura clásica latina, para contratar esas funciones con los géneros de la sátira, el epigrama y la novela.

Aporta la Magister Saray Córdoba con la presentación del libro recientemente publicado por la Editorial Sede de Occidente, de los autores Alicia Alfaro y Gilberto Chavarría en el que plantean un módulo didáctico para la lectura con la estrategia de la transversalidad, para apoyar la formación de valores, la contextualización y la participación comunitaria que permita enriquecer la realidad local tal como las plantea el Ministerio de Educación Pública.

Embellecen la portada y contraportada dos obras de la profesora Peggy Taylor Filloy, docente e investigadora de la Sede de Occidente, quien nos ha facilitado su obra para presentar estéticamente este número a nuestros lectores; tales obras son parte de la colección Vitrofusión. Agradecemos mucho el aporte de esta docente en el área estética de la revista, en la cual nos hemos esforzado por mostrar obras de la zona.

Asimismo, valoramos el trabajo serio y profesional de nuestra diagramadora Jennifer Salas Arias.

La Coordinación de Investigación y la Editorial Sede de Occidente ofrecen este número de Pensamiento Actual con la esperanza de que resulte del interés de los lectores; razón por la cual se realiza el constante esfuerzo por mejorar en cuanto a variedad y calidad de los documentos publicados.

Agradecemos mucho a todos nuestros colaboradores, asistentes, diagramadores, editora, secretaria y demás personas que contribuyen a que esta publicación sea posible.

*Magister Damaris Madrigal López*  
*Directora de la Revista Pensamiento Actual*  
*Coordinadora de Investigación*

# “Handspro” bailando “Staying ‘ Alive” en el Parque Morazán\*

## *Dancing “Handspro” and “Staying ‘ Alive” in Morazan Park*

Jimmy Ortiz Chinchilla<sup>1</sup>

Recibido: 8/2/2016 / Aprobado:7/3/2017

### Resumen

En este trabajo se pretende realizar un análisis de los elementos estéticos, técnico-corporales, sociales y políticos del movimiento danzado llamado “Breakdance” como arte callejero en el contexto nacional. Cabe aclarar que el tema se desarrolló desde de la perspectiva postmoderna, como experiencia cultural y condición social asumiendo con esto que es un concepto en construcción y como triunfo del neoliberalismo. Se analizará, además, la dinámica de la globalización, las formas y valores socioculturales presentes, así como la política neoliberal que trae consecuencias en los planteamientos y puesta en marcha de políticas públicas sobre las juventudes en Costa Rica. Se partirá, además de la especificidad de la danza como arte que involucra la corporeidad del bailarín y sus implicaciones con el “Otro” social, por lo que la exclusión y discriminación serán dos conceptos que permitirán discernir las consecuencias prácticas de este tipo de actividad artística en la dinámica social. El objeto de estudio partirá de la trayectoria y curriculum de la agrupación nacional de “breakdance” llamada “Handspro”.

**Palabras Clave:** danza, política, globalización, breakdance, exclusión, corporeidad, neoliberal.

### Abstract

This work pretends to analyze aesthetic, corpo-technical, social and political elements of Breakdance, that is, dancing movements done and perceived as a street art in a national context. It is focused on postmodern perspective, cultural experience and social condition. The idea is to develop a concept of construction and Neoliberalism. The forms and socio-cultural values within the globalization dynamics frame are analyzed, besides, the effects of neoliberal impact on the planning and developing of public policy on Costa Rican youngsters, that is, “Juventudes” a set of governmental policies focused on the Costarican youth. The idea is to see from the specificity of dancing as an art, involving the dancer’s corporeality and its corresponding implications to the social “Other”. The concepts exclusion and discrimination are two perceptions in which this artistic activity allows to discern this activity within a social dynamic. The idea is to observe and analyze the trajectory of the national breakdance crew called “Handspro” as a main objective of this study.

**Key words:** Dance, politics, globalization, breakdance, exclusion, corporeality, neoliberal.

---

\* Este texto corresponde con la temática de la ponencia presentada en el II Coloquio Internacional de Investigación y Creación de la Cultura Artística Centroamericana, realizado el 9, 10 y 11 de setiembre de 2015, en el Museo Regional de San Ramón y en la Sede de Occidente, Universidad de Costa Rica, ahora en formato de artículo científico, en versión completa extendida.

<sup>1</sup> Magister académico en Artes, profesor en la Sede del Pacífico, Sección de Artes Plásticas, Universidad de Costa Rica. Correo electrónico: jimmyortizchinchilla@gmail.com

## I. ¡Ahora todo está correcto!<sup>2</sup>

En las frescas noches de San José, una ciudad como tantas de Latinoamérica, se puede atravesar en cuestión de tres cuerdas diferentes tiempos, estéticas, alucinaciones e híper realidades. En el Parque Morazán<sup>3</sup> –apellidado del ilustre militar y político hondureño- testigo silencioso de incontables intrigas y persecuciones en torno a uno de los líderes más connotados de la historia centroamericana (Santana, 1992), la agrupación costarricense *breakdance* llamada “Handspro” se prepara para realizar uno de sus muchos ensayos en esta plaza pública. El anglicismo de su nombre denota significativamente las evidencias de una práctica artística en auge en la hibridación cultural costarricense. La condición “break-dancer” los ubica dentro de una tendencia marcada en globalización cultural contemporánea. Aún así, su arte -el de la danza- los libera de toda atadura, porque bailar bajo una forma estética o estilística por propia elección puede liberar o dominar y en el caso de “Handspro” es liberación hecha a contra pelo del poder hegemónico, del arte oficial y el mundo de mercancías y sobreproducción de lo nuevo como imitación y simulacro.

La excelsa belleza del movimiento danzado no permite-durante sus ejecuciones y volteretas- dejar de pensar en la exclusión, donde su arte tiene lugar más por la diferenciación que por la unificación de una experiencia coherente. Este grupo de extraordinarios bailarines realizan su labor artística cotidianamente en la capital bajo la premisa de la apropiación de un espacio cualquiera, en una nueva dinámica de relación con el espacio.

“Stayin’ Alive” empieza a sonar en la brillante y materializada música disco de la agrupación llamada Los Bee Gees<sup>4</sup>, retazo musical del pasado como fuente estética. La canción en inglés es como una especie de himno de la época “disco”, estilo de bailar, vestir y hacer música de los años setenta. La canción es significativamente maníaca y va describiendo en su letra diferentes y contrastantes estados de ánimo que van desde la euforia triunfalista a la desesperación depresiva. Sin duda la DCM (*Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders o Manual diagnóstico y estadístico de los trastornos mentales*), estaría deseosa de clasificar y etiquetar esta canción como un himno al trastorno bipolar de una naciente sociedad y cultura desencantada.

La pequeña grabadora instalada a un costado del “templo de la música”<sup>5</sup> tiembla con los ritmos disco que devuelven con vértigo y resplandor a mi época de juventud. Un acto alucinatorio propio de una especie de “escritura esquizofrénica” (*écriture esquizofrenica*) (Jameson, 1991), con sus resplandores e imposibilidades de conectar el tiempo en una unidad con la época actual: agilidad desbordada, “euforia” y otra estética de movimiento expresándose con todo su vértigo en el “Templo de la Música”.

Se recuerda en ese mismo instante, que la libertad con la que bailan estos jóvenes es proporcional a la exclusión, incertidumbre y riesgo a que son sometidos en una sociedad que no reconoce su extraordinario aporte al desarrollo cultural y a la danza. La fuerza y destreza de sus cuerpos continuaban evidenciando la diferencias

<sup>2</sup> “And now it’s all right” parte de la letra de la canción ‘Stayin’ Alive’ (Sobreviviendo) canción disco de la agrupación británico-australiana llamada Los Bee Gees y compuesta para la película “Saturday Night Fever” autores Barry, Robin, y Maurice Gibb, 1977, traducción libre del autor.

<sup>3</sup> Militar y político hondureño mártir y símbolo de la República de Centroamérica, que dominó la escena política centroamericana en la primera mitad del siglo XIX, fue un gran pensador y aguerrido defensor por una Centroamérica unida políticamente y en busca del progreso y la libertad, Gobernó a la República Federal de Centro América por 12 años, fue derrocado por la Iglesia y los Conservadores y fusilado en San José, Costa Rica el 15 de setiembre de 1842.

<sup>4</sup> Agrupación musical disco británico-australiana de los años 70’S.

<sup>5</sup> Construido en 1920, el templo de la música es un duplicado del Templo del amor y la música, en Versailles, de diseño neoclásico del arquitecto y pintor José Francisco Salazar, se ubica en el centro del Parque Morazán.



y marginalidades que se suscitan en Costa Rica en relación con determinadas expresiones del arte del movimiento.

La danza que estaba presenciando fue poco a poco enchufándose con la postmodernidad y su deliberada dispersión estética, vacía a veces, banal, pero inevitablemente conectada con el mundo, por los medios, la tecnología y la economía. Cómo mirarlos solo como producto del proyecto modernidad –colonización latinoamericana, sus estéticas van más allá de eso, las consecuencias son postmodernas. La coreografía que bailaban fue además de danza, un acto “performativo” que anexaba nuevos elementos a lo que tradicionalmente se presenta en los escenarios. El *breakdance* mismo es literalmente un discurso performático (Butler, 2005), en donde el acto del habla, lo que dice –*breakdance*- es vinculante con la acción misma de bailar –quebrar la danza- en este caso.

Es evidente la mezcla de singularidades de sus cuerpos y sus audaces ejecuciones al son de la música disco, en la noche ruidosa de esta ciudad pequeña, diminuta y democrática asediada –como las otras- por las políticas neoliberales y la experiencia cultural inacabada de lo contemporáneo. Se es postmoderno, sí, porque las personas no están aisladas y porque aunque están en la modernidad más anquilosada, la experiencia postmoderna existe en las sociedades contemporáneas, como actos, como mensajes, como fragmentos, pero existen. Ante el acto performático realizado por “Handspro”, se obliga a hablar desde la postmodernidad (Lyon, 1999) cultural en la sociedad Occidental y particularmente en Costa Rica, que no llega a la modernidad, pero que habita un mundo de la lógica cultural y el espacio postmoderno.

El concepto de postmodernidad siempre implica la necesaria obligación de cuestionar la modernidad. Se ha de entender que la Modernidad social y cultural es un proceso que se genera desde la Ilustración Francesa, atravesando la Revolución Industrial y es un término que proviene de “*modernus*” (Lyon, 1999: 47) que significó el

paso entre el presente cristiano oficial del pasado romano cristiano. Es importante entender que en la Modernidad el espacio y el tiempo se abren y aceleran notablemente, también que la fe en el progreso y la razón humana son ungidos como herramientas para la búsqueda de la libertad. Las ciencias positivas convierten a la sociedad en una especie de laboratorio donde la realidad es un experimento por comprobar, por lo que se clasifica, ordena, y racionaliza la vida. Por otra parte, la tecnología del capitalismo industrial alineada e hija de la Revolución industrial - en creciente y franca expansión- se asocia a las políticas democráticas de desarrollo y control de la cotidianidad en busca de la especialización, la uniformidad y la estandarización (Jameson, 1991).

Los supuestos de autoridad política con un fuerte componente de control y dominio (Foucault, 2002) en todos los planos ponen en duda el concepto de identidad de los individuos. Las interrogaciones sobre la racionalidad encarnada del siglo XX cuestionan la condición moderna en los planos económicos, políticos, tecnológicos y culturales y exigen una respuesta ante la ruptura entre tradición y modernidad.

El control excesivo del sistema burocrático sobre la vida, los sentimientos, el mundo simbólico y espiritual trazan rutas ambivalentes de dominio entre el artista y su creación. La canción “Stayin’ Alive” va desde la alegría más eufórica al grito más desesperado y se ve claro esta incertidumbre del artista frente a su creación donde emociones, fines, controles y realizaciones artísticas pasan de la euforia a la represión, “...de la obscena vitalidad de la herida y de ocupar la nihilidad radical del cadáver” (Foster, 2001) una y otra vez. Los espectadores mismos se vuelven maníacos emocionalmente ante este panorama cultural.

La modernidad se muestra y presenta para algunos como una jaula de hierro (Weber, citado por Lyon, 1999) y como condición previa a un futuro “desencantamiento del mundo” donde el

control, vigilancia (Foucault, 2002) y represión proveniente de la racionalidad reinaría por igual en lo social y lo natural. En la economía capitalista, los ciudadanos son consumidores y alienados a través de las instituciones del estado, el método del laboratorio científico, la eficiencia y la competencia del mercado. Por medio del sistema burocrático consumen normas, protocolos y requisitos. La sociedad aturdida quedó a las puertas de la incertidumbre, la pérdida de dirección y la soledad nihilista (Nietzsche, s.a.).

En el siglo XX se seguía manteniendo la idea de que el capitalismo podía resolver y controlar como sistema, los problemas tecnológicos, los cambios sociales, el avance de la comunicación, la regulación de los horarios que la cultura dominante y el poder hegemónico habían generado desde el siglo XIX, pero las guerras mundiales, el aumento desmedido del precio del petróleo, las invasiones de superpotencias a naciones políticamente opuestas y el movimiento de vanguardia artística, urdieron una creciente disconformidad general en su interior.

El movimiento antirracional emprendió la encomienda de oponerse y al mismo tiempo generar una contrapartida ideológica y estética en contra del sistema capitalista y el mercado. Gran parte de la orientación de este pensamiento se reivindica desde los círculos de la teoría crítica y la Escuela de Frankfurt (Kellner, s.a.), los movimientos estudiantiles de los años 60's, la vanguardia artística y los movimientos marxistas. Un segmento de este movimiento, sin embargo, llevaba en su interior -a pesar de su oposición al sistema-, valores burgueses y de clase, no obstante estas tendencias críticas se sumarán a la incertidumbre general sobre la posibilidad de un futuro más solidario y comprometido socialmente.

En la actualidad la llamada condición postmoderna de la sociedad (Lyotard, 2000), es decir la supuesta transición al postmodernismo

económico y cultural, es una ruta incierta que no termina por cerrarse. Para autores como Jürgen Habermas (Habermas, en Casullo, 1989), la modernidad representa un proyecto que todavía no está concluido y que no ha realizado su verdadero potencial que según este autor estaría en el detonante que implicaría la acción comunicativa. Otros autores, pensando en la razón instrumental de nuestros tiempos hablan de un capitalismo avanzado (Jameson, 1991), en donde las políticas del neoliberalismo son un especie de puesta al día de las anteriores teorías políticas económicas del liberalismo del Siglo XVIII y XIX.

Friedrich August von Hayek<sup>6</sup>, economista de origen austriaco trae en los años setentas -con toda alevosía y con la sociedad distraída por la moda disco y el desenfado de sus danzas-, las políticas económicas neoliberales a la actualidad. Estas afectarán a la concepción del Estado Benefactor e incrementarán la pobreza y la exclusión social (Pardoy García, 2003: 48).

La argumentación sostenida por estos economistas liberales es que la mano invisible del mercado regula y distribuye la riqueza de manera lógica y proporcional y beneficia a los sectores involucrados del sistema capitalista. Critican la libertad individual de los ciudadanos que promueve la igualdad, ya que desfavorece la competencia. Los nuevos "dioses terrestres falsos" (Hinkelammert, 2013) de la política neoliberal promueven la desigualdad como valor indispensable para el desarrollo de las sociedades capitalistas. El desarrollo desigual es uno de los principios fundamentales del capitalismo mercantil del siglo XVI, así como del capitalismo avanzado de la actualidad. La producción de diferencias es el componente primordial del mercado aplicado a diferentes planos: territorios, subjetividades, cultura material, estéticas, creaciones artísticas, etc.

---

<sup>6</sup> Hayek, Friedrich, economista austriaco defensor del liberalismo y crítico de la economía planificada y socialista. Premio Nobel de Economía 1974.

La apertura de los mercados se trae abajo las conquistas sociales del Estado Benefactor (Pardo y García, 2003) y de las luchas de los grupos populares organizados en relación con los derechos civiles, y desarticula sindicatos, partidos políticos, y demás organizaciones sociales, movimientos que fueron conquista de los derechos de los obreros de principios de siglo XX. La posmodernidad global neoliberal entonces avanzó destilando pobreza, exclusión pero también estéticas particulares. Una especie de “ingeniería de la persuasión” (Pardo y García, 2003: 59) ayudó a construir otra realidad apoyada por los medios de comunicación, las tecnologías, los bancos y las políticas de organizaciones mundiales como la OMC y el Banco Mundial. Cansado, aturdido y empobrecido por las políticas del capitalismo avanzado que asedia y la postmodernidad cultural que sonríe desde los grandes centros de poder, se debe visualizar este espectáculo desde la condición del autor como artista y espectador de danza. ¡El ensayo ha concluido!, los muchachos de “Handspro” revisan detalles y practican pasos de alto nivel técnico de su fragmentada coreografía. Sus cuerpos adoloridos de bailar sobre el cemento, no recelan ninguna queja, sus tenis gustosas y sucias, lustran el suelo a ritmo trepidante, sus almas enteras se entregaron a la danza. Sus coreografías trasgreden la estética tradicional y son fragmentos de poemas enloquecidos por la fuerza de los cuerpos y el estallido de la energía que impide todo sentido tradicional, lo cual interpela a abandonar la condición de cuerpo “consumidor” (Bauman, 2002: 83).

Así, resuena todavía “Stayin’ Alive”: Whether you’re a brother or whether you’re a mother, You’re stayin’ alive, stayin’ alive. Feel the city breakin’ and everybody shakin’, And we’re stayin’ alive, stayin’ alive. Ah, ha, ha, ha, stayin’ alive, stayin’ alive. Ah, ha, ha, ha, stayin’ alive<sup>7</sup>. ¡Y la maravilla de la danza!

## II. ¡La vida no va a ninguna parte! ¡Alguien ayúdeme! ¡Yeah! ¡Sobreviviendo!<sup>8</sup>

La agrupación de danza “Handspro” fue creada en el 2001, con 13 años de fundada, una trayectoria nacional e internacional, además del desarrollo de un trabajo coreográfico constante, han desplegado un currículum artístico que los acredita como una agrupación profesional de *breakdance* costarricense. Sin embargo, paradójicamente, todavía no consiguen un espacio adecuado y estable para sus ensayos, prácticas y experimentaciones, por lo que deben recurrir a los parques y plazas pública para desarrollar sus propuestas, con las dificultades e incluso peligros a nivel corporal que esto implica debido a la poca amortiguación y características de los pisos donde realizan sus entrenamientos como el “Templo de Música”, situación que les puede acarrear problemas de articulaciones, óseos y musculares a largo plazo.

Handspro fue la agrupación nacional que introdujo en el país la segunda generación del Breaking, conformada inicialmente por los b-boys Michel Barrios y Emerson Hernández (actualmente cuenta con diez integrantes) son pioneros del *breakdance* en Costa Rica. En la actualidad desarrollan y ponen en práctica varios proyectos de promoción de juventud a nivel nacional y centroamericano, con el afán de construir los valores de este tipo de danza en niños, jóvenes y adultos de todas las clases sociales. Cuentan con un proyecto de promoción denominado: “Raíces 4 elementos”, cuyo objetivo es el desarrollo integral de la niñez y la juventud desde varias disciplinas de la danza a través de la cultura hip-hop.

Como un acto performativo (Butler, 2005) la palabra “*breakdance*” está asociada a los estereotipos más negativos respecto de este tipo de artista y bailarines y peor aún a las actividades delictivas de estas personas quienes son relacionados con las drogas, la delincuencia

<sup>7</sup> “Ya sea que seas un hermano o una madre, estás sobreviviendo, sobreviviendo. Siente cómo se rompe la ciudad y todo el mundo se sacude. Y estás sobreviviendo, sobreviviendo. Ah, ha, ha, ha, sobreviviendo. Ah, ha, ha, ha, sobreviviendo”. Traducción libre del autor.

<sup>8</sup> “Life goin’ nowhere. Somebody help me. Yeah, I’m staying’ alive”. Parte de la letra de la canción ‘Stayin’ Alive’ (Sobreviviendo), 1977, traducción libre del autor.



y el vandalismo. La sociedad juzga inmediatamente con epítetos negativos todo aquello que los costes económicos todavía no contabilizan, y se otorgan la potestad de canalizar nuestros deseos. Los bienes simbólicos de los productos culturales (Castro-Gómez, s.a.) ahora son problema de la competitividad y la gestión, en este sentido las políticas culturales del Estado deberían abrir el fenómeno cultural a más espacios y saberes que los oficiales, de tal forma que unos grupos no se impongan sobre otros. Los sistemas de representación cumplen una función estructural en la sociedad y crean concepciones de mundo y reglas morales que son factores excluyentes (Castro-Gómez, s.a.). La batalla ideológica y la industria cultural contribuyen al control de los imaginarios sociales y a disciplinar lo innovador y diferente.

La resistencia debe surgir de estas prácticas culturales callejeras como un reclamo a su espacio social, tanto en lo económico como en lo social, cultural y simbólico (Bourdieu, 1988). El discurso del mercado, en una guerra sin contenido, intenta excluir a ciertos sectores de la población con la misma velocidad con que incorpora a otros. Los saberes desde la oposición binaria entre lo culto y lo inculto, tradición versus innovación, conservación versus renovación, son solo apariencia y están subordinados a alimentar la desigualdad de los mercados, visión característica que revuelve las aguas del postmodernismo cultural y en donde en estas oposiciones siempre se favorece uno de los dos lados (Derrida, s.a.).

Lo sublime en la danza es el placer del movimiento y la poesía corporal, lo sublime en el “*breakdance*” es justamente el vértigo, la velocidad, la fragmentación de la frase y el recorrido coreográfico como un texto de múltiples lecturas. En el “*breakdance*” es la alegría y el desenfado, lo que está en juego, por lo que está muy lejos del concepto de “sublime histórico” con el cual Jameson (1991) expresa la pérdida de profundidad del mundo contemporáneo y pone en el horizonte crítico las prácticas culturales y artísticas contemporáneas.

La organización y representación del espacio creativo en Latinoamérica depende de criterios externos a nuestra propia realidad. Los dictados de

la cultura de los grandes centros económicos del mundo principalmente Europa y Estados Unidos son los estándares que se oficializan, condición precaria con respecto a la construcción de significados y subjetividades particulares. Desde una posición post-colonialista debemos abrir espacios y acceder a las subjetividades de minorías de todo tipo que se niegan a ser incluidas en canonizaciones estandarizadoras y exigen reconocerse como formas de “otredad” en la esfera cultural (Huyseen, en Casullo, 1989).

Las instituciones públicas de Educación Superior tienen la responsabilidad de evidenciar su retribución social y evitar que el conocimiento se vuelva mercancía, como consecuencia de la crisis de la educación y la cultura actual debido al modelo neoliberal globalizante, crisis heredada desde los centros de poder capitalistas. El arte y las expresiones callejeras son puntos de desanclaje, oposición y resistencia al dominio cultural, la agrupación “*Handspro*” y otras agrupaciones de danza callejera que existen actualmente en todo el país son parte de un proceso de recuperación y conquista del espacio público y democrático.

La universidad pública debe prestar atención a este fenómeno y reinventarse entre distintos diálogos y prácticas de aprendizaje. Estos espacios de deliberación social desde lo colectivo muestran en su dinámica la conexión entre los saberes, el arte y la comunidad (Pardo y García, 2003). La responsabilidad de la universidad pública es ligar el presente con proyecciones de mediano y largo plazo, por esto debe insertarse también en las manifestaciones culturales populares y acceder de esta forma, a los conocimientos que se generan en estas nuevas formas de creación. Para habilitarse como un espacio privilegiado para la discusión abierta y crítica, la universidad pública debe tender un cable al arte popular y marginal y generar a través de él políticas solidarias y comprometidas con los procesos actuales y los grupos humanos involucrados en ellos. Recuperar e incluir a las manifestaciones dancísticas callejeras es promover una manera de pensar y producir conocimiento más allá de lo exigido por el mercado y generar construcciones de pensamiento y proyectos sociales desde lo sensible y creativo (De Sousa, 2008).

Las danzas urbanas o callejeras como el “*breakdance*” permiten vislumbrar un horizonte teórico y práctico de las disciplinas de la danza en forma amplia y actual, donde en un intersticio se aprecian, la exclusión social asfixiante y al mismo tiempo el carácter sublime de las danzas en la sociedad costarricense. Recuperar el asombro por la danza es reconocerse como seres humanos en ella. La ciudad invita a participar de ella, los jóvenes se arremolinan en el “*parkour*”, el “*breakdance*”, el swing criollo, la capoeira, la danza contemporánea y el circo. Tienen mucho que decir aunque ahora estén ocupados bailando. Se deben escuchar sus ritmos y artes, para despertar como sociedad al mundo que se quiere construir.

### III. ¡Sabes que todo está correcto, está bien! ¡Viviré para ver otro día!<sup>9</sup>

El arte de bailar breakdance guarda también en su interior un sentido sensible, armonioso y versátil pero también refleja la realidad social contemporánea por medio de su impacto emocional, estético y relacional, ya que el movimiento danzado promueve procesos de búsqueda que culminan en la autoconciencia corporal y emocional que inciden en la estructura social.

El entrenamiento corporal y la ordenación del cuerpo, en general, son aspectos que determinan la evolución de la danza, los estilos y características particulares de cada tipo de movimiento. El bailarín incursiona constantemente en la liberación de imperativos de una ética artística y de estéticas impuestas, condición que es parte de la naturaleza transgresora del arte de bailar. La posibilidad de abrir la corporeidad a nuevas y diversas potencialidades es fundamental para la danza.

Según Michel Bernard (Bernard, 1994), teórico francés del análisis del movimiento, en la actualidad se da una serie de transformaciones intrínsecas en la ejecución de la danza. En los B-Boying se manifiesta claramente la superposición de la energía sobre el

sentido y aunque esta es una condición de las danzas contemporáneas, en el *breakdance* la energía es la que permite la ejecución y la forma del movimiento, no así el sentido implícito como narración. Los aspectos energéticos son fundamentales en la realización y ejecución de la danza contemporánea y callejera.

Otra característica es que este tipo de danza no se define por la representación o lo figurativo del cuerpo en movimiento, sino que se focaliza en la “figura” o movimiento singular como movimiento independiente y planificado. En la ejecución el *B-Boying* utiliza creativamente las figuras en un constante juego de inversiones entre continuidad y discontinuidad del movimiento que, de alguna manera, distorsiona la percepción del espectador frente al momento de la ejecución del movimiento o figura.

Una característica de la globalización es justamente la ruptura que provoca en las formas de valorar, practicar saberes y epistemes (Wellerstein, 2004). En la danza esta condición posibilita la democracia corporal, la posibilidad de liberar al cuerpo de la ataduras históricas de la danza académica y ortodoxa (Andrade, 1998) y permite la pluralidad de cuerpos y particularidades. La democracia corporal igualmente posibilita la aparición de los micro-movimientos y el multi-perspectivismo, rompiendo la visión unilateral y privilegiando las múltiples perspectivas y además, quebrando la unidad ideal de una percepción frontal globalizante.

Horheimer y Adorno (1998), en *Iluminismo como mistificación de las masas* advierten el rigor y validez del estilo, así definen la existencia de un estilo auténtico que se enfrenta a una problemática entre copia e imitación y barbarie estética. Esta posición que evidencia el arte hegemónico y aprueba el discurso del valor del arte “culto” desecharía ad portas la hibridación y heterogeneidad en las coreografías *collage* del *breakdance*, sin embargo esta característica marca la contemporaneidad de la danza Breaking ya que esta sale de la pureza para entrar deliberadamente en la impureza, como recurso estético.

<sup>9</sup> “You know it’s all right. It’s ok”. Parte de la letra de la canción ‘Stayin’ Alive’ (Sobreviviendo), 1977, traducción libre del autor.

Dos últimos aportes de las danzas callejeras al escenario del movimiento bailado son al soporte de la velocidad y la exploración periférica del espacio. La velocidad como recurso plantea de entrada la posibilidad de que a través del movimiento vertiginoso y veloz del ritmo temporal, el mismo ritmo llevado a sus extremos en el cuerpo, se convierte en figura visible. Asimismo, la velocidad como recurso poético es una manifestación propia de las danzas contemporáneas y permiten seducir la mirada del espectador. Por otra parte, la exploración de la periferia descentraliza el espacio, como menciona Michael Bernard, permite ampliar el fenómeno de la escritura coreográfica desde múltiples perspectivas y realizar una exploración privilegiada de la periferia. (Bernard, 1994: 74-76).

La mutación estética que ha ocurrido y que opera en el tratamiento de la corporeidad del bailarín y las danzas en los últimos decenios, arrojan elementos que nos permiten ubicar la postmodernidad del movimiento en el “*breakdance*”. Ello porque para fundamentar las consideraciones estéticas y sublimes del arte de bailar, se tienen que considerar los cambios en la corporeidad contemporánea presentes en las manifestaciones artísticas de la danza que considero son fundamentales en la actualidad. La morfología de los ejecutantes, que para lograr una gestión energética diferente juegan con la deformidad, el desequilibrio, la desproporción, el detalle singular y la democracia de las regiones orgánicas corporales, las posturas corporales de las danzas contemporánea y callejeras son diferentes a las de la danza moderna.

Diferentes actitudes como innovadoras maneras -casi acrobáticas-, de realizar movimientos simples, producen gestos diferenciados de la representación moderna de emociones significativas, los desplazamientos de los ejecutantes se desarrollan partiendo de diferentes modalidades de caminar, de saltar y de llegar al suelo. Otra particularidad es la expresividad de la cara, que puede recorrer desde

la neutralidad o la exacerbación emocional, lo cual genera en la audiencia una inter-conectividad corporal a través la exploración táctil con el otro y el entorno en una espacio de “corporeidad afectivo táctil” (Bernard, 1994: 76)<sup>11</sup>.

Estas y otras características por investigar en el arte de la danzas contemporáneas y el *breakdance*, plantean una experiencia estética diferente por parte de los espectadores. Es necesario volver con los chicos de “Handspro” para comentar sobre la recepción del espectáculo callejero y cómo entra en el marco de la cultura hegemónica.

#### IV. ¡Estás, sobreviviendo, sobreviviendo!<sup>12</sup>

Es evidente que sobrevivir del arte es algo difícil pero no imposible. Sin embargo sobrevivir del arte en una sociedad donde se manejan distinciones modernas de arte “culto” y arte “bajo o callejero” e inmersa en el mundo de la comunicación, la velocidad y el entretenimiento, con las implicaciones que esto conlleva, es todavía una labor por demás titánica.

Excluir la producción de estéticas callejeras, específicamente desde la posición hegemónica moderna en contraposición y desventaja con el arte callejero del Breakdance, implica despojar de derechos y oportunidades a una amplia población joven que promueve valores de comunicación, solidaridad, amistad, no violencia y sentido de vida a través del arte de la danza.

Como problemática cultural la sociedad y el Estado costarricense deben resolver de una manera más democrática e inclusiva las manufacturas creativas y fenómenos particulares que se generan en las relaciones sociales, producción de conocimiento y cultura de la población joven. Desde el enfoque

<sup>10</sup> Michel Bernard utiliza el término “Corporité haptique”.

<sup>11</sup> You're stayin' alive, stayin' alive, parte de la letra de la canción 'Stayin' Alive' (Sobreviviendo), 1977, traducción libre del autor.

de juventudes y con base en la “Política Pública de la Persona Joven (2003, 2007)”, el “Plan de Acción de la Política Pública (2005)” y la “Estrategia de Gestión del Plan de Acción de la Política Pública de la Persona Joven (2007)” (Consejo Nacional de la Política Pública de la Persona Joven, 2010) se deben reclamar también las condiciones de derecho y respeto para la creación alternativa de danzas urbanas, así como las circunstancias en las cuales se realizan estos productos culturales y las estrategias por parte de las instituciones públicas para dar a conocer y divulgar los derechos culturales y artísticos de este grupo etario (Duarte, 2006). La producción de subjetividades desde el enfoque de juventudes permite visualizar el fenómeno desde diferentes perspectivas como el enfoque de derechos humanos, de género, generacional, y los estereotipos y mitos en relación con el arte del “*breakdance*”.

Las concepciones históricas de la danza moderna, limitan la aceptación de otros fenómenos estéticos donde el binomio experimentación-ruptura es temido como fuerza amenazante de lo establecido culturalmente. Los fuertes parámetros estéticos heredados de la doctrina académica de la danza del siglo XVIII, XIX y XX, no permiten abrir el fenómeno hacia otras artes alternativas como el *breakdance*. Aunque han pasado cuatro siglos, esto se aprecia en la definición del fenómeno coreográfico establecido en el siglo XVII: “Una coreografía académica es como una ceremonia de una corte siguiendo los rigores de la función y rango de cada miembro, mientras todo es sometido a una cronología impuesta” (Bourcier, 1981: 279), es evidente que este no es el caso de las danzas urbanas y callejeras, pero si es pasmosa su actualidad en rituales culturales modernos.

El *breakdance* o *breaking* es una danza urbana que forma parte de la cultura del Hip-Hop surgida en las comunidades afroamericanas de los barrios neoyorquinos como el Bronx y Brooklyn en los años setenta del siglo XX. Su nivel más alto llegó en la década de los ochenta, con influencias de genios como James Brown. Posteriormente por diversos medios

y a través de películas la influencia del *breakdance* llegó a Europa y Latinoamérica. La época decisiva de los *B-Boying*- como originalmente se llamaban- se generó entre 1968 y 1974.

Las batallas –contiendas entre grupos de *breakdance*- que originalmente se dieron entre guetos de blancos y negros fue traspasando la forma de pelea, racismo y hostilidad para adquirir la forma de danza y contienda de destrezas y habilidades dancísticas, que cuenta con un público ávido y meticuloso que sigue esta manifestación artística y reclama su espacio social y cultural. La fuerza que las danzas urbanas y emergentes ejercen sobre el espectador traspasan los límites de la apreciación estética, se dimensionan en horizontes de la felicidad y el encanto y alcanzan incluso, el valor de poesía contemporánea.

La visión de la técnica en danza, y el gesto bailado de las danzas callejeras, debe ser asumida también como un proceso de sensibilización integral y expresiva del movimiento bailado en su dimensión relacional con el “otro” social. En las batallas de *breakdance* las agrupaciones de jóvenes bailan a un mismo tono y reviven en cada sección de la coreografía las mismas emociones y relaciones que se dan en la amistad solidaria cuando construyen subjetividades creativas y artísticas. Por otra parte, la técnica de bailar, es fundamental en el desarrollo de los bailes callejeros y sus danzas son técnicamente tan complejas como la técnica del *ballet* clásico o la danza contemporánea. Sin capital simbólico o institucional (Bourdieu, 2008: 58-59) ni reconocimiento social, el espacio de investigación técnica del *breakdance* es la calle y el tiempo de exploración son las pocas horas robadas a la noche, que se deslizan día a día después del trabajo, el estudio y las dificultades económicas. La técnica del *breakdance* se debe entender como las herramientas corporales que posibilitan el dominio del espacio y el tiempo en la complejidad de la frase coreográfica. Son llaves integrales que permiten que la ejecución del movimiento bailado se mantenga con grandes rangos de efectividad, intención,



precisión y ejecución poética, la culminación de un movimiento complejo es el entramado de elementos físicos, corporales y psicológicos. En las danzas callejeras queda mucho por estudiar en el campo de las destrezas corporales, las necesidades técnicas requeridas y generadas por esta disciplina dancística.

Los bailarines sean modernos, contemporáneos o callejeros utilizan su corporeidad: el cuerpo, sus sistemas y estructuras. Es evidente por lo tanto, que existan muchas maneras de bailar y que las reglas de juego diferenciadas darán diferentes dominios al movimiento: “*Todos los bailarines... tienen un denominador común: el ritmo. Ellos utilizan un mismo instrumento: su propio cuerpo*” (Andrade, 1998: 15). La danza ampliada en la actualidad posmoderna y expresada en las distintas expresiones urbanas del movimiento refresca y revoluciona la ejecución y recepción del arte del movimiento de maneras múltiples.

Como arte, la danza se debe asumir desde una constante redefinición, en la que el bailarín en un espectáculo, en una clase maestra o demostración en “batalla de *breakdance*” tiene que redescubrirse en cada ocasión para utilizar todos sus recursos, sistemas, estructuras y movilizar todo el talento del ejecutante. Esta condición de conciencia de sí mismo y de las diferentes estructuras que lo atraviesan tendrá una significación determinante en la presencia que desarrolle el ejecutante bailarín-interprete, como condición de cuerpo viviente y en constante dinámica con el movimiento.

Reducir la dimensión cultural de las artes callejeras es debilitarla como lugar de construcción y circulación de significados sociales. Estas prácticas artísticas se desarrollan en nuestro contexto con características particulares, a pesar de tener el peso de ser “importadas” de otros contextos. Es superficial juzgar al “*breakdance*” como un texto o lenguaje dancístico aislado, su intertextualidad en el momento de la ejecución y el autoaprendizaje de esta técnica por jóvenes generalmente de condición

social en riesgo y marginación. El desarrollo cultural se construye también en el modo de vida integral de los ciudadanos, donde la cultura expresa su significado y los valores presentes en las manifestaciones que le son propias o son apropiadas (Martínez, s.a.).

La cultura cruza transversalmente, desde ahí se generan los discursos de resistencia y oposición para lograr cambios socioculturales. Es por eso que las agrupaciones juveniles de *breakdance* vuelan noche a noche, de tarde en tarde, de espacio en espacio, de parque en parque, con solo el aliento de sus arraigados sueños y la danza dirigiendo sus vidas.

## Referencias

- Álvarez, A. (s.a.). *El constructivismo estructuralista: La teoría de las clases sociales de Pierre Bordieu*. En: [http://www.reis.cis.es/REIS/PDF/REIS\\_075\\_08.pdf](http://www.reis.cis.es/REIS/PDF/REIS_075_08.pdf)
- Andrade, A. (1998). *Pour une danse enfin libérée*. Laffont, París.
- Bernard, M. (1994) *El cuerpo, un fenómeno ambivalente*. Segunda edición. Traducción de Alberto Luis Bixio, Buenos Aires: Ediciones Paidós Ibérica S.A.
- Bernard, M. (1994). *El Cuerpo*. España: Paidós.
- Bourcier, P. (1981). *Historia de la danza en Occidente*. Barcelona, España: Editorial Blume,
- Bourdieu, P. (1988), *La distinción. Criterio y bases sociales del gusto*. Madrid, España: Taurus,
- Bourdieu, P. (2008) *¿Qué significa hablar? Economía de los intercambios lingüísticos*. Madrid, España: Ediciones Akal, S.A.
- Bauman, Z. (2002) *Modernidad líquida*. Buenos Aires, Argentina: Fondo de Cultura Económica de Argentina.

- Butler, J. (2005). *Cuerpos que importan. Sobre los límites materiales y discursivos del "sexo"*. Buenos Aires, Argentina: Paidós,
- Castro-Gómez, S. (s.a). *Althusser, Los Estudios Culturales y el concepto de ideología*. OEI, Sala de lectura CTS+1, Instituto de Estudios Sociales y Culturales PENSAR, de la Universidad Javeriana, Bogotá.
- Casullo, N. (ed.) (1989). *El debate Modernidad Posmodernidad*. Editorial Punto Sur, Buenos Aires.
- Consejo Nacional de la Política Pública de la Persona Joven. (2010). *El enfoque de Juventudes: hacia una visibilización positiva de las personas jóvenes*. Consejo Nacional de la Política Pública de la persona joven; Fondo de Población de la Naciones Unidas. 1ª ed. San José, Costa Rica
- De Sousa, B. (2008). La universidad del siglo XXI. Para una reforma democrática y emancipadora de la Universidad. México: Centro de Investigaciones Interdisciplinarias en Ciencias y Humanidades, Universidad Nacional Autónoma de México.
- Derrida, J.(s.a.). *La diferencia (Différance)*. Edición electrónica de [www.philosophia.cl](http://www.philosophia.cl) Escuela de Filosofía Universidad ARCIS.
- Duarte, D. (2006). Género, generaciones y derechos: nuevos enfoques de trabajo con jóvenes. Una caja de herramientas. Family Care International, FCI; Fondo de Población de las Naciones Unidas, UNFPA.
- García, N. (2000) *Diferentes, desiguales y desconectados*. Mapas de la Interculturalidad. Barcelona: Gedisa, 2000.
- Harvey, D. (2004). *La condición de la posmodernidad*. Buenos Aires, Argentina: Editores Amorrortu
- Homi, B. (2002). *El lugar de la cultura*. Buenos Aires: Manantial.
- Horkheimer, M. y Adorno, T. (1998) *La industria cultural. Iluminismo como mistificación de las masas. Dialéctica del Iluminismo*. Buenos Aires: Editorial Sudamericana.
- Huyssein, A. (1997). "Guía del posmodernismo", *Revista Punto de vista* N° 29, Abril. Buenos Aires.
- Jameson, F. (1991). *El posmodernismo o la lógica cultural del capitalismo avanzado*. Buenos Aires: Paidós.
- Foucault, M. (1995). *Las palabras y las cosas*. Barcelona: Planeta-Agostini.
- Foucault, M. (2002). "Vigilar y Castigar: nacimiento de la prisión". 1ª, ed., Buenos Aires, Argentina: Siglo XXI Editores.
- Foster, H. (2001) *El Retorno de lo Real. La vanguardia a finales de siglo*. Madrid, España: Ediciones Akal, 2001
- Kellner, D. (s.a.) *The Frankfurt School and British Cultural Studies: The Missed Articulation*. Illuminations: The critical theory Project. <http://www.gseis.ucla.edu/faculty/kellner/Illumina%20Folder/kell16.htm>
- Lyon, D. (2000). *Postmodernidad*. Madrid: Alianza Editorial.
- Lyotard, J. (2000). *La condición postmoderna*. Madrid: Ediciones Cátedra.
- Martínez, S. (2010) "La crítica de la cultura después de la cultura. Estudios visuales". *Retóricas de la resistencia*. #7. Enero.
- Mato, D. (coord). (2002). *Estudios y Otras Prácticas Intelectuales Latinoamericanas en Cultura y Poder*. Caracas: Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO) y CEAP, FACES, Universidad Central de Venezuela. En: <http://www.globalcult.org.ve/pdf/Mato.pdf>

Marcuse, H. (2001) *Towards a Critical Theory of Society*. Londres: Routledge.

\_\_\_\_\_.(1991). *One dimensional Man*. Boston: Beacon Press.

Mignolo, W. (2000) *Global Designs. Local Realities*. Princeton University Press.

Mignolo, W. (2007). *La idea de América Latina*. Barcelona: Gedisa.

Nietzsche, F. (2010), *La Genealogía de la Moral*. Biblioteca virtual. [www.biblioteca.org.ar](http://www.biblioteca.org.ar), editorial del cardo, 2010.

Pardo, J. y García, A. (2003). “Los estragos del neoliberalismo y la Educación Pública”. Universidad de Santiago de Compostela. *Educatio*, N° 20-21, Diciembre.

Pidoux, J. (coord.) (1990). *La danse art du XX siècle? (Los nuevos códigos corporales de la danza contemporánea, Michel Bernard)*. Université de Lausanne, Ediciones Payot Lausanne, Paris, Francia.

Santana, A. (1992) *El pensamiento de Morazán*, México: UNAM

Wellerstein, M. (2004). *The uncertainties of Knowledge*. Temple University Press, Philadelphia, U.S.A.

# La Racionalidad como Ideal. Una reflexión desde la Teoría Elsteriana

## *The Rationality as Ideal. An Elsterian Approach*

José Carlos Vázquez Parra<sup>1</sup>

Recibido: 2/8/2016 / Aprobado: 7/3/2017

### Resumen

Dentro de la teoría filosófica, el habla de la irracionalidad de la acción no es algo nuevo, sin embargo, el proponer que la racionalidad es más un ideal que una norma puede llegar a sacudir algunos viejos paradigmas como el de la explicación de la acción racional. La propuesta Elsteriana de la racionalidad, viene a plantear una nueva perspectiva del calificativo de racionalidad y demuestra que gran parte de los comportamientos que se estiman como racionales realmente quedan fuera de dicha valoración. Esta nueva visión de la racionalidad de las acciones da cabida a cuestionarse sobre la posibilidad misma de actuar de manera racional, así como también del poder explicativo que algunas teorías de la racionalidad han sustentado en la presunción de esta.

**Palabras clave:** Acción, razón, comportamiento, deseos, creencias.

### Abstract

From a philosophical theory perspective, a speech of irrationality of actions is not new. Though, rationality is an ideal not a rule. It challenges traditional paradigms of the explanatory power of rational action. Elsterian proposal of rationality seeks proposing a new vision of rationality of actions taking into account those occasions in which behaviors are considered to be rational, though they are not. This aspect of rationality of actions, enquires the possibility of acting rationally, a doubt of the explanatory power that has sustained the rationality in the different theories of actions.

**Key words:** Action, reason, behavior, desires, beliefs.

## I. Introducción

Hablar de racionalidad o en este caso, de irracionalidad, bien podría traer consigo diferentes formas de abordaje. Se puede profundizar en los planteamientos psicológicos en los que la irracionalidad tiende a relacionarse con el inconsciente freudiano o bien, a un abordaje desde la teoría económica, en la que la racionalidad a la par del interés es considerada como uno de los elementos

característicos del llamado *homo economicus*. No obstante, sea cual sea la perspectiva que se decida, siempre se tenderá a hacer una relación entre este elemento valorativo (la racionalidad) y la teoría de la acción humana.

Dentro del ámbito de la filosofía, el hablar de la noción de irracionalidad no es algo nuevo, sin embargo, aunque lo irracional ya ha estado presente en el devenir histórico del pensamiento filosófico,

---

<sup>1</sup> Doctor en Estudios Humanísticos con Especialidad en Ética. Profesor, instructor e investigador en el Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey, México. Campus Guadalajara, Escuela de Humanidades y Educación. Correo electrónico: jcvazquezp@itesm.mx



será hasta los abordajes contemporáneos en que sea considerado como un tema de importante análisis. Según Rábade (1994: 30-35), lo irracional ha dejado de ser el calificativo negativo y caótico que la filosofía clásica consideraba y ha dejado atrás su sentido casi peyorativo para ostentar un lugar central en las discusiones filosóficas contemporáneas, donde dejando de ser “el desorden”, toma el entendido de “un nuevo orden”, es decir, como una nueva forma de explicar el comportamiento que se encuentra fuera de lo codificable por los estrechos cánones de la razón.

Es evidente que mientras las concepciones filosóficas del ser humano, por algunas corrientes del pensamiento, sigan siendo las de un ser primaria y básicamente racional, la explicación del comportamiento dejará muy poca cabida al estudio de lo irracional. Propuestas utilitaristas como las de Adam Smith o Jeremy Bentham, llegan a cuestionar de la posibilidad de un ente irracional, pues sus postulados de maximización obligan a concebir al hombre como un ser tanto interesado como intrínsecamente racional. Esto permite sugerir los siguientes cuestionamientos: ¿cuál es el lugar que puede ostentar la irracionalidad dentro de la teoría de la acción contemporánea?, ¿es factible dudar del lugar beneficioso en el que se ha colocado a la explicación racional?, ¿bajo qué situaciones se podría gestar esta duda?, de ser así, ¿cómo debería de reestructurarse el entendido de la teoría de la acción racional a partir de la posibilidad de irracionalidad?

Por lo anterior, es que es considerado de suma importancia el desarrollo de este artículo, ya que difícilmente podemos entender el papel que desempeña la irracionalidad en la teoría de la acción contemporánea, sin comprender primeramente el sentido de la irracionalidad misma, la forma en que esta altera algunas de las concepciones teóricas clásicas, sus implicaciones, así como la nueva valoración de la racionalidad que surgiría a partir de ello. De esta manera, el presente texto buscará responder a los anteriores

cuestionamientos, precisando la noción misma de la irracionalidad, tanto desde su desarrollo histórico, como desde las algunas concepciones filosóficas contemporáneas. Para ello, se pondrá especial interés en los planteamientos propuestos por la teoría Elsteriana, la cual, no solo puede apreciarse como un planteamiento novedoso de explicación de la acción racional, sino también, como una reformulación de la presunción del ideal de racionalidad por medio de la posibilidad de la irracionalidad.

## II. Acercamiento histórico-filosófico de la noción de irracionalidad

Cualquier análisis filosófico que pretenda una explicación histórica de un concepto, lleva, de manera casi directa, a un antecedente griego, sin ser la excepción, la noción de irracionalidad. Sin embargo, cabe señalar que la irracionalidad no encontraría un lugar pleno dentro de los análisis de los primeros filósofos helenos, ya que con una percepción aristotélica en la cual la razón ostenta un sitio casi inamovible dentro de la actuación humana, el abordaje de la irracionalidad no tiene cabida.

Para Aristóteles, la razón tiene un fundamento muy firme, ya que con base en los principios que plantea en sus obras y el carácter finalista de los actos, los procesos de racionalización tienen una seguridad muy afianzada, estimando que la racionalidad es el medio natural de comprender la acción tendiente a fines. Sin embargo, considerando las aportaciones Platónicas (Timeo: 52b) de que en la irracionalidad no hay conocimiento del ser, el estagirita propone una coextención entre el ser, la inteligibilidad y la determinación, planteando que ser y conocimiento están relacionados y se lleva a lo racional desde un nivel gnoseológico a otro prácticamente ontológico (Phys I, 4, 187 a 7). Esto es lo que nos lleva a considerar que la racionalidad aristotélica es apreciada prácticamente como una parte intrínseca del ser humano y que lo que cayera fuera de tales parámetros quedaba excluido a su vez de la razón como del ser (Rábade, 1994: 51).

Esta concepción de la razón griega, ha llevado a que hoy sea muy complicado hablar de una noción de irracionalidad clásica, ya que con la adopción de los postulados griegos por parte de los pensadores de la Edad Media, el mundo greco-cristiano dejó poco espacio para el diálogo sobre la irracionalidad. Según Rábade (1994), con un orgullo racionalista y una fundamentación protegida por el método, la razón avanzó de manera segura durante mucho tiempo, ya que si a pesar del método existía alguna duda, aún se tenía la explicación de Dios, como ente del que se daba la derivación originaria de la razón. Sin embargo, entrando a la modernidad de la época ilustrada, los principios griegos fueron dejados a un lado, pues se buscaba, sin necesidad de negarlos, nuevos elementos explicativos de la acción. Este es el caso de la propuesta de David Hume, quien sustentando que gran parte de la acción humana requería del análisis de las emociones y las pasiones de esta, consideraba que la racionalidad requiere de nuevos fundamentos, entre los que sobresalen la intuición, la experiencia y la causalidad (Hume, 2005).

Hume hace mención en variadas ocasiones de la degradación manifiesta que se estaba dando en el desarrollo de la racionalidad, situación que llegaba a desacreditar el poder explicativo de la razón al tratar de analizar las acciones. Hume consideraba que la racionalidad había llegado a ser, no más que “un maravilloso e inteligible instinto de nuestras almas” (Hume, 2005: 1.3.16). En este análisis, Hume hace notorio que las propensiones, es decir, pasiones o deseos que tiene el individuo de hacer algo, deben estimarse como motivaciones inmóviles de los actos, lo cual se refleja en su famosa sentencia de que “la razón es, y solo debería ser, esclava de las pasiones” y que dichas pasiones son “verdaderas existencias originales” (Hume, 2005: 2.3.3.4).

Así, la reducción de la razón ante las propensiones y pasiones humanas, hace que se dé un giro en la interpretación de la racionalidad misma, destronándola del podio donde se ostentaba hasta ese momento. Hume propone que el sentido explicativo

de las acciones, se generaba fundamentalmente a partir del análisis correlacional de los sucesos que afectaban al agente, considerando que es en el causalismo y no en la racionalidad, donde se alcanza el conocimiento y la explicación plena de la acción humana. Sin embargo, este pequeño avance en el análisis de la irracionalidad, se encontraría en un terreno árido con la llegada del pensamiento kantiano, el cual, respondiendo a las propuestas de Hume, consideraría que los planteamientos del filósofo escocés afectaban rotundamente a la explicación objetiva de los actos. Para Kant (trad. 2004) el estudio de la acción requiere de una noción que le dé estructura y objetividad, al considerar que el apearse a ideas como las pasiones, las emociones o la experiencia, al encontrarse fuera de los límites del conocer, llevaban la acción a un terreno de subjetividad. Para este filósofo alemán, la racionalidad es la estructura que permite que el ser humano se acerque a un conocimiento objetivo de las cosas, por lo que todo aquello que queda fuera de la razón, simplemente no es posible llegar a conocerlo.

A pesar de este revés en el avance de una noción de irracionalidad, conforme se llegó a la época contemporánea, se fue gestando una nueva desconfianza a la explicación plenamente racional y se desarrollaron incluso algunos puntos de enemistad con esta. Planteamientos como los de Hegel, Schopenhauer y Nietzsche abrieron lugar para el estudio filosófico del irracionalismo y colocaron a la razón, ya no como un parámetro que decidía sobre los actos, sino como una justificación y manera de explicar los elementos que constituían las acciones. De esta manera, el hombre se encontraría frente a una gran variedad de nociones que requieren descifrarse y comprenderse para llegar a entender la actuación humana y lo irracional como aquello que se consideraba quedaba fuera de la norma y sobre lo que el deseo humano luchaba por racionalizar.

Sin embargo, dentro de la teoría de la acción contemporánea, la lucha por la posibilidad de una noción de irracionalidad aún genera

profundas discusiones teóricas, entre aquellos filósofos que se siguen apegando a la presunción de racionalidad y aquellos que estiman que esta es un ideal que aleja al agente de la realidad en la que se desenvuelve. Propuestas como las de Amartya Sen o Jonathan Glover vienen a exponer que el individuo no puede simplemente abandonarse a una racionalidad totalizadora e ideal, pues ello demerita cuantiosamente a la acción misma, al no considerar ni el entorno en el que se genera, ni los elementos que la constituyen. Así, el presente artículo puede adentrarse en el análisis de la racionalidad, pero ahora desde la teoría de la acción.

### III. La posibilidad de Irracionalidad en la teoría de la Acción

Un planteamiento muy clarificador sobre la disyuntiva entre la presunción de un ideal de racionalidad o la posibilidad de una noción de irracionalidad, es el que se puede rescatar de Amartya Sen en su obra *La idea de la Justicia* (2010). Este filósofo bengalí considera que la presunción de razón, a la que se aferran muchos teóricos de la acción (fundamentalmente aquellos que se respaldan en la teoría de la elección racional), se apega notoriamente a la perspectiva de esquemas ideales del institucionalismo trascendental, que se caracteriza por identificar aquellos esquemas ideales de ciertas nociones que servían de sustento para propuestas teóricas, como es el caso de la justicia, la libertad, la autonomía o la razón, sin ocuparse verdaderamente de las sociedades reales (Álvarez, 2010).

Según Sen (2010: 38), dentro de este institucionalismo trascendental podemos encontrar los planteamientos de Locke, Rousseau, Kant, Rawls y Nozick, quienes consideraban que conceptos como la justicia, la razón, la libertad, entre otros, debían basarse en esquemas ideales, aplicados en un conjunto de instituciones determinadas en las que se plasmen esquemas sociales perfectamente

estructurados, de tal suerte que estos incluyeran tanto al comportamiento correcto como a las instituciones correctas. En contraste con esta perspectiva basada en ideales, está aquella que se sustenta en los resultados observados (o realizaciones), es decir, en comportamientos reales del agente, en lugar de presuponer la observancia general de un comportamiento ideal. Dentro de los teóricos que pertenecieron a este grupo se encuentra fundamentalmente Karl Marx quien en gran medida basó sus propuestas teóricas en un análisis social comparado y no así con estructuras sociales ideales (Sen, 2010: 39).

Sen valora que este último enfoque de resultados observados, se conecta mucho más con las necesidades y aspiraciones de los individuos, pues se sustenta en aspectos concretos de las instituciones y no así, en la racionalidad abstracta de las normas, como lo propone el institucionalismo trascendental. Por ello, este filósofo y economista estima que aquellas propuestas teóricas, que se sustentan en un ideal de razón, tienen claras lagunas y limitaciones al relacionarse con la realidad y el entorno del agente, en contraste con aquellas teorías que se basan en el análisis de los éxitos y fracasos de sociedades específicas y que dan pauta a una racionalidad limitada.

Esta división señalada por Sen, entre una teoría de la acción basada en una racionalidad ideal y otra que se sustenta en la necesidad de análisis de la realidad del agente, ha generado nuevo punto de reflexión entre los teóricos contemporáneos, pues mientras algunos continúan asiduos a la presunción ideal de la racionalidad como un aliado fundamental en la tarea de mejorar las sociedades y maximizar las acciones, para otros, como Jonathan Glover (2001), esta confianza absoluta en la razón puede ser sumamente arriesgada al momento de actuar, al existir la posibilidad de dar cabida a ideologías basadas en creencias ciegas o impuestas, es decir, sustentadas en una mala racionalidad.

Al igual que Sen y Glover, teóricos como Calvert (2000: 568), Jerkins (1996: 7), Hardin (1995), McInnes (2004: 533) y Anscombe (1951: 50), cuestionan la presunción de la razón, pues de manera contraria a los planteamientos de un ideal de razón, estos teóricos apuestan a la presencia de elementos independientes que se separan del carácter maximizador y que intervienen en un proceso de racionalización de la actuación del agente y no simplemente en una racionalidad dada.

Randall Calvert (2000: 568) y Jerkins (1996: 7) han considerado que aunque la racionalidad ideal es atractiva en la búsqueda de explicar el comportamiento humano, existen otras opciones. Por ejemplo, Calvert (2000: 568) expone que propuestas como la teoría de la elección racional, que presumen una racionalidad en los agentes, no dan espacio al estudio de la identidad del individuo, por lo que estima que una metodología identitaria-expresiva es una mejor opción para explicar el comportamiento, pues en esta, la identidad propia del agente (raza, género, edad, nacionalidad entre otras manifestaciones de la identidad) se funde en la toma de sus decisiones individuales.

Hardin (1995: 7) y McInnes (2004: 533), consideran, contrarios a Calvert, que esta relación causal entre identidad y acción es oscura y en la mayoría de las ocasiones, más que ser evidente es algo a lo que se le atribuye un poder explicativo de que carece. Sin embargo, al tratar de explicar una acción, lo que en realidad se cuestiona es por las razones que el agente tuvo para realizarla, dando pauta a una necesidad de explicar el causalismo interno del actuar, a partir de sus razones. Ahora bien, un tercer punto de vista se encuentra en Anscombe (1991: 50), quien considera, complementando a Hardin, que no siempre se tiene acceso directo a las motivaciones internas de las personas, es decir a sus razones (deseos y creencias), por lo que el análisis causal, en la mayoría de las veces, es el único medio que se tiene para alcanzar un real entendimiento de las acciones de los agentes, más allá de sus razones. De esta manera, la teoría de la acción se

ha desarrollado paralelamente al conflicto entre aquellos teóricos que postulan a la racionalidad como una norma de ideales de comportamiento que deben ser cubiertos con el fin de maximizar y dar certeza a las consecuencias de las acciones, contra aquellos que consideran que más que una elección utópicamente racional, el agente requiere acercarse lo más posible a generar escalas de preferencias, y con ello elecciones tanto reales como verdaderas, siendo la racionalidad y sus elementos un proceso para alcanzar dicho objetivo.

La irracionalidad dentro de la teoría de la acción puede ubicarse como una situación residual que surge a partir de la no consecución del calificativo de racionalidad que ya no debe ser considerado como una presunción ideal de toda acción, sino simplemente, como un proceso evaluativo de la actuación del agente. Propuestas como la de Donald Davidson o la de Jon Elster vendrían a poner especial atención a el desarrollo de dicho proceso de racionalidad de la acción, valorando que el decir que las acciones son racionales debe traer consigo un nivel de escrutinio que no es fácilmente alcanzable, lo que puede ocasionar que a pesar de la intención del agente, este termine actuando irracionalmente.

#### **IV. La posibilidad de Irracionalidad desde la propuesta teórica de Donald Davidson**

En 1980, en que sale a la luz su obra *Acciones, Razones y Causas*, Donald Davidson (trad. 1995: 17-36) propone lo que se convertiría en la postura tradicional y característica del resto de sus escritos, es decir, su entendido de la racionalidad como la explicación de la acción mediante razones (deseos y creencias). Davidson considera que el poder dar razón de los actos, conlleva un nivel intrínseco de racionalidad, ya que simplemente, la facultad de dar razones denota cierta intencionalidad de parte del agente, elemento que hace la diferencia entre las acciones que se realizan y los sucesos que simplemente pasan (Caorsi, 2008: 653).



Dicha presunción intrínseca de intencionalidad y con ello de racionalidad, aunque lleva a que Davidson (trad. 1995) considere que la irracionalidad no es algo que pueda darse por sí misma, no lo cierra a la posibilidad de la presencia de esta, pues valora que dicha irracionalidad puede configurarse aun habiendo cierto grado de racionalidad. Para este filósofo norteamericano, existe una distinción entre la irracionalidad y la no racionalidad y explica que la primera solo se configura a partir de la inconsistencia interna de la acción, mientras que la segunda, se da por la imposibilidad de dar razones de los comportamientos, situación que solo puede gestarse dentro de los sucesos.

Davidson considera que mientras los sucesos pueden no ser racionales, las acciones solo pueden llegar a ser irracionales, pues esto deriva no de su falta de racionalidad, sino de la inconsistencia o contradicción en los procesos internos de la acción. De esta forma, Davidson plantea que un sujeto actúa de manera irracional solo cuando lo hace en forma incoherente con la estructura consistente de sus creencias, actitudes, emociones, intenciones o deseos, estimando que una acción no racional es imposible.

Para Davidson (1995), la irracionalidad se configura como un error en el proceso de la generación de las razones que respaldan la acción, lo que aunque no desecha la racionalidad intrínseca de la actuación, si afecta claramente la presunción de una noción ideal, al considerarla inconsistente y por ende limitada. Aunque algunos contemporáneos de su época, consideraron la teoría de Davidson como una propuesta bastante atractiva, otros, como es el caso del noruego Jon Elster, cuestionaron que el parámetro de la consistencia fuera suficiente para calificar la racionalidad de la acción. Para Elster (2007: 23), la posibilidad de un calificativo de racionalidad de la acción requiere de un análisis exhaustivo previo que lleve consigo un escrutinio crítico de los elementos que constituyen la actuación del agente, por lo que estima que tanto la presunción interseca de racionalidad Davidsoniana,

como su noción de irracionalidad sustentada en inconsistencia resulta muy limitada. De esta manera, es importante analizar el planteamiento Elsteriano y como su proceso de calificación de la racionalidad de la acción, puede llevar a gestar una perspectiva nueva de la irracionalidad.

## **V. La concepción Elsteriana de la Irracionalidad**

Para comprender de la irracionalidad elsteriana, es importante hacer el abordaje desde su noción de racionalidad, ya que como se mencionó anteriormente, la concepción de irracionalidad para algunos teóricos de la acción como lo es en el caso del profesor Elster es percibida desde un sentido residual.

Elster (1999: 13) propone que toda acción que se considere racional debe implicar tres operaciones de optimización: hallar la mejor acción para las creencias y los deseos dados, formar la creencia lo mejor fundada para una prueba dada y acumular la cantidad óptima de pruebas para los deseos dados y las creencias previas. Estas operaciones, conllevan de manera intrínseca la necesidad de valorar individualmente los elementos que constituyen la acción, no solo desde su calificativo de consistencia, como lo plantea Davidson, sino también desde su valoración de racionalidad, esto con el fin de alcanzar un nivel descriptivo y explicativo óptimo de la acción.

Con base en lo anterior, para llegar a un análisis pleno de la racionalidad del acto, y por ende de la irracionalidad elsteriana, es que se debe considerar el papel que desempeña cada uno de los elementos de la acción, es decir, la manera en que se generan los deseos y la forma en que interactúan con las creencias, así como la intención de estructurar una escala de preferencias en la que pueda ejercerse la elección. Para la racionalidad elsteriana, no es suficiente el análisis racional de la acción en general,

ya que el calificativo racional implica a su vez la racionalidad individual del resto de los elementos de esta. Este sentido, la irracionalidad desde el enfoque elsteriano, llega a ser comprendida a partir de un abordaje a los limitantes que se presentan en la interacción de la acción con sus elementos, por lo que para poder llegar a una propuesta, conviene hacer un análisis por separado de cada una de las partes de la acción.

Como primer elemento de la acción, los deseos deben cubrir dos parámetros con la pretensión de ser valorados como racionales. Primeramente, los deseos deberán ser consistentes, lo cual implica que tienen existir dentro del mundo de lo posible, tomando en cuenta todas las restricciones físicas, económicas, legales y psicológicas que enfrenta el individuo, debiendo pertenecer al conjunto de oportunidad del agente (Elster, 1989:28). Por otro lado, los deseos deben demostrar que son autónomos, es decir, que estos han sido formados correctamente y no mediante mecanismos causales desdeñables, que operando a espaldas del agente, lo hagan sentir avergonzado de tener consciencia de ellos (Elster, 1989: 49).

Para Elster (1999: 15), no se puede ser racional si se es juguete de procesos psíquicos que, sin que lo sepa el agente, moldean sus deseos, por lo que tener en consideración la autonomía de lo que se desea y la manera en que se hace se vuelve un punto fundamental para demostrar la racionalidad de estos. Situaciones como las motivaciones inconscientes, las adicciones, los precompromisos, las preferencias contra-adaptativas, así como el seguimiento de normas sociales o morales, pueden cuestionar la autonomía de los deseos y hacer que estos queden fuera de los límites de la racionalidad y afecten con ello la valoración de la acción en general.

Con respecto al segundo elemento de la acción, al igual que se da en los deseos, para Elster la racionalidad de las creencias debe juzgarse conforme un doble sistema de valoración; es decir, la consideración primera de su consistencia para posteriormente, calificar su racionalidad en sí.

En cuanto al primer nivel de evaluación, Elster (1988: 14) señala como consistentes a aquellas creencias que se encuentran en conformidad con las leyes de la probabilidad, es decir, que son posibles y realísticamente creíbles, cuando existe un mundo de posibilidades en el cual sean verdaderas, creídas y donde, sobre todo, no sea posible que se derive una contradicción a partir de ellas. El segundo nivel de valoración, el filósofo noruego plantea que la racionalidad de las creencias se alcanzará a partir de la relación que tienen estas con la evidencia que se posee en concordancia con tal información, con la historia causal de esta y poniendo una especial atención en la recabación óptima del material que sustente la evidencia a partir del juicio. Sin embargo, la formación de las creencias puede fallar, lo cual desde la perspectiva Elsteriana puede darse a partir de diferentes contextos generadores de irracionalidad, los cuales pueden ir desde la simple ignorancia de datos básicos de la creencia (Elster, 1999: 31), hasta un elaborado proceso de autoengaño que se genera por el agente para reducir la disonancia cognitiva de sus acciones (Elster, 1999: 28). Sin embargo, sea cual sea, se habla de una situación que afecta tanto a la creencia, como a la posterior estructuración de las preferencias, por lo que ambos elementos se ven inevitablemente relacionados en este punto.

Es importante hacer hincapié en que muchos de los factores que pueden afectar la racionalidad de los deseos igual pueden presentarse al alterar la valoración de las creencias o bien a la estructuración de las preferencias, por lo que bajo esta perspectiva, la racionalidad es llevada a un nivel mucho más profundo, el cual puede calificarse tanto en lo general como en lo particular de cada una de sus partes, y considerarse de manera aislada, así como en su interacción con el resto de los elementos de la acción.

Con base en lo anterior, se puede apreciar que conforme a esta propuesta, los nuevos requerimientos fijados por Elster para lograr el calificativo de racionalidad, hicieron que la

evaluación de la acción se volviera cada vez más minuciosa y ocasionara una racionalidad difícil de ser alcanzada. Esto dio pauta a que un sinnúmero de acciones que anteriormente eran estimadas como racionales, bajo estos nuevos parámetros, no logren cumplir todos las exigencias elsterianas y dieran cabida a un estado mayoritariamente irracional, donde, como diría el noruego, la teoría de la racionalidad se encuentra claramente limitada.

La propuesta elsteriana de la racionalidad de la acción, puede ser concebida como un planteamiento altamente restrictivo (Casas, 2001) que al buscar generar un proceso de escrutinio crítico del calificativo de racionalidad, llevó a que el agente se viera ante la difícil realidad de que sus acciones pocas ocasiones llegaban a ser óptimamente racionales. Sin embargo, la irracionalidad, vista como una noción mucho más cotidiana dentro de la teoría de la acción elsteriana no debe ser considerada como una situación que amerite el que se abandone el privilegio explicativo de la racionalidad, pues no se puede negar que aun sabiéndose irracional, el agente siempre busque ser lo más racional posible. La racionalidad, debe valorarse como un parámetro que permita acercar al agente a alcanzar una mayor certeza y optimalidad en la comprensión de sus acciones y sus consecuencias y no simplemente como aquel calificativo ideal que alejaba a las acciones de la realidad misma.

Aunque conforme a la teoría Elsteriana de la racionalidad, el agente difícilmente alcanzará un calificativo racional óptimo de sus acciones, esto no demerita que el proceso en sí permita que el individuo alcance un mayor conocimiento de su comportamiento, así como una consciencia más plena de los elementos que conforman sus acciones. Lo anterior es lo que lleva a que como estudiosos de la acción, se deba elegir cualquiera de las dos posibilidades para proseguir con el análisis de la actuación humana. Por un lado se puede aceptar algunas de las alternativas teóricas que buscan subsanar o evitar una valoración estricta con la pretensión de aferrarse a una presunción de racionalidad como método para explicar

el comportamiento humano. O bien, se puede adoptar la propuesta elsteriana, reconociendo que el valor real de la racionalidad no se encuentra necesariamente en su poder explicativo o en la posibilidad de ser alcanzada por el agente, sino más bien, en la profunda y estricta reflexión que se logra por medio del proceso de valoración de la racionalidad.

De esta manera, más que el calificativo de racionalidad, es el deseo de actuar racionalmente, el que con su poder motivador logra que el agente alcance un proceso reflexivo más detallado y minucioso, subsanando la mayor cantidad de limitaciones de la racionalidad, así como alcanzar una mayor certidumbre sobre las consecuencias de sus actos.

La teoría de la racionalidad Elsteriana, más que contradecir a los planteamientos que la anteceden, viene a complementarlos por medio de una valoración más estricta del calificativo de razón, que da cabida a la posibilidad de cuestionar a todos aquellos comportamientos que no respondían a las necesidades mínimas de optimalidad y que anteriormente llegaban a considerarse como racionales.

El presente artículo ha buscado reflexionar sobre esta intención elsteriana de restablecer la valoración de la racionalidad a partir de un nuevo enfoque, el cual, no solo exige la modificación de la noción tradicional de razón, sino también obliga a acercarse a la irracionalidad y a considerar el papel que esta desempeña dentro de la explicación contemporánea de la teoría de la acción humana.

## **VI. Consideraciones finales**

Algunas de las preguntas que se propusieron al inicio de este artículo, hacían parecer que este tendría una amplitud demasiado ambiciosa; sin embargo, una vez llegado a este punto, podemos estimar con la explicación brindada, que se logra una buena aproximación para responder a los

cuestionamientos planteados: ¿cuál es el lugar que debe ostentar la irracionalidad dentro de la teoría de la acción contemporánea?, ¿es factible dudar del lugar beneficioso en el que se ha colocado a la explicación racional?, ¿bajo qué situaciones se podría gestar esta duda?, ¿de ser así, cómo debería de reestructurarse el entendido de la teoría de la acción racional a partir de la posibilidad de irracionalidad?

La posibilidad que se abre con la teoría elsteriana de la racionalidad, al mostrar la generalidad con la que la irracionalidad se presenta dentro del comportamiento humano, permite contestar algunas de las preguntas planteadas, ya que el entendido de que la mayoría de las acciones humanas se encuentran limitadas racionalmente, permite tanto cuestionar el poder explicativo de la racionalidad, como comprender el papel tan importante que desempeña la comprensión de la noción de irracionalidad en la filosofía y en la teoría de la acción contemporánea. Sin embargo, así como se presentó esta generalización irracional no debe tomarse en cuenta desde un sentido anulador del poder explicativo de la racionalidad, sino más bien, como una posibilidad de reestructurar el poder descriptivo de esta, a partir de su valoración motivacional y la tendencia natural que tienen los agentes por alcanzar el ideal de razón.

Así, la teoría de la acción racional, planteada desde la perspectiva elsteriana, obliga a que como estudiosos de la elección, decisión y acción humana, se deba llevar el análisis de la acción y sus elementos a los límites de la posibilidad racional, la cual aunque no consigue el calificativo de una racionalidad ideal, permite un análisis crítico bastante exhaustivo, con el que se puede tener una mayor certidumbre sobre la explicación de la acción y sus consecuencias, ya sea a partir de los parámetros fijados por la racionalidad o desde sentido residual de la irracionalidad.

## VII. Referencias bibliográficas

- Rábade, S. (1994). *La razón y lo irracional*. Madrid: Complutense.
- Elster, J. (1999). *Juicios Salomónicos*. Barcelona: Gedisa.
- Davidson, D. (1995). *Ensayos sobre acciones y sucesos*. Barcelona: Crítica.
- Caorsi, C. (2008). La filosofía de la acción de Donald Davidson. In G. Leyva, *Filosofía de la acción* (pp. 653-684). España: Síntesis.
- Elster, J. (2007). *La explicación del comportamiento social: mas tuercas y tornillos para las ciencias sociales*. Barcelona: Gedisa.
- Elster, J. (1989). *Tuercas y Tornillos*. Barcelona: Gedisa.
- Elster, J. (1988). *Uvas Amargas. Sobre la subversión de la racionalidad*. Barcelona: Península.
- Elster, J. (1995). Estudios sobre la racionalidad. *Lectura pronunciada en la ceremonia en que se le condecía el título de Doctor Honoris Causa por la Universidad de Valencia*. Valencia.
- Simon, H. (1982). *Models of Bounded Rationality*. Cambridge: MIT Press.
- Lazarsfeld, P. F. (1962). *The language of social research : a reader in the methodology of social research*. Chicago: Free Press.
- Hume, D. (2005). *Tratado de la Naturaleza Humana*. México: Porrúa.
- Kant, I. (2004). *Critica de la Razon Practica*. México: Porrúa.
- Casas, J. (2001). Estudio Introductorio. In J. Elster, *Las limitaciones del paradigma de la elección racional. Las ciencias sociales en la encrucijada*. (pp. 11-42). Valencia: Institución Alfons el Magnánim.



Episcopado, d. M. (2012). *Pan de la Palabra*. Tlaquepaque, Jalisco, México: San Pablo.

Álvarez, F. (2010). "La propuesta inmanentista de Amartya Sen para la justicia global". *Isegoria* (43), 617-630.

Sen, A. (2010). *La idea de la justicia*. México: Taurus.

Glover, J. (2001). *Humanidad e Inhumanidad*. Madrid: Catedra.

Calvert, R. (2000). Identity, expresion, and rational-choice theory. In I. K. Milner, *Political Science: The State of the Discipline* (pp. 568-596). Nueva York: Columbia University Press.

Jenkins, R. (1996). *Social Identity*. Londres: Routledge.

Hardin, R. (1995). *One for All*. Princeton: Princeton University Press.

McInnes, J. (2004). The sociology of identity: social science or social comment? *British Journal of Sociology*, , 55 (4), 531-543.

Anscombe, E. (1991). *Intención*. (A. I. Stellino, Trans.) Barcelona: Universidad Autónoma de México.

Sen, A. (1976). Los tontos racionales. Una critica de los fundamentos conductistas de la teoria económica. *Philosophy and Public Affairs* (6), 315-344.

Sen, A. (2010). *La idea de la justicia*. México: Taurus.

Simon, H. (1982). *Models of Bounded Rationality*. Cambridge: MIT Press.

# El correlato objetivo y el monólogo dramático en la poesía de Antonio Colinas

*The objective correlative and dramatic monologue in Antonio Colinas's Poetry*

Dorde Cuvardic García<sup>1</sup>

Recibido: 15/5/2017 / Aprobado: 6/4/2017

## Resumen

Los integrantes de la generación poética española de los novísimos son conocidos por practicar el culturalismo, es decir, la incorporación de alusiones procedentes de la Alta Cultura y de la Cultura de Masas. Uno de sus más importantes representantes es Antonio Colinas. Sus alusiones culturales están al servicio de la reflexión sobre problemáticas existencialistas, como la pervivencia del ser humano a través del Arte, el paso del tiempo, el vitalismo mediterráneo... En el presente artículo se analizan los más importantes correlatos objetivos y monólogos dramáticos –dos procedimientos típicos del culturalismo– en la producción poética de este escritor. El correlato objetivo (término propuesto por T. S. Eliot) es un mecanismo que permite ‘externalizar’ u ‘objetivar’ el pensamiento del poeta a través de los objetos, los personajes o las situaciones reconstruidas en el poema. El monólogo dramático, por su parte, es un tipo particular de correlato objetivo que mediatiza el pensamiento del poeta a través de la voz de un sujeto histórico o ficcional.

**Palabras claves:** correlato objetivo, monólogo dramático, Generación de los novísimos, poesía española.

## Abstract

The members of the Spanish poetic generation of the novísimos are known for practicing culturalism, that is, the incorporation of allusions from High Culture and Mass Culture. One of the most important representative members is Antonio Colinas, whose cultural allusions in the service of the reflection about existentialist issues like the survival of human beings through the art, the passing over time, and Mediterranean Vitalism... In this paper, the most important correlate objective and dramatic monologues—two typical procedures of culturalism in the poetic production of this writer. The correlate objective (a term proposed by T. S. Eliot) is a mechanism that allows “to externalize” or “objectifies” the poet’s thoughts through objects, the characters or reconstructed situations in the poem. The dramatic monologue, meanwhile, it is a particular type of correlative objective that influences the poet’s thoughts through the voice of a fictional or historical subject.

**Key words:** objective correlative, dramatic monologue, Generation of the novísimos, Spanish poetry.

---

<sup>1</sup> Doctor en Periodismo y Ciencias de la Comunicación, magister en Literatura Española, profesor e investigador en la Escuela de Filología y Lingüística y en el doctorado en Estudios de la Sociedad y la Cultura. Universidad de Costa Rica, Sede Rodrigo Facio. Correo electrónico: dcuvardic@yahoo.es

## I. Introducción: Antonio colinas en la generación de los *Novísimos*

Aunque no quedó incorporado en la famosa antología de José María Castellet - *Nueve novísimos poetas españoles* (1970)-, Antonio Colinas (León, 30 de enero de 1946) ha sido ubicado por la crítica literaria española en la llamada *Generación de los novísimos o Generación del 70*<sup>2</sup>. Recordemos que los poetas incluidos en la antología de Castellet fueron Manuel Vázquez Montalbán, Antonio Martínez Sarrión, José María Álvarez (Sección “Los seniors”), Félix de Azúa, Pere Gimferrer, Vicente Molina Foix, Guillermo Carnero, Ana María Moix y Leopoldo María Panero (Sección “La coqueluche”). Colinas formó parte, en todo caso, de una segunda antología que también contribuyó a difundir esta estética, *Nueva poesía española* (1970), de Enrique Martín Pardo, en la que quedaron incorporados nuevos poetas como José Luis Jover, Jaime Siles y Antonio Carvajal. Una última ampliación de los novísimos se produjo en *Espejo del amor y de la muerte* (1971), de Antonio Prieto, con la inclusión de Luis Antonio de Villena y de Luis Alberto de Cuenca.

La intertextualidad y el culturalismo se consideran como los procedimientos típicos de los *Novísimos*, también conocidos como *Generación o Grupo de los 70*. Exhibir la intertextualidad significa ofrecer marcas de la intervención de los discursos culturales en la estructura estética e ideológica de los poemas. Cuando estos discursos pertenecen a la ‘alta cultura’ o ‘cultura de élite’, se está en presencia del llamado ‘culturalismo’ o, como se ha dicho en particular de los *novísimos*, del ‘venecianismo’<sup>3</sup>. El grupo de los novísimos ha sido llamado, con cierta sorna, *Escuela veneciana*, y sus poetas han sido considerados como practicantes del *venecianismo* (en las antípodas de la poesía social, en la que se integrarían los poetas de la berza, burla que

se refiere a su supuesto prosaísmo, tanto estilístico como temático). Pero no solo resignifican la ‘Cultura de Élite’. José María Castellet, en la “Justificación” de su antología, señala que esta generación también fundamenta su competencia enciclopédica o educación sentimental en la Cultura de Masas (y en sus respectivos medios de comunicación, como son el cine, cómic, televisión). A este grupo se le ha definido, bajo estas coordenadas, como practicantes de la estética *camp*. En sus atributos más básicos, los *novísimos* se caracterizan por el decadentismo, el esteticismo, la renovación de las imágenes vanguardistas, el alejamiento de la realidad cultural española, los referentes culturales (ciudades, pintores, escritores, directores y actores) no hispánicos, las citas de otros idiomas, el pastiche y, por último, el *collage* (Barella, 2000: 26-27).

Mientras la intertextualidad de la Cultura de Masas del siglo XX se encuentra presente en otros autores de los *novísimos*, está prácticamente ausente de la producción poética de Colinas, que emplea, por el contrario, intertextos de ‘cultura de élite’. El poeta leonés, como destaca Agustín Fernández (2009: 41-42), siempre ha mostrado su preferencia por la llamada ‘alta cultura’. La postura que ha adoptado en relación con el culturalismo es uno de los puntos en los que, según Fernández (2009: 60), su poesía se ha diferenciado del resto de los *novísimos*. En particular, el empleo de los referentes culturales no cumple con la función ornamental de potenciar la Belleza formal del poema, como sucede con sus compañeros de Generación o Grupo. Por el contrario, Colinas los utiliza con el propósito de explicar problemáticas existenciales de la vida humana. En este sentido, Fernández (2009: 79) define como ‘novísimo heterodoxo’ a Antonio Colinas “por mostrar su acuerdo con las características de los poetas del 70 y al mismo tiempo, su desacuerdo con estas mismas características.” El mismo Colinas (2011: 13) destaca la función vitalista

<sup>2</sup> No todos los críticos literarios prefieren esta designación. Agustín Fernández prefiere etiquetar a estos poetas como Grupo y no como Generación (2009: 34)

<sup>3</sup> Venecia –entendida como objeto de reflexión sobre las relaciones entre la vida y el arte- se encuentra muy presente en la producción poética de este grupo, comenzando por la “Oda a Venecia ante el mar de los teatros”, Arde el mar, 1966, de Pere Gimferrer y pasando por el autor que ocupa el presente artículo, Antonio Colinas.

que tienen los referentes culturales en su poesía: con el propósito de deshacer tópicos generacionales, entiende la cultura “como sinónimo de vida. Esa cultura (‘culturalismo’, se dijo a la ligera), que, sí, me une a la estética “novísima” de comienzos de los años setenta, pero que también me aparta de ella” (en cursiva en el original).

En la misma línea, Debicki (1997: 201-226) sitúa a Colinas en aquella tendencia de los novísimos -surgida a mediados de los años setenta- que logra incorporar la experiencia personal en la propuesta temática de la Literatura y el Arte. El culturalismo no debe expresarse en el poema como una simple exhibición museística, para que el lector compruebe la erudición del autor. Se integra en la experiencia vital del poeta, que este último, a su vez, incorporará en el poema. Agustín Fernández (2004: 63) declara que “de nada sirve el aprendizaje de nombres y citas, fechas y referencias históricas si éstos [*sic*] no se han experimentado de alguna forma y se han personalizado como si de propias se tratase. [...] Las referencias culturales sólo perduran mientras hay hálito de vida.” Asimismo, Iravedra Valea (2003: 170-172), considera que Colinas se distingue de los poetas *novísimos* canónicos por su lirismo intimista romántico, por su alejamiento de la estética *camp* (recurrente en el resto de los poetas de su generación) y por su acercamiento a la cultura como medio de expresión de las preocupaciones vitales y trascendentales del ser humano.

Entre los procedimientos más comunes de la generación culturalista de los Novísimos –y por supuesto de Antonio Colinas, uno de sus más conocidos representantes-, se encuentra el correlato objetivo y, dentro de este último, el uso del monólogo dramático. El primero de ellos es un mecanismo para ‘exteriorizar’ u ‘objetivar’ el pensamiento del poeta a través de los objetos, los personajes o las situaciones reconstruidas en los poemas, tópicos concretos de reflexión que, finalmente,

responden a las preocupaciones existenciales del llamado autor implícito, es decir, a las preocupaciones ideológicas y estéticas que el autor real quiere proyectar en el texto poético<sup>4</sup>. Como se puede apreciar, el correlato objetivo puede tener un uso culturalista: las preocupaciones e intereses vitales del poeta pueden quedar objetivadas, por ejemplo, en una obra de arte descrita por la voz lírica del poema, o en las reflexiones de un artista, que aparece como voz enunciativa. A estas alturas, se plantea la siguiente pregunta de investigación: ¿desde cuáles objetivaciones –objetos, situaciones y personajes- expone Antonio Colinas sus correlatos objetivos (y, entre ellos, sus monólogos dramáticos) y cuáles preocupaciones vitales y estéticas expresan? Los correlatos objetivos de Antonio Colinas no han recibido atención crítica, ausencia que el presente artículo pretende saldar.

## II. Producción poética y preocupaciones temáticas de Antonio Colinas

Antonio Colinas cuenta con los siguientes poemarios: *Junto al lago* (1967), *Poemas de la tierra y de la sangre* (1967), *Preludios a una noche total* (octubre 1967-junio 1968), *Truenos y flautas en un templo* (1968-1970), *Sepulcro en Tarquinia* (1970-1974), que le consagró entre la crítica, *La viña salvaje* (1972-1983), *Astrolabio* (octubre 1975-junio 1979), *En lo oscuro* (1980), *Noche más allá de la noche* (1980-1981), *Jardín de Orfeo* (1984-1988), *La muerte de Armonía* (1990), *Los silencios de fuego* (1988-1992), *Libro de la mansedumbre* (1993-1997), *Tiempo y abismo* (1999-2002), *Desiertos de la luz* (2004-2008) y *El laberinto invisible*. Las editoriales Fondo de Cultura Económica y Siruela publicaron en el 2011 su obra poética completa. En el presente artículo se siguen las Obras completas de la primera editorial.

El propio Antonio Colinas (2011: 12) distingue un punto de quiebre en su biografía poética y establece, en particular, tres etapas. En un principio, declara que

<sup>4</sup> El término *correlato objetivo* fue propuesto por T.S. Eliot en el ensayo de crítica “Hamlet y sus problemas” (1919). Establece la siguiente definición: “La única vía para expresar emoción de forma artística es mediante la identificación de un ‘correlato objetivo’; en otras palabras, un conjunto de objetos, una situación, una cadena de acontecimientos que representen la fórmula para expresar una emoción particular” (Eliot, 1964: 100).

dos grandes bloques dividen su poesía, la escrita antes y después del “Canto XXXV” de *Noche más allá de la noche*, último poema de esta compilación: a partir de entonces se orienta más hacia la meditación y la vida y se aleja de un ejercicio poético simplemente literario o sentimental. Pero más allá de esta línea divisoria general, y de la constante neorromántica en su poesía, establece tres fases en su producción poética: 1. La primera época se proyecta desde *Junto al lago hasta Sepulcro en Tarquinia*, caracterizada por el lirismo, la emoción y la pureza formal (el centro se encuentra en este último poemario); 2. La segunda, desde *Astrolabio hasta Jardín de Orfeo*, se encuentra más orientada hacia la meditación y la reflexión (del sentir) del poeta; 3. Por último, desde *Los silencios de fuego* hasta la actualidad: sin dejar de reflexionar sobre temas contemporáneos (Primera Guerra del Golfo y Guerra de Irak, unión de las dos Alemanias, etc.), supone un interés por el humanismo, por una mística de sentido universal, por un mayor diálogo con lo sagrado, a partir de la relectura de los filósofos del Extremo Oriente, los presocráticos y los místicos cristianos. Es decir, se produce un progresivo alejamiento del culturalismo y un mayor acercamiento a la reflexión filosófica de la experiencia humana universal.

Diversas investigaciones se han ocupado de la producción poética de Antonio Colinas, pero ninguna se ha dedicado, en parte o en su totalidad, a analizar e interpretar, parcial o monográficamente, sus correlatos objetivos y monólogos dramáticos. Se han dedicado estudios al ‘poema largo’ (es decir, de amplia extensión) en Antonio Colinas, en particular “Sepulcro en Tarquinia y “La tumba negra” (Martínez Cantón, 2014: 124-147), a la armonía y el ritmo en el poemario *Noche más allá de la noche* (Martínez Fernández, 2004), a los mitos, el diseño espacial imaginario y la expresividad poética de su poesía (Fernández, 2004), a la presencia de las relaciones transtextuales<sup>5</sup> en su trilogía final, integrada por *Los silencios de fuego*, *Libro de la mansedumbre*, *Tiempo y abismo* (Nana Tadoun, 2008)-, al tema de Pompeya (de las ruinas) como alegoría de la vida que se vislumbra

más allá de la decadencia del paso del tiempo (Conde Parrado y García Rodríguez, 2010: 418-422), y a la presencia de la *écfrasis* en su producción poética, donde la inmortalidad de la obra de arte está conferida por el hálito de vida que transfiere al espectador (Martínez Fernández, 2008: 240-245).

Los temas principales de su poesía son la tensión entre la eternidad y la belleza de la naturaleza, por una parte, y la fugacidad humana, por otra, dualidad en continua tensión expresada desde un lirismo armonioso, que Debicki (1997: 225), en el marco de su producción global, considera como su tema dominante. Colinas (2011: 15) precisa, en el marco de su autobiografía literaria, que temas eternos como la naturaleza, el amor, el tiempo, la muerte, lo sagrado y el más allá se abrieron paso a partir de su segunda etapa. No solo la Alta Cultura es canal de expresión de sus preocupaciones vitales, sino también el paisaje humanizado (es decir, el paisaje rural), con especial incidencia del luminoso y vitalismo mundo mediterráneo y del páramo leonés (su tierra natal, situada al norte de España), este último tan vitalista como el primero, aunque su hálito de vida se encuentre más oculto y deba ser desenterrado. Debicki (1997: 225-6) indaga en la importancia que cobra en este poeta el espacio rural leonés y el mundo mediterráneo. Recapitula la estética de los que considera como los más importantes poemarios de Colinas, a saber, *Truenos y flautas en un templo*, *Sepulcro en Tarquinia* y *Astrolabio*:

Al yuxtaponer escenas naturales a ecos artísticos, comunica vívidamente la belleza perenne del paisaje, y el gozo sensual que la naturaleza evoca en él. [...] En contraste con la mayor parte de su generación, Colinas enfoca paisajes rurales más que urbanos. Su perspectiva ante el campo, aunque concreta, resulta elevada y estilizada, y también se aleja de lo cotidiano por medio de ecos artísticos. [...] Tales escenas y momentos de belleza se convierten en el antídoto a la conciencia de temporalidad y mortalidad del poeta.

<sup>5</sup> Por relaciones transtextuales entendemos la intertextualidad, la paratextualidad, la metatextualidad y la hipertextualidad, procedentes de Palimpsestos: la literatura en segundo grado (1989), de Gérard Genette.



Se pueden sintetizar el tema principal de la poesía de Colinas: el atisbo de la eternidad dentro de coordenadas temporales, muchas veces objetivada en el Arte (en sus poemas efrásticos) y en el paisaje rural humanizado, estilizado, estetizado. En otras palabras, se pueden extraer conciencia estética tanto del Arte eterno como de una naturaleza aparentemente efímera (pero tan atemporal en su simbología como las producciones culturales).

Para expresar el tema la permanencia de la vida en el efímero mundo material, Colinas utiliza diversos símbolos, entre los más importantes, la nieve, la luz, el mar o las ruinas. Estos últimos expresan la trascendencia del ser, atributos guardados o escondidos en las cosas y las experiencias perecederas. Colinas es, en este sentido, un poeta órfico, metafísico, trascendental, si se recuerda que el orfismo, como corriente de pensamiento, considera que el alma (permanente) -y no el cuerpo o la materia (efímeros)- constituye la esencia o identidad del ser humano.

### III. El correlato objetivo en Antonio Colinas

Los correlatos objetivos de Antonio Colinas permiten objetivar la emotividad del poeta. Se expondrán los considerados como más importantes o mejor logrados, según el objeto de la descripción.

En un primer grupo se procede a la descripción de una obra de arte. A veces esta última es objeto directo de interpelación: nos referimos en “Friso antiguo” (“Truenos y flautas en un templo”, *Truenos y flautas en un templo*, 1968-1970) a las ruinas del templo de Poseidón, símbolo de un modo de vida, el griego, que lentamente se lleva el abismo del tiempo, mientras triunfa la vitalidad del mundo natural, que comienza a germinar sobre las piedras olvidadas. En “A la figura de un Cristo hallada entre el estiércol de un establo”

(*Tiempo y Abismo*), la voz enunciativa interpela a un crucifijo (objeto religioso y estético), en la tradición de la poesía del Cristo crucificado –muy presente en el Siglo de Oro–.

Por su parte, “La estatua mutilada” (“La losa desolada”, *Astrolabio*), le permite a Colinas objetivar la emoción que al ser humano le produce la visión de la Belleza eterna: una estatua rota por el vandalismo o la iconoclastia logra conmover ética y estéticamente al observador, al yo lírico, a pesar de la degradación temporal que ha sufrido su forma expresiva. Idéntico tópico se expresa en “Cabeza de la diosa entre mis manos (654 a.C.)” (“Libro de las noches abiertas”, *Astrolabio*): “Misterio superior éste de ver/ cómo su cuerpo acumula siglos/mientras el nuestro pierde juventud./ Misterio de dos barros que han brotado/ de un mismo pozo y bajo un mismo juego./ Mas sólo a uno de ellos concedió/ el Arte la virtud de ser divino/ y, en consecuencia, no morir jamás.” (207)<sup>6</sup>. La vida humana parece y sus ideales más sublimes se conservarán para la posteridad en sus creaciones, el Arte, que pervivirá eternamente. La vida o la fuerza vital que logra transmitir la obra de arte también constituye el núcleo semántico de “Homenaje a Tiziano (1576-1976)” (“Las sombras iluminadas”, *Astrolabio*). En este poema, la voz enunciativa declara, en interpelación al pintor ausente, que ya había observado previamente los colores empleados por el artista veneciano en sus pinturas, en su realidad vivencial, en su experiencia perceptiva. La vida está empapada de arte y el arte expresa vida: “He visto arder tus oros en los otoños de Murano,/ en la cera aromada de los cirios de invierno;/ tu verde en madrugadas adriáticas/ y en los ciruelos de los jardines de Navagero” (162). La pintura, entendida como revitalización de la memoria personal, queda tematizada en “En el museo” (*Los silencios de fuego*). El Arte es el símbolo máximo de la actitud vitalista del ser humano, del afán de permanencia de este último. Permite experimentar los recuerdos pasados como si fueran acontecimientos contemporáneos, presentes. La obra de arte permite identificarnos -mediante la

<sup>6</sup> A partir de este momento, toda cita procedente de los poemas de Antonio Colinas remite a la siguiente edición: Antonio Colinas, *Obra poética completa* (1967-1910), México, Fondo de Cultura Económica/Ediciones Siruela.

imaginación- con las emociones y los sentimientos de los personajes representados en la imagen: “Quisiera penetrar en ese cuadro [...] / Regresaría al huerto de la infancia [...] / ¡Fundirse en arte para no morir! [...] / No ser nunca como es la carne nuestra, / que no cesa en su grito, y que perece.” (360-361). Ser tan eterno como el Arte: esta es la aspiración del ser humano. Martínez Fernández (2008: 245) aprecia en este poema la reflexión de la voz enunciativa sobre la función más trascendental del Arte, la de vencer al tiempo, a la degradación, la de anular la separación entre el observador y la representación artística, entre la realidad y la ficción.

En la misma línea de pensamiento, en “Homenaje a Poussin” (*Truenos y flautas en un templo*), el yo lírico -que contempla el cuadro “La caza de Meleagro”- busca comunicar la impresión de realidad y la sensualidad del pintor barroco francés. El propio Colinas ha reflexionado sobre la obra de este pintor en el ensayo “Nicolás Poussin: equilibrio y pasión”. Martínez Fernández (2008: 241) destaca que Colinas aprecia en el pintor francés su capacidad para expresar la función armónica de la naturaleza como neutralizadora de las lacras históricas, así como su visión órfico-pitagórica del mundo (a la que ya aludimos). Un último ejemplo de *écfrasis* es “*Simonetta Vespucci*” (“Piedras de Bérghamo”, de *Sepulcro en Tarquinia*). Recordemos que este personaje histórico florentino es el símbolo máximo de la belleza renacentista, desde que Sandro Botticelli la utilizó como modelo de algunos de sus más famosos cuadros (entre ellos, *El nacimiento de Venus*), y desde esta simbología la emplea Colinas en su poema, sin aludir al título de los cuadros en cuyo proceso creativo participó: “Ya Judith despeinada/ o Venus húmeda/ tienes el alma fina del mimbre/ y la asustada inocencia/ del soto de olivos.” (105). Martínez Fernández (2008: 243) precisa que la fragilidad y la altura estilizada de Simonetta se expresan icónicamente en el poema -desde la correspondencia entre forma y contenido- mediante versos cortos que se estiran a lo largo del poema. En ocasiones, la expresión artística empleada como correlato objetivo es una obra arquitectónica. Es el caso de “En San Isidoro beso la piedra de los siglos” (*Poemas de la tierra y de la sangre*).

La Real Colegiata Basílica de León le permite a la voz enunciativa objetivar en un templo medieval de los siglos XI y XII la conciencia de la mortalidad, del paso del tiempo. Con este propósito, personifica el tiempo como un sujeto humano envejecido: “cansadas tumbas rotas” y “Dintel cansado” (42).

Como poeta órfico, la música ocupa un lugar principal en la estética de Colinas. Esta expresión artística es una de las máximas exponentes de la Belleza suprasensible, junto con la Poesía (ambas son prácticas expresivas, no imitativas). Queda tematizada en el correlato objetivo “En Bonn, aquel anochecer” (“Homenajes y presencias”, *Los silencios de fuego*) donde el yo enunciativo, al azar, escucha notas de Johann Sebastian Bach, tocadas al piano. Busca su procedencia u origen y, finalmente, no puede acceder -ya que no le está permitido- a la habitación donde ensaya Sviatoslav Richter (1915-1997), a quien entrevé por la puerta. Este poema alude al poder de atracción irresistible (hechizo, arrobó) que produce la música en el oyente. También son correlatos objetivos, desde la temática de la ejecución musical, “La violonchelista Alma Moodi interpreta a Bach en el funeral de Rilke” (“Del ser y del no ser”, *Tiempo y abismo*) y “Tormentas de Glenn Gould” (*Desiertos de la luz*).

La simbología de los poemas *écfrásticos* de Colinas responde, en suma, a las preocupaciones temáticas que los críticos ha destacado como constantes de su producción poética. La inmortalidad de la obra maestra es una idea clásica en la crítica de arte, y ya contaba con una larga tradición cuando fue empleada por Baudelaire en la colección de ensayos *El pintor de la vida moderna* (1996: 361). El Arte contiene una parte transitoria, al representar los valores de cada momento histórico, y una *eterna*. ¿Cuál es el elemento *eterno* de la Belleza? Para Stierle (1980: 345-361), este último está otorgado por la obra de arte terminada, por la forma expresiva resultante del proceso creativo del artista. En los textos clásicos de estética quedan asociados la Belleza -fin último de la obra de arte- y la eternidad (véase, además, el *Laocoonte*, de Lessing)<sup>7</sup>. Es decir, cada época histórica

<sup>7</sup> Lessing (2002: 59), en el Capítulo III del *Laocoonte*, declara que el arte otorga una perpetuidad invariable al instante único que muestran las representaciones visuales.

(sus costumbres, sus objetos, su vestimenta, sus edificios) contiene la belleza suficiente como para ser objeto de representación artística, como para quedar alojada en una forma expresiva perdurable. A través de la forma expresiva acabada, el Arte transmite valores eternos, vinculados con la experiencia vital de todo ser humano.

El procedimiento de la escena, en la que el yo lírico adopta el papel de observador, también es una modalidad de correlato objetivo común en la poesía de Colinas. En “Medianoche en el Harz”, durante los últimos resplandores de un sol veraniego en la zona central de Alemania, el yo lírico, en la arboleda de una abadía, ve pasar por el puente a una muchacha, máxima expresión de la Belleza. De temática similar, “Coyoacán” (“Manantial de la luz”, *Libro de la mansedumbre*), recupera un tópico poético de larga tradición literaria: el seguimiento o persecución visual de una misteriosa mujer –situación que ocasionalmente incorpora el encuentro de miradas– que la voz enunciativa considera como expresión máxima de la Belleza. En el paisaje otoñal de la escena, la mujer simboliza la necesidad (el deseo) de que el amor se imponga sobre la vida perecedera.

Colinas utiliza en bastantes ocasiones la escena paisajística, el paisaje humanizado. La emplea, por ejemplo, en algunos de los iniciales *Poemas de la tierra y de la sangre*, donde se aprecian amplias reminiscencias intertextuales procedentes de la poesía de Antonio Machado (se aleja, así, de la mayor parte de la generación de los *novísimos*, que expresaron su distanciamiento estético, e incluso ético, frente al poeta sevillano). El yo lírico humaniza el paisaje natural. No sólo este último está lleno de numerosas huellas materiales de la civilización (muros, caminos, ruinas, etc.). Además, la voz enunciativa proyecta, imprime o caracteriza al paisaje con sus propias emociones. Es lo que sucede en “Mediodía en Sahagún de Campos”, “Riberas del Órbigo” (*Poemas de la tierra y de la sangre*) o en “Penumbas del Noroeste” (*Tiempo y abismo*). En estos poemas, en la desolación del páramo leonés, el yo lírico proyecta sublimidad y vida en el espacio objetivo, en el paisaje. La relación sinestésica entre la visión del paisaje natural y la música se materializa en “¿Conocéis el lugar?”

(*Desiertos de la luz*) donde la voz enunciativa vincula la música barroca y el páramo castellano: “¿Conocéis el lugar donde van a morir/ las arias de Händel?/ Creo que se halla aquí, en este espacio/ donde se inventa la infinitud de los amarillos:/ un espacio en el centro del centro de Castilla” (534).

En otras ocasiones el espacio subjetivo es, en cambio, el imaginario cultural del Mediterráneo, que junto con el celtíbero del noroeste español, es el más apreciado por Colinas a lo largo de su producción poética, como en “Isla de Circe (Capri)” (“Las sombras iluminadas”, *Astrolabio*, octubre 1975-junio 1979). Pritchett (2005: 278-283) ha analizado la simbología del mar –desde la noción de correlato objetivo– en dos poemas de Colinas, “Cabo de Berbería” (*Astrolabio*) y “Noviembre en Inglaterra” (*Sepulcro en Tarquinia*). Mientras en el primer poema, de tipo visionario, la escena marítima expresa la simbología –dominada por la luz– de un espacio fundacional que trasciende las consecuencias funestas del proceso civilizatorio, y que al mismo tiempo se encuentra ligado a la memoria personal de la voz enunciativa, así como a los valores humanistas que el poeta leonés otorga a este espacio cultural (el Mediterráneo), en el segundo, el Norte connota, en cambio, la degradación vinculada a la industrialización, la corrupción y la muerte.

En otras ocasiones, la escena describe una acción humana, sin que la voz enunciativa participe en primera persona. Es un simple observador. Nos referimos a los definidos por Prieto de Paula (1996: 353-354) como ‘correlatos de personaje histórico analógico’, donde la voz enunciativa habla de una tercera persona, el personaje que protagoniza el texto poético. Ofrecemos tres casos. “La primera hoja (*Antonio Machado en Soria*)” (“Cuaderno de la vida”, *Desiertos de la luz*), es un correlato objetivo de personaje histórico analógico que, siguiendo a Prieto de Paula, cuenta con un yo enunciativo innominado (por lo que, por convención discursiva, se le identifica nominalmente con el mismo poeta) que habla de una tercera persona, en este caso, de Antonio Machado, quien protagoniza lo que se relata en el poema. La situación seleccionada, y que provocará una emoción elegíaca en el lector, corresponde a una



escena en la que el poeta sevillano, como personaje, pasea a su esposa Leonor, gravemente enferma, por los alrededores de la ciudad de Soria. Se establece una analogía metafórica entre las primeras hojas del otoño, al desprenderse del árbol, y la pérdida de las energías vitales de la joven. La equiparación entre el otoño de la vida y el otoño estacional se establece en los siguientes versos: “Era el otoño ya maduro de ella,/ tan sentenciado como aquellas hojas/ que aún se resistían a caer,/ que estaban perdurando en su hermosura. [...] Desde aquel mirador,/ él vio cómo llegaba con la furia del viento/ una hoja primera,/ sólo una hoja de oro desprendida/ de algún álamo negro./ Y sintió que a su lado se iba desprendiendo/ la hoja-vida de ella.” (Colinas, 2011: 547-548). El otoño es metáfora de la decadencia o etapa final de la vida de Leonor, sentenciada por una fulminante tuberculosis. En la realidad posible de la ficción del poema, que debemos distinguir de la realidad histórica, se encuentra moribunda en un verano ya avanzado, próximo al otoño (mientras que, en el mundo histórico, Leonor murió el 1 de agosto, a mitad del verano, en 1912). Los correlatos objetivos (y los monólogos dramáticos de personajes históricos, entre ellos) también se pueden interpretar como reescrituras de un protomundo original (incluso a veces son analepsis y prolepsis de este último) y se arrojan la potestad de modificar las coordenadas del mundo referencial, como en el presente caso. El neorromántico Colinas no tiene reparos en emplear una imagen legada por el romanticismo: la Muerte, que comienza a arrebatar a Leonor del mundo de los vivos, es como el viento tempestuoso -¿el viento septentrional que se levanta en Castilla con la llegada del anochecer?- que logra arrancar una primera hoja -ya amarillenta (‘hoja de oro’)- de las ramas de un álamo negro. Iravedra Valea (2003: 181), quien ha analizado desde todos los planos posibles el amplio magisterio que ha ejercido Machado en Colinas, considera que ambos poetas comparten símbolos y dicción: han tematizado, sobre todo, la naturaleza, el sueño, el recuerdo, la meditación sobre el tiempo y la caducidad humana -con el paisaje castellano

como punto de referencia- desde una ficción alejada del artificio expresivo.

Otro correlato objetivo de personaje histórico analógico, presentado en el marco de una escena, es “Juan de la Cruz sestea en el pinar de Almorox”, de *Libro de la mansedumbre*. Incorpora a un sujeto protagonista, San Juan de la Cruz, un personaje histórico. Descansa en un pinar ubicado cerca de la población toledana de Amoro, antes de seguir su camino al anochecer. Es una alusión alegórica de la búsqueda de Dios por San Juan de la Cruz (y por Antonio Colinas). Recuérdese, en este sentido, su *Noche oscura del alma*. De nuevo, se presenta una analogía - en este caso, alegórica- entre el desempeño de todo poeta y el del místico: ambos buscan acceder a la eternidad y al Absoluto.

Otro correlato objetivo de personaje histórico analógico representado en una escena es “Freud en Pompeya” (“Del ser y del no ser”, *Tiempo y abismo*, 1999-2002). La analogía se establece entre el desempeño del poeta, el del arqueólogo y el del psicoanalista: los tres indagan en las ‘profundidades’ del ser humano (sentimientos, el primero; cultura, el segundo; e inconsciente, el tercero). El personaje, el lugar y el acontecimiento son históricos: Sigmund Freud visitó Pompeya en 1902. La voz enunciativa acusa a Freud de ‘ceguera’, por ignorar que las raíces de la cultura latina todavía perviven en el presente de Occidente, más allá del paso de los siglos: “El hombre que socava los espíritus/ en la ciudad desierta escruta el Tiempo./ Está vivo y no ve la apoteosis/ de la Vida en las luces de las ruinas./No ve que aún queda savia en los jardines/ alimentados de ecos, de abandono./No sabe que la Parca siembra vida.” (217). Recuérdese que Antonio Colinas considera que las civilizaciones mediterráneas y celtíberas son ‘raíces vivas’ del espacio cultural europeo. Simbólicamente, psicoanálisis y arqueología son disciplinas cercanas: el psicoanálisis supone un ‘trabajo de excavación’ encaminado a extraer, a sacar a la luz pública, a la superficie, las zonas reprimidas, ‘ocultas’, ‘enterradas’, del inconsciente.<sup>8</sup> En otras palabras, el

<sup>8</sup> Recuérdese, asimismo, la analogía metafórica del acceso al inconsciente como un “descenso a los infiernos”. Fue formulada por Freud en el epígrafe que aparece debajo del título de su obra *La interpretación de los sueños* (1900): “Flectere si nequeo superos, Acheronta movebo”, procedente de la Eneida (VII, 312), de Virgilio. Y, más particularmente, también se puede asociar el viaje a los infiernos realizado por Orfeo (uno de los pocos humanos vivos en cruzarlo ida y vuelta), con este acceso. De hecho, en las alucinaciones y en los sueños viajamos al inconsciente y regresamos, finalmente, a la conciencia.

psicoanálisis puede ser entendido, en términos trópicos, como un ‘trabajo arqueológico’ aplicado a la psiquis humana, donde predominan las metáforas contenedor (la conciencia)-contenido (el inconsciente, que debe ser desenterrado), si empleamos el conocido grupo de metáforas analizadas por Lakoff y Johnson (1986 [1980]). En particular, el proceso de interpretación de los sueños implica el ‘descubrimiento’ de su significado profundo o latente, a partir de su significado manifiesto (literal, superficial)<sup>9</sup>. Conde Parrado y García Rodríguez (2010: 418-422), quienes se han ocupado de interpretar este poema, nos recuerdan que, cinco años después de su visita a Pompeya, Freud publicó su ensayo *El delirio y los sueños en la Gradiva de W. Jensen* (1907), dedicado a analizar la represión erótica del personaje arqueólogo de esta última novela, Norbert Hanold, quien en sus visitas a Pompeya, y en su delirio, identifica a una joven -Zoe (‘vida’, en griego), que camina por sus calles- con la figura femenina de un bajorrelieve de su propiedad. Conde Parrado y García Rodríguez concluyen que, en el poema de Colinas, el personaje de Freud representa “en gran medida, la figura del arqueólogo alemán «ficticio» de la novela de Jensen, a la que [...] se alude directa, pero únicamente, en el grito «¡Zoe, zoe!» que las ruinas de Pompeya lanzan al «hombre que socava los espíritus» para que se percate de la mucha vida que aún se puede percibir en ellas” (en cursiva en el original) (Conde Parrado y García Rodríguez, 2010: 421). Este poema es un ejemplo que demuestra cómo los referentes culturales están al servicio, en la poesía de Colinas, de la expresión de las vivencias más básicas del ser humano, frente a los poetas más canónicos de los novísimos, que emplean los emplean dentro de una intencionalidad *camp*.

Es posible identificar otros grupos de correlatos objetivos en la poesía de Colinas. Uno de ellos es la ‘ciudad muerta’. Es el caso de “Nocturno en León” y de “Visión de Invierno” (*Los poemas de la tierra y de la sangre*), “La ciudad está muerta” (“La losa desolada, *Astrolabio*), “Piedras de Bérnago” (“Piedras de Bérnago,

*Sepulcro en Tarquinia*) y “Encuentro con Ezra Pound” (*Sepulcro en Tarquinia*). Creo que, a diferencia de la semántica que tiene este tópico – el de la ciudad muerta- en la literatura ‘fin de siglo’, que connota amortajamiento, o estancamiento (dentro de la corriente del progreso histórico), en la poesía de Colinas expresa, más bien, la vida y las raíces culturales todavía vitales que alberga un espacio humano aparentemente ‘muerto’. Una excepción la representa “Veinte años después” (*Jardín de Orfeo*), poema que no está ligado a la pervivencia de la memoria cultural (la vitalidad de una civilización a partir de sus huellas materiales), sino al olvido de los recuerdos personales. En este último poema, el yo lírico, en su *flanerie* por la ciudad muerta, desde la conciencia del tú autorreflexivo, confiesa que no puede resucitar las vivencias del pasado: “Sonámbulo, das vueltas, te extravías./Sabes perfectamente que existe aquella puerta/ del pleno y puro amor adolescente,/mas ya nunca podrás reconocerla,/ nunca más la abrirás/ para vivir cuanto entonces viviste.” (306-307).

La semántica de la pervivencia de los valores legados por las primeras civilizaciones del espacio cultural español queda connotada en los correlatos objetivos sobre ruinas o excavaciones arqueológicas. Esta vigencia, más allá de la muerte de las civilizaciones pretéritas y de sus protagonistas, se expresa en “Excavación” (“Manantial de la luz”, *Libro de la mansedumbre*): “¿Y de quién estos huesos astillados?/No han durado más ellos/ que esa plata ligera que bien pudo ceñirlos; [...] Y sentimos el sueño fluir en nuestros párpados,/ y el oído se pega a la tierra y escucha/ el murmullo indecible de un tiempo que no muere.” (421-422). Correlatos objetivos de ruinas excavadas que ofrecen huellas de civilizaciones todavía significativas para el ser humano contemporáneo se ofrecen en “Regreso a Petavonium” (“Jardín de la sangre”, *Jardín de Orfeo*) y en los poemas de la sección “Castra Petavonium”, de *Sepulcro en Tarquinia*. Al igual que con los correlatos de ciudades muertas, no siempre expresan la pervivencia del ser humano en el tiempo. A veces se impone el olvido sobre

<sup>9</sup>De la misma manera, el proceso de interpretación de un texto literario supone un trabajo de ‘inmersión’, a partir de la ‘superficie’ del texto denotativo (típica metáfora contenedor-contenido), para indagar en su sentido oculto.

la inmortalidad, como en “A un brazo de bronce”, sobre las estatuas que los emperadores tenían en los espacios públicos de todas las ciudades del imperio: “¿qué hacías en la noche profunda de la tierra?/ [...] morías allá donde la tierra se derrumba.” (133).

Se identifica también un último grupo de correlatos objetivos con la poesía de cementerio (“Cementerio del Père Lachaise”, *Truenos y flautas en un templo*; “Alguien se detiene ante las flores de un cementerio”, *Libro de las noches abiertas*, *Astrolabio*) que practicaron previamente otros representantes eximios de la poesía española contemporánea, como es el caso de Luis Cernuda.

## VI. Los monólogos dramáticos de Antonio Colinas

### 4.1. Breve historia del surgimiento y desarrollo del monólogo dramático en la poesía latinoamericana y española

Aunque con precedentes en Rubén Darío y otros poetas, se toma como hito inicial de la presencia del monólogo dramático en la literatura latinoamericana el “Poema conjetural”, de Jorge Luis Borges, publicado el 4 de julio de 1943 en el periódico bonaerense *La Nación*, e incorporado en *El otro, el mismo* (1964) (cf. Zambra Infantas, 2005)<sup>10</sup>. No debe extrañar la práctica del monólogo dramático en la producción del escritor argentino si tomamos en cuenta dos circunstancias suficientemente conocidas: primero, su amplio conocimiento y aprecio de la literatura anglosajona, que incorporó en su producción narrativa y ensayística, y segundo, los esfuerzos que realizó durante gran parte de su carrera literaria por ofrecer una escritura despojada de la intencionalidad confesional: el monólogo dramático, de origen anglosajón, supone una salida para evitar esta última.

Otros reconocidos poetas del siglo XX latinoamericano han practicado el monólogo dramático. Es el caso del mexicano José Emilio Pacheco, quien ofrece una muestra de este género en “Prosa de la calavera”, donde esta última, como voz enunciativa, es proyección de la Muerte, o “Elegía de San Juan de Letrán para Efraín Huerta”. Estos últimos poemas son analizados por Olivera-Williams (1996: 1975-184), quien también destaca a Rosario Castellanos como escritora que practicó este género, en poemas como “Lamentación de Dido” (1957), “Monólogo de la extranjera” (1959), “Testamento de Hécuba” (1969) o “Kinsey Report” (1972). También se puede incorporar en este género el “Monólogo de Casandra” (*Rituales del conocimiento y del sueño*), del peruano Eduardo Chirinos, o el poema “Electra en la niebla” (“Locas mujeres”, *Lagar II*), de Gabriela Mistral. El poeta mexicano Marco Antonio Montes de Oca nos ofrece en “La despedida del bufón”, desde el tono meditativo de muchos monólogos dramáticos clásicos, la última comparecencia de un bufón ante su público, consciente de la pérdida –en su decadencia– de su capacidad para reír (en Julio Ortega, 1987:304).

Ya en la literatura centroamericana, el yo ficcional se utiliza, por ejemplo, en la poesía de la guatemalteca Luz Méndez de la Vega (1919-2012), en particular en el poemario *Helénicas* (2011). Aunque en la mayor parte de los casos ofrecen soliloquios (por ejemplo, “Sísifo-poeta”), en algunos casos se llega al monólogo dramático (“Safo a Cleis”, “Dido a Virgilio” o “Edipo”, cuya interlocutora es Yocasta). Como vemos, es común que los poetas latinoamericanos recurran a personajes grecolatinos (históricos o mitológicos) como enunciadorees ficcionales (Rosario Castellanos, Eduardo Chirinos).

Ya en el marco de los estudios críticos, Jorge Chen (2006), en su análisis de la voz de Ariadna en poemas de Mía Gallegos, Gioconda Belli y Claribel Alegría, utiliza el concepto de máscara poética, próximo al de monólogo dramático. Binns (2009: 79-83), por su parte, identifica monólogos dramáticos en la producción poética de Nicanor Parra.

<sup>10</sup> Zambra Infantas (2005: 547-554) analiza este “Poema Conjetural” de Borges como monólogo dramático. Recuérdese que la voz enunciativa de este poema es Francisco Narciso de Laprida, antepasado del propio Borges.



Se considera que Luis Cernuda introdujo el monólogo dramático en la poesía española en el poemario *Las nubes* (1937-1940). Pérez Parejo (2014: 365), desde una clasificación estrictamente temática, distingue 8 monólogos dramáticos en la producción de este poeta, los religiosos (“Lázaro” y “La adoración de los Reyes Magos”), los históricos (“Quetzacóatl”, “Silla de Rey”, “Las islas” y “El César”) y los autobiográficos (“Apología pro sua vita” y “Un contemporáneo”). La primera generación española que incorpora regularmente el monólogo dramático en su práctica poética es la del 50. José Ángel Valente practica el monólogo dramático en “Maquiavelo en San Casciano” (*La memoria y los signos*), Carlos Barral en “Compro un albornoz en Kairuán”, analizado por Akram J. Thanoon (1991: 374-375); y Francisco Brines, en “La república de Platón”, sobre el conflicto entre ley y sentimiento en una relación homoerótica entre guerreros griegos<sup>11</sup>.

Será la Generación de los *Novísimos* la que practique el monólogo dramático con mayor asiduidad, sobre todo Guillermo Carnero, Antonio Colinas, Luis Alberto de Cuenca, Pere Gimferrer, Leopoldo María Panero y Luis Antonio de Villena (Paz Moreno, 2002; Pérez Parejo, 2007: 165). Jaime Siles lo incorpora en algunos poemas de *Pasos en la nieve* (2004); Guillermo Carnero en “Oscar Wilde en París” o “El embarque para Cytarea”, de *Dibujo de la muerte* (1967); y Pere Gimferrer en “Invocación en Ginebra”, “Oda a Venecia ante el mar de los teatros”, “Primera visión de Marzo” o “Cascabeles”, de *Arde el mar* (1966). Luis Alberto de Cuenca cuenta con monólogos como “La malcasada”, que dirige un antiguo novio a una mujer madura insatisfecha con su matrimonio actual. De este mismo autor también deben mencionarse “Helena, palinodia” (*El hacha y la rosa*, 1993) -donde el hablante, Menelao, se dirige a Helena, en el contexto actualizado de la ‘alta sociedad’ ociosa del siglo XX-, así como el poema “El crepúsculo

sorprende a Roberto Alcázar en Charlotte Amalie”, de *Elsinore* (1972) sobre la ambigüedad de la orientación sexual de los héroes de este comic de la época franquista (también presente en la lectura *queer* que se ha hecho de la relación entre Batman y Robin). Luis Antonio de Villena ofrece un ejemplo de monólogo dramático en “Chapero”, de *Marginados* (1993), donde el enunciador es un prostituto que reflexiona sobre su oficio<sup>12</sup>. Por último, alejados de cualquier pertenencia generacional, practican el monólogo dramático José María Fonollosa (1922-1991) en los poemas de *Ciudad del hombre: New York* (2000), o Aníbal Núñez, en “Aunque algunos autores no lo admitan” (*Alzado de la ruina*, 1983).

#### 4.2. Análisis e interpretación de los monólogos de Antonio Colinas

Conde Parrado y García Rodríguez (2010: 421) nos recuerdan que uno de los poemas típicos de los *novísimos* es “la recreación de las vivencias (interiores, sobre todo) de un personaje célebre de la cultura occidental (u oriental) en un momento histórico de su vida.” Cuando esta vivencia personal se expresa en primera persona ante un interlocutor, el poema se define como monólogo dramático, que en la poesía de Antonio Colinas cuenta con las siguientes expresiones: “Giacomo Casanova acepta el cargo de bibliotecario que le ofrece, en Bohemia, el conde Waldstein”, de *Sepulcro en Tarquinia* (1970-1974); “Palabras de Mozart a Salieri”, de Jardín de Orfeo (1984-1988); “Jorge Manrique interroga a la madrugada antes de su última batalla”, de *Desiertos de la luz* (2004-2008); “Lamento de la magdalena” (“Variaciones sobre dos temas de Rilke”, *Tiempo y abismo*, 1999-2002) y “De repente, aquel año 68” (“Del ser y no ser”, *Tiempo y abismo*, 1999-2002).<sup>13</sup>

<sup>11</sup> Este último es un poema analizado por Bermúdez Ramírez (2004: 97-103).

<sup>12</sup> Estos monólogos dramáticos pueden leerse en la siguiente antología: Marta Sanz Pastor. (ed.), *Metalingüísticos y sentimentales. 50 poetas hacia el nuevo siglo*, Madrid: Biblioteca Nueva, 2007.

<sup>13</sup> Podría haberse incorporado en el corpus el poema “Novalis”, pero como señala Bagué Quílez (2003: 38), respaldando a Prieto de Paula, no hay razón para dejar de atribuir el monólogo enunciado al autor como sujeto enunciativo. Aunque en muchos casos de monólogos dramáticos la ficcionalidad de la figura enunciativa queda rubricada en el título del poema, en todos ellos las marcas biográficas, cronológicas o contextuales vertidas en el cuerpo del poema terminan por certificar la separación entre el autor y el personaje ficcional, que en el presente caso, en “Novalis”, están ausentes.

El presente artículo se analizan estrictamente los poemas de enunciación ficticia individual, si bien Antonio Colinas también cuenta con poemas de enunciación múltiple (dos o más enunciadore), donde cada personaje entona sus respectivos monólogos -como “La muerte de Armonía (Homenaje a María Zambrano)”, de *La muerte de Armonía* (1990), de tono alegórico<sup>14</sup>.

Pérez Parejo (2007: 179-180) ofrece una propuesta metodológica para analizar e interpretar los monólogos dramáticos, y a ella nos vamos a ceñir. Se trata de un enfoque parcialmente fundamentado en el clásico libro de Langbaum (1996) sobre este género poético. Primero debe discriminarse el tipo de relación que, en el poema, se establece entre el yo del poeta y el yo enunciativo, relación que se puede expresar en tercera persona (el yo emisor corresponde al del poeta, que se refiere o alude al personaje en tercera persona), en primera persona (el emisor es ficticio, no coincide con el yo del poeta) o en segunda persona (el emisor, que coincide con el poeta, se dirige a un interlocutor mudo, el personaje). Pérez Parejo sigue en este caso la propuesta ya señalada de Prieto de Paula. De los tres tipos de correlatos objetivos mencionados, solo el segundo caso corresponde al monólogo dramático, donde el emisor ficticio en primera persona no coincide con el yo del poeta.

En este último se puede analizar el grado de concreción del personaje, que puede ser, en primer lugar, explícito. Puede aparecer con una identidad nominal -Ulises, por ejemplo. Puede carecer de esta última y, en este último caso, se indaga qué información o atributos del personaje se proporcionan para que sea identificado por el lector. El personaje puede ser indeterminado (un tipo social genérico, por ejemplo) pero reconocible en la historia, la cultura, la realidad social o la actualidad (el contexto sociocultural del personaje remite a la biografía personal o cultural del poeta, que permite resolver algunas claves analíticas e interpretativas).

También se puede analizar la función del monólogo dramático. Aquí se investiga la identificación analógica establecida por el autor -a través del personaje- con una época histórica, tendencia cultural, biografía, contexto social o expresión artística (Browning tenía una preferencia por personajes procedentes del Renacimiento). Asimismo, es posible analizar la relación de repulsa u oposición o, en cambio, de simpatía y suspensión moral del lector ante el monólogo del personaje, actitud favorecida por el autor, a la hora de modelar el carácter psicológico de la voz enunciativa del poema. Por lo demás, se puede identificar algún efecto de extrañamiento o de anacronismo frente al contexto histórico desde el que se expresa el personaje: en un monólogo procedente de un autor de los años noventa del siglo XX, este anacronismo puede quedar materializado en un personaje del Renacimiento que tenga una visión de mundo postmoderna. Esta es una marca que remite a los intereses estéticos e ideológicos del poeta que ha escrito el poema. Asimismo, se puede analizar en qué medida el poeta persigue, a través del monólogo dramático, homenajear algún tipo de ficción o de práctica significativa (por ejemplo, cuando la voz del monólogo es un personaje de la tradición literaria).

#### 4.2.1. “Giacomo Casanova acepta el cargo de bibliotecario que le ofrece, en Bohemia, el conde Waldstein” como monólogo dramático lírico

“Giacomo Casanova acepta el cargo de bibliotecario que le ofrece, en Bohemia, el conde Waldstein” es uno de monólogos dramáticos más conocidos de la poesía de la segunda mitad del siglo XX español. Cuenta con los atributos básicos de este género: enunciadore, interlocutor y situación (vivencial y comunicativa) del protagonista. Como en el ejemplo precedente, la voz enunciativa, en tono meditativo, realiza un recuento de su vida. Es un monólogo dramático de personaje histórico: frente a Don Juan, seductor que pertenece exclusivamente a la ficción, Casanova es un sujeto del mundo real que vivió en el

<sup>14</sup> Es un poema que cuenta con las siguientes voces enunciativas: Serena (La razón), Fulgor (El corazón), La Doncella (Ana), Oscuro (La sangre), Nador (La calle), El poeta y Coro.



siglo XVIII. En el poema, Agustín Fernández (2004: 172) precisa que el hablante, decrepito, evidencia el miedo o vértigo del final de la vida ante la muerte. Recuérdese que los personajes de los monólogos enuncian estos últimos en momentos críticos o trascendentales de su biografía, como la toma de conciencia de la cercanía de la muerte. Cuando el ser humano se encuentra en la etapa de decadencia física y profesional dirige sus reflexiones hacia el pasado biográfico, objeto de escrutinio, de evaluación. Sobre el lector se proyecta un Giacomo Casanova (1725-1798) ya envejecido, en la antítesis de su imagen más conocida, la del joven seductor, ofrecida en su famosa autobiografía, *Histoire de ma vie*, escrita en francés. Este poema, ¿qué incentiva en el lector? ¿La empatía? ¿El distanciamiento crítico? Cerrillo y Luján Atienza (2010: 143) consideran que el hecho de poner en palabras del mismo protagonista la añoranza de las glorias pasadas, frente al momento presente, incentiva la empatía del lector. No asume ante su vida una actitud cínica, de amoralidad o inmoralidad; tampoco la retrata como una serie de vivencias criminales o delictivas. Casanova se exhibe como un sujeto hedonista (una constante de la poesía de Colinas, defensor de una perspectiva ‘mediterránea’, ‘italiana’ de la existencia), un sujeto perseguido por una sociedad moralmente asfixiante y envidiosa que nunca legitimó su conducta, libre de ataduras morales. El ‘libertino’ italiano es una máscara enunciativa que emplea el poeta leonés para expresar su visión de mundo, vitalista, afirmativa: “me persiguen los lobos/ del Santo Oficio, llevo un huracán de lenguas/ detrás de mi persona, de lenguas venenosas./ Y yo sólo deseo salvar mi claridad,/sonreír a la luz de cada nuevo día,/ mostrar mi firme horror a todo lo que muere.” (108). Este monólogo pertenece a la modalidad lírica<sup>15</sup>. En esta última el distanciamiento entre poeta y personaje es menor que en la modalidad dramática; el sujeto histórico o ficticio es, más que todo, una máscara enunciativa que expresa las preocupaciones existenciales

del autor, que busca similitud, analogía o equivalencia de intereses al proyectarse en el personaje. Se razona este argumento en el sentido de que el Casanova del presente monólogo no tematiza ni evalúa, preferentemente, sus ‘conquistas’ amorosas, sino que reflexiona, ante todo, sobre el paso del tiempo, la afirmación de la vida y la defensa de la libertad moral, tres de las principales preocupaciones temáticas en la obra completa de Antonio Colinas.

Casanova es un sujeto que no fue aceptado por la sociedad en la que vivió, pero que tampoco espera nada, ya anciano, de la sociedad que resultará de la Revolución francesa, con la que ya no se identificará. Luján Atienza (2005: 175), quien considera que todo poema de fuente ficticia es conjetural, destaca el carácter elegíaco de este poema: “La sensación de nostalgia se acrecienta al situar en inmovilidad y actitud de recuerdo a un personaje tan activo. El poeta se siente identificado con ese momento de nostalgia total, de vida intensa que se acaba [...]. En el fondo, se trata de una conjetura: ¿qué podría decir al final de sus días un hombre así, que ha vivido tanto?”

En los monólogos dramáticos, el poeta trata de expresar una hipótesis: “¿cómo reaccionaría cierto personaje histórico o ficticio conocido en una coyuntura existencial sobre la que, como escritor, me interesa reflexionar?” Como sucede con muchos monólogos dramáticos, el título del presente poema es descriptivamente preciso y llega a identificar al enunciador y el contexto en el que enuncia su discurso. La onomástica ofrecida en el título (la del enunciador –Casanova- y la del interlocutor –conde Waldstein), junto con la situación histórica (finales del siglo XVIII, Revolución francesa) y personal (ancianidad) descritas en el poema, se convierten en los principales indicadores referenciales. Casanova conoce al conde Waldstein en 1785 y este último le ofrece el cargo de

<sup>15</sup> Los monólogos de intencionalidad lírica, según Thanoon (1991: 75-88), tienen un hablante de escasa singularidad psicológica (aunque tengan una identidad nominal) y un interlocutor mínimamente individualizado (a veces es simplemente un pronombre de segunda persona de significado general). La dramatización o situación dramática, con un escenario o contexto menos detallado que en la primera modalidad, sólo es un pretexto para ofrecer el correlato objetivo del estado anímico del autor. La objetividad o distanciamiento entre autor y personaje de la modalidad estrictamente dramática queda atenuada, al introducirse algunos datos autobiográficos del primero.

bibliotecario en su residencia de Dux (en la actualidad, Duchcov), en la región de Bohemia, donde comenzó a escribir su memorias, que dejó incompletas. Es un momento crítico, típico de los monólogos dramáticos, en el que se toman decisiones trascendentales: el sujeto enunciativo reconoce que el libertinaje ya no forma parte de su presente, y decide asumir un oficio en las antípodas del amante escandaloso, el de bibliotecario. Al lector le llama la atención el hecho de que uno de los más conocidos ‘seductores’ de la historia de Occidente acepte, en el presente de la enunciación, un trabajo tan ‘prosaico’: la vida libertina y la intelectual siempre han sido percibidas, estereotipadamente, como mundos antitéticos.

El primer verso del monólogo dramático establece la situación comunicativa entre el enunciador y el interlocutor, así como el tono del discurso del primero: ‘Escuchadme, Señor: tengo los miembros tristes.’ La primera palabra (‘escuchadme’) busca el contacto comunicativo con el interlocutor (función conativa, interpelativa). Está a punto de formular una confesión. Implícitamente, a nivel connotativo, Casanova no solo busca ser escuchado, sino también comprendido: el acto de habla directivo ‘Miradme’ (“Miradme: he recorrido/ los países del mundo”) tiene el sentido de ‘Comprendedme’. Al pedir al interlocutor una actitud de escucha atenta, concentrada, podemos inferir que el hablante se encuentra a punto de expresar o de justificar una decisión o comportamiento o de exponer una situación personal. El vocativo ‘Señor’ –que también cumple una función interpelativa, orientada a establecer y mantener la atención del interlocutor frente a la confesión realizada, permite identificar a este último como un sujeto que ostenta mayor poder social que el hablante, marca que ya aparece en el título (el conde Waldstein). El interlocutor solo escucha, como sucede por lo general en las confesiones de los hablantes de los monólogos dramáticos de modalidad lírica: Casanova no responde a ninguna pregunta del interlocutor, como sí es el caso de otros famosos monólogos dramáticos (‘Mi última duquesa’, de Robert Browning). Típico de las manifestaciones más ‘tradicionales’ de este género es el hecho de que el discurso del hablante comienza ‘in media res’: asimismo, en el poema de Colinas, el lector puede

apreciar que Casanova plantea de entrada el motivo por el que se dirige a su interlocutor, sin la puesta en situación previa de una voz enunciativa en tercera persona que establezca las coordenadas espacio-temporales y sin los saludos preliminares entre los participantes.

Inmediatamente realiza una primera confesión ante el Conde: ‘tengo los miembros tristes’. En otras palabras, se encuentra en la decadencia de su vida. Los ‘miembros tristes’ están ‘cansados’: la vejez se vincula a la tristeza de la impotencia, a la incapacidad para ejecutar acciones típicas de la juventud. ‘Miembros tristes’, en suma, es una metonimia –del tipo contenedor/ contenido- del sentimiento que embarga a Casanova: el cuerpo alberga un ‘alma cansada’. Este poema es un buen ejemplo de uso de un referente cultural (la práctica del culturalismo) para reflexionar sobre una vivencia humana universal: Casanova no se ofrece como una simple marca de la erudición del autor, de Antonio Colinas. Precisa Agustín Fernández Casanova (2004: 63) que el famoso aventurero italiano “deja de ser el personaje histórico al que se refiere para convertirse en símbolo del paso del tiempo sobre el ser humano”.

El tono elegíaco de todo el poema se puede sintetizar, sinecdóticamente, en el enunciado del segundo y del tercer verso: “Con la Revolución francesa van muriendo/ mis escasos amigos.” En otras palabras, Casanova se reconoce como un ‘hijo’ del Antiguo Régimen, que asume o reconoce como una época ya cancelada, condenada al recuerdo. Su vida, sus amistades y el Régimen político en el que vivió están desapareciendo, lo que no le impide hacer un recuento –creo que desde el orgullo-, de todos los logros –todos ellos, en desafío de la moral pública- alcanzados en vida: “Miradme, he recorrido/ los países del mundo, las cárceles del mundo,/ los lechos, los jardines, los conventos”.

En este ‘retiro’ situado en la región de Bohemia redactó, además de los 12 tomos de sus memorias incompletas (‘escribo de mis días de entonces’), una traducción de la *Iliada* (‘traduzco a Homero’). Fue un diletante que escribió mucho y desde diversos géneros, y este último rasgo intelectual queda sugerido en el poema

de Colinas. Ya que el poema se ubica temporalmente en el momento en el que Casanova acepta el cargo de bibliotecario, el verbo en presente (‘escribo’, ‘traduzco’) transmite el sentido de una acción futura que tendrá lugar a corto plazo (‘escribiré’, ‘traduciré’). Al final del poema, como epifonema, expresa su decisión: la de aceptar el papel de bibliotecario, y las actividades más importantes que realizará durante su desempeño. Son 13 años de retiro: Casanova conoce al conde en 1785 y muere en 1798.

#### 4.2.2. “Mientras Virgilio muere en Brindisi no sabe”: culminación de los correlatos objetivos y de los monólogos dramáticos de Antonio Colinas

“Mientras Virgilio muere en Brindisi no sabe” es un correlato objetivo, es decir, la ficcionalización de una situación, específicamente en tercera persona, que incorpora el monólogo dramático de su protagonista en algunos versos. El hablante es un legionario romano que, en el norte de Hispania, después de una batalla emprendida contra una tribu celtíbera, y antes de la pacificación definitiva de la península, manda grabar un verso de Virgilio, en el mismo momento en el que muere el poeta latino. Los temas de sus reflexiones son íntimos -la muerte y la inmortalidad- y solo le inmiscuyen a él. La temporalidad se sitúa en el año 19 antes de Cristo, año de la muerte del poeta latino y también en el que las tropas romanas completan la conquista de la Península Ibérica, en el norte de España.

Es difícil de concretar la situación en la que el legionario expresa su discurso, sobre todo en términos temporales. Ofrece dos escenas, una de ellas, la muerte de Virgilio, apenas mencionada en el primer verso, “Mientras Virgilio muere en Brindisi”, y la segunda, la prefiguración que tiene un moribundo legionario romano de su cercana muerte, atisbo que se desarrolla en el resto del poema, en un campo de batalla, una vez terminada la lucha cuerpo a cuerpo. Precisa Huerta Calvo (1993: 155) que se trata de un poema narrativo de estructura circular, ya que el poema concluye con la orden enunciada al inicio. Al inicio, en los versos segundo y tercero, se relata una acción en tercera

persona: ante la cercanía de su muerte, un sujeto mandar grabar versos de Virgilio en piedra (“alguien manda grabar/ en piedra un verso suyo esperando a la muerte”) y esta acción discursiva se expresa en primera persona en el verso final (“Grabad sobre mi tumba un verso de Virgilio”). Y emite esta orden en simultaneidad temporal con la muerte de Virgilio, como declara el narrador en el primer verso, en tercera persona (“Mientras Virgilio muere en Brindisi”).

De la misma manera que Colinas pretende establecer en “Juan de la Cruz sestea en el pinar de Almorox” una equiparación alegórica entre la búsqueda espiritual de los místicos y la de los poetas -ya que ambos pretenden alcanzar el Absoluto-, el escritor leonés, en “Mientras Virgilio muere en Brindisi”, sugiere la inmortalidad de la palabra poética y, metonímicamente, de aquellos que la aprecian -los lectores-, que también atisbarán la Eternidad. Conuerdo con Huerta Calvo (1993: 155) al plantear que tanto a Virgilio como al legionario desconocido les une la muerte y, más allá de esta última, “la poesía como medio de supervivencia”. Colinas plantea la función primordial de la Poesía, de la palabra poética: desempeñarse como legado o recuerdo espiritual del sujeto humano, una vez que han desaparecido las huellas físicas de este último. Se establece la equiparación entre el Amor y la Poesía, y la consideración de ambas como experiencias que le permiten al ser humano alcanzar la inmortalidad. Después de la batalla, el legionario entona el siguiente anhelo: “No quiero que me entierren bajo un cielo de lodo,/ que estas tierras tan hoscas calcinen mi memoria./ Dioses míos: cómo odio la guerra mientras siento/ gotear en la nieve mi sangre enamorada.” (vs. 22-25; 264). Es un legionario que ama la Belleza, y por lo tanto, la Poesía y la experiencia paradigmática que expresa esta palabra, el Amor. El sintagma “Sangre enamorada” forma parte de la tradición literaria hispánica. Está presente, por ejemplo, en la “Silva XXII” de Quevedo. En todo caso, si Colinas quiere apelar a la competencia enciclopédica del lector, la alusión intertextual que pretenderá activar en este último será el conocido sintagma “polvo enamorado”, procedente del último verso del soneto lírico “Amor más allá de la muerte”, también de Quevedo.

Señala Huerta Calvo (1993: 155-156) que el

poema expone dos topografías o descripciones del paisaje posterior al fragor de la batalla: “el narrador elabora su topografía de un modo más o menos objetivo, mientras que el personaje expone su visión personal, extremadamente negativa, del último paisaje que sus ojos van a contemplar. Aquel se limita a presentar; en cambio este interpreta y discrimina”. Pero si nos acercamos al poeta mismo, veremos que esta última apreciación está equivocada. La primera descripción, procedente del narrador, describe en tercera persona: “Este es un legionario que, en un alba nevada,/ ve alzarse un sol de hierro entre los encinares./ Sopla un cierzo que apesta a carne corrompida,/ a cuerno requemado, a humeantes escorias/con oro, en las que escarban con sus lanzas los bárbaros./Un silencio más blanco que la nieve, el aliento/ helado de las bocas de los caballos muertos,/caen sobre su esqueleto como petrificado”. En esta descripción del narrador, altamente subjetiva (no es para nada de tono objetivo), el alba permite ver al legionario un páramo desolado por la destrucción de la batalla del día anterior.

Como correlato objetivo, se describe un escenario, el paisaje invernal del Norte de Hispania, lleno de los despojos humanos y materiales que la batalla ha producido. Ya se aludió a la importante presencia del Norte (y, con mayor precisión, del páramo leonés) en la producción poética de Colinas.<sup>16</sup> Pero también queda tematizado el Sur (léase, el Mediterráneo y su cultura), espacio imaginario que ocupa un papel relevante en su poesía. El Sur, entendido como espacio simbólico que connota vitalismo, hedonismo, Poesía, se puede identificar en el “Poema IV” de *Noche más allá de la noche* –“Allá, entre los cipreses, sobre el lomo del mar, veíamos saltar los felices delfines [...] Los delfines saltaban encima de la muerte” (258), así como en algunos poemas sobre Oriente (véanse, por ejemplo, “Tres estampas de Oriente”, *Desiertos de la luz*, 2004-2008). En el poema de Colinas, el legionario, moribundo, en el amanecer del páramo leonés sembrado de cadáveres, contrasta su situación

actual con su patria, bella, serena, símbolo de una visión poética de la existencia. Cumas, ciudad de la Campania italiana fundada por los griegos, expresa el vitalismo mediterráneo: “Oh dioses, ¿qué locura me trajo hasta estos montes/ a morir y qué inútil mi escudo y esta espada/ contra un amanecer de hogueras y de lobos?/ En mi villa de Cumas un aroma de azahar/ madurará en la boca de una noche azulada/ y mis seres queridos pisarán ya la yerba/ segada o nadarán en playas con estrellas.” (264). El Sur sugiere la Poesía, la imaginación, el afán de unidad con las entidades trascendentales, el anhelo de paz y serenidad, la Eternidad. En este poema, Sur y Poesía no se relacionan a través de la semejanza, sino de Identidad, como declara la voz enunciativa en tercera persona: “Sueña el sur el soldado y, en el sur, el poeta/ sueña un sur de más lejano; mas ambos sólo sueñan,/ en brazos de la muerte, la vida que soñaron” (264). Virgilio, en el poema, queda identificado como paradigma literario de este vitalismo. De acuerdo con Agustín Fernández (2009: 202), el poeta latino “es para Colinas símbolo por excelencia del poeta mediterráneo.” En otro poema, “Cabo de Berbería” (*Astrolabio*), el Mediterráneo es un espacio fundacional ligado a la memoria y a los deseos de la voz enunciativa, como ya señaló en su momento Pritchett (2005). Sus estancias en Italia e Ibiza han dejado una impronta espiritual en Colinas.

¿El Norte (el Noroeste leonés) y el Sur (el Mediterráneo) se estructuran como espacios dicotómicos, desde la oposición, el contraste o la antítesis, u ofrecen el mismo núcleo semántico? Son espacios físicamente disímiles, pero adquieren en la poesía de Colinas una connotación identitaria convergente. Son complementarios: simbolizan las raíces más ancestrales de la identidad hispánica. Mientras que el vitalismo del Mediterráneo es evidente, el del Noroeste peninsular es más solapado: el observador puede apreciar su hálito de vida más allá de la aparente desolación de los páramos y las ruinas. En el prólogo “Un círculo que se cierra, un círculo que se abre”, de su *Obra poética completa* (1967-

<sup>16</sup> Sobre este aspecto, Huerta Calvo (1993: 162) declara que el “espacio leonés forma parte de la poética de AC desde Poemas de la tierra y la sangre, pero encuentra su formulación más honda dentro de su sistema imaginario en *Noche más allá de la noche*” (en cursiva en el original).



2010), confiesa que el tema central de su poesía es el diálogo “de estas raíces más originarias de los territorios leoneses, con el mundo o espíritu mediterráneo” (en cursiva en el original) (Colinas, 2011: 9).<sup>17</sup>

Este poema, aunque solo parcialmente está enunciado en primera persona, es un ejemplo de monólogo dramático. Aparece una primera persona, un interlocutor y una situación. Existe un sujeto interpelado ausente, al que se considera con capacidad para escuchar (“Oh Dioses”; “Dioses míos”), y uno presente, el soldado herido que escucha la orden del legionario (grabar sobre su tumba un verso de Virgilio). La previa interpelación dirigida a los dioses se ha podido producir en presencia del herido; en el mismo lugar, el enunciador se dirige a las divinidades ausentes e, inmediatamente después, al ser humano presente. El enunciador, el legionario, interpela a este último interlocutor como integrante de un grupo (“Grabad sobre mi tumba...”). ¿En qué comunidad humana le incorpora? En la de los aquellos seres humanos que le van a sobrevivir.

#### 4.2.3. Otros monólogos dramáticos de Antonio Colinas

“De repente, aquel año 68” es un monólogo dramático de la sección “Del ser y no ser” (*Tiempo y abismo*). El hablante es un antiguo activista del 68 francés que carece de identidad nominal, lo que permite universalizar –alegorizar– su discurso a todos los sujetos –maduros, en la actualidad; jóvenes, en los años sesenta– que se encontraban inmersos en el activismo político estudiantil durante la Guerra Fría. Los interlocutores del hablante son dos amigas y un amigo que, en el pasado, le acompañaron en aquellas jornadas de protesta. La situación está materializada en una conversación de café en un día de la Semana Santa, lo que permite inferir el

cambio drástico del estilo de vida y de pensamiento de estos personajes: lejos de las barricadas, protagonizan tertulias dedicadas a los recuerdos ‘gloriosos’ del activismo político. Si se piensa en la época de desencanto político en la que fue publicado el poemario en el que se integra este poema (1999-2002) y la declaración de la voz enunciativa “Ya se han ido muriendo nuestros padres”, esta última debe haber superado los cincuenta años. El enunciador reflexiona sobre la transformación de los valores personales –el sujeto que envejece se hace más conservador– desde la actualización de las preguntas del clásico topos del *ubi sunt*, adecuada para el tono meditativo, sobre la pérdida de los valores trascendentales –“¿para qué la clandestinidad/ de aquella lejanía [...]/? ¿Dónde el otoño de los adoquines/ (aún levantados) de las barricadas...?” (482)–. Se realiza a lo largo del poema un contraste –antítesis– entre el pasado de la juventud esperanzada y el presente de la madurez abúlica. ¿El yo enunciativo considera que debe olvidarse aquella época, cuando la sociedad aún creía en la realización de las utopías? El epifonema da la clave: “La edad nos duele, abrasa la agridulce/ juventud, pero ahora no podemos/ desarmarnos de golpe la memoria, ignorar/ las lágrimas de gozo que hoy sentimos/ temblar en nuestros ojos/ al recordar el buen oro de entonces./ Las lágrimas y el oro de París:/ unos meses de furia iluminada.” (484). Aunque consciente del cambio de visión de mundo que impone la edad en las relaciones sociales del individuo (el desvío de la solidaridad hacia el individualismo), la voz enunciativa del poema todavía defiende, desde el recuerdo, la legitimidad de las reivindicaciones juveniles.

Otro monólogo dramático de Colinas es “Lamento de la magdalena”, de “Variaciones sobre dos temas de Rilke” (“Del ser y del no ser”, *Tiempo y abismo*, 1999-2002). Junto con Novalis, Rilke

<sup>17</sup> La simbología del poema es más compleja. Huerta Calvo (1993: 156-157) considera que la noche es un símbolo clave del poema, aunque solo aparezca como lexema una vez, y recuerda su importancia en la producción poética del autor, como “Nocturno en León” (Poemas de la tierra y la sangre, 1967), “Nocturno”, “La última noche” y “Balcón nocturno” (Preludios a una noche total, 1967-8), el poema dedicado a Novalis en Sepulcro en Tarquinia, así como las secciones “Suite castellana” y “El libro de las noches abiertas”, de Astrolabio. En “Mientras Virgilio muere en Brindisi no sabe” se establece un contraste entre el amanecer o el alba, donde el paisaje del norte está sembrado de la destrucción posterior a la batalla, y la serena noche mediterránea, símbolo del lejano hogar anhelado.



se encuentra entre los poetas con los que el poeta leonés comparte un ideario común. El hablante es un personaje histórico, María Magdalena; el interlocutor, Jesucristo, un oyente ausente (de hecho, el creyente, en las prácticas religiosas, siempre interpela a entidades físicamente no presentes). El propósito del poema es el de conferir subjetividad emotiva a episodios del Nuevo Testamento relatados desde un tono descriptivo, desde la focalización externa, como es consustancial a la escritura bíblica. En la situación recreada del monólogo dramático de Colinas, María Magdalena reflexiona ante el Cristo crucificado (en clara relación intertextual con la tradición poética de este tema, muy presente en la lírica del Siglo de Oro). Recordemos que, según los evangelios según San Mateo, San Marcos y San Juan, María Magdalena asiste a la crucifixión del Salvador. Podemos inferir que ofrece sus reflexiones poco tiempo después de expirar Jesús. ¿En qué consiste su lamento? Los monólogos dramáticos muestran un momento crítico para el hablante. Es una confesión, favorecida por una situación excepcional, que María Magdalena nunca hubiera emitido si su interlocutor hubiera estado vivo y presente. Ya que los monólogos dramáticos de personaje histórico y ficticio son, por lo general, reescrituras de la Historia y de la tradición literaria, ¿qué aporta el texto de Colinas al mito de la Magdalena, frente a los evangelios canónicos? Imagina una confesión, consistente en lamentar no haber amado eróticamente a Cristo. Desde su perspectiva, desaprovechó la oportunidad consumir una relación afectiva con Jesús que ella, en principio, cree correspondida.

Las reflexiones que dirige María Magdalena en su interpelación a Jesús tienen el mismo tono que las emitidas por esta misma voz enunciativa en “Piedad”, de Rainer María Rilke<sup>18</sup>. Este último poema también es un monólogo dramático. Cuenta con un interlocutor ausente, y con un hablante con el que es posible identificarse (por el dolor que le provoca la muerte de Cristo) y del que se puede distanciar, para enjuiciarlo (por el amor sacrílego que confiesa). Tanto en el poema

de Colinas como en el de Rilke, María Magdalena alude a las manos de Cristo, desgarradas por los clavos. En ambos, asimismo, pasa a ocuparse de la herida que, con la lanza, le ha provocado el soldado en su costado. En Rilke se emplean las siguientes palabras: “Tu corazón, abierto; se podría entrar en él:/ sólo mía debiera haber sido esa entrada.” (Rilke, 2000: 73). En Colinas, María Magdalena profiere los siguientes versos: “Por la lanza está abierto también tu corazón./ Me sería tan fácil entrar ahora en él.../ Pero ya es tan tarde, ¡tan tarde!/ Aun así, esa entrada de la herida/ por donde creo que sería fácil/ penetrar con mis labios, mía será por siempre.” (476-477). La desolación final de María Magdalena – que, sacrílegamente, equipara ella misma a la pasión y muerte de Cristo, ocupa tanto el final del poema del escritor austriaco – “Oh Jesús, oh Jesús, ¿cuándo fue nuestra hora?/ De qué manera extraña perecemos los dos” (Rilke, 2000: 73) – como el del poeta leonés – “¿Por qué no fue posible y eterno nuestro encuentro?/ Jesús: de qué manera/ violenta y diferente/ expiramos los dos.” (477). En su monólogo, Magdalena ofrece el Amor como reparación de la Muerte provocada por la violencia y el odio. Se ofrece un momento crítico – el dolor de María Magdalena ante la conciencia de la muerte de su objeto de adoración – y, asimismo, es un hablante moralmente problemático. El lector alterna la identificación con el sujeto enunciativo, ya que comparte su dolor y desesperación, pero se distancia de su lamento al confesar un sacrílego amor carnal hacia Cristo crucificado, interlocutor sin capacidad de ofrecer una respuesta.

En “Palabras de Mozart a Salieri” (“Jardín de la sangre”, *Jardín de Orfeo*) el compositor de Salzburgo desnuda las razones de la envidia del compositor italiano. Se puede inferir claramente que este poema surge en un consciente diálogo intertextual, por parte de Colinas, con *Amadeus*, tanto de la obra dramática original de Peter Levin Shaffer, de 1979, como de la película dirigida por Milos Forman, de 1984, cuyo guión es del propio dramaturgo británico (esta última, cercana

<sup>18</sup> No acaban aquí los vínculos de Rilke con este personaje bíblico, pues recordemos que recuperó del olvido, en 1911, un sermón anónimo francés del siglo XVII: *El amor de Magdalena*.

al momento de publicación del poemario en el que se encuentra el texto de Colinas). En la obra dramática y en la película, el enunciador es Salieri, quien confiesa ante un interlocutor presente haber envenenado a Mozart a raíz de los celos profesionales que tuvo, en la corte vienesa, hacia el músico de Salzburgo, a pesar de reconocer la excepcionalidad de su genio. En cambio, en el poema de Colinas el enunciador es Mozart.<sup>19</sup> Sin soberbia de su parte, consciente de ser un ser excepcional, explica los móviles por los que un artista mediocre como Salieri pudo haber llegado a sentir envidia profesional hacia un artista genial, así como de la intención que tendrá todo artista mediocre de coartar al Genio y su expresividad. Es un monólogo de modalidad lírica y, por lo tanto, el discurso, aunque proferido por un sujeto particular (en el presente caso, histórico) se puede universalizar: es la respuesta que el Genio, seguro de sí mismo, le dirige al artista mediocre, muchas veces encumbrado por el poder, ante la envidia y los celos profesionales que este último descarga sobre el primero. A diferencia de otros monólogos dramáticos, no se ofrece en un momento crítico, aunque sí conflictivo, para el hablante. Tampoco fomenta en el lector la alternancia entre identificación y distanciamiento. No se trata de una voz enunciativa moralmente reprensible. El hablante expone las razones de la superioridad de su arte, y el lector respalda su argumento sin reparos. No se da a entender que Mozart tenga a Salieri como interlocutor. Más bien, el lector infiere que el compositor de Salzburgo está, en el momento presente, imaginando las palabras que le dirigiría al compositor italiano si este último se encontrara frente a él. En la primera estrofa, le explica el origen del éxito del artista mediocre -el poder- del que nace el temor y el halago de los aduladores: “Como todos aquellos que se encumbran,/ tuviste nombre por tener poder;/ ese poder del que nació tu gloria/ ese poder del que nació el temor/ y el halago de aquellos que te aplauden.” (314). La segunda estrofa expone la seducción secreta que su música provoca en el compositor italiano, y la imposibilidad de este último de silenciarla. En la

tercera estrofa, Mozart le comunica a Salieri, como parte de su mediocridad, su incapacidad para dar con el origen de su Genio. Los versos finales ofrecen una definición metafórica de lo que el músico de Salzburgo –en otras palabras, el pensamiento estético de Colinas, que utiliza al compositor austriaco como máscara enunciativa- entiende por inspiración: “Secreto manantial el de mi pecho/ que derrama estrellas y, a su vez,/ a él acuden serenas las estrellas/ a beber y a saciarse de infinito” (314).

“Jorge Manrique interroga a la madrugada antes de su última batalla” también es un monólogo dramático de modalidad lírica. Ofrece una métrica tradicional: el cuarteto. En el presente caso, son ocho estrofas de cuatro versos endecasílabos de rima consonante ABBA. Carece de interlocutor humano presente y, en el cuerpo del poema, el hablante no formula ninguna interpelación. La única apelación que nos permite inferir algún interlocutor aparece en el título: “interroga a la madrugada...”. Es un interlocutor antropomorfo, en concreto, una manifestación temporal de la Naturaleza -el amanecer-, una alegoría de Dios, de la promesa de eternidad, ante la potencial muerte –a corto plazo- del hablante en la batalla. Ya hemos visto que el monólogo dramático es una técnica enunciativa conjetural: el poeta establece conjeturas sobre el discurso que hubiera proferido un sujeto histórico o ficcional en una coyuntura excepcional. Colinas se ocupa de las posibles meditaciones que el conocido escritor castellano del siglo XV –al ampararse en las implicaciones filosóficas y estéticas de sus escritos- pudo haber tenido antes de su muerte. En la realidad histórica, Jorge Manrique quedó herido mortalmente cerca del Castillo de Garcimuñoz, en 1479, en el marco de la guerra civil entre Isabel la Católica y Juana la Beltraneja. El momento es crítico, como en la mayor parte de los monólogos dramáticos: el escritor castellano expresa su discurso en el marco de una situación política, una guerra civil, y bélica, una batalla, pero las reflexiones son íntimas (la certidumbre

<sup>19</sup> Shaffer no fue el primero, en todo caso, en representar la supuesta relación conflictiva entre ambos compositores. La leyenda sobre el envenenamiento de Mozart por Salieri comenzó a crecer inmediatamente después de la muerte del primero. En el siglo XIX ya ofrecieron este punto de vista el drama en verso “Mozart y Salieri” (1830), del Pushkin, y la ópera del mismo nombre, basada en el poeta ruso, de Rimski-Korsakov (1898).

que tiene de su próxima muerte). La temporalidad es liminal, el amanecer, en momentos previos al inicio de la batalla, propicios para que el ser humano reflexione, en actitud meditativa, sobre su pasado y su futuro, sobre el lugar que ocupa en el mundo: “Brotó la luz, muere la noche” (540). El título ofrece la ambivalencia de la lucha: ‘antes de su última batalla’ significa, antes de su última participación como soldado en un conflicto bélico, pero también implica su último enfrentamiento en vida –esta vez, infructuoso- para eludir a la Muerte. Este poema emplea la interrogación, típica de los poemas meditativos de Colinas. Jorge Manrique se interroga sobre el sentido de la vida y sobre la vanidad de los esfuerzos realizados por los seres humanos, mientras palpa en el ambiente signos premonitorios de su próximo deceso: “¿Qué espera [mi alma]? ¿La verdura de la era/ cuando avanza la edad? ¿Y yo qué espero?/¿En el aire, cuchillos?” (540). No cabe esperar un juicio crítico del lector: se identifica con el temor a la Muerte que tiene todo ser humano, en el presente caso Jorge Manrique.

## V. Conclusiones

Antonio Colinas es un poeta que mediatiza su visión de mundo y sus emociones a partir de numerosas modalidades de correlatos objetivos, consistentes muchas veces en creaciones artísticas (pintura y música son las expresiones que aparecen con mayor regularidad en su biografía poética) y en referentes culturales (el tópico de las ruinas, el de la ciudad muerta, el paisaje humanizado del páramo leonés y del mediterráneo, etc.). Al alejarse de los *novísimos* canónicos, que emplean el Arte y los referentes culturales en la construcción de un mundo autónomo, autosuficiente (que demuestre la validez ontológica de los mundos posibles creados mediante la palabra, frente a la llamada realidad referencial), Antonio Colinas los utiliza, en cambio, como expresiones del afán de permanencia, eternidad, vitalismo y hedonismo del ser humano.

Aunque en pocas oportunidades se ha ocupado actualizar en su poesía el género del monólogo dramático, sus manifestaciones son relevantes. Uno de ellos, “Giacomo Casanova acepta el cargo de bibliotecario

que le ofrece, en Bohemia, el conde Waldstein”, ha sido considerado como una de sus mejores expresiones dentro de los *novísimos*. Sus monólogos responden, más que todo, a la modalidad lírica: son proyecciones de las preocupaciones existenciales de su autor. Por este motivo, no son hablantes que promuevan la alternancia, en el lector, entre la identificación y el juicio crítico. No son figuras moralmente reprobables (como puede ser la voz enunciativa de un criminal que busque justificar un asesinato, por ejemplo). Precisamente por el hecho de responder a una intencionalidad lírica (los hablantes son máscaras enunciativas de las constantes temáticas del autor), el papel de los interlocutores es mínimo (no plantean preguntas u objeciones al hablante).

Los interlocutoras son, simplemente, entidades que escuchan a un hablante que comunica su visión de mundo, sin que esta última quede problematizada. Colinas elige hablantes cuyo perfil existencial sea semejante o paralelo al suyo propio: elige a un artista para expresar su opinión sobre el genio poético (Mozart), a un poeta que tiene conciencia de la llegada de la muerte (Jorge Manrique), a un sujeto hedonista en retirada que comunica su conciencia del paso del tiempo (Casanova), a un legionario que expresa su deseo –como el de todo ser humano- de inmortalidad, que busca redimirse y pervivir más allá de la muerte gracias a su amor por la Poesía (“Mientras en Brindisi muere Virgilio no sabe”). Las situaciones críticas que viven los hablantes son universales: son coyunturas que pueden ser vividas por cualquier ser humano. Casi todas son voces masculinas, y sólo hemos identificado un caso de *cross-gendered monologue*, de voz ficcional femenina (“Lamentación de la Magdalena”).

En Antonio Colinas predominan los monólogos dramáticos meditativos donde los hablantes se encuentran en la etapa final de su vida y, en algunas ocasiones, en la antesala de la muerte. “Giacomo Casanova acepta el cargo de bibliotecario que le ofrece, en Bohemia, el conde Waldstein” muestra la voz de un personaje histórico ya envejecido. En dos oportunidades el personaje que reflexiona momentos antes de su muerte es un soldado-poeta, en momentos previos a la batalla (“Jorge Manrique interroga a la madrugada antes

de su última batalla”) o inmediatamente posteriores (“Mientras Virgilio muere en Brindisi no sabe”). Las situaciones son íntimas. ¿Qué imagen proyectan los hablantes? Son cultos y reflexionan con solemnidad sobre los valores trascendentales del ser humano.

No todos los poemas de hablante ficticio de la poesía de Colinas se expresan desde la complejidad enunciativa del monólogo dramático. Es el caso de “Tres preguntas de Fray Luis de León, con su respuesta”, donde este sujeto histórico recuerda las persecuciones que sufrió por comunicar lo que siempre consideró como la Verdad que creía necesario comunicar, la Verdad de su poesía, luz y roca “que vence a toda muerte.” (465). Debe comprenderse como un soliloquio, como un caso de dialogismo interno, en el que el mismo enunciador (no desdoblado) se plantea preguntas que él mismo responde. Carece de interlocutor interpelado, presente o ausente imaginado, así como de una situación objetiva que active las reflexiones del hablante. Tampoco se promueve la alternancia entre el distanciamiento y la identificación del lector. Fray Luis expone una verdad, la de su palabra poética. También debe comprenderse como un soliloquio de hablante ficticio “Escalinata del palacio” (*Truenos y flautas en un templo*, 1968-1970): un músico ambulante mendigo (no lo podemos definir como juglar medieval, entre otros motivos porque toca el violín) nos ofrece una rápida autobiografía, caracterizada por la crueldad y la ternura que recibe por partes iguales de la sociedad.

Por último, algunos poemas –que se han analizado en este artículo– tienen una relación liminal con el monólogo dramático. Por ejemplo, en “Córdoba arde eternamente sobre un río de fuego” (“La losa desolada”, *Astrolabio*), una voz enunciativa en tercera persona relata la llegada del Oscurantismo a Córdoba, mientras que en los primeros cuatro versos de cada estrofa, entre paréntesis y en cursiva, habla la voz ficcional autoritaria de un inquisidor. Es una simple voz que proyecta una ideología, sin que se relacione esta última con un interlocutor y con una situación crítica. No se promueve en el lector una alternancia entre identificación y juicio crítico, sino un simple rechazo, por representar a un monolítico poder autoritario.

## VI. Bibliografía

- Agustín, S. (2004). *Poesía y pensamiento en Antonio Colinas (1967-1988)*. Tesis doctoral dirigida por el Dr. Javier Huerta Calvo. Madrid: Universidad Complutense de Madrid. Facultad de Filología: Departamento de Filología Española ía Hispánica, VI, 27-41.
- Bagué, L. (2003). “La recuperación del sentido clásico en la última poesía española”, *Hesperia. Anuario de Filología Hispánica*, VI, 27-41.
- Barella, J. (2000). “Introducción”. En: Pere Gimferrer. *Poemas (1962-1969)*. *Poesía castellana completa* (Edición de Julia Barella). Madrid: Visor, 7-89.
- Baudelaire, C. (1996). *Salones y otros escritos sobre arte*. Madrid: Editorial Visor.
- Binns, N. (2009). “El escritor y su público. Del ‘discurso al alimón’ al monólogo dramático (Lorca, Neruda, Parra)”, *Anales de Literatura Chilena*, 12, 65-84.
- Castellet, J. (1970). *Nueve novísimos poetas españoles*. Barcelona: Barral.
- Cerrillo, Pedro y Luján, A. (2010). *Poesía y educación poética*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha.
- Chen, J. (2006). “La máscara poética de Ariadna en Mía Gallegos, Gioconda Belli y Claribel Alegría”, *Revista de Lenguas Modernas*, 4, 101-112.
- Colinas, A. (2011). *Obra poética completa (1967-1910)*. México: Fondo de Cultura Económica/ Ediciones Siruela.
- Conde, P. y García, J. (2010). “Que aún la lava del Vesubio nos podría abrasar: Pompeya en la poesía española contemporánea”, *Cuadernos de Filología Clásica. Estudios Latinos*, 20(2), 415-441.



- Debicki, A. (1986). Poesía del conocimiento. *La generación española de 1956-1971*. Madrid: Júcar.
- De Quevedo, F. (1726). *Poesías. Tomo III*. Amberes: Viuda de Henrico Verdussen.
- Eliot, T. S. (1964). "Hamlet and his problems". En: *The sacred wood (Essays on poetry and criticism)*. London: Methuen, 95-103.
- Genette, G. (1989). *Palimpsestos: la literatura en segundo grado*. Barcelona: Taurus.
- Gimferrer, P. (2000). Poemas (1962-1969). *Poesía castellana completa* (Edición de Julia Barella). Madrid: Visor.
- Huerta J. (1993). "Comentario de un poema de Antonio Colinas (Noche más allá de la noche. Canto X)", En: Peter Jan Slagter (a cargo de). Foro hispánico. Aproximaciones a cuestiones de adquisición y aprendizaje del español como lengua extranjera o lengua segunda. *Revista hispánica de los Países Bajos*, 6, 151-163.
- Iravedra, A. (2003). "Antonio Machado en la poesía de Antonio Colinas: Noticia de una disidencia", *Revista Hispánica Moderna*, 56 (1), 169-193.
- Lakoff, G. y Johnson, M. 1986 [1980]. *Metáfora de la vida cotidiana*. Madrid: Cátedra.
- Langbaum, R. (1996). *La poesía de la experiencia. El monólogo dramático en la tradición literaria moderna*. Comares, Granada.
- Luján, A. (2005). *Pragmática del discurso lírico*. Madrid: Arco libros.
- Martínez, C. I. (2014). "El poema largo en Antonio Colinas. 'Sepulcro en Tarquinia' y 'La tumba negra', *Castilla. Estudios de Literatura*, 5, 124-147.
- Martínez, J. E. (2004). "Armonía y ritmo en Antonio Colinas: ajustes métricos en Noche más allá de la noche", *Rhythmica*, II, 137-158.
- Martínez, J. E. (2008). "Poesía del cuadro ausente. Poesía y pintura en Antonio Colinas", *Signa*, 17, 225-248.
- Méndez, Luz. (2011). "Helénicas". *Ligera y diáfana. Poesía completa* (Compilación y prólogo de Francisco Morales Santos). Guatemala: Ministerio de Cultura y Deportes/Editorial Cultura.
- Nana, G. (2008). *Antonio Colinas. O la escritura como aventura circular: poesía y transtextualidad desde su trilogía final (1992-2002)*. Tesis doctoral dirigida por el Dr. Luis Miguel García Jambrina. Salamanca: Universidad de Salamanca. Doctorado en Literatura Española e Hispanoamericana. Vanguardia y Postvanguardia en España e Hispanoamérica.
- Núñez, A. (1983). *Alzado de la ruina*. Madrid: Hiperión.
- Olivera-Williams, M. R. (1996). "El monólogo dramático en la poesía de José Emilio Pacheco", *Revista Iberoamericana*, LXII, 174, enero-marzo, 175-184.
- Paz, María. (2002). "De poetas y ventrílocuos: el correlato objetivo y el monólogo dramático en Luis Cernuda, Juan Gil-Albert y Guillermo Carnero", *Revista Hispánica Moderna*, 54 (1), 110-122.
- Pérez, Ramón. (2007). *Metapoesía y ficción: Claves de una renovación poética (Generación de los 50-Novísimos)*, Madrid, Visor, 2007 (Cap. "La ficción del yo: el monólogo dramático", pp. 155-181.



- Pérez, R. (2014). "El monólogo dramático en Luis Cernuda". En: Mario Martín Gijón y José Antonio Llera (eds.). Luis Cernuda. *Perspectivas europeas y del exilio*. Madrid: Ediciones Xorki, 2014, pp. 321-333.
- Prieto, A. L. (1996). *Musa del 68. Claves de una generación poética*. Madrid: Hiperión.
- Pritchett, K. (2005). "Sacred Spaces: *The Mediterranean in Poems by Antonio Colinas*", *Hispania*, 88, 2, 278-283.
- Rilke, M. (2000). *Poesía amorosa (Antología)* (Selección, prólogo, traducción y notas de Federico Bermúdez-Cañete). Edición bilingüe. Madrid: Hiperión.
- Sanz, M. (ed.). (2007). *Metalingüísticos y sentimentales. 50 poetas hacia el nuevo siglo*. Madrid: Biblioteca Nueva.
- Stierle, K. (1993). *Der Mythos von Paris. Zeichen und Bewußtsein*. München: Hanser.
- Thanoon, A. (1991). *El monólogo dramático en la poesía española y contemporánea: (I. Luis Cernuda y la segunda generación de posguerra)*. Granada: Universidad de Granada. Facultad de Filosofía y Letras.
- Zambra, A. (2005). "Sobre el <<monólogo dramático>>. Ilustración en el Poema conjetural de Borges", *Revista de Literatura* (Consejo Superior de Investigaciones Científicas), 134, 547-554.

# Interculturalidade: construção de um pensamento pós-abissal\*

*Interculturalidad: construcción de un pensamiento post-abisal*

*Interculturality: building a post-abysal thinking*

Isabella Vieira Barboza<sup>1</sup> / Adolfo Ramos Lamar<sup>2</sup>

Recibido: 21/11/2016 / Aprobado: 7/3/2017

## Resumo

Este trabalho visa a questionar a interculturalidade, com base no pensamento abissal e da colonialidade. Infelizmente, esse pensamento ainda está presente na Sociedade Brasileira não nos termos do acordo territorial, mas as negociações têm imposto a nossa sociedade e reproduzir continuamente. Hoje, esses pensamentos são apresentados no poder do racismo de maneiras diferentes. Portanto, para entender o tema deste trabalho, foi realizado um estudo da literatura para entender a raiz do pensamento abissal e sua relação com o multiculturalismo. Este estudo conclui que não há nenhuma maneira de separar o conceito de construção intercultural do conceito de um postabissal, capaz de superar o conceito de superioridade ou inferioridade pensamento. Transcender o pensamento mais multicultural, multiculturalismo incentiva uma interrupção das barreiras abissais, integrando grupos diferentes.

**Palavras-chave:** interculturalidade, pensamento pós-abissal, descolonialidade, colonialidade, epistemologia.

## Resumen

Este trabajo busca cuestionar el interculturalismo, basado en el pensamiento abismal y la colonialidad. Desafortunadamente, este pensamiento está todavía presente en la sociedad brasileña, no en virtud de los asentamientos territoriales, pero las negociaciones se han impuesto a nuestra sociedad y reproducir continuamente. Hoy en día este tipo de pensamientos, se presentan en el poder del racismo en diferentes maneras. Por lo tanto, para entender el tema de este trabajo, hemos realizado un estudio de la literatura para entender la raíz del pensamiento abismal y su relación con la interculturalidad. De este estudio se concluye que no hay manera de separar el concepto de interculturalidad de la construcción del concepto de un pensamiento postabissal, capaz de superar la concepción de superioridad o inferioridad. Al transcender más el pensamiento multicultural, la interculturalidad fomenta una interrupción de las barreras abisales mediante la integración de los diferentes grupos.

**Palabras-clave:** interculturalidad, pensamiento postabissal, decolonialidad, colonialidad, epistemología.

---

\* Este texto corresponde con la temática de la ponencia presentada en el III Seminario Internacional Culturas y Desarrollo, III Encuentro de la Red de Interculturalidad, IV Encuentro de la Red de Trabajo con Pueblos Indígenas, IV Encuentro sobre Sociedades en Cambio, Territorios, Culturas y Buen Vivir, Desafíos desde las identidades y Saberes Diversos, realizado el 20, 21 y 22 de julio de 2016, en la Universidad Nacional, campus Omar Dengo, Heredia y en la Universidad de Costa Rica, Sede de Occidente, San Ramón, ahora en formato de artículo científico, en versión completa extendida.

<sup>1</sup> Graduada en Pedagogía en la Universidad del Valle de Itajaí (UNIVALI), especialista en Educación Infantil y Desarrollo, por la Universidad Cândido Mendes. Magister del Programa de Postgrado en Educación de la - FURB en la Línea de Investigación Lenguaje y Educación. Becario de Postgrado CAPES de la Fundación Universidad Regional de Blumenau (FURB), Brasil. Correo electrónico: Misvieira@gmail.com

<sup>2</sup> Posdoctorado en Filosofía de la Educación por la Universidad de São Paulo (USP). Doctor en Educación por la Universidad Estatal de Campinas (UNICAMP) y Magister en Política Científica y Tecnológica - UNICAMP. Licenciado en Filosofía por la Universidad de la Habana (Cuba). Profesor en la Universidad Regional de Blumenau (FURB) en la Línea de Investigación Filosofía y Educación - EDUCOGITANS, Brasil. Correo electrónico: Ajemabra@yahoo.com.br

## Abstract

This study pretends to question the term interculturalism based on abyssal thinking and colonialism. This way of thinking is still present in Brazilian society, not by territorial settlements, but by negotiations that have been imposed on our society that has been reproduced through time. Today, these thoughts have been remained in the power of racism performed in different ways. Besides, a literature review shows that there is no way to separate the word interculturalism from its construction based on the idea of post-abyssal thinking. To be able to overcome feelings of superiority or inferiority, that is, beyond a multicultural thought, interculturalism promotes intercultural thoughts that may break the abyssal barriers by integrating different groups.

**Keywords:** interculturalism, post-abyssal thinking, descolonialidad, colonialismo, epistemology.

## I. O princípio

Ao problematizar as possíveis relações do pensamento abissal e da colonialidade relacionadas à interculturalidade, precisamos nos remeter às origens que proporcionaram tais pensamentos. Isto porque, ao falarmos de interculturalidade é quase automático nos remetermos e lembrarmos dos grupos minoritários que por muitas vezes acabam excluídos socialmente. Afinal, como definir a interculturalidade se não como parte de um processo pelo qual se possibilita a integração de pessoas de culturas diferentes que ao longo de toda uma história têm sido excluídos socialmente e muitas vezes até esquecidos. Remeter-nos a interculturalidade, significa remeter-nos a temas que se relacionam a esses grupos minoritários que ao longo da história tem batalhado pelo seu reconhecimento, bem como falar das relações de poder que os sujeitaram e os anularam. Ao pensarmos em interculturalidade, começamos a nos lembrar das práticas que surgiram nas últimas décadas, tentando retirar da exclusão e dos guetos da sociedade os grupos excluídos por esta mesma sociedade. Grupos como os afro-brasileiros, indígenas e imigrantes, que conforme Santos (2007) ressalta, encontram-se invisibilizados perante aos grupos majoritários, em lados opostos de uma linha abissal. A linha abissal é um dos pontos do qual a interculturalidade e esse trabalho irão tratar, mas não será o único. Ao falarmos de interculturalidade, não devemos nos restringir apenas a essa relação entre pensamentos abissais e excludentes e a interculturalidade por meio desta divisão de grupos e de classes sociais, o tema nos permite ir além. A

interculturalidade passa necessariamente por essas minorias excluídas assim instituídas através das relações de poder impostas pela sociedade na qual elas se encontram. Mas a interculturalidade avança para além das divergências e dicotomias presentes nessa sociedade moderna de hoje, desses abismos coloniais criados ao longo da história e as bases epistemológicas que sustentam tais pensamentos abissais.

O pensamento atual do mundo globalizado pode ser chamado de abissal (Santos, 2007). Autores como Boaventura Sousa Santos, ao abordar o assunto, justificam a opção pelo termo abissal por este dar uma ideia de divisão entre grupos de uma mesma sociedade em duas linhas de frente diferentes, linhas separadas por uma espécie de abismo que fora construído socialmente, mas que conscientemente nem sempre é reconhecido por todos. Aos lados do precipício, estariam as diferentes colonizações, os grupos de pensamentos divergentes que separados por esse abismo de dúvidas, incertezas e preconceitos se afastam. Essa é uma divisão que acaba por restringir a guetos uma parcela da sociedade dita como “inferior” ou como “diferente”. “A característica fundamental do pensamento abissal é a impossibilidade da copresença dos dois lados da linha” (Santos, 2007, p. 71).

Boaventura Sousa Santos (2007) explica também que nem todas as formas de pensamento abissal estão necessariamente vinculadas ao

pensamento ocidental. “Não pretendo que o pensamento moderno ocidental seja a única forma de pensamento abissal. Pelo contrário, é muito provável que existam, ou tenham existido, formas de pensamento abissal fora do Ocidente” (2007, p. 3).

Podemos assim então, definir o pensamento abissal como a impossibilidade de que esses grupos diferentes possam conviver harmonicamente de um mesmo lado. Entretanto, esse ponto de vista de grupos sociais em lados opostos de uma linha divisória, só existe por causa das convenções sociais criadas que acabam por criar rótulos para grupos distintos e possibilita que um desses grupos, através da imposição de sua dita superioridade, imponha a sua força, nem sempre física, tentando apagar a existência do outro e dos artefatos culturais e crenças produzidos pelo outro lado da linha abissal, tentando assim, minimizar a presença que é alheia a sua. Tornando então, o outro lado marginalizado.

## II. O Pensamento Abissal

Não podemos prosseguir em uma discussão sobre interculturalidade através da ideia de descolonialidade e de um pensamento pós-abissal, sem aprofundar um pouco mais essa condição abissal na qual as duas linhas opostas se encontram e divergem, bem como sem abordar com maior profundidade a ideia e os conceitos que abarcam a colonialidade e, por conseguinte a descolonialidade. Uma vez que, através dessa compreensão poderemos começar a compreender quais são as possíveis razões que dividem seres culturais, em suas singularidades e heterogeneidades em lados diversos, menosprezando seus valores e crenças e restringindo-os a rótulos que desprezam toda a sua consciência sociocultural. Visto que compreendemos que somos todos sujeitos sociais, históricos, pensantes, comunicantes e transformadores, capazes de assumirmos a nós mesmos, sem excluir o outro (Freire, 2002).

Essa linha abissal que divide socialmente diferentes grupos seja por sua religião, condição econômica ou até mesmo suas opções sexuais ou políticas se instituem através de relações de poder de uma sociedade. É impossível negar as ideologias por trás dos discursos presentes tanto nas organizações, mas especialmente nos sujeitos que delas fazem parte. Apesar de muitas vezes esses discursos se apresentarem de formas quase invisíveis, são discursos embasados em valores, instituídos na sua personalidade e formação como sujeito e que se tornam partes inegáveis e constituintes da singularidade e da personalidade de cada um. Valores estes, que foram transmitidos por suas famílias, pelos meios aos quais estiveram expostos: tenham sido eles, religiosos, políticos ou até mesmo influenciados pela ausência de influência de algum destes ambientes.

Somos seres constituídos historicamente, influenciados pelo local e momento histórico do qual fazemos parte, conseqüentemente o momento e o local do qual fazemos parte é constituinte da personalidade e das crenças de cada sujeito. Desta forma, alguns sujeitos acabam por desconsiderar, menosprezando assim, aqueles que por uma origem sócio-histórica diferente, acaba por considerar outros valores como seus.

Quijano (2005) destaca que foi a formação das relações sociais produzidas na América, que instituíram novas identidades sociais. No início, essas identidades indicavam apenas a procedência geográfica, ou origem, mas com o tempo começaram a ganhar conotações raciais.

E na medida em que as relações sociais que se estavam configurando eram relações de dominação, tais identidades foram associadas às hierarquias, lugares e papéis sociais correspondentes, com constitutivas delas, e, conseqüentemente, ao padrão de dominação que se impunha. Em outras palavras, raça e identidade racial foram estabelecidas como instrumentos de classificação social básica da população (Quijano, 2005, p.107).

O pensamento abissal moderno, como ressalta Boaventura Sousa Santos (2007, p.72), “se destaca pela capacidade de produzir e radicalizar distinções”. O autor utiliza o termo radicalizar, pois além de produzir rótulos sociais para diferenciar os sujeitos, esses rótulos acabam por extremar as diferenças, apresentando-as como algo negativo, hierarquizado, onde uma qualidade se sobrepõe a outra. Tal pensamento reforça conceitos que intercedem por um ou outro lado da linha, tornando muitas de suas posições extremadas, embasando todas as invisíveis distinções e construções sociais que reforçam e dividem os dois lados da linha.

A noção de verdadeiro ou falso vista e constituída na ciência, ao longo do tempo se fortaleceu ao atender critérios materiais e conseguir classificar em bom ou ruim, conceitos, técnicas e objetos. Mas ao inseri-la no contexto social, ela demonstra um lado do pensamento abissal. Pois ao falarmos de sociedade e cultura, vimos que boa parte da sociedade é colocada a margem do dito “normal” apenas por constituições sociais que foram fundadas e corroboradas por personagens que vão à contramão da outra linha, relegando aos ditos “diferentes” uma posição de inferiorização. Apagando suas culturas e dando-lhe um grau de invisibilidade perante a sociedade, desvalorizando e menosprezando a importância de seus valores constituídos por fugirem das convenções sociais do senso comum e das próprias noções de verdadeiro ou falso. Entretanto, faz-se necessário sempre ressaltar, que os rótulos criados socialmente foram constituídos por sujeitos sociais inseridos na mesma comunidade que aqueles ditos diferentes, mas, entretanto, as relações de poder concederam a um dito grupo social, legitimando socialmente então, o poder a eles concedido. O assujeitamento de um grupo específico, nada mais é que a valorização de um outro grupo ante aquele.

Alguns desses valores culturais, chamados e rotulados como crenças e ou cultura, são comumente desvalorizados por aqueles que possuem um aparato do que a ciência ou a sociedade majoritária pactuam

como pertinentes e substanciais. “O outro lado da linha alberga apenas práticas incompreensíveis, mágicas ou idolátricas” (Santos, 2007, p.8). Para os sujeitos do grupo majoritário, esses valores culturais dos grupos minoritários não passam de credices, opiniões, magia, idolatria ou hipóteses. Não são factuais, confiáveis ou ponderados. São descartáveis, tais como muitas vezes são da mesma forma tratados os seus sujeitos. Novamente, nos remetemos à história para compreender que tais valores e crenças são continuamente transformados, e que tais padrões estabelecidos respeitam a um contexto atual de poder, onde o que hoje é considerado forte prevalece sobre o grupo minoritário, impondo a ele os seus valores, os seus conceitos e sua cultura. Contudo, nem sempre esses valores, crenças e ideologias irão permanecer apenas pelo tempo histórico no qual fora imposto. Muitas vezes os valores e o assujeitamento transcendem o momento histórico, resultando em rejeições e discriminações arraigadas a sociedade.

Tudo que não ocorre dentro dos parâmetros pré-estabelecidos socialmente para o lado da linha dita majoritária, é desconsiderado e descartado. São inúmeras as possibilidades de conhecimentos, valores e sujeitos desprezados por convenções sociais de origem colonialista que define que na sociedade existem dicotomias que devam ainda hoje, no mundo moderno e globalizado, prevalecer. Divisões como: o certo e errado, o verdadeiro e falso, o legal e o ilegal. As diferenças sociais, culturais e geográficas são descartadas, e a voz da maioria, aqui vista e apresentada não como maioria numérica, mas sim uma maioria privilegiada, constituída pelos considerados poderosos e influentes, sobrepõe-se sobre a minoria renegada. Mignolo (2005, p. 34) define a colonialidade “como o outro lado (o lado escuro?) da modernidade.”

Aqui talvez caiba salientar, que ao falarmos de minoria, concordamos com Mello (1999, p. 38) ao defender que: “entende-se por minoria um grupo de pessoas que forma uma comunidade étnica de menor prestígio e status em relação às demais pessoas que vivem em um determinado país ou comunidade”.



Grupo de pessoas este que não necessariamente é menor numericamente, tão pouco intelectualmente ou de qualquer outra espécie de classificação, mas um grupo social que se constitui socialmente como menos poderoso, e que abraçado neste conceito se torna subjugado por um grupo dito superior que utiliza de sua posição social para impor suas ideias e convicções aos demais grupos.

O colonialismo, herança cultural de nossa sociedade, “envolve conquista, e esta se objetivava na submissão das populações encontradas, na apropriação dos lugares, e na submissão dos poderes eventualmente defrontados” (Moraes, 2008, p.65). Mas não podemos ver o colonialismo apenas como um movimento de força e submissão através da mesma. É necessário lembrar que muitas vezes esse processo de dominação ocorre através dos discursos inferiorizantes dos colonizadores sob os colonizados. Aqui usamos o verbo ocorre no presente, haja vista que apesar da era colonial ter acabado, o pensamento ainda se constitui em nossa sociedade como algo vigente. Um pensamento que invade o colonizado e transforma-o em servo do colonizador, pois como ressalta Fanon (1965, p. 48) “não é possível submeter à servidão aos homens sem inferiorizá-los parte por parte” e é justamente essa a parte colonialista tétrica que ainda retumba em nossa sociedade.

Ao saímos da era colonial, herdamos culturalmente hábitos coloniais de subjugação de raça, de grupos étnicos, que dada àquela época eram considerados inferiores, ou menos valorizados, e que até hoje ainda não conseguiram restituir seus poderes e ser justamente, reconhecidos socialmente. É impossível desvincularmos o pensamento colonialista de pensamentos preconceituosos e racistas que encontramos hoje na sociedade dita globalizada, pois o pensamento colonialista “só concebe o sistema mundo moderno do ponto de vista de seu próprio imaginário”, (Mignolo, 2005, p. 34) e “o racismo não é mais que a explicação emocional, afetiva, algumas vezes intelectual, dessa inferiorização” (Fanon, 1965, p. 48).

Então como ir contra esses valores pessoais e modificar esse abismo que separa a sociedade em conceitos de certo e errado, de belo ou bonito, de legal ou ilegal? A ideia para romper os paradigmas, não pode ser através da imposição pela força da presença do outro, do estranho, do novo. A proposta é integrar de forma igualitária, mas ao mesmo tempo natural os dois lados da linha, no meio. Nem no terreno sobre o qual uma das culturas detém seus domínios, nem através do domínio estrangeiro. É ceder às intolerâncias e dar a possibilidade de conhecimento do novo, através de propostas que possibilitem ver o outro, o estrangeiro como um lado diferente da mesma sociedade e cultura da qual ele faz parte, entretanto nem mais, nem menos importante, apenas diferente.

Porém, outra pergunta que pode nos surpreender, é como ver o diferente e não espelhar nele as projeções as quais possuímos? Posto que, as nossas vozes não deixam de ser produto do ambiente social no qual estamos incluídos. Em uma sociedade preconceituosa e colonialista, como romper as correntes da segregação e possibilitar uma nova aproximação? “O respeito às diferenças e obviamente aos diferentes exige de nós a humildade” (Freire, 2002, p. 46) afinal, ver o diferente é atentar-nos para as singularidades e heterogeneidades. E aqui, destacamos que por mais singulares que possamos muitas vezes ser, nos tornamos produtos de uma sociedade que homogeneiza, disciplina e controla.

O que ao longo do tempo tem ficado para trás, é a importância das singularidades diante de um mundo globalizado. A conservação dos valores culturais milenares e desconhecidos aos tempos modernos de uma cultura de massa. A herança colonial, de povos europeus até então instituídos como os mais sábios, ricos e importantes, fora massificada, divulgada e mundialmente propagada. Até hoje encontramos rescaldos dessas concepções de superioridade, de primeiro mundo versus terceiro mundo. Do nacionalismo exacerbado de valorização caucasiana, não-judia ante os miscigenados e pardos ciganos ou os imigrantes colonos. Uma herança

antecessora e precursora da americanização do século XX. Ideias de homogeneização que valorizam mais uma vez e reforçam os encaixes aos padrões pré-estabelecidos, desmerecendo os que não se modernizaram até alcançar tais objetivos. Ou ainda pior, relegando a uma realidade a margem da sociedade aqueles que de forma reacionária insistem em não se entregar às linhas de oposição, e cismam em contrariar o sistema com uma postura de resistência.

### III. A Resistência intercultural

Santos (2007, p. 11) destaca que “A luta pela justiça social global deve, por isso, ser também uma luta pela justiça cognitiva global. Para ser bem-sucedida, esta luta exige um novo pensamento, um pensamento pós-abissal”. Se de um lado encontramos um pensamento abissal constituído ao longo de uma história de divisões de classes, de conceitos e preconceitos instituídos socialmente e que insistem em manter-se arraigados aos pilares da sociedade, por outro lado o mundo globalizado tem apresentado uma forma de resistência: a interculturalidade.

Desenvolver e incentivar a interculturalidade, não apenas transitando entre as diferentes culturas, mas estabelecendo relações entre elas, estabelecendo trocas e colaborações. Uma proposta que visa não apenas conhecer o diferente e admitir a sua existência do outro lado da linha, mas romper com a barreira e juntar os dois lados em um lado só. Integrar os dois lados da mesma sociedade. Fácil ao primeiro olhar, eis o verdadeiro desafio para a sociedade moderna. Encontrar possibilidades de utilizar não só ferramentas que possibilitem o contato com as diferentes culturais e eventos sociais, mas ao mesmo tempo resistir as barreiras colonialistas que ainda prevalecem na sociedade, que visam a propagação de uma realidade já posta, de forma preconceituosa, racista e segregadora. Ao pensarmos em cultura, nos referimos a valores que vão muito além do gostar ou não de objetos e

peças. O conceito de cultura avança sobre valores pessoais, nas concepções de mundo, de existência e na capacidade individual de tolerar, de aceitar e de compreender, “É necessário que os novos projetos de Educação visem a interculturalidade como forma de integração das diferentes culturas, não para apagar ou substituir nenhuma cultura, mas que deve integrar, e reforçar” (Barbosa, 2015, p. 60)

Freire (1987) ressaltaria que para que essa relação de tolerância, de aceitação e compreensão possa ocorrer, faz-se necessário ser humilde para ouvir o outro. “A humildade exprime, [...] uma das raras certezas de que estou certo: a de que ninguém é superior a ninguém” (Freire, 2002, p. 46). Ao aceitar que não existam raças, culturas ou povos superiores a qualquer outro, será possível então, possibilitar uma relação dialógica que prevaleça sobre os pré-conceitos já instituídos, pois somente através da relação eu-tu, que ocorrerá esse encontro entre os homens.

Esta é a razão por que não é possível o diálogo entre os que querem a pronúncia do mundo e os que não a querem; entre os que negam aos demais o direito de dizer a palavra e os que se acham negados deste direito. É preciso primeiro que, os que assim se encontram negados do direito primordial de dizer a palavra, reconquistem esse direito, proibindo que este assalto desumanizante continue (Freire, 1987, p. 45 – grifos do autor)

Desta forma, Freire (1987) observa a impossibilidade de estabelecer um diálogo entre os homens, sem que essa relação dialógica seja respeitada. Sem que a visão subjugadora e preconceituosa seja obstruída por aqueles que buscam o seu reconhecimento social. Afinal, o seu reconhecimento, e o direito a palavra, tal como traz Paulo Freire, é um direito de todos. “O reconhecimento da persistência do pensamento abissal é, assim, a *conditio sine qua non* para começar a pensar e a agir para além dele” (Santos, 2007, p. 22 – grifos do autor), afinal apenas compreendendo as razões pelas quais tais pensamentos imperam e

possuem força na sociedade, é que conseguiremos prosseguir superando as desigualdades estabelecidas ao longo do tempo, evitando assim incidir-nos nos mesmos erros. “Sem este reconhecimento, o pensamento crítico permanecerá um pensamento derivativo que continuará a reproduzir as linhas abissais, por mais anti-abissal que se autoproclame” (Santos, 2007, p. 22).

#### IV. Conclusão

Acreditamos que a interculturalidade, mas do que uma forma de resistência é a possibilidade de uma transformação nos pensamentos postos na sociedade em que vivemos. Como sujeitos histórico-culturais que somos não podemos compreender a sociedade e a realidade na qual vivemos como algo posto e terminado, faz-se necessária uma visão crítica-reflexiva sobre o que nos cerca, já que, como Freire ressalta, “[...] a História em que me faço com os outros e de cuja feitura tomo parte é um tempo de possibilidades e não determinismo” (FREIRE, 2002, p. 22). Compreender as barreiras abissais como algo definitivo e intransponível é se subordinar aos rótulos instituídos socialmente, sem buscar romper dialogicamente com os prejulgamentos.

A raiz da interculturalidade está ironicamente no pensamento abissal. Fruto dos pensamentos rancorosos e preconceituosos de uma era colonial, o pensamento abissal reflete ainda na sociedade do século XXI, com paradigmas a serem rompidos e estereótipos que renegam a valorização devida a diversos grupos e sujeitos sociais. Entretanto, esse mesmo arquétipo social que resultou no pensamento abissal, despertou também naqueles que não conformados com o determinismo, com os preconceitos deliberados dos outros, resolveram de alguma forma resistir e através da interculturalidade combater as desumanidades instituídas ao longo do século.

Ao ver todos os sujeitos como iguais perante aos direitos e deveres, instituímos que somos todos iguais nas nossas diferenças, onde

cada cultura, valores, opções e singularidades nos tornam apenas diferentes e enriquecem a sociedade onde vivemos. “Somente através da relação entre os diferentes sujeitos e o respeito mútuo às suas culturas e histórias, é que as visões etnocêntricas de superioridade de credos, classes sociais e raças poderão ficar para trás” (Barbosa, 2015, p. 62).

Para resistir interculturalmente requer-se a necessidade de uma relação dialógica, de compreensão e reconhecimento ao outro. Humildade e amor ao próximo, perpassando pelo respeito às diferenças e a compreensão de um mundo plural, formado por seres humanos socioculturais distintos, onde há diferença acrescenta, e não deve jamais apartar os seres humanos. Uma vez que “Se não amo o mundo, se não amo a vida, se não amo os homens, não me é possível o diálogo” (Freire, 1987, p. 45).

#### Referências

- Barbosa, I. (2015). Interculturalidade: Uma educação para a diversidade. In: XIII Simpósio integrado de pesquisa. FURB/UNIVILLE/UNIVALI, 13., 2015, Blumenau. Anais Blumenau: Furb, p. 55 - 63.
- “Ecologia de saberes: na direção de um novo paradigma científico?” Campinas, 29 set. 2008. Disponível em: <[http://www.unicamp.br/unicamp/unicamp\\_hoje/ju/setembro2008/ju411pdf/Pag11.pdf](http://www.unicamp.br/unicamp/unicamp_hoje/ju/setembro2008/ju411pdf/Pag11.pdf)>. Acesso em: 01 ago. 2015.
- Fanon, F. (1965). Racismo y cultura. En: Por la revolución africana. México: Fondo de Cultura Económica, p.38-52.
- Freire, P. (2002). Pedagogia da autonomia. 25ª Ed. Rio de Janeiro: Paz e Terra.
- Freire, P. (1987). Pedagogia do oprimido. 17ª ed. Rio de Janeiro: Paz e Terra.

Mignolo, W. (2005). A colonialidade de cabo a rabo: o hemisfério ocidental no horizonte conceitual da modernidade. In: Lander, E. (2005). A colonialidade do saber: eurocentrismo e Ciências Sociais. Perspectivas latino-americanas. Buenos Aires: Colección Sur Sur, p. 33-49.

Moraes, A. (2008). Território e História no Brasil. 3a ed. Brasil São Paulo: Annablume.

Quijano, A. (2005). Colonialidade do poder, eurocentrismo e América Latina. In: Lander, E. (2005). A colonialidade do saber: eurocentrismo e Ciências Sociais. Perspectivas latino-americanas. Buenos Aires: Colección Sur Sur, p. 107-130.

Santos, B. (2007). “Para Além do Pensamento Abissal: Das linhas globais a uma ecologia de saberes”. *Novos Estudos*, São Paulo, n. 79, p.71-94, nov. Disponível em: <<http://novosestudos.uol.com.br/>>. Acesso em: 01 ago. 2015.

Santos, B. (2004). A universidade no século XXI: para uma reforma democrática e emancipatória da Universidade. São Paulo: Cortez.

# Produzir conhecimento é um pensar militante\*

*Producir conocimiento es tener un pensamiento militante*

*Producing knowledge is creating a militant thought*

Luiz Fernandes de Oliveira<sup>1</sup> Liliam do Carmo Oliveira Cunha<sup>2</sup>

Recibido:21/11/2016 / Aprobado:7/3/2017

Como seria a condição humana se não houvesse militantes?  
Não porque os militantes sejam perfeitos, porque tenham sempre a razão, porque sejam super-homens e não se equivoquem. Não é isso.  
É que os militantes não vêm para buscar o seu, vem entregar a alma por um punhado de sonhos.  
Ao fim e ao cabo, o progresso da condição humana depende fundamentalmente de que exista gente que se sinta feliz em gastar sua vida a serviço do progresso humano.  
Ser militante não é carregar uma cruz de sacrifício.  
É viver a glória interior de lutar pela liberdade em seu sentido transcendente?

**José Pepe Mujica**

## Resumo

O que refletiremos neste texto vai de encontro ao que o estudo das relações étnico-raciais na educação no Brasil tem demonstrado nos últimos anos, ou seja, não há possibilidade de construção do conhecimento se não tivermos uma postura militante e engajada. Esta postura, não é novidade nas ciências da educação ou nas ciências sociais. Veremos, através de análise bibliográfica, como pensadores e pesquisadores militantes e engajados nos demonstram que o conhecimento se produz na militância e no engajamento. Esta última afirmação, extremamente polêmica nos meios acadêmicos, quer debater com a ideia hegemônica de que para ser científico e objetivo, o sujeito que se envolve com a produção do conhecimento, só o fará se for alçado como sujeito epistêmico, mensageiro de um modo preciso de investigar, armado com conceitos que o direcionam na ação sobre a empiria e na explicação como segurança de objetividade do conhecimento produzido, como aquele que produz verdades e sentidos para a sociedade. Entretanto, como veremos em nossa argumentação, também epistêmica, os sujeitos produtores de conhecimento são mobilizados por uma inquietação intelectual, que tem sua matriz na realidade concreta em que os mesmos estão implicados. Este termo aqui posto pode ser analogamente situado naquilo que Freire (1987) nos diz sobre o fato de que a cultura não pode ser arrancada do sujeito, pois este só existe porque a cultura lhe é constitutiva. Este sujeito de cultura é seu próprio produtor. Implicado em sua realidade, este sujeito não tem como ser objetivado para fora de si.

**Palavras chaves:** conhecimento, epistemologias, militância, educação e relações raciais.

---

\* Este texto corresponde con la temática de la ponencia presentada en el III Seminario Internacional Culturas y Desarrollo, III Encuentro de la Red de Interculturalidad, IV Encuentro de la Red de Trabajo con Pueblos Indígenas, IV Encuentro sobre Sociedades en Cambio, Territorios, Culturas y Buen Vivir, Desafíos desde las identidades y Saberes Diversos, realizado el 20, 21 y 22 de julio de 2016, en la Universidad Nacional, campus Omar Dengo, Heredia y en la Universidad de Costa Rica, Sede de Occidente, San Ramón, ahora en formato de artículo científico, en versión completa extendida.

<sup>1</sup> Doctor en Educación por la Pontificia Universidad Católica de Rio de Janeiro - PUC, Profesor del Programa de Postgrado en Educación, Contextos Contemporáneos y Demandas Populares - PPGEDUC / Universidad Federal Rural de Rio de Janeiro y de la Licenciatura en Educación del Campo de la UFRRJ, Brasil. Miembro del Grupo de Investigación en Políticas Públicas, Movimientos Sociales y Culturas. Correo electrónico: axeluz@gmail.com

<sup>2</sup> Máster en Educación, contextos y popular contemporánea exige por la Universidad Federal Rural de Río de Janeiro - UFRRJ, Supervisor de la Fundación Escuela de Educación Soporte Técnico - FAETEC, Brasil. Miembro del Grupo de Investigación en Políticas Públicas, Movimientos Sociales y Culturas. Correo electrónico: liliandocarmo.dde@gmail.com



## Resumen

Lo que reflexionaremos en este texto va en contra de lo que el estudio de las relaciones étnico-raciales en la educación en Brasil ha demostrado en los últimos años, es decir, no hay posibilidad de construcción de conocimiento si no tuviéramos una postura militante y comprometida. Esta postura, no es nada nuevo en las ciencias de la educación o en ciencias sociales. Vamos a ver, a través del análisis bibliográfico, como pensadores e investigadores militantes y comprometidos nos demuestran que el

Conocimiento se produce en la militancia y en el compromiso. Esta última afirmación, muy polémica en el ámbito académico, quiere discutir con la idea hegemónica de que para ser científico y objetivo, el individuo que se involucra con la producción de conocimiento, sólo lo hará si se plantea como sujeto epistémico, mensajero de una forma precisa de investigar, armado con conceptos que lo conducen a la acción sobre la experiencia sensible y en la explicación como seguridad de objetividad del conocimiento producido, como el que produce verdades y significados para la sociedad. Sin embargo, como veremos en nuestro argumento, también epistémico, los individuos productores de conocimiento son movilizados por una inquietud intelectual, que tiene origen en la realidad concreta en que están implicados. La discusión aquí presentada puede ser igualmente situada en lo que Freire (1987) nos dice sobre el hecho de que la cultura no puede ser quitada del individuo, pues él solo existe porque la cultura le es constitutiva. Este individuo de cultura es su propio productor. Implicado en su realidad, este individuo no tiene como ser objetivado para fuera de sí mismo.

**Palabras clave:** conocimiento, epistemologías, militancia, educación y relaciones raciales.

## Abstract

This paper discusses the way ethnic-racial relationships are built in Brazilian education, that is, new knowledge cannot be constructed if an engagement posture and activist attitude is created. This posture is not new in education and social sciences. A literature review points out that, researchers and thinkers demonstrate that knowledge is produced by activism and engagement. It challenges a hegemonic idea of knowledge production. Therefore, to be considered a scientist, it has to be in an elevated epistemic subject, a messenger of a particular way of investigation with specific concepts that direct an empirical action. Acting as guarantor for objectivity of the produced knowledge, as the one who produces truths and meaning for society epistemically. The knowledge of producing subjects is moved by intellectual anxiety based on a concrete reality in which it is embedded. This term can be analogously situated in what Freire (1987) points out that culture cannot be unlinked from the subject, as it is the culture that constitutes the subject. This cultural subject is an own producer, implied in a reality; this subject cannot be objectivized outward itself.

**Key-words:** Knowledge, epistemologies, social activism, education and race relations

## I. Introdução

Segundo o dicionário Aurélio, o termo militante significa aquele que milita. Que atua, que participa. Ou, membro ativo de uma causa, que se posiciona de uma forma similar àquela ideologia, trabalho, profissão, causa, envolvido diretamente, ativamente e se identifica através de sua postura pessoal. Outro termo similar é engajado. Aquele que filia-se a uma linha ideológica, filosófica e que se coloca a serviço de uma ideia, de uma causa, de uma coisa. Ser militante ou engajado significa, enfim, ter uma postura de vida em que o sujeito luta por uma causa e dedica boa parte de sua vida na busca de seus objetivos, sejam eles políticos, sociais, culturais, econômicos ou religiosos.

Nas ciências sociais e da educação aprendemos que não podemos ser militantes em nossas pesquisas, isto por que aquilo que estudamos e pesquisamos devem ser objetos de análise, ou seja, ter um caráter analítico e não normativo, pois a pesquisa tem como horizonte saber investigar aquilo que não conhecemos e não aquilo que queremos para nossas vidas.

Na esteira dessa concepção se encontra o significado daquilo que diversos cientistas denominam de neutralidade axiológica. Ou seja, a postura científica exige a isenção de valores numa investigação, nenhum procedimento científico

pode conter uma resposta sobre a deseabilidade de uma coisa. A natureza da ciência é testar, experimentar sem um julgamento de valor de quem está investigando.

O que refletiremos neste texto vai de encontro ao que o estudo das relações étnico-raciais na educação tem demonstrado nos últimos anos, ou seja, não há possibilidade de construção do conhecimento se não tivermos uma postura militante e engajada. Esta postura individual e coletiva, não é novidade nas ciências da educação ou nas ciências sociais. Veremos como pensadores e pesquisadores militantes e engajados nos demonstram que o conhecimento se produz na militância e no engajamento. Como veremos em nossa argumentação, também epistêmica, os sujeitos produtores de conhecimento são mobilizados por uma inquietação intelectual, que tem sua matriz na realidade concreta em que o mesmo está implicado. Este termo pode ser analogamente situado naquilo que Paulo Freire (1987) nos diz sobre o fato de que a cultura não pode ser arrancada do sujeito, pois este só existe porque a cultura lhe é constitutiva. Implicado em sua realidade, este sujeito não tem como ser objetivado para fora de si.

Os sujeitos, vivendo em sociedades, não são livres das lógicas do poder, das ideologias ou dos afetos. Ao analisar algo, situações ou coisas, ele aplica ao mesmo tempo um valor, útil ou necessário ao seu grupo de pertencimento ou sociedade a qual está inserido no seu tempo histórico.

## II. A neutralidade axiológica e suas raízes

A ideia de neutralidade axiológica tem sua raiz naquilo que Quijano (1992) denomina de Colonialidade, ou seja, a operação política e epistêmica que, a partir da dominação colonial das Américas, afirmou uma dominação colonial, forjando uma complexa concepção cultural denominada racionalidade, estabelecendo um

paradigma universal de conhecimento, onde existe uma humanidade racional (a Europa) e o resto do mundo.

Para Castro-Gómez, a colonialidade ainda existente, mesmo com o fim do colonialismo, faz referência a um tipo hegemônico de produção do conhecimento que ele denominou de “*la hybris del punto cero*” referindo-se a uma forma de conhecimento humano que possui pretensões de objetividade e cientificidade partindo do pressuposto de que o observador não forma parte do observado. Para este autor:

(...) o ponto zero é o princípio epistemológico absoluto, mas também o controle social e econômico do mundo. Segue a necessidade que teve o Estado espanhol (e logo depois as demais potências hegemônicas do sistema mundo) para eliminar qualquer sistema de crença que não favoreceu a visão capitalista do *homo economicus*. Já não poderiam coexistir diferentes formas de “ver o mundo”, mas se deveria taxonomizá-las de acordo com uma hierarquia de tempo e espaço. As outras formas de conhecer foram declaradas como pertencentes ao “passado” da ciência moderna, como “doxa” que enganava os sentidos, como “superstição” que impediam a passagem para a “maioridade”, como “obstáculo epistemológico” para a obtenção da certeza. A partir da perspectiva do ponto zero, os conhecimentos humanos foram ordenados em uma escala epistemológica que vai desde o tradicional até o moderno, desde a barbárie até a civilização, desde a comunidade até o indivíduo, desde a tirania até a democracia, desde o individual até o universal, desde o oriente até o ocidente. Estamos, então, diante de uma estratégia epistêmica de domínio (...) (Castro-Gómez, 2005, p. 63-64).

A crítica de Castro-Gómez chega à conclusão de que a epistemologia europeia se fundamentou na projeção em um sujeito cognoscitivo transcendental e em um sujeito empírico europeu, que é branco, masculino, heterossexual e pertencente à classe

média. Destaca ainda que é uma ilusão observar e capturar uma totalidade se não se leva em consideração o próprio lócus de observação. Neste sentido, a epistemologia moderna se construiu presumindo uma perspectiva universal de observação e um lócus privilegiado de enunciação cego para a observação de seu próprio lócus.

Dussel (2009) argumenta que toda a filosofia moderna fecha-se numa reflexão sobre o conhecimento puramente centrada na Europa. E mais, confirma a pretensão europeia de objetividade e a íntima relação entre o “ego cogito” e o “ego conquiro”, citando alguns dos principais filósofos europeus:

O ser humano adquire confiança em si mesmo. Com a invenção da pólvora desaparece da guerra a inimizade individual. O homem descobre a América, os seus tesouros e os seus povos, descobre a natureza, descobre-se a si mesmo (Hegel, 1970, v. 20, p. 62, apud Dussel, 2009, p. 287).

Será sempre justo e conforme ao direito natural que tais gentes [os indígenas das Américas] se submetam ao império de príncipes e nações mais cultas e humanas, para que, pelas suas virtudes e pela prudência de suas leis, abandonem a barbárie e se submetam a uma vida mais humana e ao culto da virtude (Gines de Sepúlveda [renascentista], 1967, p. 85, apud Dussel, 2009, p. 296).

Portanto, a construção do conhecimento filosófico se realiza como cânone e tradição que silenciam a produção de outros conhecimentos fora da Europa (Mignolo, 2003). Esta afirmação leva a outras: a constituição das categorias de colonialidade do saber e racismo epistêmico.

Quijano fala da *colonialidade do saber*, entendida como a repressão de outras formas de produção de conhecimento não europeus que nega o legado intelectual e histórico de povos indígenas e africanos, por exemplo, reduzindo-os, por sua vez, à categoria de primitivos e irracionais, pois

pertencem a uma “outra raça”. Esta ideia é bem ilustrada naquilo que Praxedes (2008) denomina de aspectos eurocêntricos e racistas nas obras dos mais reconhecidos pensadores considerados clássicos das ciências sociais, como Kant, Hegel, Marx, Tocqueville, Durkheim, Comte etc.

Toda esta hegemonia epistemológica da modernidade europeia se traduz num racismo epistêmico, ou, como afirma Grosfoguel (2007), sobre como a “(...) epistemologia eurocêntrica ocidental dominante não admite nenhuma outra epistemologia como espaço de produção de pensamento crítico nem científico” (p. 35).

Mignolo (2003) escreve que os espanhóis julgavam e hierarquizavam a inteligência e a civilização dos povos tomando como critério a escrita alfabética. Porém, no século XVIII e XIX, o critério de avaliação passa a ser a História. Ou seja, os povos “sem História” situam-se em um tempo “anterior” ao “presente”. Assim, com base na colonialidade do poder:

(...) o eurocentrismo torna-se, portanto, uma metáfora para descrever a colonialidade do poder, na perspectiva da subalternidade. Da perspectiva epistemológica, o saber e as Histórias locais europeias foram vistos como projetos globais, desde o sonho de um *Orbis universalis christianus* até a crença de Hegel em uma História universal, narrada de uma perspectiva que situa a Europa como ponto de referência e de chegada (2003, p. 41).

Para Mignolo, a expansão ocidental após o século XVI não foi somente econômica e religiosa, mas também a expansão das formas hegemônicas de conhecimento e de um conceito de representação do conhecimento e cognição impondo-se como hegemonia epistêmica, política e historiográfica, estabelecendo assim a colonialidade do saber.

Se a colonialidade do poder criou uma espécie de fetichismo epistêmico (ou seja, a cultura, as ideias e conhecimentos dos colonialistas aparecem

de forma sedutora que se busca imitar), impondo a colonialidade do saber sobre os não europeus, se evidenciou também uma geopolítica do conhecimento, ou seja, o poder, o saber e todas as dimensões da cultura se definiam a partir de uma lógica de pensamento localizado na Europa.

Para Mignolo (2003) a presunção de considerar a América Latina como o “outro”, por exemplo, pode explicar as sucessivas construções de exterioridade nas Histórias coloniais e, por consequência, as similaridades entre outras regiões (Mundo Árabe, África negra, Índia, Sudeste Asiático e China). Dussel (1990) faz a conexão desta ideia, fundamentando a Colonialidade do saber com o pensamento moderno pós Descartes, que pressupunha uma ontologia de totalidade enquanto metafísica da alteridade como negatividade.

Quando se formula o conceito de que a Colonialidade do saber, na afirmação de que a Europa se constituiu como racional e pode ter sujeitos enquanto as outras culturas não são racionais, está se formulando também a ideia de que há uma correlação entre epistemologia e economia, por um lado, e, por outro, entre epistemologia e colonização, na medida em que a constituição da Europa como entidade geopolítica se realiza a partir da qual se mede, se estuda e se classifica o resto do mundo.

Esta afirmação claramente se expressa numa célebre e já consagrada formulação de Marx Weber:

Sendo produto da moderna civilização europeia, o estudioso de qualquer problema da História universal não pode deixar de indagar a que conjunto de circunstâncias deve atribuir-se o fato de que na civilização ocidental, e nela apenas, surgiram fenômenos culturais que (como nos apraz pensar) traçam uma linha de desenvolvimento dotada de valor e significação universal.

*Somente* no Ocidente existe uma ciência num grau de desenvolvimento que hoje reconhecemos como válido. Resumindo, conhecimento e observações de grande sofisticação já existiram em outras partes do mundo, sobretudo na Índia, China, Babilônia, Egito. Mas na Babilônia e em outros lugares *faltava à astronomia* - o que torna seu desenvolvimento tanto mais espantoso - a *base matemática* que, *pela primeira vez*, lhe forneceram os gregos. A *geometria* indiana carecia de *prova racional*... Às ciências naturais indianas faltava o método experimental (Weber, 1992, p. 13).

Enfim, através da Colonialidade do saber, as dimensões constitutivas dos conhecimentos locais modernos (europeus) construíram uma eficácia naturalizadora perante o mundo não europeu. O curioso é que esta naturalização é cega a processos históricos fora da Europa, realidade que espanta os mais críticos e aqueles estudiosos abertos a possibilidade da crítica se escandalizam com certas interpretações históricas que beiram ao grotesco, como, por exemplo, este relato:

Ao estudar os conhecimentos astronômicos dos Dogon<sup>3</sup> nos anos 40, [do século XX] Marcel Griaule e os seus discípulos ficaram fascinados com o nível de conhecimentos existente. Recentemente, o conhecido astrônomo Carl Sagan, da Universidade Cornell de Nova Iorque, decidiu avaliar esses mesmos conhecimentos Dogon, e concluiu que os ‘Dogon, em contraste com todas as sociedades pré-científicas, sabiam que os planetas, incluindo a terra, giram sobre si próprios e à volta do Sol’(...) Como é que se pode explicar este extraordinário conhecimento científico? Sagan não duvidou um segundo que deve ter sido devido a um gaulês que atravessou aquelas paragens, e que provavelmente estava mais avançado do que a ciência da época (Lopes, 1995, p. 19-20).

<sup>3</sup> Dogon é um povo que habita o Mali e o Burkina Faso. São apenas 200 mil e a sua maioria vive em aldeias penduradas nas escarpas de Bandiagara, ao leste do Rio Níger.



Concordando com Mignolo (2003), é possível afirmar, a partir do anteriormente apresentado, que o discurso da História do pensamento europeu é, de um lado, a História da modernidade europeia e, de outro, a História silenciada da colonialidade europeia.

A partir dessa compreensão da Colonialidade como raiz de um pensamento neutro, isento de compromissos engajados, entramos com algumas reflexões que nos mostra que o pensamento e a construção do conhecimento estão implicados com nossas aspirações normativas da realidade social.

### III. A militância e o conhecimento da realidade

A ciência é uma das formas de compreender e construir a realidade. Assim como outras formas de compreensão do real, essa depende das perguntas que lançamos ao mundo. Por sua vez, as coisas do mundo se apresentam a nós de acordo com um determinado ponto de vista sobre elas, por exemplo: o elemento H<sub>2</sub>O só se apresenta para nós neste modelo quando nos perguntamos “de que é feito a água?”. Entretanto, para um pescador ou para uma lavadeira de roupas de beira de rio, essa pergunta não faz sentido. As perguntas são outras. Assim, as ciências revelam somente alguns aspectos do mundo que podem ser caracterizados como modelos, ou seja, uma teoria científica é um modelo construído para a representação de certos aspectos da realidade material humana.

O conhecimento sobre a realidade, portanto, é situado de acordo com as necessidades humanas. O ser humano não é determinado pelo seu organismo exclusivamente, como acontece com outros seres vivos, ele é livre, capaz de produzir e inventar coisas e, porque não dizer, realidades. E nesta produção se encontram as ciências, as artes, a religiosidade, a filosofia, os mitos, os símbolos etc.

As ciências ocupam um papel quase inquestionável nos tempos atuais, em quase todas as partes do planeta. Entretanto, o poder que a ciência

tem deriva de sua capacidade de poder transformar ou até destruir o mundo. Embora seja um modelo de interpretação da realidade ou uma revelação de certos aspectos do mundo, os modelos científicos só são válidos se tiverem uma capacidade de previsibilidade e regularidade na explicação de determinados fenômenos. Em contrapartida, o imprevisível estabelece o caos, é cognoscível, mas não organiza a vida humana.

Há dimensões fundamentais no humano que não permitem nenhuma quantificação, previsibilidade ou estabelecimento de leis universais segundo um modelo científico das ciências naturais e matemáticas. Assim, o conhecimento do mundo requer acertos entre os indivíduos em sociedade, de acordo com a sua cultura e como foi socializado, ou como suas relações são institucionalizadas.

Duarte Junior (1984) conta a seguinte história, que nos serve para adentrar numa argumentação de como o conhecimento é construído a partir de um engajamento e desejabilidade dos indivíduos e das sociedades:

Num tempo em que os homens ainda não se alimentavam de carne de animais, um incêndio consumiu um bosque onde havia inúmeros porcos. Alguém que por ali passava, após a extinção das chamas, resolveu experimentar aqueles porcos assados e descobriu que eram palatáveis. Logo a notícia se espalhou e os homens passaram a comer porcos assados, que eram então preparados da maneira original, isto é, reuniram-se os animais num bosque e ateava-se fogo à vegetação. Esta instituição de cozimento de porcos foi crescendo e começaram a surgir especialistas: especialistas em tipos de bosques, em ventos, em atear fogo no setor norte, no setor sul, leste, oeste, especialistas em reflorestamento, especialista no ponto da mata em que os animais deveriam ser colocados, etc. enfim, toda uma parafernália para fazer progredir e aperfeiçoar a instituição criada.



Realizavam-se então congressos anuais onde técnicas e inovações dentro de cada especialidade eram apresentadas e discutidas. Até que um dia um indivíduo procurou o presidente da organização e apresentou-lhe uma proposta que implicaria uma radical mudança na instituição, talvez o seu fim: bastaria que os porcos fossem mortos e colocados numa grelha, sob a qual se acenderia uma pequena fogueira. Imediatamente o presidente fez-lhe ver o absurdo de sua proposição, pois que ele geraria o desemprego para milhares de especialistas, além de abalar a confiança que o restante da sociedade manifestava com relação ao saber que eles detinham. Mostrou-lhe ainda que, pensando daquela maneira, revelava-se um perigoso elemento subversivo que poderia levar a sociedade ao caos, ainda mais ao propugnar métodos violentos que implicavam os homens matarem os animais com suas próprias mãos. O presidente então, num rasgo de “generosidade”, disse ao dissidente que daquela vez ele seria perdoado, mas com a condição de nunca revelar a ninguém aquela ideia tão herética. E assim os homens continuaram a atear fogo nos bosques e a instituição foi mantida ( Duarte, 1984, p. 60-61).

Numa analogia com outros processos de invenção, podemos nos perguntar: até que ponto certas mudanças históricas, que provém de novos conhecimentos sobre a realidade, se efetivaram pela simples descoberta de algo novo? Será que não foi necessário o empenho e o engajamento de indivíduos e grupos sociais para que um novo conhecimento se estabeleça como hegemônica nas sociedades? Ou não seriam os interesses hegemônicos que perceberam que um novo conhecimento lhes garantiriam ainda mais poder e a partir disto se empenharam para realizarem mudanças?

No campo das ciências humanas e mesmo das ciências naturais, o pensamento requer o desejo de intervir no mundo. Não há simples constatações de algo dado. No avanço das ciências e do conhecimento sempre tivemos o empenho e o engajamento de indivíduos e coletivos. Nas pesquisas que produziram a máquina a vapor, o avião, os processos de combustão de petróleo, as investigações no âmbito da física, da genética, dentre outras, sempre foi necessário um engajamento e investimento de tempo e recursos para o desenvolvimento de procedimentos científicos e aprofundamento da compreensão humana. O sujeito do conhecimento sempre foi implicado com sua realidade, necessitou se empenhar para que seu conhecimento fosse aceito por outros, primeiro numa comunidade científica e em seguida por uma sociedade. Isso não é militância? Ou melhor, isso não significa ter uma postura de vida em que o sujeito luta por uma causa e dedica boa parte de sua vida na busca de seus objetivos?

Entretanto, há quem considere que o conhecimento está dado e basta descobri-lo, e há também quem considere que fazer militância política, social ou cultural não produz conhecimento, ou seja, se limita a ordem do discurso denunciativo ou da reprodução argumentativa de palavras que servem somente para marcar uma posição e para reivindicar algo de forma repetitiva. Por outro lado, se fizermos uma pesquisa sobre as principais invenções do mundo humano, em especial, do mundo das ciências humanas, veremos o quanto o pensamento e o conhecimento se estruturaram a partir de um engajamento, seja ele político, social, cultural etc.

Assim, partimos do pressuposto de que não é possível pensar o sujeito em ação de pesquisa e conhecimento sem sua implicação com o contexto político, social e cultural. Embora esta afirmativa não seja mais questionada veementemente pelas ciências humanas, há ainda uma herança positivista de crença que o conhecimento surge a partir da neutralidade axiológica, negando por sua vez que a militância, no sentido pleno do que afirmamos aqui, mudou o mundo e continuará mudando.

#### IV. O engajamento produziu novas percepções sobre o real: racismo e antirracismo

Partindo dos pressupostos que descrevemos acima, entramos numa reflexão singular que evidencia como a militância e o engajamento produzem conhecimento e novas compreensões sobre a realidade. Trata-se das relações raciais na sociedade brasileira, principalmente no que diz respeito a construção e formulação de conceitos e teorias, ou em outros termos, da enunciação epistêmica que se propõe a disputar espaços políticos contra os padrões hegemônicos de conhecimento.

Até meados do século XX a ideia de raça predominante no pensamento social brasileiro era aquela construída pelo colonialismo europeu, onde a expansão capitalista vem acompanhada das nascentes explicações antropológicas das diferenças fenotípicas, ou seja, o evolucionismo. O racismo científico ganha vida real nas teorias de Gobineau e Lombroso, pois cada “raça” deve ocupar seu lugar no mundo, no espaço permitido pela “raça branca” europeia.

Todorov (1993) aborda a época da produção teórica do racismo e do racialismo pretensamente científico no contexto intelectual francês do início do século XVIII ao início do século XX. Destaca inicialmente que, a partir das grandes navegações europeias no século XV, aparecem as embrionárias elaborações eurocêntricas. Essas dão início à justificação ideológica do colonialismo nas Américas, na África e na Ásia.

Para Schwarcz (1993) essas formulações ganham destaque entre intelectuais no Brasil e se estabelece como argumento racial que foi política e historicamente construído neste período e amplamente assumido entre juristas, médicos, historiadores etc., de forma quase consensual, para responder a uma questão permanentemente levantada: que país é este?

Ao partir do pressuposto de que a ideologia racial brasileira foi elaborada por uma elite intelectual, Skidmore (1974) estuda as obras dessa elite entre

1870 e 1930 e conclui que essas obras deram o teor do pensamento social brasileiro, mesmo com reformulações a partir da obra de Gilberto Freyre e as formulações contestatórias surgidas posteriormente com Florestan Fernandes e outros.

A contribuição de Freyre, por exemplo, é ter demonstrado que negros e mestiços tiveram contribuições positivas na cultura e identidade nacional; entretanto, ao transformar a mestiçagem em valor positivo, e não negativo sob o aspecto da degenerescência, Freyre formula os contornos de uma identidade nacional que há muito tempo vinha sendo desenhada. Ou seja, ele consolida um mito de origem da sociedade brasileira, baseado na harmonia das três raças, onde, da dupla mistura - biológica e cultural - brota lentamente o mito da democracia racial.

No campo da historiografia, também tivemos a predominância de uma construção teórica em que prevaleceu uma visão hegemônica da história contada a partir dos grandes feitos da civilização europeia, da racialização dos povos para a construção de uma nova nação. Clovis Moura (1990) vai destacar essa questão na seguinte afirmação:

(...) toda a nossa produção historiográfica, quer na colônia, no império e república, foi ferramenta ideológica dos senhores de escravos, no início, e, depois instrumento racionalizador da estrutura que se formou após a abolição, quando o negro egresso da senzala foi ocupar as grandes franjas marginalizadas que existem até hoje, sendo usado o preconceito de cor, subjacente, para justificar o imobilismo social em que a população negra e não-branca de um modo geral se encontra (p. 36).

A partir disto, se conformou no pensamento social e historiográfico brasileiro um paradigma racial que se consolidou como verdade, ou seja, de que existe uma democracia racial brasileira onde a mestiçagem ou mistura racial são as características de uma sociedade onde não existe o racismo.

Segundo Munanga (1999), o discurso da mestiçagem foi uma estratégia inteligente das elites para evitar, tanto o aparecimento explícito do racismo quanto a dominação cultural branco-europeia. O autor afirma que no Brasil a miscigenação não foi voluntária, mas fator do desequilíbrio demográfico entre homens e mulheres brancas. O “mulato”, afirma o autor, nasce de uma relação imposta pelo branco sobre a mulher negra e índia. Esse fator crescente de miscigenação imposta exerceu direta influência no pensamento social brasileiro e no imaginário popular. Entretanto, os terrores da escravidão, o mito da democracia racial, a teoria do embranquecimento e a miscigenação não foram suficientes para impedir o protesto negro, a resistência à opressão escravista e à hegemonia branca na construção da identidade nacional a partir do final do século XIX e início do XX. E nesse espectro é que destacamos como os movimentos de resistência e afirmação negra – sob variadas formas – iniciaram a partir dos anos de 1970 uma disputa política e epistêmica que conforma, atualmente, novos conceitos e novos conhecimentos sobre a realidade racial brasileira.

A resposta dos movimentos sociais negros a este conhecimento hegemônico foi ressignificar os conceitos de *raça*, *negro* e formular uma crítica profunda da ideia de *democracia racial*. Por outro lado, ao propor essas ressignificações, o movimento negro e seus intelectuais forjaram um novo campo de estudos e pesquisas com as propostas de ações afirmativas, a reescrita da história racial brasileira e dos estudos africanos.

Anterior ao período que destacamos (década de 1970), a população negra construiu seus mecanismos de resistência e afirmação como uma vasta imprensa negra no início do século XX, a Frente Negra Brasileira (FNB), o Teatro experimental do Negro (TEN), além de vários encontros e congressos em que se debatiam e se formularam propostas sobre cultura, religiosidade e educação. Na década de 1970, foi fundado o Movimento Negro Unificado (MNU) que, para muitos pesquisadores, representou um marco de luta e formulação de novos olhares para a realidade brasileira. O objetivo desse movimento era o de desenvolver instrumentos de luta contra a opressão policial, o

desemprego e a marginalização da comunidade negra. O MNU tinha inicialmente no seu programa básico de ação, a desmistificação da democracia racial brasileira; a organização política dos “afro-brasileiros” para transformá-la em movimento de massas; a busca de alianças com outros grupos voltados para a luta contra o racismo; a organização em partidos políticos e sindicatos, além do apoio à luta internacional contra o racismo.

Esses movimentos, segundo Moura (1983), despertaram intelectuais negros, profissionais liberais, estudantes, funcionários públicos e negros pobres no Brasil, a partir do final da década de 70, a se conscientizarem da necessidade de se auto afirmarem como negros. Essa construção ocorre na contramão do processo de embranquecimento e da hegemonia do mito da democracia racial. Portanto, o movimento ganha força e aparecem slogans como “negro é lindo”, “não deixe sua cor passar em branco” etc. Na esteira dessas novas construções, é que o Movimento Negro, na década de 90, consegue transformar o 13 de maio em Dia Nacional de Denúncia Contra o Racismo. E vai além: institui a Semana Nacional da Consciência Negra, estabelecendo o 20 de novembro, como comemoração da resistência e da morte do “herói negro” nacional Zumbi dos Palmares.

De “cor preta” ou “negro” como terminologia pejorativa, o movimento, ainda de forma incipiente, consegue ressignificar a categoria “negro” como símbolo de uma condição étnica e racial. A “raça” também é ressignificada, não se tratando mais de uma noção biológica, mas política, ou seja, “raça negra” como um conjunto de indivíduos que possuem histórias e culturas comuns, no passado e no presente.

Toda esta construção conceitual, ou seja, “consciência negra”, “negro” e “raça” como expressão de uma política identitária pode ser caracterizada na perspectiva de um pensamento crítico de fronteira (Walsh, 2005) que significa tornar visível outras lógicas e formas de pensar, diferentes da lógica eurocêntrica e dominante. Pois, estas reconceitualizações, partem da perspectiva das experiências subalternizadas pela colonização europeia.

Nesse sentido, as ressignificações promovidas pelos movimentos negros, propiciam aquilo que Mignolo (2003) denomina de diferença colonial, ou seja, pensar a partir das ruínas, das margens criadas pela colonialidade do poder, das experiências e histórias subalternizadas. Não se trata aqui de resgate de autenticidades identitárias, mas sim de uma operação conceitual a partir de um lócus específico de enunciação, marcada pela opressão, discriminação e racismo contra aqueles considerados não brancos. Algumas formulações dos movimentos negros, nos anos seguintes, evidenciarão a possibilidade concreta da emergência de uma razão subalterna, ou seja, um conjunto diverso de práticas teóricas que emergem em determinados contextos em resposta aos legados coloniais e dialogando com estes.

O conceito de raça com base biológica, além de ter sido desmistificada pelos estudos genéticos nos anos de 1990, foi profundamente ressignificado pelos movimentos negros, pois raça passou a ser utilizada como denúncia e proposição de uma interpretação da realidade brasileira, ou seja, que embora o conceito de raça não exista cientificamente ou naturalmente, ele existe social e historicamente.

Se os homens de ciência (também militantes de uma visão hegemônica de sociedade) ajudaram a produzir as pseudo-teorias raciais que atestavam uma suposta inferioridade e superioridade racial, por outro lado, ao final do século XX, os movimentos sociais negros e seus aliados, indagaram a ciência por dentro e problematizaram conceitos, categorias e teorias que as colocavam como meras categorias analíticas (axiologicamente neutras), e as colocaram em outro lugar, isto é, compreendendo-as como construção social, cultural e eminentemente política. Em outros termos, os movimentos negros e seus aliados

Ao elegerem a ressignificação da raça, como categoria útil de análise para entender as relações raciais, colocam-se no terreno político e epistemológico de desconstrução mental, ressignificação e descolonização de conceitos e categorias. Ao tematizarem a raça

como construção social, cultural, histórica e política, ao discutirem que a incidência do racismo sobre os negros (pretos e pardos) não se restringe à sua ascendência africana e nem à sua cultura, mas está vinculada às interpretações que recaem sobre os sinais diacríticos inscritos no corpo negro, os intelectuais negros re-politizam a raça e re-semantizam-na (Gomes, 2009, p. 429-430).

Neste sentido, a crítica teórica não se reduz a uma mera interpretação da realidade racial brasileira baseado em teorias específicas ou um rol de conceitos, mas também na produção de um novo conhecimento que tem como objetivo a contestação de acomodadas análises científicas que fundamentam o mito da democracia racial. Neste sentido, evidencia-se, com o crescimento do respaldo dessas análises na academia brasileira, por exemplo, que ocorre uma militância como forma de produção de conhecimento “que não se esgota em si mesmo, mas propõe reflexões teóricas que induzem ações emancipatórias e de transformação da realidade” (GOMES, 2009, p. 433).

Com estas críticas e formulações teóricas constatamos que a reflexão sobre relações raciais no Brasil no atual contexto, e com a força das ações dos movimentos sociais negros, também estabeleceu uma nova agenda de discussão governamental, não somente com um assunto novo, mas promovendo a constituição de novos sujeitos que produzem conhecimentos fora da lógica da matriz conceitual europeia.

## **V. Enfim...sem engajamento e militância, não há pensamento que avance**

A produção deste texto surge a partir de uma longa trajetória de militância política e acadêmica, na qual, cotidianamente, nos vimos interpelados por pares e estudantes universitários acerca de nossa produção de conhecimento que entrelaça militância antirracismo e estudos acadêmicos. Sempre indagados e muitas vezes questionados, sentimos necessidade de iniciar uma



reflexão coletiva sobre a produção de conhecimento a partir de um determinado engajamento político antirracismo.

Mas esta reflexão não se constitui como novidade. Hooks (2013) e Freire (1987) nos inspiram a reflexão de que um intelectual militante das ciências humanas não realiza a simples produção de técnicas para o convívio social. Ou ele faz política posicionada ou a pseudo política da neutralidade que, no nosso entendimento, é também posicionada.

Se os homens [e as mulheres] são seres do quefazer é exatamente porque seu fazer é ação e reflexão. É práxis. É transformação do mundo. E na razão mesma, em que o quefazer é práxis, todo fazer do quefazer tem de ter uma teoria que necessariamente o ilumine. O quefazer é teoria e prática. É reflexão e ação. (FREIRE, 1987, p. 145)

Em outros termos poderíamos acrescentar que a prática da militância (a ação sobre o mundo) constitui uma unidade dinâmica com a produção teórica sobre esse mesmo mundo, ou nos termos de Hooks (2013), um engajamento mediado por uma determinada pedagogia.

Quando o trabalho intelectual surge de uma preocupação com a mudança social e política radical, quando esse trabalho é dirigido para as necessidades das pessoas, nos põe numa solidariedade e comunidade maiores. Enaltece fundamentalmente a vida (HOOKS, 1995, p. 478).

A prática social dos movimentos negros no final do século XX interferiu decisivamente no sentido de ressignificar o conhecimento hegemônico sobre relações raciais no Brasil, colocando em questão aquelas teorizações que moldavam “cientificamente” o sistema de classificação racial, embasado em conceitos e teorias legitimadas academicamente. O que fez esse cenário mudar foi a militância política dos negros e negras ao longo do século XX e agora no século XXI.

O sujeito epistêmico subalternizado sempre esteve presente na história colonial brasileira e mesmo com o advento do Brasil como nação independente. Entretanto, como vimos com a reflexão sobre a Colonialidade do saber, esse sujeito foi invisibilizado e colocado à margem dos processos de construção de conhecimento considerado válido, e ainda, classificado como possuidor de conhecimentos fora da dimensão racional de pensamento. Porém, quando este sujeito se ergue, com suas aspirações e formulações sobre a realidade, ele é classificado por uma comunidade epistêmica dominante como um “simples” militante, ou, repetindo: *se limita a ordem do discurso denunciativo ou da reprodução argumentativa de palavras que servem somente para marcar uma posição e para reivindicar algo de forma repetitiva.*

Esta reflexão não para por aqui, pois gostaríamos com este texto abrir uma agenda de discussão que nos permita avançar no conhecimento da realidade, pois entendemos que este mesmo conhecimento foi, e sempre será, devedor de homens e mulheres que se engajam na luta permanente por um outro mundo possível.

## Referências bibliográficas

- Hooks, B. (2013). *Ensinando a transgredir. A educação como prática da liberdade*. São Paulo: Ed. Martins fontes.
- . (1995) Intelectuais Negras. *Estudos feministas*. n. 3 (2), p. 464-478. Castro-Gómez, S. (2005). *La poscolonialidad explicada a los niños*. Bogotá: Editorial Universidad Javeriana.
- Duarte, João Francisco. (1984) *O que é realidade*. São Paulo: Brasiliense.
- Dussel, E. (1990). *El último Marx (1863-1882) y la liberación latinoamericana*. México: Siglo XXI.



- \_\_\_ (2009). Meditações anti-cartesianas sobre a origem do anti-discurso filosófico da modernidade. In: Santos, B. y Meneses, M. (Orgs.) (2009). *Epistemologias do Sul*. Coimbra: Edições Almedina, p. 283-335.
- Freire, P. (1987). *Pedagogia do oprimido*. Rio de Janeiro: Paz e Terra.
- Gomes, N. (2009) Intelectuais negros e produção do conhecimento: algumas reflexões sobre a realidade brasileira. In: Santos, B. y Meneses, M. (Orgs.) (2009). *Epistemologias do Sul*. Coimbra: Edições Almedina, 2009, p. 419-441.
- Grosfoguel, R. (2007). “Dilemas dos estudos étnicos norte-americanos: multiculturalismo identitário, colonização disciplinar e epistemologias descoloniais”. *Ciência e Cultura*. São Paulo: v. 59, nº. 2, p. 32-35.
- Hegel, F. (1970). *Obras completas*. Frankfurt: Suhrkamp Verlag.
- Lopes, C. (1995). A pirâmide invertida. Historiografia africana feita por africanos. In: *Actas do Colóquio Construção e Ensino da História da África*. Lisboa: Linopazes, 1995.
- Mignolo, W. (2003). *Histórias Globais projetos Locais. Colonialidade, saberes subalternos e pensamento liminar*. Belo Horizonte: Ed. UFMG.
- MOURA, C. (1983) *Brasil: raízes do protesto negro*. São Paulo: Global.
- \_\_\_ (1990). *As injustiças de Clio*. O negro na historiografia brasileira. Belo Horizonte: Oficina do livro.
- Munanga, K. (1999) *Rediscutindo a mestiçagem no Brasil*. Petrópolis: Vozes.
- Praxedes, W. (2008). “Eurocentrismo e racismo nos clássicos da filosofia e das ciências sociais”. *Revista Eletrônica Espaço Acadêmico*. 2008, Disponível em [www.espacoacademico.com.br/.../83praxedes.htm](http://www.espacoacademico.com.br/.../83praxedes.htm)
- Quijano, A. (1992) Colonialidad y modernidad-racionalidad. In: Bonilla, H. (Org.) (1992). *Los conquistadores*. Bogotá: Tercer Mundo, p. 437-447.
- Schwarcz, L. (1993). *O espetáculo das raças. Cientistas, instituições e questão racial no Brasil 1870 – 1930*. São Paulo: Cia das Letras.
- Skidmore, T. (1974). *Preto no Branco*. Raça e nacionalidade no pensamento brasileiro. Rio de Janeiro: Paz e Terra,
- Todorov, T. (1993). *Nós e os outros: a reflexão francesa sobre a diversidade humana*. Rio de Janeiro: Jorge Zahar Editor.
- Walsh, C. (Orgs.) (2005). *Pensamiento crítico y matriz (de)colonial*. Reflexiones latinoamericanas. Quito: Ediciones Abya-yala.
- Weber, M. (1992). *The protestant Ethics and the spirit of capitalism*. New York: Routledge.

## Bem Viver: discussões teórico conceituais\*

*Buen Vivir: discusiones teóricas conceptuales*

*Good Living: conceptual theoretical discussions*

Liliane Cristine Schlemer Alcântara<sup>1</sup> Isabel Jurema Grimm<sup>2</sup>  
Carlos Alberto Cioce Sampaio<sup>3</sup> Oklinger Mantovaneli Júnior<sup>4</sup>  
Shimene Feuser<sup>5</sup> Manon Garcia<sup>6</sup>

Recibido: 21/11/2016 / Aceptado: 23/5/2017

### Resumo

O Bem Viver nos territórios andinos e amazônicos provém de uma existência de milhares de anos, sobrevivendo como um processo prático alternativo, construído frente a um modelo de desenvolvimento dominante. Neste contexto, a ecossocioeconomia emerge de desafios contemporâneos para pensar sociedades sustentáveis, diferentemente do que se constitui atualmente como sociedade de consumo, individualista e instrumental. O artigo busca debater questões do referencial teórico sobre o Bem Viver, dialogando com práticas econômicas sustentáveis. Metodologicamente, utiliza-se de pesquisa com revisão teórica e abordagem interdisciplinar, a partir das categorias dialéticas da subjetividade, coletividade e dinâmica ser humano-natureza. Os resultados evidenciam um constructo teórico que releva abordagem interdisciplinar, intercultural, sobretudo quando o tema do Bem Viver possa representar formas de vida de comunidades tradicionais da Americana Latina. Evidenciam também um olhar sistêmico, para-econômico (além da visão do consumo) sobre o Bem Viver.

**Palavras-Chave:** Bem Viver, desenvolvimento, interculturalidade, interdisciplinaridade.

---

\* Este texto corresponde con la temática de la ponencia presentada en el III Seminario Internacional Culturas y Desarrollo, III Encuentro de la Red de Interculturalidad, IV Encuentro de la Red de Trabajo con Pueblos Indígenas, IV Encuentro sobre Sociedades en Cambio, Territorios, Culturas y Buen Vivir, Desafíos desde las identidades y Saberes Diversos, realizado el 20, 21 y 22 de julio de 2016, en la Universidad Nacional, campus Omar Dengo, Heredia y en la Universidad de Costa Rica, Sede de Occidente, San Ramón, ahora en formato de artículo científico, en versión completa extendida.

<sup>1</sup> Posdoctoranda del Programa de Posgrado en Gestión Urbana. (PPGTU). Profesora, doctora en Desarrollo Regional del Centro de Ciencias Agrarias (CCA), Brasil. <http://orcid.org/0000-0001-8502-720X>. Correo electrónico: lilianecsa@yahoo.com.br

<sup>2</sup> Doctora en Medio Ambiente y Desarrollo / Universidad Federal de Panamá - UFPR. Post-Doctoranda en Gestión Ambiental Universidad Positivo - UP, Brasil. Correo electrónico: isabelgrimm@gmail.com

<sup>3</sup> Doctor en Ingeniería de Producción / UFSC con énfasis en Economía Social por la École de los Hautes Études en Ciencias Sociales, Francia. Posdoctor en Ciencias Ambientales / Washington State School, EUA, en Cooperativismo Corporativo / MU, España, y en Ecosocioeconomía/Universidad Austral de Chile. Profesor de los Programas de Postgrado (PPG) en Desarrollo Regional / Universidad Regional de Blumenau - FURB, Gestión Ambiental / Universidad Positivo (UP) y en Medio Ambiente y Desarrollo / UFPR. Visitante del PPG en Desarrollo a la Escala Humana y Economía Ecológica / UACH. Investigador CNPq. Coordinador Adjunto del Área en Ciencias Ambientales / CAP. Universidad Regional de Blumenau (FURB) e Universidade Positivo (UP), Brasil. Correo electrónico: carlos.cioce@gmail.com

<sup>4</sup> Doctor en Sociología/UNESP. Profesor del PPGDR/FURB/ Líder Núcleo de Políticas Públicas (NPP). Investigador/CNPq, Brasil Correo electrónico: oklingerfurb@gmail.com

<sup>5</sup> Doctoranda en Desarrollo Regional/FURB. Universidad Regional de Blumenau (FURB). Investigadora del Núcleo de Participación de Políticas Públicas, Brasil. Correo electrónico: eng.shimene@gmail.com

<sup>6</sup> Doctoranda em Gestão Urbana/PUCPR/ Investigadora Núcleo en Ecosocioeconomia Pontificia Universidade Católica do Paraná (PUC), Brasil. Correo electrónico: manongarcia@yahoo.com.br

## Resumen

El “Buen Vivir” en los Andes y territorios amazónicos resultan de miles de años, sobreviviendo como fruto de un proceso práctico alternativo, construido en sentido contrario al de un modelo de desarrollo dominante. En este contexto, la ecosocioeconomía surge de los desafíos contemporáneos que piensan en sociedades sostenibles, a diferencia de lo que constituyen actualmente la sociedad de consumo, individualista e instrumental. El artículo trata de analizar temas de referencias teóricas sobre el Buen Vivir, dialogando con las prácticas económicas sostenibles. Metodológicamente, se utiliza la investigación en esta crítica teórica y enfoque interdisciplinario, desde las categorías dialécticas de la subjetividad, los seres humanos colectivos y dinámicos y la naturaleza. Los resultados muestran una construcción teórica que encaja en un enfoque interdisciplinario, intercultural, especialmente cuando el tema de vivir bien, puede representar formas de vida de las comunidades tradicionales en América Latina. También muestra una perspectiva sistémica, paraeconómica (además de la visión de consumo) del “Buen Vivir”

**Palabras clave:** Buen Vivir., desarrollo, interculturalidad, interdisciplinariedad.

## Abstrac

The Good Living in the Andean and Amazonian territories comes from a thousands of years lifetime, surviving as an alternative practical process, built against a dominant development model. In this context, eco-socioeconomics emerges from contemporary challenges to think of sustainable societies, unlike what is now constituted as a consumer, individualistic and instrumental society. The article seeks to discuss issues of the theoretical reference on the Good Living, dialoguing with sustainable economic practices. Methodologically, research is used with theoretical revision and interdisciplinary approach, from the dialectic categories of subjectivity, collectivity and human-nature dynamics. The results show a theoretical construct that emphasizes an interdisciplinary and intercultural approach, especially when the theme of the Good Living can represent forms of life of Latin American's traditional communities. They also show a systemic, para-economic (besides the consumption vision) look at Good Living.

**Key Words:** Good Living, development, interculturalism, interdisciplinarity.

## 1. Introdução

Discussões e estudos sobre a questão ambiental têm se demonstrando emergentes, em especial em torno do resultado das agressões ao ecossistema, que refletem no espaço social, um território de diversas culturas, identidades, tradições, hábitos e modos de vida. Sob a perspectiva social, a baixa qualidade de vida e bem-estar da população dos países em desenvolvimento, demonstra ausência de equidade, solidariedade e justiça social (Sachs, 2007).

A problemática ambiental, tem sua gênese no processo de expansão do modo de produção capitalista, dos padrões tecnológicos que visam maximizar os ganhos em curto prazo gerando efeitos econômicos, ecológicos e culturais desiguais na sociedade onde o que serve para um não serve para o outro (LEFF, 1994). Este modelo de desenvolvimento excludente, caracterizado, no início, pelo alto grau de industrialização dos diferentes processos

produtivos e pelo crescimento exponencial dos recursos tecnológicos utilizados naqueles processos, produziu como resultado uma sociedade alicerçada em uma racionalidade economicista-utilitarista-consumista (Sampaio, 2005).

O desenvolvimento econômico e material são elementos importantes, mas, insuficientes para a promoção do desenvolvimento humano. Um modelo de desenvolvimento que configure na equidade e na justiça social, deve partir da ação efetiva que não se resume à mera teoria. Vivenciar as questões ambientais é o primeiro passo para a transformação do comportamento social.

Assim iniciativas que visem processos de mudanças de hábitos das pessoas - uma herança cultural difícil de ser revertida - criam alternativas para, ao menos, amenizar todos os efeitos nocivos

da ação humana no planeta. Medidas simples, mas capazes de reverter processos de comportamento, cultura de consumo e a maneira de encarar o futuro, sendo cada indivíduo a mudança que se necessita para o mundo melhor.

Portanto, o desenvolvimento não pode ser compreendido e conduzido de maneira linear, ao contrário deve ser uma rede de co-desenvolvimentos interdependentes com novas alternativas, que produzam auto dependência, auto sustentação e participação proporcionando condições básicas para a inter-relação dos seres humanos, natureza e tecnologia (Sachs, 2007).

Ações advindas de determinados conhecimentos locais possibilitam maior integração entre a produção sustentável, em atendimento às necessidades básicas das comunidades e, assim, a melhoria da sua qualidade de vida. Neste sentido é que a interculturalidade propõe uma possível busca de novas aprendizagens no espaço social do cotidiano da identidade cultural de cada território, por meio da interação, diálogo e reciprocidade entre os diferentes grupos sociais (Foroni, 2005).

Ao mesmo tempo, as alternativas ecossocio-econômicas<sup>7</sup> são experiências em curso, atividades de grupos organizados ou quase organizados, que convergem uma nova ação social norteadas por uma racionalidade mais valorativa de gestão em nível interorganizacional participativo, descentralizado e, ainda, social e ambientalmente responsável conduzido e pautado por critérios extraorganizacionais que demonstrem efetividade na prática de suas atividades em resposta ao desenvolvimento sustentável (Sampaio, 2010).

Teoria recente e interdisciplinar, a ecossocioeconomia é utilizada para denominar e demonstrar experiências que evidenciam

que é possível colocar em prática outra gestão que resultem no desenvolvimento sustentável, valorizando novas práticas econômicas, no sentido de incorporar no processo de tomada de decisão a dimensão socioambiental, o que na maioria das vezes possui mera predominância da lógica mercantil (Grimm *et al.*, 2016).

Neste contexto, emerge o diálogo em torno do Bem Viver (BV), que representa uma cosmovisão construída ao longo de muitos anos pelos povos altiplanos dos Andes e incorpora uma ação coletiva que propõe uma visão de sociedade e de economia alternativa para repensar o conceito de desenvolvimento.

Esta discussão remete à visão ecocêntrica, onde sugere que o sistema social está interconectado ao ecológico, sobretudo na ocasião que se considera a promoção do BV para gerações futuras. Para fins metodológicos, este estudo adota uma perspectiva teórica, com abordagem interdisciplinar, a partir das categorias dialéticas da subjetividade e coletividade e da dinâmica homem-natureza.

O artigo busca debater questões do referencial teórico sobre o Bem Viver, dialogando com práticas econômicas sustentáveis. Não se pretende aprofundar os antecedentes históricos do desenvolvimento ou discutir a teoria do desenvolvimento sustentável e sua prática, mas tratar um sinótico contexto teórico sobre o Bem Viver a partir de uma abordagem interdisciplinar e intercultural sobre o tema.

<sup>7</sup> A origem do termo ecossocioeconomia se deu pelo economista alemão Karl Willian Kapp (1963), ao tratar dos impactos ambientais relacionados às organizações. O termo foi difundido pelo economista polonês naturalizado francês Ignacy Sachs, devido sua visão de desenvolvimento imbricado na concepção de equidade no crescimento econômico e social, bem como no cuidado com a questão ambiental.

## 2. Gênese do conceito

O destaque dado ao tema do Bem Viver a nível global, tem relação direta ao fato dos governos do Equador (2008) e Bolívia (2009) terem incluído a temática em suas Constituições, onde estabeleceram os direitos *de la Madre Tierra* (PachaMama). Surgida do discurso pós colonialistas crítico do modelo desenvolvimentista ocidental, e das cosmovisões os povos indígenas do altiplano, se configura como uma filosofia de vida cujo valor fundamental está conectado ao bem maior de preservação da natureza e no direito das comunidades de viverem de acordo com suas tradições.

De acordo como Ortiz (2012), Bock (2013), Coraggio (2014) e Santos (2014), o conceito de Bem Viver origina-se dos povos andinos, em especial dos Quéchua (no Equador, cuja expressão na sua língua materna é *Sumak kawsay*) e Aimará (na Bolívia, significa *Suma Qamaña*). Diante disso, o Bem Viver não é apenas um conceito utópico, é uma forma de vida substantiva, esse modo diferenciado de viver está fundamentado em três pilares da convivialidade<sup>8</sup>: viver bem com o outro, natureza e espírito.

Bock (2013) disserta Bem Viver, segundo a cosmovisão indígena: (i) Bem Viver se relaciona com senso de territorialidade e natureza: relação com a terra, natureza, possui significado indispensável na organização do modo de viver indígena. Todos os seres possuem vida. Por isso, o Bem Viver deve ser para todos os seres; (ii) Bem Viver imbrica-se com a Cultura: preserva-se a cultura dos antepassados e preocupa-se em transmiti-la; (iii) Bem Viver relaciona-se com a Economia: ter o alimento suficiente para o período presente. O excedente é compartilhado, não há acumulação; (iv) Bem Viver correlaciona-se com vida em Comunidade: ter respeito e compromisso como o outro.

O Bem Viver, não é um produto recente do processo político do início do século XXI nos países andinos. Ele parte de uma longa busca por uma vida alternativa, na qual, teve seu alicerce no calor das lutas populares, especialmente dos povos indígenas. Desta forma, o Bem Viver é um conjunto de práticas vivenciadas de resistência ao colonialismo e suas consequências.

É interessante observar que a discussão do Bem Viver esta em sintonia e reflete em várias partes do mundo, onde são questionados os fundamentos do progresso capitalista. “O próprio mundo está passando por um “mau desenvolvimento” generalizado, incluindo aqueles países considerados industrializados, ou seja, países na qual o seu estilo de vida servia como referência para países atrasados” (Segato, 2014: 177).

Para Coraggio (2014), a crítica realizada ao Bem Viver não passa de um equívoco usual, na qual, sua concretização só seria viável com o retorno das condições e o modo de vida do passado e para os críticos, dificilmente seria possível esse regresso na atualidade. Para o autor, o Bem Viver expressa construções e reconstruções que estão em curso, onde se interagem, mesclando conhecimentos e sensibilidades, na expectativa de modificar a estrutura do processo de desenvolvimento atual, ou encontrar um outro, com maior afinidade com as dinâmicas da natureza.

O Bem Viver, na verdade, é apresentado como uma oportunidade de construir e reconstruir coletivamente novas formas de vida. Ele é um passo qualitativo para dissolver o conceito tradicional de progresso que deriva de um desenvolvimento produtivista, sobretudo baseado na visão economicista do crescimento. Mas, não é só dissolver essa visão reducionista, o Bem Viver propõe um arcabouço mais rico em conteúdo e visão, e certamente mais complexo na busca de modelos de desenvolvimento que sejam ambientalmente mais sustentáveis e mais inclusivos do ponto de vista social, econômico e cultural.

<sup>8</sup> Capacidade de fazer conviverem dimensões de produção e cuidado, de efetividade e compaixão, de modelagem e criatividade, de liberdade e fantasia, de equilíbrio multidimensional e complexidade social (Illich, 1978).



No campo da subjetividade, o Bem Viver incorpora no indivíduo o justo, o ético e o necessário. Não é uma atividade de poder, é uma ação coletiva capaz de maximizar a cidadania. É uma subjetividade que se projeta como participante, porque seu interesse não está necessariamente no controle das ações do Estado. Neste caso, “o Bem Viver, como categoria analítica para compreender a vida, apresenta de forma direta, não a busca do poder, mas o sentido de agir sobre o poder não na dimensão jurídica, mas no universo cultural e subjetivo” (Alves e Albuquerque, 2013:155).

Desta forma, Segato (2014), afirma que a crítica realizada a temática Bem Viver recupera sua complexidade e interdisciplinaridade por meio da interculturalidade. O que é próprio das cosmologias originárias dos povos andinos. O Bem Viver, permite uma visão de sociedade e economia alternativa em contraposição ao conceito hegemônico de desenvolvimento, imposição cultural herdada do saber ocidental (Acosta, 2014). Para o autor:

El Buen Vivir, en tanto sumatoria de prácticas vivenciales de resistencia al colonialismo y sus secuelas, es todavía un modo de vida en varias comunidades indígenas, que no han sido totalmente absorbidas por la modernidad capitalista o que han resuelto mantenerse al margen de ella (p.37).

O Bem Viver apresenta questionamentos substanciais às ideias contemporâneas de desenvolvimento. Propõe novas formas de viver ancoradas no direito capital de suprir as necessidades fundamentais do ser humano, contrapondo à acumulação material, legado histórico do processo de colonização Latino Americana.

### 3. Bem viver: interdisciplinaridade, interculturalismo e (des) colonialidade

A abordagem da relação entre o saber local e o saber universal, imposto pela cultura dominante, é principal referência para proposição teórica da descolonização do saber. Para compreender o processo das relações entre saber local e saber pretensamente universal, imposto no contexto da globalização, reflexão a partir da perspectiva intercultural, é possibilidade de análise que permite descolonizar o saber e, conseqüentemente, o imaginário que o sustenta (Quijano, 2002).

Interculturalidade como perspectiva possibilita reconhecimento e valorização de outros sistemas culturais, numa relação de complementaridade que permite diálogo. Este, por sua vez, permite partilha de conhecimentos, para além de toda a falsa oposição entre moderno e tradicional.

Para Menezes (2011: 328), “[...] a interculturalidade apresenta interrogações e novas perspectivas diante de um contexto em que perdemos a memória, a possibilidade do diálogo e a riqueza dos saberes”. Essa reflexão permite questionar a separação natureza e cultura, posta em prática pela visão eurocêntrica centrada na racionalidade do positivismo, sobre a qual foram construídas a ciência e a tecnologia do mundo ocidental.

O debate sobre o Bem Viver, incluem diversas correntes e abrangem diversas questões entre elas a interdisciplinaridade e o interculturalismo, e a necessidade da descolonização do saber, tanto em sua dimensão social, na produção do conhecimento ou no que atesta a relação humana com a natureza, da qual decore processos de transformação próprias do modelo de desenvolvimento que pretende ser hegemônico.

Modelo este, mecanicista, que passou a caracterizar por um lado o que se conhece por paradigma hegemônico e por outro a crítica aos limites aos desafios

para o reconhecimento da interdisciplinaridade com a alternativa de produzir conhecimento científico diante da complexidade do mundo contemporâneo (Almeida, 2011).

A interdisciplinaridade tem impulsionado mudanças no pensar e agir humanos, resgatando a visão de contexto da realidade, demonstrando que vivemos em constantes interações complexas. Recupera a tese de que todos os conceitos e teorias estão conectados entre si e considera a complementaridade dos processos, plenitude das relações, diálogo, problematização, atitude crítica e reflexiva, enfim, uma visão articuladora que rompe com o pensamento disciplinar, parcelado, hierárquico e fragmentado que marcou por muito tempo a concepção cartesiana de mundo (Thiesen, 2008).

Neste ponto Almeida (2011) sugere que a interdisciplinaridade busca responder pelos problemas gerados pelo avanço da ciência moderna disciplinar caracterizada como fragmentadora e simplificadora do real.

Para Japiassu (1976), a interdisciplinaridade propõe melhorias na identidade humana por meio da transição subjetiva para uma intersubjetiva, resgatando a ideia primeira de cultura, o papel da escola na formação do homem inserido em sua realidade e o papel do homem como agente de mudanças.

De acordo com Fazenda (1998), a interdisciplinaridade proporciona vantagens como o convívio com outras perspectivas, habilidade para avaliar o testemunho de pessoas especializadas em um determinado assunto, tolerância à ambiguidade, crescimento da sensibilidade para temas polêmicos e habilidade para sistematizar e integrar assuntos, já que a interdisciplinaridade possibilita o cruzamento de distintos saberes.

Bem Viver, da mesma forma, deve ser pensado em um contexto de sociedade a integrar um princípio ético estruturando outra modernidade e apontando a pluralidade da realidade e aprofundando a renovação de pensamento, tanto econômico, cultural, como político, alcançando uma compreensão mais ampla da vida (Farah e Gil, 2012).

O significado de Bem Viver perpassa a simplicidade, reflete a visão holística de povos indígenas em relação ao mundo e a vida, onde se encontram elementos comuns como a harmonia com a natureza, identidade, espiritualidade, reciprocidade, entre outros.

O *Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas de las Naciones Unidas*, na sessão de número 90, em seu informe, declara que os conceitos dos povos indígenas sobre desenvolvimento com cultura e identidade caracterizam-se por um enfoque holístico, tratando de direitos e garantias para o coletivo sobre territórios e recursos. Baseiam-se na tradição e respeito aos antepassados, mas também pensando o futuro. Sua filosofia é sustentada em valores de reciprocidade, solidariedade, equilíbrio, sustentabilidade, intercâmbio e coletividade (Mollo, 2011).

Para colaborar no entendimento do Bem Viver, destaca-se a perspectiva de Vásquez (2011), que a considera como experiência e pensamento dos povos indígenas que servem de ponto de partida inevitável, se desejamos projetar o Bem Viver rumo ao debate de transformação civilizatória e ao diálogo intercultural, onde os desafios não podem ser assumidos pelo pensamento moderno colonial.

Como afirma Wilhelmi (2013), a menção aos povos indígenas faz-se necessária para situar o debate no âmbito da interculturalidade, assim como da plurinacionalidade. De acordo com o autor, desde a invasão colonizadora, a exploração intensiva dos recursos naturais tem gerado graves impactos ambientais e culturais nos países em desenvolvimento. A Constituição Federal do Equador (2008) aponta que o Bem Viver demanda direitos e responsabilidades para pessoas, comunidades, povos e nacionalidades no âmbito da interculturalidade, do respeito às adversidades e da relação harmônica com a natureza.

Bem Viver é uma convivência comunitária com interculturalidade e sem assimetrias de poder, “não se pode viver bem, se os demais vivem mal”. Trata-se de viver como parte da comunidade, com sua proteção, em harmonia com a natureza, “viver em equilíbrio com o que nos rodeia (Mollo, 2011: 31).

A interculturalidade é compreendida pela sua relação com a diversidade cultural e se refere ao encontro entre diversas culturas. Como afirma Walsh (2009), a interculturalidade significa o contato e troca entre culturas de forma igualitária. Estes não devem ser pensados simplesmente em termos étnicos, devem considerar a relação, comunicação e aprendizagem permanentes entre pessoas, grupos, conhecimentos, valores, tradições, lógicas e racionalidades distintas, orientados a gerar, construir e proporcionar respeito mútuo, além de um desenvolvimento pleno das capacidades dos indivíduos e grupos, acima de suas diferenças sociais e culturais.

Na perspectiva do Bem Viver - desenvolvimento humanizado em que a diversidade cultural proporciona responsabilidade e obrigação social na execução da gestão pública - as mudanças que existem na vida pessoal e comunitária, configuram-se em um processo ativo da própria sociedade a tomar suas decisões de maneira coletiva (Mollo, 2011).

De qualquer forma, como afirma Gudynas (2011: 14), é importante ressaltar que, “agrada ou não, o Estado é um espaço estratégico na construção deste conceito, porque é necessário incidir em seu âmago, interagir com os responsáveis de programas e participar ativamente”. Segundo o autor, é necessário relançar as discussões sobre o tema no âmbito da sociedade civil e na sociedade política, pois todos têm a contribuir de modo operativo.

Para Veras Neto e Schneider (2014: 20), “o diálogo intercultural apresenta-se como um verdadeiro ‘fórum’ para pensar proposições e ações para a manutenção da vida no planeta”, o que nos leva a pensar em alternativas ao desenvolvimento.

#### **4. Bem Viver e alternativas ao desenvolvimento**

O processo histórico da colonização europeia foi constituído em um contexto de dominação cultural, social, econômica e política. À medida que cultura eurocêntrica não respeita a biodiversidade, nem a diversidade cultural, as referências reais e significações simbólicas dos contextos locais são pervertidas.

Para Santos, Meneses e Nunes (2005), a biodiversidade pode ser entendida como uma noção construída por diferentes interesses, onde:

“[...] o discurso sobre a biodiversidade é, de fato, um conjunto de discursos em que se cruzam diferentes conhecimentos, culturas e estratégias políticas. Ainda que essa rede seja dominada por instituições do Norte (organizações não governamentais – ONGs – jardins botânicos, instituições de pesquisa e universidades, empresas farmacêuticas, etc), o conhecimento por elas produzido tem sido também usado de forma ‘subversiva’, através da sua apropriação por movimentos sociais do Sul e pelos seus aliados e da reinscrição noutras constelações de saber-poder” (2005:61).

Contemporaneamente, boa parte da biodiversidade do planeta existe em territórios dos povos indígenas, para quem natureza é indissociável da sociedade. A preservação desse mundo teve de enfrentar tentativas de destruição, associadas ao colonialismo e, depois, às formas de subalternização características do pós-colonialismo.

Na América Latina está em curso uma renovação da crítica ao desenvolvimento capitalista, na qual embute para a sociedade e maioria dos países a sua sujeição ao econômico. De um lado, ao conservar e reaver uma tradição histórica de questionamentos nesta região, muitas dessas ideais e críticas formuladas no passado, foram deixados para trás e ameaçadas de esquecimento. Por outro lado, as novas concepções estão congregando tanto indagações próprias quanto tomadas de diversas regiões do mundo. Essas contribuições permitiram uma renovação da crítica e também uma melhor adaptação das antigas e novas exigências do século XXI (Acosta, 2014).

Existem também movimentos emergentes que propõem nova concepção para se relacionar com a natureza, como por exemplo a agroecologia. Siliprandi (2012) adverte que a academia precisa dialogar mais

com os camponeses e camponesas. Para a autora na América Latina existem três áreas distintas da agroecologia. No Brasil se desenvolveu por caminho e história própria; nos Andes, os povos indígenas, convivem com ecossistemas, que exigem convivência com montanhas e clima totalmente adverso; na América Central e México apresentam-se agrossistemas distintos dos anteriores, com outras culturas e próprias histórias. Tanto no México como na região andina, a questão indígena é destaque, onde indígenas e camponeses são quase sinônimos, uma vez que, a agricultura nessas regiões é feita por indígenas.

Nesse contexto, de intercâmbios dos questionamentos, observar-se, que tanto os defensores quanto os que criticam o atual modelo de desenvolvimento neoliberal atuam dentro de seu próprio conhecimento da modernidade ocidental, e várias alternativas recentes surgem dos latino-americanos que vão para além desses limites do conhecimento (Segato, 2014).

O Bem Viver surge em várias regiões do planeta por meio de movimentos que procuram privilegiar e adotar uma outra visão de desenvolvimento que não seja exclusivamente focado na dimensão econômica. Estes movimentos utilizam suas vocações territoriais e procuram de forma coletiva identificar problemas e apontar soluções por meio de esforços dos atores participantes de uma determinada localidade. Até movimentos com um arcabouço mais complexo e de visão mais holística da realidade local buscam favorecer o compartilhamento de afetos e dos elementos que fazem parte da vida das pessoas, como tradição, costume e valores tais como: movimento Bem Viver andino, *Slow Cities*, *Slow Food*, Ecovilas, Permacultura, Ecogastromonia, Bem-Estar, Turismo de Base Comunitária entre outros.

A Ecogastronomia é um movimento que defende o uso de ingredientes frescos e sem agrotóxicos ou conservantes químicos, além de valorizar os sabores locais e levar em conta fatores como consciência ambiental, responsabilidade social e biodiversidade agrícola.

Também nesta vertente, surge o movimento Bem-Estar, que privilegia a qualidade de vida ao provocar um maior equilíbrio entre trabalho e vida pessoal. Conforme Chalofsky e Cavallaro (2013), essa atividade advém das novas gerações localizadas nas grandes cidades que buscam um trabalho significativo com intuito de obter uma vida significativa. Essa com mais tempo a ser utilizado para atividades não relacionadas com trabalho, tais como: lazer, recreativas, esportivas, culturais, lúdicas, relacionais e educativas.

O *Slow Cities*, assim como o Bem Viver, procura resolver suas dificuldades e propor alternativas ao desenvolvimento de forma participativa por meio do saber local, sem rejeitar o conhecimento científico. Este movimento é abalizado pelo modo de vida, produção, cultura, tradição e conhecimentos locais. A expressão inglesa *slow*, privilegia a busca por um tempo substantivo, considerando várias outras atividades que não seja exclusivamente econômica. Esse movimento é um modelo alternativo de desenvolvimento que tem sua origem ou desmembramento do movimento *slow food*, contrapondo ao movimento do *fast food* pautado na aceleração da vida em função do aumento da produtividade exigido no atual mundo de trabalho (Sampaio, Ceccato, Mendonça e Rehme, 2014).

Dentro destes movimentos, como destacado, o Bem Viver busca reafirmar no pensamento crítico dos ancestrais indígenas, numa outra lógica, a lógica em harmonia com todos os seres e com a natureza, privilegiando a cooperação humana, reverenciando a dinâmica ecossistêmica.

Deste modo, movimentos alternativos como o Bem Viver e as Ecovilas empregam a convivência em comunidades, já o *Slow Cities* concentra-se em pequenas cidades. Ao mesmo tempo, vêm surgindo movimentos nos grandes centros urbanos, como a Ecogastronomia e o Bem-Estar.

Na perspectiva do Bem Viver tem-se o reconhecimento do Turismo de Base Comunitária. Solidificado como proposta de escala local, centrado em recursos endógenos (humanos, naturais, culturais



e de infraestrutura) das comunidades, na solidariedade dos atores envolvidos, vincula-se à promoção da conservação ambiental, valorização da identidade cultural, diversificação econômica nas comunidades receptoras e consequentemente na promoção de uma filosofia de vida que pode ser compreendida como de Bem Viver (Grimm, 2016).

As relações que aproximam os dois temas Bem Viver e o Turismo de Base Comunitária, reside nas origens que fazem emergir a ideia de protagonismo de populações tradicionais/locais/indígenas e seus modos de vidas tão são similares, baseadas no esgotamento do atual modelo de desenvolvimento encampado pela América Latina. Sob esta justificativa, o turismo de base comunitária não é apontado como modalidade nova de turismo, conforme Sampaio (2005), pois se trata de alternativa de promoção de desenvolvimento territorial sustentável.

Finalmente, não se pode negar que o Bem Viver e os movimentos similares que se propagam ao redor do mundo traduzem uma nova concepção de mudança e resistência à postura única e dominante do modo de viver da sociedade capitalista.

## 5. Conclusão

Não se pretende esgotar o tema do Bem Viver neste trabalho, mas possibilitar a construção de um referencial teórico, bem como, apresentar movimentos alternativos ao desenvolvimento e suas aproximações com o Bem Viver como *Slow Cities*, *Slow Food*, *Ecovillages*, *Permacultura*, *Ecogastromonia*, *Bem-Estar* e o Turismo de Base Comunitária.

As discussões acerca do tema apesar do seu caráter utópico e filosófico, ganham importância como crítica ao paradigma do crescimento econômico ilimitado e que menospreza as dinâmicas socioambientais, superando o modo de produção capitalista.

Ao mesmo tempo, representa uma alternativa ao desenvolvimento onde a subjetividade e o bem comum podem se reconciliar no plano de uma esfera

societária que não seja reduzida a mero cálculo e onde o homem não deponha, nem ao outro (política) e nem a si (psique), na produção de um novo caminho que constitui uma vida humana associada que não relegue sistemicamente o seu próprio processo de socialização.

Assim como o Bem Viver, iniciativas e práticas concretas de alternativas ao desenvolvimento evoluem desde uma perspectiva normativa e prática para uma alternativa à crise socioambiental. A diferença epistemológica e ontológica no próprio conceito de desenvolvimento, assim como as diferentes visões e percepções dos sujeitos envolvidos, reforça sua abordagem interdisciplinar, intercultural e sistêmica em direção a um desenvolvimento mais sustentável. Da mesma maneira, a longa história de valorização dos conhecimentos científicos marcou a relação entre as culturas dominantes e dominadas.

Esses conhecimentos têm sido reproduzidos e sistematizados de modo a legitimar a imposição da economia e política europeia globalizante, desde a época da dominação colonial e pós-colonial. É preciso, pois, dar vez e lugar as formas não científicas de produzir conhecimento sobre meio ambiente, recorrendo e criando espaços de diálogo entre saberes, a fim de reunir as partes que configuram o todo, compreendendo a amplitude das questões ambientais e inspirando para novos questionamentos e outras formas de desenvolvimento.



## Referencias

- Acosta, A. (2014). El Buen Vivir como alternativa al desarrollo. Reflexiones desde la periferia de la periferia. In: Coraggio, J. e Laville, J. (org.). *Reinventar la izquierda en el siglo XXI: hacia un dialogo norte-sur*. Buenos Aires: Universidad Nacional de General Sarmiento, pp. 299-312.
- Acosta, A. (2014). El Buen Vivir, más allá del desarrollo In: Ramos, G. C.D. (org.). Buena vida, buen vivir: imaginarios alternativos para el bien común de la humanidad. México: UNAM, Centro de Investigaciones Interdisciplinarias en Ciencias y Humanidades. *Colección Debate y Reflexión*, pp. 21 -60
- Almeida, I. M. (2011). Histórico, fundamentos filosóficos e teórico -metodológicos da interdisciplinaridade. In: Phlippí Junior, A. e Silva Neto, A.J. *Interdisciplinaridade em ciências, tecnologia e inovação*. Manole, Barueri, São Paulo, pp. 04-68.
- Alves, C., & Albuquerque, P. (2013). Bem Viver uma categoria de análise necessária para compreender a vida? In: Markus, C. e Gierus, R. (org.). *O Bem Viver na criação*. São Leopoldo: Oikos, pp. 155-168.
- Bock, C. (2013). Bem Viver na criação de Deus. In: Markus, C. e Gierus, R. (org.). *O Bem Viver na criação*. São Leopoldo: Oikos, pp. 39-52.
- Chalofsky, N., & Cavallaro, L. (2013). A Good Living Versus a Good Life: Meaning, Purpose, and HRD. *Advances in Developing Human Resources*, 15 (4), pp. 331 -340.
- Coraggio, J. (2014). Presentación de textos latinoamericanos. In: Coraggio, J. e Laville, J. (org.). *Reinventar la izquierda en el siglo XXI: hacia un dialogo norte-sur*. Buenos Aires: Universidad Nacional de General Sarmiento, pp. 167-174.
- Equador. Constitución. (2008). *Constitución Política de la República del Ecuador*. Disponible em: <[http://www.oas.org/juridico/pdfs/mesicic4\\_ecu\\_const.pdf](http://www.oas.org/juridico/pdfs/mesicic4_ecu_const.pdf)>. Acesso em: 06 abr. 2016.
- Farah, I., & Gil, M. (2012). Modernidades alternativas: una discusión desde Bolívia. In: Martins P. H. e Rodrigues, C. (org.). *Fronteiras abertas da América Latina*. Recife: Editora da UFPE, pp. 173-202.
- Fazenda, I. C. A. (1998). *Didática e interdisciplinaridade*. (13. ed.), Campinas: Papirus.
- Foroni, Y. M. D. (2005). Interdisciplinaridade e multiculturalismo na sala de aula. In: *X Seminário Internacional de Educação, 2005, Cachoeira do Sul*. Anais. Cachoeira do Sul, Universidade Luterana do Brasil (ULBRA), pp. 01-09.
- Gudynas, E. (2011). Buen vivir: Germinando alternativas al desarrollo. *Revista América Latina em Movimento*, Quito, n. 462, pp.1-20.
- Grimm, I.J.; Sampaio, C.A.C. & Procopiuck M. Arranjo socioproductivo: organização e gestão das feiras livres na cidade de Curitiba (PR). Anais do IV Encontro de Turismo de Base Comunitária no Cabula e Entorno – ETBCES, Bahia, 2016.
- Illich, I. (1978). *La Convivencialidad*. Ocotepéc (Morelos, México). Disponible em: <http://www.zorraquino.com.br/textos/cf-s-ciudades-para-un-futuro/La%20convivencialidad.%20Ivan%20Linch.pdf>. Acesso em: 27 de abril de 2016.
- Japiassu, H. (1976). *Interdisciplinaridade e patologia do saber*. Rio de Janeiro: Imago.
- Kapp, K. W. (1963). *The social costs of business enterprise*. Nottingham: Spokesman Books.

- Leff, E. (1994). Interdisciplinariedad y Ambiente: Bases conceptuales para el manejo sustentable de los recursos. In: *Ecología y Capital. Racionalidad ambiental, democracia participativa y desarrollo sustentable*. Mexico: Siglo XXI, pp. 68-123.
- Menezes, M. M. (2011). Nos interstícios da cultura: as contribuições da filosofia intercultural. *Educação*, Porto Alegre, (v. 34), n. 3, p. 324-329, set./dez.2011. Disponível em: <http://revistaseletronicas.pucrs.br/ojs/index.php/faced/article/viewFile/7410/6782> Acesso em: 12 jun. 2015.
- Mollo, E. C. (2011). El vivir bien, una propuesta de los pueblos indígenas a la discusión sobre el desarrollo. *Obets*. Revista de Ciencias Sociales, (v. 6), n. 1, pp. 19-33.
- Ortiz, H. (2012). Economía solidaria y pueblos indígenas: desafíos para el buen vivir en la región. In: Lianza, S.; Henriques, F. (org.). *A economia solidária na américa latina: Realidades nacionais e políticas públicas*. Rio de Janeiro: UFRJ, pp. 87-98.
- Quijano, A. A. (2002). Colonialidade do saber. In: Lander, E. (Org.). *A colonialidade do saber*. Eurocentrismo e Ciências Sociais. Perspectivas latino americanas. São Paulo: Clacso Livros.
- Reyna, M. H. (2007). Sobre los sentidos de “multiculturalismo” e “interculturalismo”. *Revista Ra Ximhai*, El Fuerte, (v.3), n.2, pp. 429-442.
- Sachs, I. (2007). Ambiente e estilos de desenvolvimento. In: Sachs, I. E Vieira, P. F. (Org). *Rumo à ecossocioeconomia: teoria e prática do desenvolvimento*. São Paulo: Cortez, pp. 54-76.
- Sampaio, C. A. C. (2005). *Turismo como fenômeno humano: princípios para pensar a socioeconomia e sua prática sob a denominação turismo comunitário*. Santa Cruz do Sul: Edunisc.
- Sampaio, C. A. C. (2010). *Gestão que privilegia uma outra economia: ecossocioeconomia das organizações*. Blumenau: Edifurb.
- Sampaio, C. A. C.; Ceccato, M.; Mendonça, C., & Rehme, G. (2014). *Slow city: como proposta de desenvolvimento territorial sustentável*. II Seminário Internacional Culturas e Desenvolvimento, Chapecó. Anais ..., Chapecó.
- Santos, B. (2014). La refundación del Estado en América Latina. In: Coraggio, J. e Laville, J. (org.). *Reinventar la izquierda en el siglo XXI: hacia un dialogo norte-sur*. Buenos Aires: Universidad Nacional de General Sarmiento, pp. 281-298.
- Santos, B. de S; Meneses, M. P. G., & Nunes, J. A. (2005). Introdução: para ampliar o cânone da ciência: a diversidade epistemológica do mundo. In: Santos, Boaventura de Sousa (org.). *Semear outras soluções: os caminhos da biodiversidade e dos conhecimentos rivais*. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira.
- Segato, R. (2014). La perspectiva de la Colonialidad del Poder y el giro descolonial. In: Coraggio, J.; Laville, J. (org.). *Reinventar la izquierda en el siglo XXI: hacia un dialogo norte-sur*. Buenos Aires: Universidad Nacional de General Sarmiento, pp. 175-190.
- Vázquez, R. (2012). Towards a Deoclonial Critique of Modernity. *Buen*
- Vivir, Relationality and the Task of Listening. En: Raúl Fonet Betancourt (Ed.), *Capital, Poverty, Development, Denktraditionen im Dialog: Studien zur Befreiung und interkulturalität* Aachen: *Wissenschaftsverlag Mainz*, (v. 33), pp. 241 -252.

Veras Neto, F. Q., & Schneider, G. S. S. (2014). *O ideal de Bem Viver: diálogo e contribuição da cultura milenar dos povos indígenas da América Latina*. II Seminário Internacional Imagens da Justiça, Currículo e Educação Jurídica. 2014, Pelotas. Anais.

Thiesen, J. da S. (2008). A interdisciplinaridade como um movimento articulador no processo ensino-aprendizagem. *Revista Brasileira de Educação*, (v.13), n.39, set./dez.

Walsh, C. (2009). *Interculturalidad, Estado, Sociedad. Luchas (de)coloniales de nuestra época*. Quito: Universidad Andina Simón Bolívar-Abya-Yala.

Wilhelmi, M. A. (2013). Rumo a uma justiça social, cultural e ecológica: o desafio do Bem Viver nas constituições do Equador e da Bolívia. *Revista Meritum*, Belo Horizonte, (v.8), n.1, p. 313-350, jan. /jun.

# Análisis estadístico de la elección presidencial 2014 en Costa Rica

## *Statistical analysis of the 2014 presidential election of Costa Rica*

Carlomagno Araya Alpízar<sup>1</sup>

Recibido: 13/4/2016 / Aprobado: 7/3/2017

### Resumen

En el presente trabajo se analiza el impacto de las condiciones económicas, y demográficas distritales y cantonales, sobre los resultados de la elección presidencial de Costa Rica en el año 2014. La evidencia estadística muestra como variables relevantes para explicar los resultados electorales las siguientes: tasa neta de participación, tasa de ocupación, porcentaje de población urbana, tasa de fecundidad general e índice de desarrollo social. Como principal resultado se obtuvo que las regiones con mayor tasa de participación y tasa de ocupación tendieron a apoyar al Partido Acción Ciudadana.

**Palabras claves:** Costa Rica, elección, presidente, Biplot.

### Abstract

In this paper the impact of economic conditions and demographic district and cantonal regions is analyzed. It is based on results population elections held in 2014 Costa Rica presidential election. The evidence shows relevant variables that explain the voting as: net participation rate, employment rate, urban population percentage, fertility rate and social development index. One important detail is that the highest participation and employment rate come from the population that tends to support Partido Acción Ciudadana.

**Key words:** Costa Rica, election, president, Biplot.

## I. Introducción

En este trabajo se analiza el efecto de las condiciones económicas y demográficas de los distritos y cantones sobre el resultado de la elección presidencial en Costa Rica del año 2014, al respecto Moreno (2009) menciona: “En este sentido, los factores típicos de un modelo convencional de decisión de voto, incluyen la identificación partidista del votante; la imagen de los candidatos; las evaluaciones económicas; las posturas en los temas

políticos relevantes y de campaña, las características ideológicas, socio demográficas y geográficas de los votantes” (p. 277).

El abordaje estadístico de las elecciones permitió identificar las variables que caracterizan los distritos y cantones de Costa Rica que influyen estadísticamente en el resultado de las elecciones para la elección del presidente. Dado que la

---

<sup>1</sup> Magister en Estadística, Universidad de Costa Rica, doctor en Estadística Multivariada Aplicada, Universidad de Salamanca, España y bachiller en Ciencias Políticas, Universidad de Costa Rica. Profesor catedrático de Estadística, Departamento de Ciencias Naturales, Universidad de Costa Rica. Correo electrónico: carlo.araya@ucr.ac.cr / carlomagno@gmx.com

situación económica no afecta uniformemente a todas las regiones del país, debe considerarse que los resultados de las urnas no responden únicamente a las campañas electorales, cualidades de los candidatos y partidos políticos, sino que involucran una compleja mezcla de condiciones económicas y características demográficas imperantes en Costa Rica.

En este sentido, Constantino Urcuyo (2015) manifiesta que el resultado de las elecciones se debe a múltiple factores como: la ruptura del bipartismo presidencial, la decepción acumulada por muchos años con los partidos y con el sistema democrático. También, por la pérdida de credibilidad del gobierno de Doña Laura Chinchilla, “que no cometió grandes errores pero que navegó al garete sin hoja de ruta definida”. El votante castiga o premia el desempeño del partido político del gobierno de turno con miras a mejorar su situación económica. Además, hay algunos analistas políticos que consideran que el voto tiene un componente de “inercia”; los electores tienden a votar por el candidato que se ubica en el mismo nivel socioeconómico.

En cuanto a los métodos estadísticos utilizados en este trabajo, se encuentran “los métodos Biplot que se usan para representar conjuntos de datos multivariados, contenidos en una matriz  $X_{np}$  sin hacer supuestos sobre modelos subyacentes ni distribuciones poblacionales. De igual manera que un diagrama de dispersión muestra la distribución conjunta de dos variables (X, Y), un Biplot representa tres o más variables en un espacio de dimensión reducida” (Gabriel y Odoroff, 1990, citado en Araya, 2015).

El desarrollo del trabajo se realizó en las siguientes secciones: en la primera etapa, la metodología y más específicamente, el método Biplot y las fuentes de los datos. A continuación, se analizan los resultados usando métodos estadísticos univariados y multivariados. En la última etapa se presenta las conclusiones estadísticas del resultado de las elecciones para presidente.

## II. Metodología

Los métodos Biplot son técnicas de análisis multivariados que buscan reducir la dimensión de una matriz  $X_{(n \times p)}$  a través de la proyección de los datos originales en un subespacio de extensión reducida que conserva los patrones fundamentales, respecto de la variación conjunta de los individuos (filas) y las variables (columnas).

$$X_{n \times p} = \begin{pmatrix} X_{11} & \dots & X_{1p} \\ \vdots & X_{ij} & \vdots \\ X_{n1} & \dots & X_{np} \end{pmatrix}$$

La matriz  $X$  de orden  $(n \times p)$  y rango  $r$ , es aproximada por otra de rango  $q$  tal que  $q < r$ , usando una descomposición en los valores singulares (DVS):

$$X \cong U \Sigma_{\alpha} V^T$$

donde  $U$  y  $V$  son matrices de vectores singulares ortonormales, tal que  $U^T U = V^T V = I$  ( $I$  es la matriz identidad) y  $\Sigma_{\alpha}$  es una matriz diagonal que contiene los  $\alpha_k$  valores singulares. Entonces, la matriz  $Y$  se puede descomponer como:

$$X = FC^T$$

para  $F = U \Sigma_{\alpha}$  y  $C = V \Sigma_{\alpha}^T$ . Las matrices  $F$  y  $C$  están formadas por las coordenadas de los marcadores filas (vectores fila  $f_i$ ) y columnas (vectores columna  $c_j$ ), utilizados para la representación gráfica Biplot.

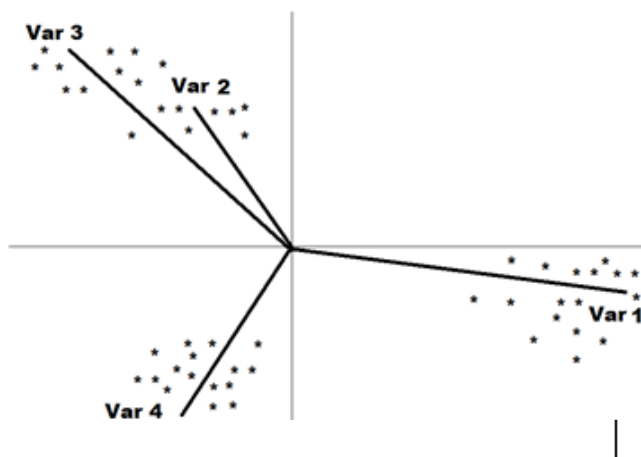
La elección de distintas métricas hará posible que la representación tenga diferentes propiedades, por lo cual la escogencia de métricas distintas puede ayudar a poner de manifiesto diversos aspectos relevantes de los datos. En el JK-Biplot se aproxima la matriz  $X$  bajo la condición que  $V^T V = I$ , siendo los marcadores filas los resaltantes ya que preservan la métrica entre las filas. En tanto, GH-Biplot se aproxima  $X$  siendo los marcadores columnas representados con mayor calidad de representación. El HJ-Biplot es una alternativa para obtener igual calidad de representación para filas y columnas,



usando la factorización  $X=UDV^T$ ,  $J=UD$ ,  $H=VD$ . Sin embargo, este tipo de Biplot tiene la desventaja que no permite reproducir la matriz original de datos.

Cuando se realiza una aproximación de un espacio  $n$ -dimensional, por medio de un subespacio de menor dimensión se tiene una pérdida de información, por lo tanto, se hace necesario valorar la bondad del ajuste de la nueva representación, para ello se utiliza como estimador el estadístico de absorción de inercia, de manera que cuanto más se acerque el valor al 100% tendrá mayor confiabilidad (Cárdenas et al, 2007 citado en Araya, 2015).

Al interpretar una representación Biplot se debe tener presentes unas referencias básicas, el segmento o vector desde el origen representa el valor de la desviación típica de la variable, y para interpretarlo se debe tener en cuenta que: su dirección muestra los valores crecientes de la variable; la longitud del vector representa la variabilidad (desviación típica) que habrá presentado la variable en el estudio, de forma que la longitud es un indicador importante en el análisis de los resultados.



El coseno del ángulo entre vectores representativos de las variables, refleja el grado de asociación entre ellas, como consecuencia; cuanto menor sea el ángulo entre dos vectores que unen el centro de gravedad con los puntos que representan a las variables, más correlación entre sí.

La proyección de un individuo en la dirección de una variable permite conocer el valor de esta para el individuo. La proyección de una variable sobre un individuo indica la importancia de la variable en la representación del sujeto. Si entre una variable y un individuo existe un ángulo muy pequeño, significa que el individuo es significativo para explicar la variable y que esta tiene un gran valor para él.

### III. Recolección de los datos

Los datos para realizar el trabajo de investigación se obtuvieron de tres fuentes primarias. Los resultados de las elecciones se tomaron del Tribunal Supremo de Elecciones de Costa Rica, según cómputo de votos definitivos de las elecciones para Presidente de 2014 por distrito y por cantón.

Con respecto a las características demográficas y socioeconómicas de los distritos se obtuvieron del Instituto Nacional de Estadística y Censos según los resultados de Censo de Población y Vivienda de 2011. La tercera fuente de información fue el Ministerio de Planificación Nacional y Política Económica, donde se consiguieron los datos sobre la clasificación de los distritos y cantones de Costa Rica según el Índice de Desarrollo Social de 2013.

Las variables socio-demográficas se describen a continuación:

- Relación de dependencia demográfica (RDD). Es la relación existente entre la población dependiente y la población productiva, de la que aquella depende.
- Relación de dependencia infantil (RDI). Es la relación entre el número de niños (as) entre 0-14 años y las personas entre 15-64 años (activas).
- Porcentaje de población urbana (PPU). Las personas que viven en zonas urbanas.
- Tasa neta de participación (TNP). Es el porcentaje de la fuerza de trabajo con respecto a la población en edad de trabajar.

- Tasa de ocupación (TDO). Es el porcentaje de la población ocupada con respecto a la población en edad de trabajar.
- Tasa de desempleo abierto (TDA). Es el porcentaje de la población que no trabajó en la semana de referencia y lo buscó en las cinco semanas anteriores, con relación a la fuerza de trabajo. Incluye cesantes y los que buscan trabajo por primera vez.
- Relación de dependencia económica (RDE). Relación entre las personas inactivas y las activas.

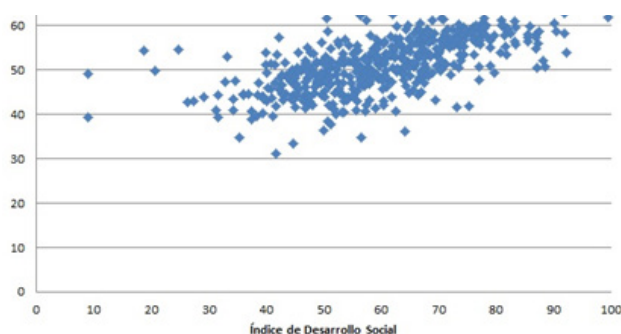
El Índice de Desarrollo Social (IDS), es usado para clasificar los distritos y cantones del país de acuerdo con su nivel de desarrollo social. Se construye a partir de un conjunto de 11 índices socioeconómicos: *educación* (infraestructura educativa, programas educativos especiales, escuelas unidocentes y reprobación escolar), *participación electoral*, *salud* (bajo peso en niños(as), calidad de agua potable residencial, nacimientos en madres adolescentes solteras), *economía* (viviendas con acceso a internet, consumo residencial de electricidad) (MIDEPLAN, 2013).

El análisis se realizó a través del programa MultBiplot desarrollado por Vicente-Villardón (2010) en el sistema Matlab. Este es un lenguaje de alto nivel y un entorno interactivo para el cálculo numérico, la visualización y la programación orientado a matrices.

#### IV. Análisis de Resultados

Primeramente, es posible notar una relación estadística entre el nivel de desarrollo de los distritos y el porcentaje de participación en las elecciones de

2014 (**Gráfico 1**). Esto implica que ante menor nivel de desarrollo social, el porcentaje de participación tiende a decrecer. Esta situación muestra que es posible ajustar un modelo de regresión lineal simple, para predecir el porcentaje de participación usando como variable independiente (explicativa) el nivel de desarrollo social de los distritos.



**Gráfico 1.** Representación de la relación entre el Índice de Desarrollo Social de los distritos y el porcentaje de participación en las elecciones de 2014.

En este sentido, el número de votos obtenidos por el Partido Acción Ciudadana (PAC), presentan la mayor asociación positiva con las variables Índice de Desarrollo Social y porcentaje de población urbana, el coeficiente de correlación lineal de Pearson<sup>2</sup> fueron de 0,42 y 0,54 respectivamente.

En tanto las correlaciones de los votos obtenidos por el Partido Liberación Nacional (PLN), son significativamente inferiores a las conseguidas por el PAC, esto un indicador que las regiones que votaron por el PLN tienen un menor IDS. Solamente el partido Renovación Costarricense (RC) tiene una correlación negativa con el IDS. Lo que implica que los votos favorables a RC decrecen conforme el IDS aumenta (**Cuadro 1**).

<sup>2</sup> El coeficiente de correlación de Pearson es una medida estadística de la asociación lineal entre dos variables aleatorias cuantitativas. Se calcula como:

$$r = \frac{n \sum xy - \sum x \sum y}{\sqrt{[n \sum x^2 - (\sum x)^2][n \sum y^2 - (\sum y)^2]}}$$

**Cuadro 1.** Coeficiente de correlación de Pearson entre las variables de estudio y los votos obtenidos por los partidos políticos, Elecciones de 2014.

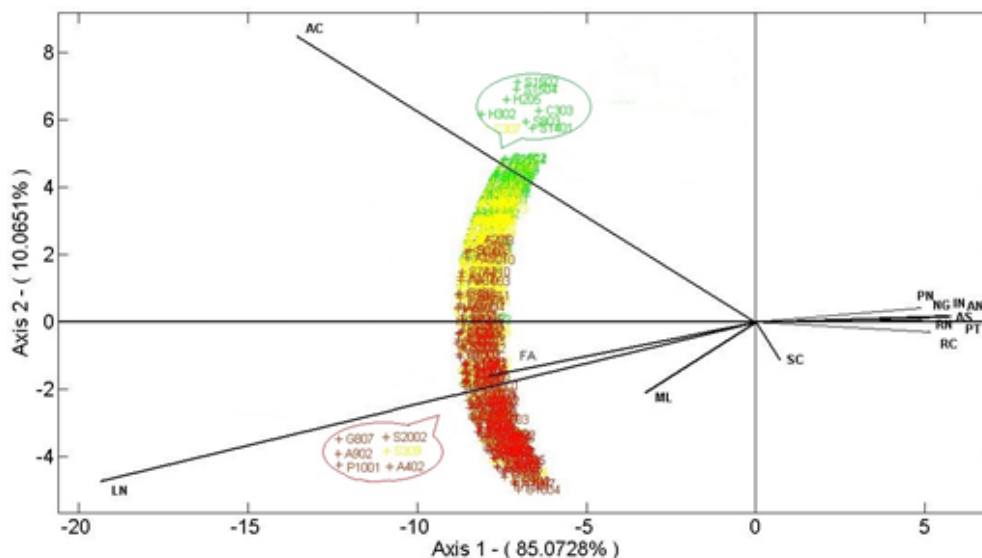
PARTIDO	PAC	PLN	FA	ML	USC	ASE	AN	PT	IN	NG	PN	RC	RN
IDS	0,42	0,21	0,14	0,16	0,14	0,12	0,19	0,11	0,25	0,29	0,22	-0,21	0,10
PPU	0,54	0,39	0,35	0,41	0,38	0,38	0,41	0,35	0,44	0,50	0,32	0,07	0,34
TNP	0,47	0,25	0,22	0,30	0,22	0,26	0,28	0,25	0,33	0,38	0,29	-0,01	0,22
TDO	0,45	0,23	0,19	0,27	0,19	0,23	0,25	0,22	0,30	0,35	0,28	-0,49	0,19
PPEI	-0,47	-0,25	-0,22	-0,30	-0,22	-0,26	-0,28	-0,25	-0,33	-0,38	-0,29	0,01	-0,22
RDE	-0,50	-0,27	-0,22	-0,26	-0,21	-0,24	-0,28	-0,23	-0,33	-0,38	-0,29	0,11	-0,19

En general, la variable económica tasa neta de participación (TNP) y tasa de ocupación (TDO), presentaron una correlación positiva, mientras tanto la proporción de la población inactiva (PPEI) y la relación de dependencia económica (RDE), tienen asociación negativa, en ambos casos con el número de votos que obtuvieron los partidos políticos. En particular, el PAC presentó el mayor grado de correlación positiva con la tasa neta de participación ( $r=0,47$ ) y tasa de ocupación ( $r=0,45$ ). Implicando que regiones con mayores tasas de participación y tasa de ocupación tendieron a apoyar al PAC.

Es posible denotar como de la cantidad de votos favorables obtenidos por los partidos, fueron

menores conforme aumentaba el porcentaje de la población inactiva y la relación de dependencia económica de los habitantes de los cantones.

Por otra parte, el análisis del resultado de la elección usando el método Biplot, muestra que la bondad en el ajuste global para el primer plano factorial (ejes 1 y 2) es 95% (Gráfico 2). El plano factorial consiste en la representación gráfica de las coordenadas de cada elemento de las filas (distritos) y columnas (partidos políticos) en el espacio de factores. Las mayores calidades de representación acumuladas son del Partido Acción Ciudadana (PAC) y Partido Liberación Nacional (PLN), en tanto el Frente Amplio (FA) está mejor representado en el tercer eje factorial.



**Gráfico 2.** Representación de las elecciones Presidenciales según partido político e Índice de Desarrollo Social de los distritos.

En el gráfico se representan los distritos según las siguientes categorías (o colores) de Índice de Desarrollo Social (IDS): verde incluye los distritos dentro del intervalo de 70 hasta 100 (mayor desarrollo relativo), amarillo son los distritos ubicados entre 60 y menos 70 (nivel medio) y rojo, representa a todos los distritos con niveles del IDS menores al 60 (nivel bajo).

Los resultados de las elecciones de 2014 muestran que el Partido Acción Ciudadana (PAC) ganó 186 (38,9%) distritos, el Partido Liberación Nacional (PLN) ganó 290 (60,7%) y Frente Amplio resultó vencedor en 2 distritos.

Es importante observar en el Gráfico 2, que el Partido Acción Ciudadana (PAC) tendió a ganar los distritos con mayores IDS, ejemplo: Sabanilla (S1502), San Rafael (S1504), Santa Lucía (H205), San Vicente (H302), San Juan (C303), Calle Blancos (S803), San Vicente (S1401) y San Ramón (C307). En tanto, el Partido Liberación Nacional (PLN) ganó en aquellos distritos con bajos niveles de desarrollo social, ejemplo: Arenal (G807), San Andrés (S2002), El Mastate (A902), Corredor (P1001), Desmonte (A402) y Rosario (S309). Con el propósito de determinar la provincia de pertenencia de los distritos, debe considerarse que la letra de los códigos representa la provincia. Por ejemplo, el distrito Mastate con código A902 se encuentra ubicado en la provincia de Alajuela.

Los resultados anteriormente citados, nos permiten explicar la hipótesis de algunos analistas políticos, que afirmaron a través de los medios de comunicación, que el PAC ganó en zonas urbanas y PLN en las zonas costeras. Lo que realmente ocurre y que afecta el resultado en un distrito es el Índice de Desarrollo Social (IDS) y no directamente que sea un distrito costero. En las zonas costeras coincidentemente existe nivel bajo IDS, en tanto, en los distritos de las zonas urbanas hay mayor desarrollo social. En los distritos ganados por el PAC el IDS promedio es 70,89, con una desviación estándar de 9,57 puntos, en tanto, los distritos que

favorecieron al PLN la media aritmética del IDS es 52,88 y una desviación estándar de 11,87 puntos.

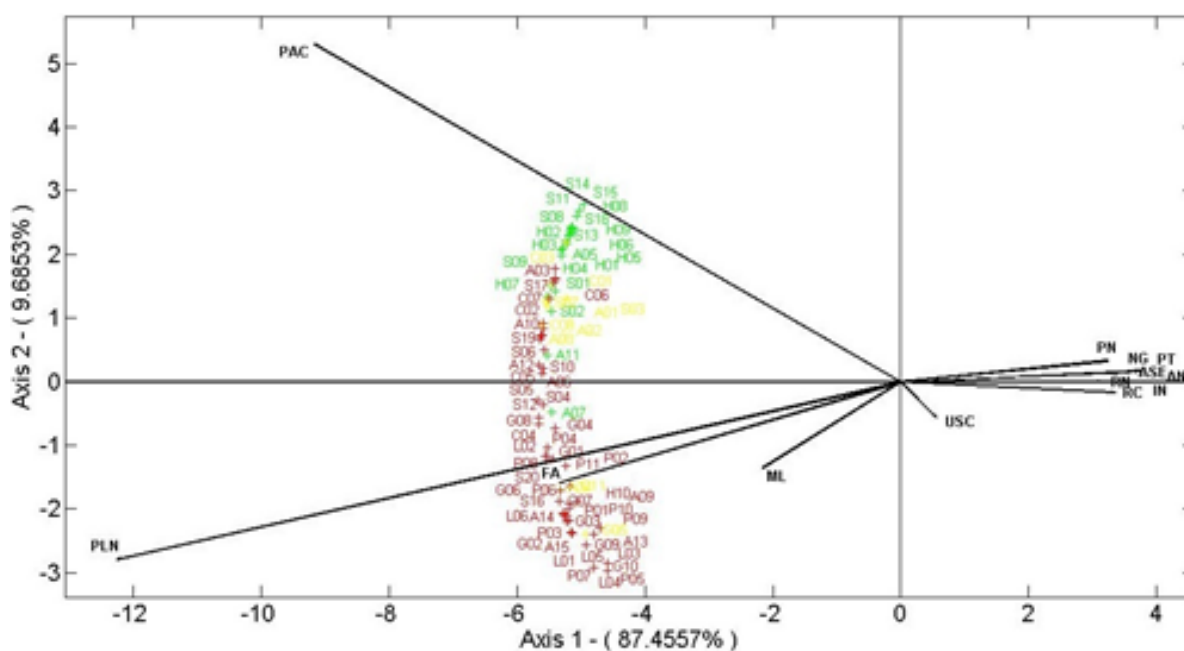
Además, se encontraron diferencias estadísticas entre los distritos ganados por ambos partidos según variables demográficas y económicas. El Partido Acción Ciudadana obtuvo la mayor cantidad de votos a favor en los distritos con las siguientes características: tienen mayor porcentaje de población urbana (81,3), la tasa neta de participación es 55,6 y la tasa de ocupación es 54,0. El Partido Liberación Nacional ganó los distritos con mayores problemas socioeconómicos, caracterizados por una relación de dependencia demográfica y de dependencia infantil de 52 y 41 respectivamente. Además, los distritos tienen mayores tasas de desempleo abierto, un porcentaje de población económicamente inactiva del 51,7 y la relación de dependencia económica es 1,9 (Cuadro 2).

Seguidamente, se analizarán resultados de elecciones Presidenciales por cantones. El Partido Acción Ciudadana (PAC), ganó 36 cantones y el Partido Liberación Nacional (PLN) en 45. La representación Biplot de los resultados por partidos políticos y cantones, tiene una bondad en el ajuste global para el primer plano factorial (ejes 1 y 2) de 97% (Gráfico 3). Los cantones con mayores Índices de Desarrollo Social (IDS) tendieron a votar por el PAC y el PLN ganó en aquellos con menores IDS. La media aritmética del IDS es 71,6 en cantones ganados por el PAC y 39,7 en aquellos que favorecieron al PLN.

A manera de ejemplo, los cantones de Moravia (S14), Vásquez de Coronado (S11), Barva (H02), Santo Domingo (H03), Atenas (A05), Heredia (H01) y San Pablo (H09), fueron ganados por el Partido Acción Ciudadana (PAC). En contraposición, el Partido Liberación Nacional (PLN) ganó en Coto Brus (P08), Liberia (G01), León Cortés (S20), Turrubares (S16), Aguirre (P06), Abangares (G07) y Guácimo (L06).

**Cuadro 2. Comparación de los promedios aritméticos de las variables socioeconómicas según distritos ganados por el Partido Acción Ciudadana (PAC) y Partido Liberación Nacional**

Variable	Media	Desviación estándar
Relación de dependencia demográfica	PAC	43,95
	PLN	52,00
Relación de dependencia infantil	PAC	32,58
	PLN	41,05
Porcentaje de población urbana	PAC	81,32
	PLN	33,29
Tasa neta de participación	PAC	55,64
	PLN	47,59
Tasa de ocupación	PAC	53,99
	PLN	46,75
Tasa de desempleo abierto	PAC	2,96
	PLN	3,16
Porcentaje de población económicamente inactiva	PAC	44,36
	PLN	51,74
Relación de dependencia económica	PAC	1,34
	PLN	1,88



**Gráfico 3.** Representación de las elecciones Presidenciales según partido político e Índice de Desarrollo Social de los cantones.



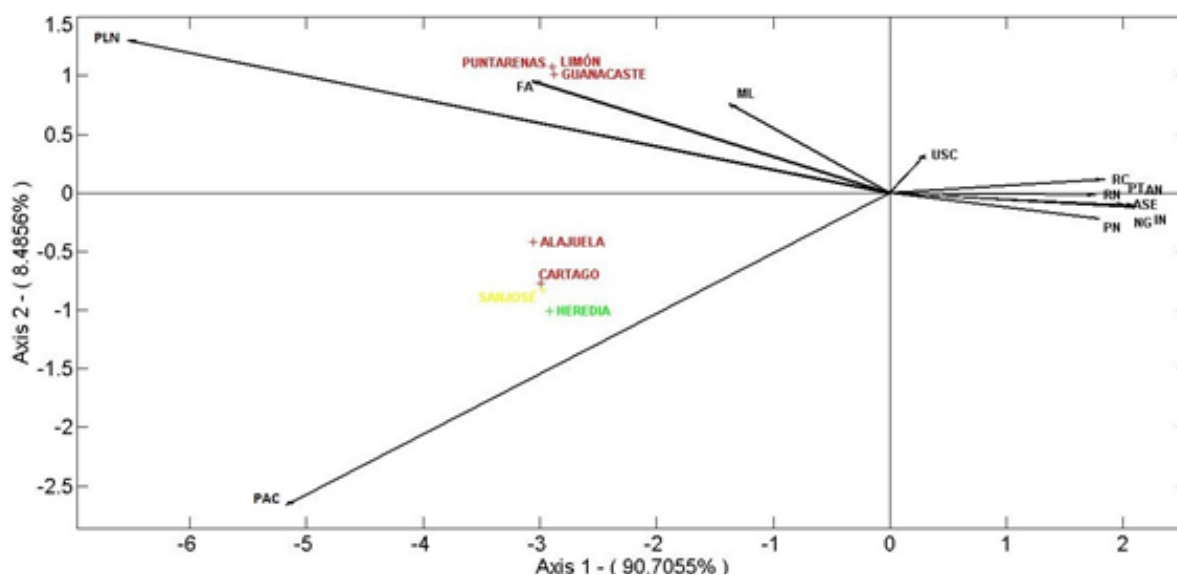
Al considerar las variables socioeconómicas se descubren las diferencias estadísticas entre los cantones ganados por el PAC y PLN. El PAC obtuvo más votos en los cantones caracterizados por mayor tasa neta de participación (56,0), con una tasa de ocupación (54,3) y tienen más población urbana (82,6). En tanto, el PLN ganó en los cantones con mayor porcentaje de población económicamente inactiva (51,2) y tienen una tasa de fecundidad general de 66,3. Debe considerarse que la tasa de fecundidad está relacionada con el nivel de educación de las madres e ingresos económicos. Al respecto, las madres con menor ingreso económico y bajos niveles de escolaridad tienden a incrementar la probabilidad de tener más cantidad de hijos (Cuadro 3).

La representación Biplot del resultado de las elecciones por provincia, tiene una bondad de ajuste global para el primer plano factorial (ejes 1 y 2) de 99,2% (Gráfico 4). Primero, se observa que por el Partido Acción Ciudadana (PAC) votaron mayoritariamente las provincias de Alajuela, de Cartago, de San José y de Heredia. En tanto, los electores de las provincias de Puntarenas, de Limón y de Guanacaste, tendieron a votar por el Partido Liberación Nacional (PLN) y Frente Democrático (FA). Segundo, al considerar el Índice de Desarrollo Social (IDS) de las provincias, es interesante notar que, en la provincia de mejor IDS, como Heredia, los electores se inclinaron votar por PAC. En San José que tiene un IDS medio, los votantes también apoyaron a este partido. Las demás provincias con IDS bajos apoyaron al PAC, PLN y FA.

**Cuadro 3.** Comparación de los promedios aritméticos de las variables socioeconómicas según cantones ganados por el Partido Acción Ciudadana (PAC) y Partido Liberación Nacional

Variable		Media	Desviación estándar
Tasa neta de participación	PAC	<b>56,0</b>	3,077
	PLN	48,8	3,384
Tasa de ocupación	PAC	<b>54,3</b>	2,982
	PLN	47,2	3,298
Porcentaje de población económicamente inactiva	PAC	44,0	3,077
	PLN	<b>51,2</b>	3,384
Porcentaje de población urbana	PAC	<b>82,6</b>	21,444
	PLN	46,1	19,752
Tasa de fecundidad general	PAC	52,9	6,825
	PLN	<b>66,3</b>	13,673

La representación Biplot del resultado de las elecciones por provincia, tiene una bondad de ajuste global para el primer plano factorial (ejes 1 y 2) de 99,2% (Gráfico 4). Primero, se observa que por el Partido Acción Ciudadana (PAC) votaron mayoritariamente las provincias de Alajuela, de Cartago, de San José y de Heredia. En tanto, los electores de las provincias de Puntarenas, de Limón y de Guanacaste, tendieron a votar por el Partido Liberación Nacional (PLN) y Frente Democrático (FA). Segundo, al considerar el Índice de Desarrollo Social (IDS) de las provincias, es interesante notar que, en la provincia de mejor IDS, como Heredia, los electores se inclinaron votar por PAC. En San José que tiene un IDS medio, los votantes también apoyaron a este partido. Las demás provincias con IDS bajos apoyaron al PAC, PLN y FA.



**Gráfico 4.** Representación de las elecciones Presidenciales según partido político e Índice de Desarrollo Social de los cantones.

Finalmente, es necesario resaltar que los vectores con dirección al Partido Acción Ciudadana (AC) y Partido Liberación Nacional (LN) son extensos, indicando que ambos partidos presentaron una gran variabilidad en los votos obtenidos por provincia. Se visualizan dos conglomerados, esto debido a que la distancia entre ellos es pequeña. Grupo 1: Alajuela, Cartago, San José y Heredia. Grupo 2: Puntarenas, Limón y Guanacaste. Los partidos pequeños se concentran alrededor del eje horizontal indicando que estuvieron a su favor pequeñas cantidades de votos.

## V. Conclusiones

El estudio nos permite concluir que el número de votos obtenidos por el Partido Acción Ciudadana presenta una correlación positiva con las variables Índice de Desarrollo Social y porcentaje de población urbana. Igual resultado se presentó con la tasa neta de participación ( $r=0,47$ ) y tasa de ocupación ( $r=0,45$ ). Esto implica que regiones con mayores tasas de participación y tasa de ocupación tendieron a apoyar al Partido Acción Ciudadana.

Se determinó que hay diferencias estadísticamente significativas a un nivel de confiabilidad del 95% entre los distritos ganados

por los partidos Acción Ciudadana y Liberación Nacional según variables demográficas y económicas. El Partido Acción Ciudadana obtuvo la mayor cantidad de votos a favor en los distritos con las siguientes características: tienen mayor porcentaje de población urbana (81,3), la tasa neta de participación es 55,6 y la tasa de ocupación es 54,0. El Partido Liberación ganó los distritos con mayores problemas socioeconómicos, caracterizados por una relación de dependencia demográfica y de dependencia infantil de 52 y 41 respectivamente.

El análisis estadístico aplicando el método Biplot se ha descubierto como una herramienta multivariada útil para estudiar los determinantes del voto en Costa Rica en la elección presidencial de 2014, ya que ha permitido caracterizar el fenómeno político nacional. En este sentido, los electores votaron no solamente influenciados por la propaganda política, sino que, se ven estimulados, además, por la tendencia de variables tales como el desempleo, tasa neta de participación, índice de desarrollo Social, etc.

Por lo anterior, se puede determinar la verdad científica de las explicaciones sencillas de que las zonas costeras tienden a votar por el Partido

Liberación Nacional, lo cual significa que en realidad lo que está implícito, es las desigualdades económicas y las brechas políticas que se manifiestan geográficamente. De hecho, el Partido Acción Ciudadana obtuvo la victoria gracias a los votos de la Gran Área Metropolitana, donde las condiciones socioeconómicas son relativamente mejores y donde se concentra la mayor cantidad de la población.

## Bibliografía

- Araya, C. (2015). "Evaluación del estado socioeconómico del cantón de San Ramón". *Revista Pensamiento Actual*, 15(24), 73-81.
- \_\_\_\_\_. (2015) "Análisis de los resultados para la elección de diputados y de la quiebra del voto en Costa Rica 2014". *Revista Intersedes*, 16(33), 40-52.
- Instituto Nacional de Estadística y Censos de Costa Rica (INEC). (2011). *Censo de Población y Vivienda*.
- Ministerio de Planificación Nacional y Política Económica. (2013). *Costa Rica: Índice de Desarrollo Social*.
- Moreno, A. (2009). *La decisión electoral, votantes, partidos y democracia en México*. México: Miguel Ángel Porrúa
- Vicente, J. (2010) *MULTBILOT: A package for Multivariate Analysis using Biplots*. Departamento de Estadística. Universidad de Salamanca, España. Recuperado de: <http://biplot.usal.es/ClassicalBiplot/index.html>
- Urcuyo, C. (2015). "De la alegría a la decepción". *La Nación*: 27 de abril del 2015. Recuperado de: [http://www.nacion.com/opinion/foros/Constantino-Urcuyo-alegria-decepcion\\_0\\_1484051587.html](http://www.nacion.com/opinion/foros/Constantino-Urcuyo-alegria-decepcion_0_1484051587.html)

# Variación del contenido de nitrito de sodio residual en diferentes lotes de salchichas, de una misma formulación de una empresa productora costarricense

*Variation of residual sodium nitrite content in different sausage batches based on the same formula in a Costa Rican company*

Laura Vindas Angulo<sup>1</sup>    Nazareth Rodríguez Arce<sup>2</sup>  
Yorleny Araya Quesada<sup>3</sup>

Recibido: 11/8/2016 / Aprobado: 7/3/2017

## Resumen

El nitrito de sodio o potasio es uno de los ingredientes principales para la elaboración de productos embutidos o carne procesada ya que desempeña un papel fundamental en su preservación e influye en las características sensoriales. Como parte de la regulación y el control del nitrito en dichos productos, en Costa Rica, existe el Reglamento Técnico RTCR 411:2008 Productos Cárnicos Embutidos: Salchicha, Salchichón, Mortadela y Chorizo, estipula que deben poseer una cantidad menor a 125 mg/kg de nitrito de sodio o potasio. En la presente investigación se realizó un estudio del contenido de nitritos, en 30 lotes de salchichas, de una misma empresa productora en Costa Rica con una misma formulación. Se obtuvo que el promedio de nitrito de sodio fue de  $88 \pm 6$  mg/kg, siendo  $121 \pm 2$  mg/kg el resultado más alto y  $38 \pm 2$  mg/kg el del menor valor para los lotes. Tales resultados evidencian que ninguna de las muestras infringe la reglamentación costarricense; no obstante, su comportamiento es fluctuante en las concentraciones de nitritos de los distintos lotes, se plantea la necesidad de estudiar cuáles son factores que influyen para controlarlos con el fin de reducir la fluctuación.

**Palabras clave:** salchichas, embutidos, carne procesada, nitritos de sodio o potasio, curado de productos embutidos, carcinógeno.

## Abstract

Sodium nitrite or potassium is one of the main components to produce sausage or processed meat. It is an important ingredient to preserve and to stimulate taste buds. World Health Organization (October 2015) has reported that processed meat is classified as a carcinogen; there is evidence that makes a correlation with colorectal cancer in human beings consuming them. As part of the regulation and control of nitrite in Costa Rica, there are technical restrictions (Reglamento Técnico RTCR 411:2008 Productos Cárnicos Embutidos: Salchicha, Salchichón, Mortadela y Chorizo), it stipulates that it must have fewer than 125 mg/kg of sodium or potassium nitrite in the products. This study shows a content of nitrite in 30 lots of sausages with the same formula, in the same production. It was found that the average of sodium nitrite was  $88 \pm 6$  mg/kg, being  $121 \pm 2$  mg/kg the highest result and  $38 \pm 2$  mg/kg for the lower value of the lots. The results show that none of the samples has broken any regulations. On the other hand, the concentrations of nitrite perform fluctuating in different lots due to variables or process steps that should be improved to reduce fluctuation because it not depends on the standard formula. It depends on different factors like chemical product variables, stages of the process, and curing salt. They must be under a strict control, nitrites especially.

**Key words:** sausages, processed meat, sodium or potassium nitrite, cured sausage products, carcinogen.

<sup>1</sup> Magister en Sistemas Modernos de Manufactura, bachiller en Química. Profesora e investigadora del Departamento de Ciencias Naturales, Sede de Occidente, Universidad de Costa Rica. Correo electrónico: laura.vindasangulo@ucr.ac.cr

<sup>2</sup> Bachiller en Laboratorista Químico. Sede de Occidente, Universidad de Costa Rica. Correo electrónico: nazareth9304gmail.com

<sup>3</sup> Magister en Gerencia Agroempresarial, licenciada en Tecnologías de Alimentos. Docente en la Escuela de Tecnología de Alimentos, Universidad de Costa Rica. Correo electrónico: yorleny.araya@ucr.ac.cr

## I. Introducción

La Organización Mundial de la Salud (OMS) (2015), define la carne procesada o embutidos como la carne que se ha transformado a través de la salazón, el curado, la fermentación, el ahumado u otros procesos para mejorar el sabor o la conservación. Los embutidos son preparados a partir de carne picada, grasa, sal, condimentos, fosfatos (como reguladores de acidez), eritorbato y otros aditivos conservantes que se introducen en fundas, algunos ejemplos de estos tipos de productos son las salchichas, salchichón, chorizo, y mortadela.

Los embutidos son sometidos a un proceso de curado, en el cual se adiciona nitrito de sodio ( $\text{NaNO}_2$ ) o potasio ( $\text{KNO}_2$ ), en forma pura o mezclado con sal común (cloruro de sodio) denominado sal de cura. La aplicación original de la sal de cura estaba relacionada con el desarrollo del color rosado estable, además, genera características sensoriales de textura, aroma y sabor. Los nitritos retardan la oxidación lipídica, una de las causas de pérdida de calidad de las carnes (Bazan, 2008; Sánchez, 2008, Alba, 2008; Jiménez y Blázquez, 2009; Andújar, 2009 y Martin, 2012).

Respecto de la alteración oxidativa, Morales y Repetto (2012), mencionan que se produce como consecuencia de la acción del oxígeno atmosférico sobre las grasas (fundamentalmente las insaturadas) de forma espontánea (autooxidación); es la principal vía de modificación de aceites, grasas y alimentos lipídicos, ya que se produce una serie de reacciones en cadena, que tienen lugar a través de radicales libres, lo cual genera una gama de nuevos compuestos que se diferencian tanto en sus pesos moleculares como en sus polaridades. Además, los mismo autores agregan que la oxidación es la causa más importante de la pérdida de calidad del alimento desde el punto de vista nutricional, esto se debe, fundamentalmente, a la formación de nuevos compuestos (principalmente compuestos oxidados y poliméricos) por modificación de los ácidos grasos insaturados constituyentes de los lípidos, a la interacción de los lípidos oxidados

con las proteínas, a la oxidación paralela de vitaminas con actividad antioxidante, entre otros; que disminuyen sensiblemente su valor nutritivo, incluso en alimentos de bajo contenido de grasa.

Con el curado se asegura la preservación, pues la sal y el nitrito, junto con el tratamiento térmico comúnmente aplicado a los productos curados, inhiben el crecimiento de bacterias, que causan alteraciones en la carne, y la germinación de esporas bacterianas; inhibe la producción de la toxina de la bacteria *Clostridium botulinum*, la cual causa una rara, pero seria enfermedad llamada Botulismo (Pérez, Andújar y Venegas, 2009). La efectividad del nitrito para controlar la producción de la toxina botulínica está demostrada y se ha encontrado que diversos factores como pH, contenido de sal y tratamiento térmico influyen en su eficacia (Cui, Gabriel y Nakano, 2010). Además del curado, los embutidos se pueden someter al proceso de cocción previo a la venta y se almacenan en refrigeración. Por tratarse de productos cocidos son alimentos muy usados. Jimenez-Robles (2014) señala que los consumidores consideran que los embutidos son prácticos y convenientes, razones que motivan su consumo en diferentes platillos y ocasiones.

A pesar de los beneficios en el curado de la carne, el nitrito es tóxico en dosis elevadas, Martín (2001), señala que la dosis letal de nitrito es de 300 mg/kg de peso corporal, por esta razón, se evita en, forma general, su uso en forma pura, y se añade a los productos cárnicos diluido en sal lo que se denomina sal de cura. En Europa, es común que la sal usada en la industria cárnica contenga 0,5 - 0,6 % de nitrito de sodio, de esta sal se añade alrededor de 1,5 - 2,0 % de sal, esto representa una adición de entre 75 y 100 ppm o mg/kg de nitrito (Pérez, Andújar y Venegas, 2009).

Por otra parte, Ordóñez (2007), recalca que el uso de nitratos y nitritos en la elaboración de productos cárnicos curados conlleva la producción de N-nitrosaminas que se forman por nitrosación<sup>2</sup> de aminas y amidas y otros compuestos



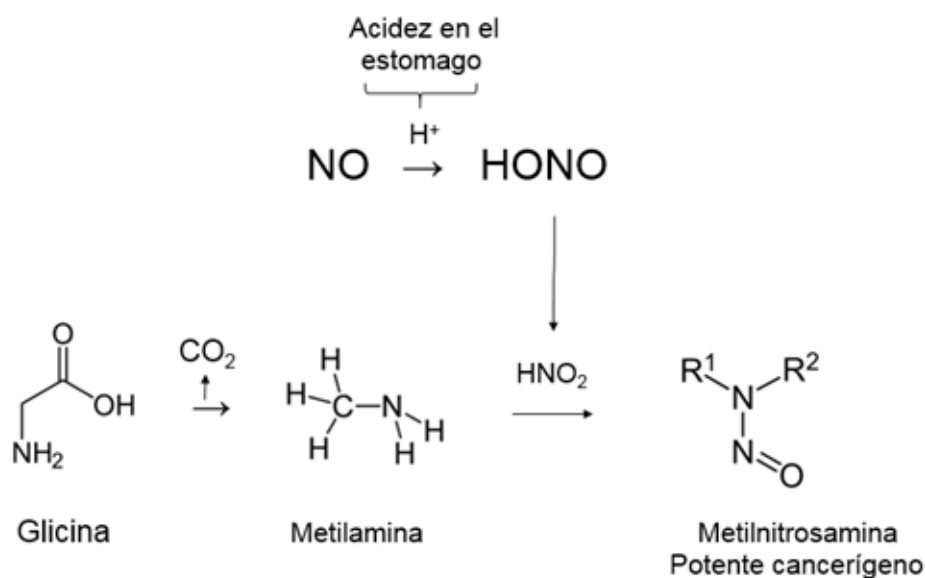
nitrogenados. Los N-nitrosocompuestos son agentes teratógenos, mutágenos y probables carcinógenos, altamente peligrosos para la salud humana (Antón y Lizaso, 2001). Las N-nitrosaminas pueden surgir mediante síntesis endógena (en el organismo, fundamentalmente en la saliva y el estómago) y por formación exógena (en el producto dependiendo de diversos factores que, en el caso de los alimentos, el más importante es el tratamiento térmico aplicado en el cocinado, fritura, asado, cocción, etc.). Por ello, la utilización de estas sales está regulada y tiene establecida una dosis máxima en función del tipo de producto elaborado (Serrano-Pérez, de Ona-Baquero, & Orts-Laza, 2012).

Respecto de la síntesis endógena, Antón y Lizaso (2001), señalan que bajo circunstancias específicas, como la gastritis crónica, los nitritos pueden oxidarse en el estómago a agentes nitrosantes ( $\text{N}_2\text{O}_3$ ,  $\text{N}_2\text{O}_4$ ) y reaccionar para formar

N-nitrosocompuestos; lo que a su vez puede dar inicio al desarrollo de células cancerígenas en el organismo de los consumidores de productos embutidos.

Por esta razón, la Organización Mundial de la Salud (2015), comunicó que la carne procesada ha sido clasificada como carcinógena para los humanos (Grupo 1<sup>3</sup>), basada en evidencia suficiente en humanos de que su consumo causa cáncer colorrectal.

Estudios llevados a cabo por la Agencia Internacional de Investigación sobre el Cáncer (IARC por su sigla en inglés), han determinado que el nitrito posee efectos negativos para la salud de los consumidores; al punto de que la OMS (2015), informara que la carne procesada es clasificada como carcinógena, esta afirmación se basa en



**Figura 1.** Formación de metilnitrosamina en el estómago en presencia de nitritos. R1 representa un grupo metil ( $\text{CH}_3$ ) y R2 un hidrógeno (H).

Fuente: elaboración propia, marzo 2016.

<sup>2</sup> Proceso que convierte un compuesto orgánico en derivados nitrosos.

<sup>3</sup> Grupo 1: "carcinógeno para el ser humano" Hay pruebas suficientes que confirman que puede causar cáncer a los humanos. Definición de la Agencia Internacional de Investigación sobre el Cáncer (IARC por su sigla en inglés).

evidencia suficiente en humanos que demuestran que el consumo de carne procesada provoca cáncer colorrectal; e incluso, el estudio concluyó que cada porción de 50 gramos de carne procesada consumida diariamente aumenta el riesgo de cáncer colorrectal en un 18%; dicho riesgo se acrecienta conforme se incrementa el consumo de estos productos.

Igualmente, dicho comunicado de la OMS (2015), indica que “en vista del gran número de personas que consumen carne procesada, el impacto global sobre la incidencia del cáncer es de importancia para la salud pública”; por lo que es recomendable que se busquen nuevas alternativas de aditivos que reemplacen los nitritos de sodio o potasio y que los consumidores conozcan con claridad los efectos que puede tener el consumo de productos embutidos en su salud.

En el presente estudio, se realizó un análisis del contenido de nitritos en diferentes lotes de salchichas de una misma empresa productora, con la finalidad de evaluar las concentraciones y el comportamiento en diversos lotes de una misma formulación. De igual manera, se determinó si cumplen con lo establecido en el Reglamento técnico RTCR 411:2008 Productos Cárnicos Embutidos, el cual indica que los productos embutidos no deben sobrepasar los 125 mg/kg de nitrito de sodio o potasio.

Es importante resaltar que el Reglamento técnico RTCR 411:2008 Productos Cárnicos Embutidos, N° 35079-MEIC-MAG-S, tiene como objetivo establecer las especificaciones físicas, químicas y sanitarias que deben cumplir los productos cárnicos denominados como salchicha, salchichón, mortadela y chorizo, que se comercializan en el país.

## II. Materiales y métodos

El estudio, se realizó en el Laboratorio de Química del Recinto de Grecia, de la Universidad de Costa Rica, durante los meses de octubre de 2015 a febrero de 2016. Las salchichas que se analizaron son las más consumidas a nivel nacional, según la Cámara Costarricense de Embutidores y Procesadores de Carne, dato proporcionado en el mes de mayo del 2015<sup>4</sup>. Se escogió una única marca de salchichas con el fin de asegurar estandarización de proceso e ingredientes y determinar la variación en el nitrito residual, aspecto importante que servirá como base para estudios posteriores.

Los muestreos se realizaron en diferentes supermercados ubicados en el cantón de San Ramón, Alajuela; se analizaron 30 lotes distintos del mismo embutido; además, se trituraban entre cuatro o cinco salchichas por lote, escogidas al azar, y de allí se tomaba la masa respectiva para el análisis químico. Los muestreos de los lotes de salchichas se llevaron a cabo por medio del procedimiento de muestreo a juicio, metodología empleada por los entes nacionales encargados de la regulación de estos productos: el Servicio Nacional de Salud Animal (SENASA) y el Ministerio de Salud (quien da la orden de realizar los análisis de estos alimentos para su control en el mercado nacional). Además, porque sin importar el paquete de salchichas que se escoja, sin excepción, deben cumplir con los valores estipulados en el Reglamento Técnico RTCR: 411-2008.

El método para el análisis de nitritos en embutidos empleado es el indicado en el Reglamento Técnico RTCR 411:2008 Productos Cárnicos Embutidos: Salchicha, Salchichón, Mortadela y Chorizo, el cual corresponde a un ensayo oficializado por la Official Methods of Analysis AOAC 973.31 (AOAC, 2005).

<sup>4</sup> Reunión con el Servicio Nacional de Salud Animal (SENASA) y la Cámara Costarricense de Embutidores y Procesadores de Carne, 15 de mayo de 2015.

### III. Resultados

A partir de las determinaciones analíticas realizadas se obtuvieron los siguientes resultados promedio para cada lote de muestras de salchichas (Cuadro 1).

En la figura 2 se muestra el comportamiento del contenido de nitritos con un intervalo de confianza de  $\alpha=0,05$ ; para los diferentes lotes analizados, donde se puede evidenciar datos muy cercanos al valor establecido como límite máximo permisible, resaltando el valor de  $121\pm 2$  mg/kg; y

no dejando de lado, que hay siete lotes con valores superiores a los 100 mg/kg de nitrito de sodio presentes en las muestras, los cuales evidencian datos próximos al permitido. De igual forma, hay otros resultados menores, incluso inferiores a los 50 mg/kg; como es el caso de la muestra con lote 19 que presentó un valor de  $38\pm 2$  mg/kg.

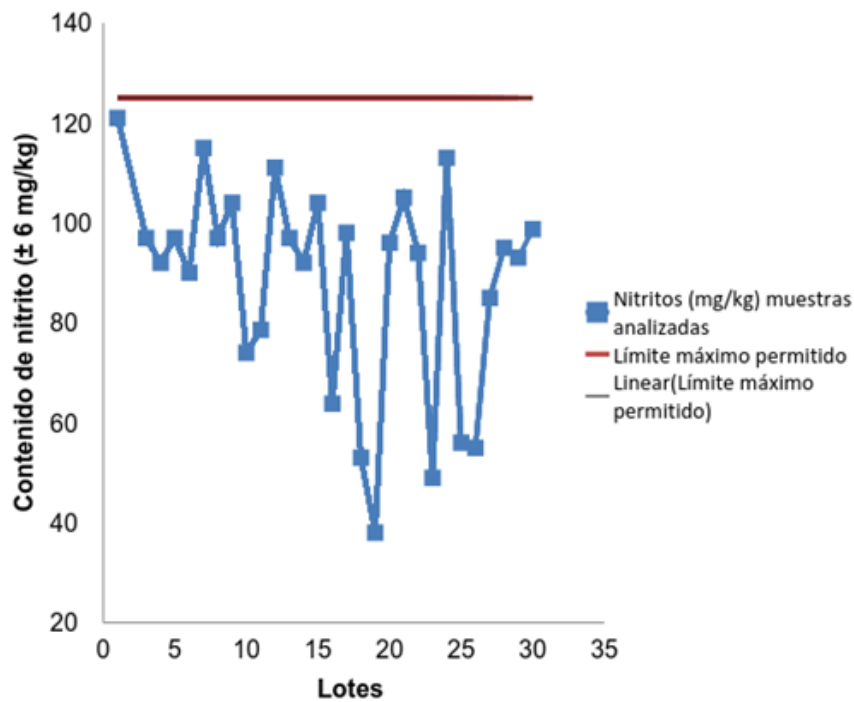
El contenido de nitrito mínimo detectado para estas muestras fue de 38 mg/kg, el máximo de 121 mg/kg, con un promedio de  $88 \pm 21,3$  mg/kg (Cuadro 2).

**Cuadro 1.** Resultados del análisis de nitritos de sodio realizado a las muestras de salchichas de una empresa productora en Costa Rica

Lote	Nitrito de sodio (mg/kg)	Lote	Nitrito de sodio (mg/kg)
1	121±2	16	63,8±0,8
2	ND <sup>5</sup>	17	98±4
3	97±18	18	53±5
4	92±6	19	38±2
5	97±16	20	96±11
6	90±5	21	105±22
7	115±9	22	94±2
8	97±5	23	49±1
9	104±1	24	113±3
10	74±3	25	56±2
11	78,6±0,4	26	55±8
12	111±3	27	85±7
13	97±7	28	95±2
14	92±22	29	93±9
15	104±9	30	98,7±0,6

Fuente: Elaboración propia, marzo 2016.

<sup>5</sup>No se logró cuantificar los nitritos para este lote de salchichas porque el valor de absorbancia obtenido era mayor que los valores de absorbancias de la curva de calibración.



**Figura 2.** Contenido de nitrito de las muestras analizadas, con su intervalo de confianza para un  $\alpha=0,05$ , comparado con el límite máximo permitido en el reglamento técnico RTCR 411:2008.  
Fuente: Elaboración propia, marzo 2016.

**Cuadro 2.** Distribución del contenido de nitrito de sodio en muestras de salchichas de una misma formulación comercializadas por una empresa productora costarricense

Cuantil	Nitrito de sodio ppm
100% (Máximo)	121
90%	113
75% (Cuartil)	101,35
50% (Mediana)	95
25% (Cuartil)	76,3
10%	53
2,5	38
0% (Mínimo)	38

Fuente: Elaboración propia, marzo 2016.

## IV. Discusión

La adición de sustancias a los alimentos es una práctica que viene realizándose desde las civilizaciones más antiguas. El empleo de la sal o la salmuera, así como otros productos (vinagre, vino), se ha utilizado desde la antigüedad para alargar la vida de los alimentos (Serrano-Pérez, de Ona-Baquero, & Orts-Laza, 2012).

En la industria alimenticia, una gran variedad de productos cárnicos, tales como las salchichas, chorizos, mortadela, salchichón, jamón serrano, entre otros; se someten a procesos como el curado. El curado consiste en la conservación de la carne, por inhibición del desarrollo microbiano, mediante la adición de sal común, nitrato y/o nitrito sódico y otras sustancias, como, por ejemplo, azúcares, fosfatos, ascorbatos y otras, que contribuyen conjuntamente en la mejora de las características sensoriales del producto embutido (Andújar, 2009; Pérez, Andújar y Venegas, 2009). Debido a que el nitrito de sodio tiene un efecto perjudicial en la salud de los consumidores, genera que su regulación sea un aspecto crítico de salud pública. Para el caso de Costa Rica, el Servicio Nacional de Salud Animal (SENASA) es la institución que se encarga de controlar que los productos embutidos cumplan con el límite establecido en el Reglamento Técnico RTCR 411:2008 Productos Cárnicos Embutidos: Salchicha, Salchichón, Mortadela y Chorizo, el cual indica que deben poseer una cantidad menor a 125 mg/kg de nitrito de sodio o potasio.

Vindas (2014) señala que las ventas de embutidos en Costa Rica en el canal al detalle pasaron de 20,2 toneladas en el 2008 a 25 toneladas en el 2013, indica también, que esas ventas significaron \$197 millones, lo que representa un 72% más que en el 2008, lo que demuestra que los embutidos son un producto de consumo importante. Además, Jiménez-Robles (2014), agrega que las personas escogen consumir embutidos debido a su versatilidad, pues, se pueden preparar de varias formas, acompañar con una amplia gama de alimentos y porque se puede hacer una comida con estos en poco tiempo. Conjuntamente, adiciona que la disponibilidad de embutidos en diferentes puntos de venta y su variedad logra que se promueva su consumo.

Como se presentó anteriormente, los embutidos son productos ampliamente comercializados en el país, por lo que es importante reiterar que es de suma importancia que los lotes de productos embutidos que salen al mercado cumplan con los parámetros estipulados por el Reglamento Técnico RTCR 411:2008, y que se lleven a cabo análisis para cuantificar el contenido de nitritos y garantizar que sean aptos para el consumo.

En cuanto a los resultados obtenidos para los diferentes lotes de salchichas de una misma empresa productora y de una misma formulación, se aprecia que ninguno infringe el valor máximo de 125 mg/kg de nitrito establecido en el Reglamento, esto demuestra que la empresa productora toma medidas de control en sus productos y no expone a un mayor riesgo a los consumidores de este embutido en específico.

Al considerar que las muestras corresponden a un mismo producto de una misma marca, se puede observar (Figura 2) que existen variaciones o fluctuaciones importantes entre lotes, por lo que resulta de especial relevancia efectuar estudios que analicen los factores que tienen influencia en el contenido final de nitritos; esto porque, en el proceso se agrega una cantidad conocida de sal de cura, que genera la reacción de los nitritos con la carne, para así formar el compuesto que da el color característico a los embutidos (nitrosilmioglobina MbNO o MbFeII NO); pero, al final de su producción queda un contenido de nitrito residual en el producto, lo que hace necesario determinar de qué depende ese nivel.

Merino, Darnerud, Toldrá e Ilbäck (2016), encontraron una importante disminución en el contenido de nitrito entre el momento de adición y una vez transcurridas 24 horas. En periodos posteriores, se siguió observando una disminución, aunque no tan drástica y que varió entre los productos que estudiaron. Pérez, Bosch y García (1996) observaron una disminución del nitrito durante el almacenamiento de salchichas, Karl-Otto Honikel (2008), en su revisión también menciona que el nitrito en los productos almacenados disminuye con el tiempo. Con respecto



a los resultados de la presente investigación, pudieron ser influenciados por las diferencias que existieron entre la fecha de análisis en el laboratorio de la muestra y el tiempo de producción en la planta de proceso, aspecto que no fue controlado, porque se tenía el objetivo de hacer un diagnóstico de los niveles de nitrito a los que los consumidores se exponen cuando adquieren las salchichas en los puntos de venta. Asimismo, es importante resaltar que otro factor causante de las fluctuaciones, tanto de las muestras dentro de un mismo lote como de las muestra entre diferentes lotes, es la falta de homogeneidad de la sal de cura; ya que mezclar dos líquidos o un sólido en un líquido es muy fácil, pero mezclar dos sólidos es muy difícil; lo que quiere decir que el contenido de nitritos en el embutido no es homogéneo.

Por otra parte, relacionado con los resultados de menor contenido de nitritos, Bazán (2008) menciona que los nitritos a altas concentraciones tienen la capacidad de inhibir el crecimiento de algunos microorganismos aerobios como *Pediococcus acidilactici*, *Lactobacillus plantarum* y *Staphylococcus carnosus* los cuales, a concentraciones mayores de 50 ppm se detiene su crecimiento y comienzan a morir después de un periodo de ocho días de maduración. De los resultados se puede observar que dos lotes se encuentran por debajo de los 50 mg/kg de NaNO<sub>2</sub> (38±2 mg/kg y 49±1 mg/kg) y tres lotes están muy próximos a este valor, es importante destacar que las salchichas tienen otras barreras de protección contra microorganismos, por ejemplo, adición de otros antimicrobianos, el empaque y la temperatura de almacenamiento. Las muestras con los niveles más bajos de nitrito estaban próximas a la fecha de vencimiento, por lo que este producto de no ser consumido, se retira de los puntos de venta, esto minimiza las posibilidades de tener producto con altas cargas microbiológicas en el punto de venta.

Por otra parte, es importante resaltar que un 50% de las muestras se encuentra entre 75 y 100 mg/kg, rango que puede considerarse idóneo para los productos embutidos, considerando que no va a estar tan próximo al valor máximo establecido en el reglamento (Cuadro 2). De lo anterior, es importante resaltar que a pesar

de que todos los lotes analizados de esta empresa embutidora, ubicada en Costa Rica, cumplen con la cantidad máxima de nitritos de sodio o potasio que establece el Reglamento Técnico RTCR 411:2008, correspondiente a productos cárnicos embutidos, los consumidores aún así presentan riesgo de desarrollar cáncer colorrectal, y aumentan sus probabilidades si el consumo es excesivo.

Es claro que aún existen diversas variables que pueden tener un impacto en el contenido de nitrito de sodio de los productos embutidos, los cuales pueden estar ligados con las características químicas del producto, las materias primas o ciertas etapas del proceso de elaboración. De igual manera, será un desafío para la industria alimentaria alcanzar productos cárnicos procesados con un nivel mínimo de aditivos o la eliminación de los mismos.

## V. Conclusiones

- Ningún lote de salchichas analizado en la presente investigación, infringe el valor máximo de 125 mg/kg de nitrito de sodio establecido en el Reglamento Técnico RTCR 411:2008 Productos Cárnicos Embutidos: Salchicha, Salchichón, Mortadela y Chorizo.
- A pesar de que las salchichas provienen de una fórmula estandarizada, se evidencia que existen fluctuaciones en el contenido de nitrito de sodio del producto final.
- A raíz del amplio consumo de productos embutidos a nivel nacional, es de suma importancia estandarizar el contenido de nitrito de sodio o potasio residual en la formulación, para garantizar al consumidor final un producto inocuo.

## VI. Recomendaciones

A partir del estudio químico realizado a los lotes del producto embutido, se recomienda lo siguiente:

- Para investigaciones futuras, se recomienda realizar un análisis para identificar cuál o cuáles variables afectan el contenido de nitritos en las salchichas. Dichas variables pueden ser el pH, grasa total, proteína, cenizas, mioglobina, humedad, pigmentos, entre otras.
- Se recomienda a las empresas embutidoras revisar sus sistemas de producción con el objetivo de identificar en qué etapa del proceso sucede el cambio que genera las variaciones en la cantidad de nitrito de sodio.
- Es recomendable analizar las materias primas con las que se formulan los productos embutidos, en este caso, los aditivos que ayudan a su conservación, como es la sal de cura, y no basarse soloamente en lo que indica el certificado de análisis suministrado por el proveedor para determinar si la cantidad de nitrito de sodio es estable en todos los lotes entregados por los diferentes proveedores.
- Las fluctuaciones en el contenido de nitritos para los diferentes lotes de salchichas de una misma empresa productora de embutidos con una formulación estandarizada, demuestran que este parámetro no es constante en la fabricación de estos productos, por lo que existe alguna (as) variable, que aún se desconoce, que genera este impacto.

## Referencias

- Alba, N. (2008). *Ciencia Tecnología e Industria de Alimentos*. Grupo Latino Editores. Colombia.
- Andújar, G. (2009). *El curado de la carne y la elaboración tradicional de piezas curadas ahumadas*. Instituto de Investigaciones para la Industria Alimentaria. Cuba: Editorial Universitaria. pp: 85-87. Recuperado de: <http://site.ebrary.com.ezproxy.sibdi.ucr.ac.cr:2048/lib/sibdilibrosp/reader.action?docID=10317323>
- Antón, A. y Lizaso, J. (2001). *Nitritos, nitratos y nitrosaminas*. Fundación Ibérica para la Seguridad Alimentaria. Recuperado de: [http://www.proyectopandora.es/wp-content/uploads/Bibliografia/13181019\\_nitritos\\_nitratos.pdf](http://www.proyectopandora.es/wp-content/uploads/Bibliografia/13181019_nitritos_nitratos.pdf)
- AOAC. (2005). *Nitrites in cured meat. Colorimetric Method*. AOAC Official Method of Analysis 973.31
- Bazán, E. (2008). *Nitritos y Nitratos: Su uso, control y alternativas en embutidos cárnicos*. Nacameh 2 (2): 160-187. Recuperado de: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=3664829>
- Comisión del Codex Alimentarius. (2003). *Programa conjunto FAO/OMS sobre normas alimentarias comisión del Codex Alimentarius. Informe de la 35ª reunión del Comité del Codex sobre aditivos alimentarios y contaminantes de los alimentos*. pp: 2.
- Ibáñez, F., Torre, P. e Irigoye, A. (2003). *Aditivos alimentarios*. Recuperado de: [http://www.nutricion.org/publicaciones/revista\\_agosto\\_03/Funcionales/aditivos.pdf](http://www.nutricion.org/publicaciones/revista_agosto_03/Funcionales/aditivos.pdf)
- Honikel, K.O. (2008). "The use and control of nitrate and nitrite for the processing of meat products". *Meat Science*. 78:68-76

- Jiménez, A., Araya, Y., Ivankovich, C. y García, M. (2014). "Hábitos de consumo de embutidos en el cantón de San Carlos y el área metropolitana de Costa Rica". *Tecnología en Marcha*, 27(4): 113-124. Recuperado de: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/5001539.pdf>
- Jiménez, F. y Blázquez, J. (2009). *Additives: Preservatives. Handbook of Processed Meats and Poultry Analysis*. CRC Press. Estados Unidos. pp: 100. Recuperado de: <http://www2.fea.unicamp.br/~labcarne/wordpress/wp-content/uploads/2012/09/2-NOLLET-L.-M.-L..pdf>
- Majul, E., Morón, J. y Ramón, A. (2004). Estimación de la ingesta diaria potencial de nitritos en productos cárnicos de mayor consumo en adolescentes. *Respyn* 5 (3). Recuperado de: <http://www.respyn.uanl.mx/v/3/articulos/nitritos.htm>
- Martin, M. (2001). *Meat Curing Technology*. En Young, O.A., Roger, R.W., Hui, Y., y Nip, W.K. *Meat Science and Applications*. CRC Press. Recuperado de: <http://www.crcnetbase.com/doi/abs/10.1201/9780203908082.ch20>
- Martin, J.M. (2012). *Meat-Curing Technology*. En Hui, Y.H. *Handbook of meat and meat processing*. 2 ed. Recuperado de [www.crcnetbase.com/isbn/978-1-4398-3683-5](http://www.crcnetbase.com/isbn/978-1-4398-3683-5)
- Merino, L., Darnerud, P.O., Toldrá, F. e Ilbäck, N.G. (2016). "Time-dependent depletion of nitrite in pork/beef and chicken meat products and its effect on nitrite intake estimation". *Food Additives & Contaminants*. 3(2): 186-192, DOI: 10.1080/19440049.2015.1125530
- Morales, M. y Repetto, M. (2012). *Grasas y aceites alimentarios. Toxicología alimentaria*. España: Ediciones Díaz de Santos. pp 517-537. Recuperado de: <http://site.ebrary.com.ezproxy.sibdi.ucr.ac.cr:2048/lib/sibdilibrosp/reader.action?docID=10592289>
- Organización Mundial de la Salud. (2015). *El Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer evalúa el consumo de la carne roja y de la carne procesada*. Recuperado de: <http://www.who.int/mediacentre/news/releases/2015/cancer-red-meat/es/>
- Ordóñez, J. et al. (2007). *Informe del Comité Científico de la Agencia Española de Seguridad Alimentaria y Nutrición (AESAN) sobre una cuestión planteada por la Dirección Ejecutiva de la AESAN, en relación con el riesgo de la posible presencia de N-nitrosaminas en productos cárnicos crudos adobados cuando se someten a tratamientos culinarios de asado o fritura*. AESAN-2007-007. Recuperado de: [http://aesan.msssi.gob.es/AESAN/docs/docs/evaluacion\\_riesgos/comite\\_cientifico/NITROSAMINAS\\_P.CARNICOS.pdf](http://aesan.msssi.gob.es/AESAN/docs/docs/evaluacion_riesgos/comite_cientifico/NITROSAMINAS_P.CARNICOS.pdf)
- Pérez, D.; Andújar, G. y Venegas, O. (2009). *Química y bioquímica de la carne y los productos cárnicos*. Instituto de Investigaciones para la Industria Alimentaria. Cuba: Editorial Universitaria. pp. 85-87 Recuperado de: <http://site.ebrary.com.ezproxy.sibdi.ucr.ac.cr:2048/lib/sibdilibrosp/reader.action?docID=10317000>
- Pérez, M.L., Bosch, N. y Garcíá-Mata, M. (1996). Monitoring nitrite and nitrate residues in frankfurters during processing and storage. *Meat Science*. 44(1-2): 66-73.
- Reglamento técnico rtcr: 411-2008 productos cárnicos embutidos: salchicha, salchichón, mortadela y chorizo. especificaciones*. (2008). Recuperado de: <http://reglatec.go.cr/reglatec/principal.jsp?irSeccion=true&seccion=268&padre=166>
- Sánchez, A., Torresco, G., Camou, J.P., González, N. y Hernández, G. (2008). "Sistemas combinados de conservación para prolongar la vida útil de la carne y los productos cárnicos". *Nacameh*. 2(2): 124-159.

Serrano-Pérez, D.; de Ona-Baquero, C. & Orts-Laza, M. (2012). Elaboración de preparados cárnicos frescos: carnicería y elaboración de productos cárnicos (MF0297\_2). España: IC Editorial. pp. 73, 81. Recuperado de: <http://site.ebrary.com.ezproxy.sibdi.ucr.ac.cr:2048/lib/sibdilibrosp/reader.action?docID=10721881>

Vindas, L. (2014). Embutidos generan fuerte competencia a otras carnes. El Financiero. Costa Rica. Recuperado de: [http://www.elfinancierocr.com/negocios/embutidos-Cargill-Pipasa-Sigma\\_0\\_477552286.html](http://www.elfinancierocr.com/negocios/embutidos-Cargill-Pipasa-Sigma_0_477552286.html)

# Condiciones de control, fuentes de contaminación y agentes desinfectantes empleados en una sala blanca

*Control conditions, contamination sources and disinfectant agent utilized in a clean white room*

Erick Vargas Valverde<sup>1</sup>

Recibido: 21/11/2016 / Aprobado: 23/5/2017

## Resumen

Una sala blanca o limpia es un área científicamente construida para trabajar en condiciones de asepsia; es así como las instalaciones nucleares, microelectrónicas, alimentarias, cosméticas, de bioseguridad, farmacias de formulación magistral, de terapia celular, las instalaciones de metrología, laboratorios de investigación tecnológica y las industrias farmacéuticas las utilizan. Específicamente en la industria farmacéutica, para garantizar las condiciones en los laboratorio donde se realizan las pruebas de esterilidad, se deben conocer los principales factores para el control, operación y desinfección de las salas blancas, los cuales mantienen la concentración de partículas en niveles aceptables de contaminación. Factores como la presión y la recirculación interna del aire en la sala, sumados con la regulación de la temperatura, humedad y el control de la vestimenta del personal de trabajo son indispensables para una adecuada operación. Por su parte, desinfectantes a base de alcohol, fenol, cloro, amonio cuaternario, formaldehído, glutaraldehído, peróxido de hidrógeno y perácidos son comúnmente utilizados para la desinfección de paredes, pisos y mesas de trabajo. Este trabajo contempla los principales factores de control, operación y desinfección de una sala blanca aplicados en un laboratorio de pruebas de esterilidad en la industria farmacéutica.

**Palabras clave:** sala blanca, industria farmacéutica, condiciones de asepsia, bioseguridad

## Abstract

A white room or a clean one is a scientific space built to work in aseptic conditions, that is how nuclear facilities, microelectronics, food, cosmetic, biosafety, master-formulating pharmacies, cell therapy, metrology facilities, technological research laboratories and pharmaceutical industries used them. In the pharmaceutical industry specifically, in order to guarantee conditions in laboratories where sterility tests are carried out, people must know the control, operation and disinfection of the white rooms which keep the concentration of particles in acceptable levels of contamination. Besides, factors such as pressure and internal recirculation of the air in the room, plus the regulation of temperature, humidity and the control of staff clothing are a priority for a proper operation. Meanwhile disinfectants based on alcohol, phenol, chlorine, quaternary ammonium, formaldehyde, glutaraldehyde, hydrogen peroxide and peracids are commonly used to disinfect walls, floors and working tables. This study considers the main factors of control, operation and disinfection of a white room apply in a laboratory of sterility tests in the pharmaceutical industry.

**Key Words:** Clean room, pharmaceutical industry, asepsis conditions, biosecurity

---

<sup>1</sup> Bachiller en Laboratorista Químico. Estudiante de Licenciatura en Laboratorista Químico, Sede de Occidente, Universidad de Costa Rica. Caja Costarricense de Seguro Social, Laboratorio de Normas y Calidad de Medicamentos. San José, Costa Rica. Correo electrónico: erick-var@hotmail.com



## I. Introducción

Una sala blanca, sala limpia, sala estéril o “*cleanroom*” como se conoce en inglés, es un área científicamente construida para trabajar en condiciones de asepsia. Son utilizadas por las industrias farmacéuticas, nucleares, microelectrónicas, alimentarias, cosméticas, de bioseguridad, farmacias de formulación magistral, de terapia celular, las instalaciones de metrología, laboratorios de investigación tecnológica, quirófanos de hospitales y están diseñadas para garantizar la exclusión microbiana y prevenir la contaminación de materiales estériles, componentes y superficies en operaciones asépticas y conjuntamente con la exclusión debe conseguir una limitación microbiana en las zonas ocupadas próximas a operaciones asépticas (Comas, 2012).

En la sala blanca se controla la concentración de partículas contenidas en el aire, además su construcción y utilización se realiza de forma tal que el número de partículas introducidas o generadas y existentes en el interior del local sean lo menor posible. Además, se puedan controlar otros parámetros importantes como temperatura, humedad y presión (Pi, 2006).

Existen normativas que clasifican las salas blancas, a saber; la ISO 14644 o la que realiza la “Guía de Normas de Correcta Fabricación aplicables a industrias farmacéuticas” (GMP, Good Manufacturing Practice, por sus siglas en inglés). Estas normativas definen una cantidad de partículas para un área; así por ejemplo, una sala con una concentración de 352 000 partículas/m<sup>3</sup> y con un tamaño mayor o igual a 0,5 micrómetros definida como una clase ISO 7, tiene su equivalencia en la GMP a una clase Grado C, o una clase ISO 8 que tiene una concentración de 3 520 000 partículas/m<sup>3</sup> será una clase Grado D en la GMP (Agencia Española de Medicamentos y Productos Sanitarios, 2009). En Costa Rica, el ente encargado de regular las áreas limpias es el Ministerio de Salud y ha emitido un documento de buenas prácticas de manufactura

para la industria farmacéutica, para lo cual sigue las recomendaciones de la Organización Mundial de la Salud, número 32, que recomienda utilizar la clasificación de áreas limpias propuesto por GMP (Reglamento Técnico Centroamericano, 2007).

La clasificación empleada por las normativas para las salas limpias toma como base, la cantidad y el tamaño de las partículas presentes en el ambiente, tanto en estado de reposo como en operación (Kochevar, 2006.) La importancia que adquiere esta variable obedece a que las partículas se pueden acumular sobre superficies producto de la gravedad y por la adherencia electrostática. En los líquidos se adhieren a las burbujas de aire; también pueden pegarse a las paredes de un conducto o recipiente o aglutinarse en una masa más grande (Kochevar, 2006).

En este sentido el límite de clasificación considerada por la GMP de 0,5 micras y 5 micras reside en el hecho de que es conocido que partículas  $\geq 0,5 \mu\text{m}$  son capaces de transportar microorganismos que en general miden  $0,3 \mu\text{m}$  (Colomé, 2005). Las partículas que son aerotransportadas poseen formas variables y están compuestas de todo tipo de materiales (Pi, 2006). Además pueden actuar como “transportadores” de bacterias, De ahí que se distinga entre partículas viables y partículas no viables o inertes. (Pi, 2006) Como ejemplos de partículas viables están: bacterias, mohos, hongos y esporas. Las partículas no viables incluyen sustancias tales como compuestos orgánicos, metales, compuestos inorgánicos y sal marina. (Echeverri y Maya, 2008).

Un aspecto importante que se denota en la guía de Normas de Control de Fabricación de Medicamentos Microbiológicos, publicado por la Agencia Española de Medicamentos y Productos Sanitarios en el 2009 y que es extendido a todo tipo de salas blancas, es el control microbiológico ambiental; por ello se recomienda la utilización de filtros HEPA (High Efficiency Particle Arrestance, por sus siglas en inglés), los cuales realizan la función de purificación del aire al retener las partículas.

Por otra parte, se recomienda la utilización de desinfectantes variados en paredes, pisos y mesas de trabajo los cuales garantizan el control microbiológico en la sala blanca y se mantenga en los parámetros establecidos para la clasificación asignada. Entre los desinfectantes se citan: los fabricados a base de fenol, alcohol, formaldehído, glutaraldehído, cloro, amonio cuaternario, peróxido de hidrogeno y perácidos.

El objetivo de este trabajo es indagar sobre las principales fuentes de contaminación en una sala blanca diseñada para ejecutar las pruebas de esterilidad en medicamentos, los diferentes tipos de desinfectantes que se utilizan para desinfectar paredes, pisos y mesas de trabajo así como los elementos esenciales de control de operación que hacen que funcione correctamente.

## II. Salas blancas

Las salas blancas fueron utilizadas inicialmente para el procesado de productos farmacéuticos, nucleares y microelectrónicas. Sin embargo, dada la globalización de productos industriales como las alimentarias, las cosméticas, las de bioseguridad, las de formulaciones magistrales de las farmacias, las de terapia celular, las instalaciones de metrología, los laboratorios de investigación tecnológica entre otras, hace que se necesiten salas limpias para la realización del proceso, minimizando los rechazos debidos a contaminación, y maximizando las cualidades de los productos o investigaciones (Fernández, 2011)

La clasificación de las salas blancas se realiza con base a la cantidad de partículas que se encuentran en el aire, así para un laboratorio clase ISO 5 la cantidad máxima de partículas por metro cúbico para tamaños mayores o iguales a 0,5  $\mu\text{m}$  es de 3 520. (Corral, 2013) En el cuadro 1 se muestra la clasificación de la ISO 14644-1 para las salas blancas.

Para el sector farmacéutico es más habitual clasificar las salas blancas en grados (Fuentes, 2013):

- A** (Zona donde se realizan operaciones con alto riesgo de contaminación microbiológica)
- B** Entorno para la zona de grado A en el caso de preparación y llenado asépticos),
- C y D** (zonas limpias para realizar fases menos críticas en la fabricación de productos estériles).

Es de suma importancia velar porque la sala blanca permanezca dentro de los parámetros de clase o clasificación para la cual fue diseñada. Así para una sala blanca farmacéutica, donde se realiza el ensayo de esterilidad en producto terminado, la clasificación corresponde a la normativa ISO 5 para un flujo de aire unidireccional, en el cual, la cantidad de unidades formadoras de colonias (ufc) no debe ser mayor a 1 ufc/m<sup>3</sup>. (Red Panamericana de Armonización de la Reglamentación Farmacéutica, 2013).

## III. Fuentes de contaminación

Las fuentes de contaminación más comunes en las salas blancas dependen de la procedencia y la importancia de conocer el origen de la contaminación es precisamente el hecho de controlar el ingreso de contaminantes y garantizar la asepsia del lugar. Los orígenes más comunes son los siguientes (Pedroza, 2012):

- La atmosfera, es fuente de contaminantes como: partículas, gases, humedad y calor.
- El agua, contiene los metales pesados, las bacterias, electrolitos.
- Las personas, compuesta por el personal que labora en la sala y que son portadores de contaminantes como: partículas (caspa pelusa), maquillaje, fijador para el cabello y algunos químicos provenientes del sudor.
- Otros de tipo particular como químicos, gases y el área de trabajo en sí.

Las partículas suspendidas en el aire son la principal fuente de contaminación, el determinar su procedencia facilita el proceso de control microbiológico y asegura una mayor confiabilidad en los ensayos de esterilidad de medicamentos. En el cuadro 2 se resume los tres tipos de partículas que por su naturaleza están presentes en una sala blanca (Kochevar, 2016)

#### IV. Desinfección de Salas Blancas

A pesar de las medidas de seguridad para el personal y el área de la sala limpia, resulta de suma importancia mantener protocolos de limpieza para evitar así la acumulación de polvo, suciedad, y minimizar la contaminación

secundaria. Los protocolos de limpieza contemplan el uso de desinfectantes, de manera que para ser considerado como tal, el agente usado en el proceso de desinfección debe reducir la contaminación microbiana inicial de 3 a 5 logaritmos. Además debe promover la destrucción de causantes infecciosos o contaminantes, tanto en objetos como en ambientes y garantizar la eliminación de formas vegetativas sin incluir esporas bacterianas (Casanova, 2013). Los desinfectantes actúan de diferentes formas, unos lo hacen sobre la pared y membrana celular (interna o externa), otros sobre el núcleo y otros lo hacen sobre las enzimas o proteínas (Cabrera, Gómez y Zúñiga, 2007). En el cuadro 3 se presenta un resumen de sitio de acción, según diferentes desinfectantes empleados:

**Cuadro 2.** Tipos, fuentes y descripción de partículas contaminantes de salas blancas

Tipo	Fuente	Descripción	Ejemplo
Orgánica Inerte	Materia Viva	Proviene de materiales orgánicos no reactivos derivados de organismos vivos e incluyen los compuestos de carbono.	Célula de piel muerta
Orgánica Viable	Materia Viva	Partículas capaces de vivir, desarrollarse o germinar conforme a condiciones favorables	Bacterias, Hongos
Inorgánica	Minerales	Las partículas inorgánicas provienen de materia que nunca estuvo viva	Grano de polvo cúprico

Fuente: Kochevar (2016).

**Cuadro 3.** Sitio de acción del desinfectantes en los microorganismos

Sitio blanco	Antisépticos o desinfectantes
Envoltura celular (pared celular, membrana externa)	Glutaraldehído EDTA, otros permeabilizantes Compuesto de Amonio Cuaternario (CAC) Clorhexidina
Membrana interna citoplasmática	Diaminas Mezcla heterodispersa de bioguanidas de polihexametileno, alexidina Fenoles
Unión cruzada a macromoléculas	Formaldehído Glutaraldehído
Intercalación con el ADN	Acridinas
Intercalación con grupos tiol	Compuestos con plata
Efectos en el ADN	Halógenos Peróxido de hidrogeno, iones de plata
Agentes oxidantes	Halógenos Peroxígenos

Fuente: (Cabrera, Gómez y Zúñiga, 2007).

Para maximizar el uso del desinfectante, es importante considerar su eficacia y esta depende de la cinética de destrucción, en la que se destacan los siguientes aspectos: la concentración del desinfectante, el tiempo de exposición, el pH del medio, la temperatura, la presencia de materiales extraños, la resistencia propia de los microorganismos y el número inicial de la población (Vignoli, 2006). Por otra parte, en la Secretaría General de Salud de Bogotá se recomienda considerar varios aspectos para la selección del desinfectante, entre los que se destacan, el ingrediente activo-concentración, la actividad microbiana, la descripción del producto, la biodegradabilidad, la compatibilidad con las

superficies, el tiempo de acción, la forma y el campo de aplicación, el valor agregado y el aspecto económico (Secretaría general de salud de Bogotá, 2004).

Los desinfectantes cumplen una tarea muy importante dentro del marco operativo de una sala blanca, cuando garantizan la sanidad de las áreas de trabajo. Algunos productos utilizados como desinfectantes cuyas características, ventajas, desventajas y concentraciones recomendadas son expuestas en el cuadro 5 (Martí, Alonso y Constans, 1994; Rueda, Amigot y Ducha, 2003; OMS, 2005 y Agencia Nacional de Vigilancia Sanitaria, 2010).

**Cuadro 2.** Tipos, fuentes y descripción de partículas contaminantes de salas blancas

Desinfectante	Características	Desventaja	Concentración
Alcohol (Etilico, Isopropílico)	Bactericida, virucida, fungicida y tuberculicida. No actúa sobre las esporas. Funciona de manera inmediata y es de fácil aplicación. Actúa por desnaturalización de la proteína de la pared celular.	Es inflamable. Opaca el acrílico. Reseca los plásticos y gomas. Reseca la piel	Entre 60% y 90%
Compuestos fenólicos	Es un bactericida, virucida, micobactericida y fungicida. No es esporicida. Presenta acción residual (que perdura por un período luego de su aplicación) Actúa rompiendo la pared de las células precipitando las proteínas celulares. En bajas concentraciones inactiva las enzimas, interfiriendo con el metabolismo de la pared celular	Está prohibida su utilización en áreas de contacto con alimentos debido a la toxicidad oral. Es irritante de piel y mucosas respiratorias y oculares. Tienen efecto alérgico y fotosensibilizante.	Soluciones de 5mg/l
Compuestos liberadores de cloro activo	Es un bactericida, virucida, fungicida, tuberculicida y esporicida dependiendo de la concentración que se utilice. Tiene un amplio espectro y es de rápida acción Se clasifican en orgánico e inorgánico según su origen	Es corrosivo a metales en altas concentraciones	Inorgánico: 0.02% y 1.0% Orgánico: 1.9% y 6.0%

Desinfectante	Características	Desventaja	Concentración
<b>Compuestos de amonio cuaternario</b>	Es un bactericida, fungicida y virucida (del tipo lipofílico). Poseen su mecanismo de acción mediante la inactivación de enzimas productoras de energía, La desnaturalización de las proteínas y la ruptura de la membrana celular	Se puede inactivar en presencia de materia orgánica.	Soluciones de 1 mg/l
<b>Formaldehído</b>	Es un gas que mata todos los microorganismos y esporas a temperaturas superiores a los 20 °C y humedades relativas superiores al 70%.	Irrita ojos y las mucosas	Forma solida (paraformaldehído) y en solución al 37%
<b>Glutaraldehído</b>	Actividad en contra de formas vegetativas de bacterias, esporas, hongos y virus con y sin envoltura lipídica. Trabaja más rápido que el formaldehído sin embargo tarda más en matar las esporas bacterianas.	Requiere ser activado con compuestos de bicarbonato y se logra una estabilidad de 4 semanas. Es toxico e irritante de la piel y mucosas	Soluciones al 2%
<b>Peróxido de hidrógeno y perácidos</b>	Son oxidantes energéticos y potentes germicidas de amplio espectro. Son inocuos para el hombre y el medio ambiente. Es un desinfectante lento. El peróxido de hidrógeno se puede utilizar para desinfectar superficies de trabajo de laboratorio.	Se descompone muy fácilmente y deben ser protegidos de la luz y almacenados en lugares frescos	Soluciones preparadas diluidas al 3 % lista para usarse Concentraciones del 30% la cual se diluye en agua estéril hasta lograr concentraciones entre el 3 y 6%,

Fuente: (Martí, Alonso y Constans, 1994; Rueda, Amigot y Duchá, 2003; OMS, 2005 y Agencia Nacional de Vigilancia Sanitaria, 2010).

## V. Condiciones de operación de las salas blancas

Anteriormente, se indicó que las partículas del aire son la principal causa de contaminación en salas blancas. En un ambiente promedio aplicado a una ciudad media, el aire posee entre doscientas mil y diez millones de partículas micrónicas en suspensión por cada pie cubico (Melo, 2009). Para garantizar un buen desempeño en las salas limpias, Fuentes (2013) indica que es necesario tomar medidas de seguridad,

ya que la naturaleza contaminante de las partículas puede provocar que la contaminación se presente rápidamente en toda la sala blanca. Según Fuentes (2013), dentro de las medidas de seguridad se citan:

- Utilizar filtros HEPA o ULPA para retener partículas, filtros de alta eficiencia en la retención de partículas.
- Ingresar aire estéril a la sala limpia, esto se logra filtrando las partículas suspendidas del aire; este proceso se debe repetir varias



veces por hora para evitar la acumulación de partículas. En este sentido García-Therán (2014), indica que la tasa de renovación de aire varía desde 30 por hora en locales de clase 100.000 (ISO 8) hasta 600 a 720 por hora en locales de clase 100 (ISO 5). (García-Therán, 2014)

- Los rincones son redondeados y las paredes están recubiertas de vinilo y para evitar acumulaciones de suciedad.
- Los trabajadores deben vestirse con trajes especiales para no llevar contaminantes ni generar partículas de polvo.
- Debe existir esclusas que separen las salas limpias y el exterior.
- La presión atmosférica interna de las salas se mantiene ligeramente superior a la del exterior.

Según se indicó, uno de los puntos importantes de control en la sala blanca es la presión del área, debido a la necesidad de evitar el ingreso de partículas contaminantes provenientes del exterior. Al mantener una presión de la sala mayor que la de sus alrededores, cuando se abre una puerta o ventana, el aire fluirá de adentro de la sala hacia afuera y no habrá migración de partículas hacia el interior (Moia & Wheeler, 2000).

En términos generales, una diferencia de presión entre una sala limpia y el aire ambiente de 15 Pa es suficiente para eliminar la migración de partículas y puede llegar hasta un máximo de 45 Pa. A mayores presiones la sala sufre por problemas mecánicos y por ruido cuando se producen fugas. (Moia & Wheeler, 2000)

Otro factor que se debe contemplar en una sala limpia es controlar las condiciones del ambiente, la temperatura y la humedad. Los ambientes secos favorecen la permanencia de bacterias cocos gram positivos, mientras que la humedad fomenta el crecimiento de bacilos gram negativos y los hongos presentes en el polvo. (Lama, 2012).

El control que se ejerza sobre la vestimenta del personal que trabaja en la sala blanca es importante. Este factor constituye una fuente de contaminación importante, se requiere de equipo especializado. Según las buenas prácticas de manufactura establecidas por las OMS, la vestimenta a utilizar en una sala blanca de clase A y B (sala de alta bioseguridad) emplea una cofia que cubra completamente el cabello y, se debe cubrir la barba y el bigote. Además es necesario considerar los siguientes aspectos (OMS, 2001):

1. Se debe usar un traje de una sola pieza, cerrado en las muñecas y con un cuello alto.
2. La parte inferior de la cofia se debe meter en el cuello del traje.
3. Se debe utilizar una mascarilla para evitar el derramamiento de gotitas.
4. Se deben portar guantes del material apropiado, esterilizados, sin talco, y calzado esterilizado o desinfectado.
5. Las terminaciones del pantalón se deben de meter dentro del calzado y las bocamangas del traje se deben meter dentro de los guantes.
6. La ropa de protección no debe desprender prácticamente fibra o particular alguna y debe retener las partículas eliminadas por el cuerpo.

Por otra parte, Fuentes (2013) señala que los operarios deben vestirse con trajes especiales para no llevar contaminantes ni generar partículas de polvo. Los trajes especiales comprenden: gorro, mascarilla, ropa de quirófano, guantes de látex y calzas de plástico. Según lo indicado por la Agencia Española de Medicamentos y Productos Sanitarios (2009) las condiciones para el personal que labora en salas limpias de clasificación A y B son las siguientes:

1. Cubrir totalmente con un tocado el cabello (barba y bigote) y este introducirse dentro del traje.
2. Debe utilizarse una máscara para evitar la emisión de gotitas.

3. Se utilizarán guantes apropiados esterilizados de goma o plástico, sin polvos de talco.
4. Se debe llevar calzado esterilizado o desinfectado.
5. Las partes inferiores de los pantalones se introducirán en el calzado y las mangas en los guantes.
6. La vestimenta protectora no debe liberar prácticamente ninguna fibra ni partícula y debe retener las partículas desprendidas por el cuerpo.

## VI. Conclusiones

Las salas blancas son áreas diseñadas y construidas científicamente para ser utilizadas por los sistemas modernos de producción para garantizar productos más limpios, libres de bacterias, hongos, esporas y otros. Es necesario controlar la presión en estos sitios, una presión mayor a la parte externa, evitará que ingresen contaminantes a la sala al abrir las puertas y ventanas.

El control ambiental de temperatura y humedad es crítico debido a que las bacterias y hongos que puedan estar presentes en las mesas, paredes, pisos, ventanas, puertas, requieren de estas condiciones para su reproducción y proliferación. De esta manera pueden llegar a las manos del personal y afectar la prueba de esterilidad.

Las partículas presentes en una sala blanca provienen de fuentes orgánicas e inorgánicas; son viables si transportan microorganismos y promueven la proliferación de microorganismo o no viables si es contrario.

El personal que se moviliza dentro o trabaja en una sala blanca, debe protegerse con una vestimenta especialmente diseñada, que cubra la cabeza, la cara, las manos, el cuerpo, los zapatos, no debe quedar ninguna parte del cuerpo expuesta debido a que el cuerpo libera partículas las cuales pueden contaminar la sala.

A pesar de los controles presentes en la sala blanca, el ingreso de partículas aéreas es inevitable, y su acumulación promoverá la multiplicación de microorganismos, por lo tanto, se hace obligatorio utilizar agentes químicos de desinfección para garantizar que las bacterias, hongos, esporas y virus, se eliminen para la operación de la sala blanca.

Los productos más comúnmente utilizados como desinfectantes de paredes, pisos y mesas de trabajo, son aquellos en el cual el principio activo es el alcohol, el fenol, el cloro, el amonio cuaternario, el formaldehído, el glutaraldehído y el peróxido de hidrógeno y perácidos. El uso de uno u otro dependerá del tipo de microorganismo presente y la resistencia de estos hacia los desinfectantes utilizados.

## Referencias bibliográficas

- Agencia Española de Medicamentos y Productos Sanitarios. (2009). Anexo 1 Fabricación de medicamentos estériles. *En Guía de Normas de Correcta Fabricación de Medicamentos de uso Humano y Veterinario*. Madrid
- Agencia Nacional de Vigilancia Sanitaria. (2010). *Segurança do paciente em serviços de saúde: limpeza e desinfecção de superficies*. Brasilia
- Cabrera, C., Gómez, F. y Zúñiga, A. (2007). “La resistencia de bacterias a antibióticos, antisépticos y desinfectantes una manifestación de los mecanismos de supervivencia y adaptación”. *Colombia Médica*, 38 (2) 149-158.
- Casanova, V. (2013). *Métodos de limpieza, desinfección y esterilización Su utilización en la práctica profesional del Técnico para Bioterio*. Recuperado de <http://www.bioterios.com/2013/post.php?s=2013-07-01-mtodos-de-limpieza-desinfecin-y-esterilizacin>

- Colomé, E. (2005). *Sales blanques a la indústria de l'alimentació*. I Congrés EBA 2005, Enginyeria I Biologia dels Aliments: Processos I Conservació. Barcelona.
- Comas, V. (2012). *Las salas blancas en la industria farmacéutica*. Recuperado de <http://www.interempresas.net/Farmacia/Articulos/99312-Las-salas-blancas-en-la-industria-farmaceutica.html>.
- Corral, J. (2013). *Guía para la formulación magistral de medicamentos estériles en la oficina de farmacia. Revisión y actualización del estado de la técnica en preparados oftálmicos*.
- Echeverri, C. y Maya, G. (2008). "Relación entre las partículas finas (PM 2.5) y respirables (PM 10) en la ciudad de Medellín". *Revista Ingenierías Universidad de Medellín*, 7(12), 23-42.
- Fernández-Virgel, B. (2011). "Las Salas Blancas ¿Quién? ¿Por qué? ¿Para quién?". *Farmespaña Industrial*, marzo/abril 11: 44-46.
- Fuentes, M. (2013). *Limpieza de salas blancas. Empresa y Limpieza*. Recuperado de <http://empresaylimpieza.com/not/771/limpieza-de-salas-blancas/>
- García-Therán, J. A. (2014). *Diseño de un sistema de acondicionamiento de aire para la preparación de medicamentos especiales para una empresa farmacéutica*. (Trabajo de grado). Universidad Autónoma del Caribe, Barranquilla, Colombia.
- Kochevar, S. (Enero de 2006). *Guía básica a la tecnología de partículas*. Recuperado de [https://www.academia.edu/20071578/Gu%C3%ADa\\_b%C3%A1sica\\_a\\_la\\_tecnolog%C3%ADa\\_de\\_part%C3%ADculas.PDF](https://www.academia.edu/20071578/Gu%C3%ADa_b%C3%A1sica_a_la_tecnolog%C3%ADa_de_part%C3%ADculas.PDF)
- Lama, M. A. (2012). *Limpieza y esterilización en quirófano de oftalmología*. (Trabajo de grado). Universidad de Valladolid, Valladolid, España.
- Martí, C., Alonso, R. y Constans, A. (1994). *Desinfectantes: características y usos más frecuentes*. Centro Nacional de Condiciones de Trabajo, NTP 429. España
- Melo, J. (2009). *Cuartos Limpios*. Mundo HVACR. Recuperado de <https://www.mundohvacr.com.mx/mundo/2009/06/cuartos-limpios/>
- Moia, E., & Wheeler, F. (2000). "El criterio de diseño de una sala limpia farmacéutica". *Industria Farmaceutica*, 55-63.
- OMS. (2001). *Buenas prácticas de manufactura establecidas or la OMS para productos farmacéuticos estériles*. Series de informes técnicos de la OMS, No.961, Anexo 6.
- OMS. (2005). *Manual de bioseguridad en el laboratorio*. (3ra ed.). Ginebra. Suiza.
- Pedroza-Meléndez, A. (2012). "Las salas blancas para microelectrónica un modelo para evitar infecciones nosocomiales". *Revista Mexicana de Cirugía del Aparato Digestivo*, 1(2), 87-92.
- Pi, R. (2006). *Cualificación / Validación de zonas limpias y de riesgo*. II Congreso Egarese "Legionella y Calidad del aire: el reto de hoy". Terrassa, España.
- Red Panamericana de Armonización de la Reglamentación Farmacéutica. (2013). *Buenas prácticas de la OMS para laboratorios de microbiología farmacéutica*. Red PARF Documento Técnico No. 11. Washington, DC.
- Reglamento Técnico Centroamericano. (2007). *Productos farmacéuticos, medicamentos de uso humano, buenas prácticas de manufactura para la industria farmacéutica*. RTCA 1034207.
- Rueda, J., Amigot, L. y Ducha, J. (2003). "Evaluación de desinfectantes de amonio cuaternario sobre cepas bacterianas de origen animal". *Scientific and Technical Review of the Office International des Epizooties*, 22 (3), 1097-1104.

# Medicamentos genéricos: su importancia económica en los sistemas públicos de salud y la necesidad de estudios *in vitro* para establecer su bioequivalencia

*Generic drugs: their economic importance in public health systems and the need for in vitro studies to establish their bioequivalence*

Luis Alfredo Segura Campos<sup>1</sup>

Recibido: 21/11/2016 / Aprobado: 23/5/2017

## Resumen

El concepto de medicamento genérico muchas veces no queda claro puesto que se confunde con medicamentos que son simples copias o son engaños. Debe quedar claro que para la mayoría de las agencias regulatorias del mundo un medicamento genérico es el que ha demostrado intercambiabilidad por uno de referencia o innovador siempre y cuando se hayan efectuado estudios de bioequivalencia. Surge entonces el sistema de clasificación biofarmacéutica (SCB) que es un herramienta que permite crear algunas bioexcepciones o fundamentar los estudios de bioequivalencia en ensayos *in vitro* en vez de los costosos ensayos *in vivo* utilizando perfiles de disolución. Debe también resultar claro que un fármaco del tipo genérico sólo puede ser comercializado si las patentes de los originales han caducado, estas patentes son la garantía de los laboratorios innovadores de que en un período que puede ser hasta de 20 años pueden recuperar la inversión en estudios clínicos que garantizan la seguridad, eficacia y calidad del medicamento en el mercado y que son la razón por la que sus precios son más elevados. Por otro lado, la factura que deben pagar los sistemas de salud pública de países emergentes es elevada, por lo tanto los medicamentos genéricos son una alternativa viable por tener precios de mercado mucho más bajos que los originales, eso sí siempre que se hayan efectuado ensayos de intercambiabilidad y calidad, con una política de registro y farmacovigilancia estricta y bien estructurada. Tomando en cuenta que muchas veces un cambio en la apariencia de los medicamentos genéricos pueden causar dudas en los pacientes en cuanto a calidad, seguridad y eficacia redundando en poca adhesión a los tratamientos.

**Palabras claves:** bioequivalencia, biodisponibilidad, medicamento original (innovador), medicamento genérico, perfiles de disolución.

## Abstract

Most of the time a generic drug concept is often misunderstood, because it is not quite clear since people get usually confused with drugs that are simple copies or hoaxes. It should be clear that for most regulatory agencies in the world, a generic drug is the one that has shown interchangeability of a reference or an innovative one, as long as they have fulfilled with their bioequivalence studies.

Thus, it arises from this point, a biopharmaceutical classification system, (BCS) a tool that allows to create some bioexceptions or to base the studies of bioequivalence *in vitro* tests rather than those expensive *in vivo* ones using dissolution profiles.

It should be clear that a drug belonging to the generic type can only be marketed if their original patents have expired, these patents are a guarantee of the innovative laboratories which in a period of time that can be up to 20 years that they recover the clinical studies investment that warranty security, efficacy, and quality of the medicine in the market and that is why prices are higher.

On the other hand, the bill that public health systems should pay in emerging countries is higher, therefore, generic drugs are a viable alternative for having marketing prices much more lower than the original ones; as long as the tests for interchangeability and quality have been done with a strict registered and well-structured policy of pharmacovigilance. Taking into account that many times the generic drugs may cause doubts in the patients concerning about quality, safety and efficacy of the medicine, resulting in not following the prescriptive treatment.

**Key words:** bioequivalence, bioavailability, original drug, generic drug dissolution profiles.

---

<sup>1</sup> Bachiller en Laboratorista Químico. Estudiante Licenciatura en Laboratorista Químico. Caja Costarricense de Seguro Social, Laboratorio de Normas y Calidad de Medicamentos. Correo electrónico: a\_griego2001@hotmail.com y lucampos@ccss.sa.cr



## I. Introducción

Una de las preocupaciones mundiales es garantizar el acceso de los medicamentos a la mayoría de la población y la elaboración de medicamentos genéricos cobra gran importancia en este contexto. De acuerdo a la Organización Mundial de la salud, los medicamentos genéricos son elaborados por industrias que basan su quehacer en la fabricación de formas farmacéuticas con base en moléculas de principios activos desarrolladas como producto de la investigación, una vez que ha vencido la patente. Sin embargo, para que estos productos puedan ser considerados intercambiables con el original deben demostrar que son equivalentes terapéuticos (WHO, 2006).

El desarrollo de nuevas formulaciones genéricas de medicamentos, requiere la realización de estudios tanto *in vitro* como *in vivo*, en los cuales se demuestre que son capaces de aportar la misma cantidad de principio activo en comparación con el producto innovador o el producto de referencia. Además, un medicamento genérico debe demostrar su bioequivalencia con el medicamento original o innovador para asegurar su intercambio. Además se requiere la realización de estudios en voluntarios sanos, lo que involucra un tema de tipo ético y un alto costo financiero porque estos costos se reflejan en el precio del medicamento (Bena y Ponce D'León, 2008).

En el ámbito internacional se reconocen diferentes métodos para establecer la equivalencia terapéutica entre productos farmacéuticos: estudios farmacodinámicos; estudios clínicos; estudios de biodisponibilidad comparativa (bioequivalencia) y estudios de liberación-disolución *in vitro*. En la actualidad los estudios *in vitro* para optar a bioexenciones de estudios *in vivo*, son los más ampliamente utilizados (FDA, 2015).

La disolución de un fármaco es prerrequisito para la absorción y respuesta clínica de la mayoría de los productos administrados por vía oral (Amidon *et al*, 1995) (Lorenzo *et al*, 2008). Según Jung *et al*, (2012) la liberación *in vitro* de un principio activo a

partir de la forma farmacéutica que lo contiene depende de las características fisicoquímicas de la droga, de los excipientes empleados y de la tecnología utilizada para su fabricación.

## II. ¿Qué es un medicamento genérico?

Resulta difícil conceptualizar qué se entiende por medicamento genérico debido a que los países utilizan diferentes definiciones para los mismos. En el caso particular de América Latina, Homedes y Ugalde (2005) registran grandes diferencias entre los criterios y exigencias que se aplican en diez países. Por su parte, Vacca, Fitzgerald y Bermúdez (2006) comparan las políticas sobre medicamentos de 14 países latinoamericanos y confirman que se utilizan definiciones muy diferentes. Sin embargo, este término involucra al menos una dimensión legal, una farmacológica y una económica (Tobar, 2008).

Según la Unión Europea (UE) se define un medicamento genérico como (EMA, 2001):

Todo medicamento que tenga la misma composición cualitativa y cuantitativa en principios activos y la misma forma farmacéutica, y cuya bioequivalencia con el medicamento de referencia haya sido demostrada por estudios adecuados de biodisponibilidad. Las diferentes sales, ésteres, éteres, isómeros, mezclas de isómeros, complejos o derivados de un principio activo se considerarán un mismo principio activo, a menos que tengan propiedades considerablemente diferentes en cuanto a seguridad y/o eficacia. Las diferentes formas farmacéuticas orales de liberación inmediata se considerarán una misma forma farmacéutica... (p. 22).

La OMS (WHO, 2001) ha propuesto otra clasificación, la cual incluye medicamentos de un solo origen o medicamentos multiorigen. Los de un solo origen son los medicamentos originales, que suelen estar



protegidos por patente, mientras que los multiorigen los produce más de una compañía, son farmacéuticamente equivalentes al medicamento original y pueden ser terapéuticamente equivalentes o no.

### III. Aspectos económicos

Es claro que el mercado de medicamentos es uno de los más complejos, debido a la cantidad de actores involucrados y la diversidad de papeles que desempeñan en el proceso que va desde la producción hasta la prescripción (Tobar, 2008). Se trata de bienes de consumo, que desde el punto de vista económico poseen algunas particularidades que los hacen específicos y como bienes de salud constituyen el recurso médico y terapéutico más frecuentemente utilizado. Esto significa que las limitaciones en su producción, circulación y consumo pueden tener un importante impacto negativo en la salud de la población y en la distribución de las reservas de salud dentro de la sociedad (Bermúdez, Oliveira y Esher, 2004).

Los esfuerzos en salud pública que realizan países como Costa Rica se ven reflejados en las instituciones que prestan servicios médicos. Es innegable que en Costa Rica, la Caja Costarricense de Seguro Social (CCSS) es la institución que lidera estos esfuerzos. Y es el suministro de medicamentos (ya sea directamente en ventanilla de las farmacias o en la aplicación de los mismos en hospitales, clínicas y EBAIS) es una de las principales formas en que la CCSS hace sentir su presencia en los asegurados. Basta con revisar el presupuesto del 2017, donde se previó una inversión en equipamiento de ₡73.840 millones, en infraestructura de ₡51.115 millones, en mantenimiento de ₡47.302 millones y el presupuesto que se le asignó a la partida de medicamentos asciende a ₡145.877 millones (Solís, 2016).

Al mismo tiempo, es importante señalar que la facturación por medicamentos ocupa una cantidad importante del presupuesto de la CCSS. Un ejemplo, lo constituye los medicamentos que el Ministerio de Salud ha definido como críticos y a los que se debe aplicar

estudios de bioequivalencia, la CCSS ha invertido en el periodo 2012-2015, 45295,3 millones de colones (Laboratorio de Normas y Calidad de Medicamentos, 2015). Sin embargo la inversión en la compra general de medicamentos es de 125645,7 millones de colones. De manera que los primeros representan un 36% del total de inversión de la CCSS durante un año en medicamentos. (CCSS, 2015).

Los ejemplos en otros países desarrollados demuestran que el uso de los genéricos se traduce en un ahorro considerable para el Estado. Así por ejemplo en Estados Unidos representan alrededor de 70% del número total de prescripciones y menos del 20% del coste total de los medicamentos prescritos. En Europa, la media de los genéricos está alrededor de 40%, y en 2007, el Reino Unido ahorró unos 6.000 millones de euros gracias a la prescripción de genéricos, mientras que en España el ahorro supuso únicamente unos 125 millones de euros (Carrillo Norte, 2012).

Desde esta perspectiva, no cabe duda que para la CCSS es de suma importancia contar con medicamentos que tengan un precio razonable, que a su vez cumplan con las características de seguridad, eficacia, eficiencia y calidad para garantizar el tratamiento acertado de las patologías de los pacientes. Para que se cumplan algunas de las características antes mencionadas, también se asocian otras variables como diagnóstico y prescripción, pero que no son parte del objetivo de esta revisión.

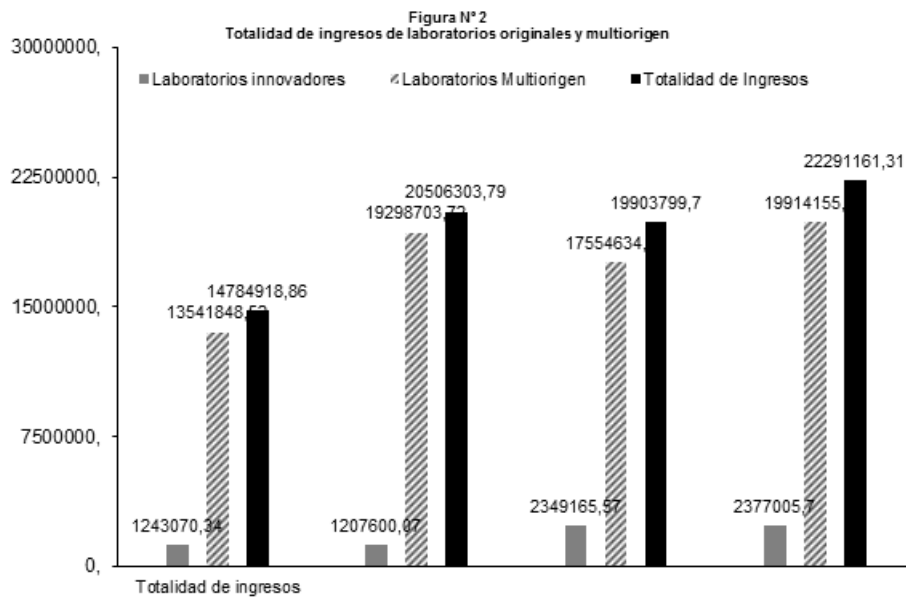
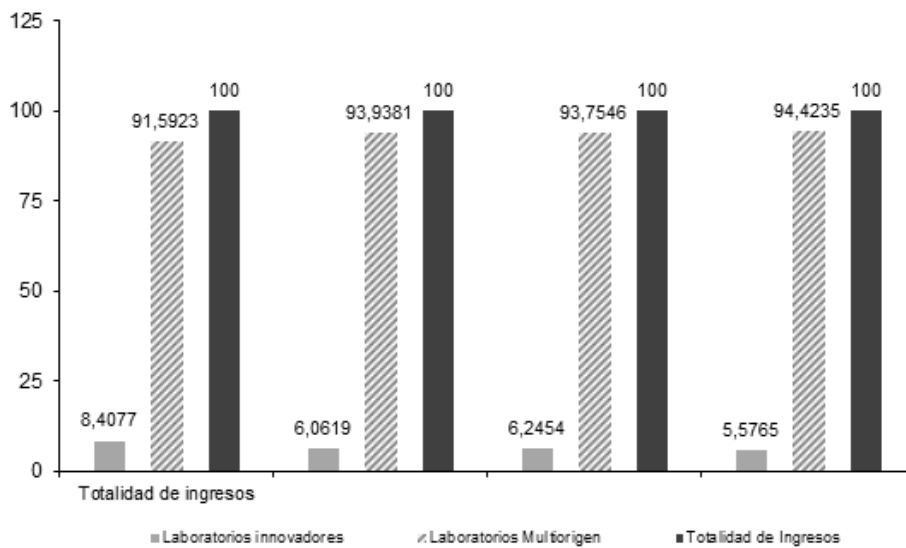
Es precisamente en estos aspectos de precio en comparación con seguridad, eficiencia y calidad que surge la discusión entre medicamentos multiorigen y medicamentos originales. Por un lado, están aquellos que claman por una contención del gasto a través de la adquisición de medicamentos multiorigen más baratos, y por otro lado, quienes se inclinan por la prescripción de medicamentos originales, que aunque más caros, están respaldados por estudios de biodisponibilidad y bioequivalencia antes de salir al mercado.

Ante esta disyuntiva, la Organización Mundial de la Salud promueve la comercialización de medicamentos genéricos con un objetivo fundamental de contención del gasto farmacéutico, concretamente y la Organización

Panamericana de la Salud (OPS) ha publicado una guía para que los países latinoamericanos implementen el uso de medicamentos genéricos (OPS, 2011). Sin embargo, si se atiende la aplicación de los principios que constituyen el uso racional de los medicamentos, por encima de un criterio puramente farmacoeconómico de ahorro de costes sanitarios, se encuentran criterios basados en la utilización de fármacos con el binomio beneficio-riesgo más favorable (Carrillo Norte, 2012).

En el caso de la CCSS, se encuentra que en términos porcentuales la cantidad de medicamentos originales y multiorigen comprados por la Institución se ha mantenido prácticamente constante en el período comprendido entre 2012 y 2015 (Ver Figura 1). No obstante, en ese mismo período, las cantidades absolutas han ido en aumento, lo que significa una erogación cada vez mayor (figura 2).

**Figura 1. Comparación porcentual de Ingresos de Laboratorios originales y multiorigen**



Fuente: Base de datos laboratorio de Normas y calidad e medicamentos CCSS.

Con el nivel de cobertura que tiene la CCSS (cerca al 94,2% de la población) (Gobierno de Costa Rica, 2016) y con las limitantes propias de un país en desarrollo, es obvio que la situación del gasto en medicamentos se hace insostenible y ha impactado de lleno en el sistema sanitario. Por lo tanto, en este nivel se hace necesario la implantación de una medida preventiva de contención del gasto farmacéutico, basada en la prescripción y consumo de medicamentos de un costo menor.

La magnitud del ahorro en la utilización de medicamentos genéricos se establece en la comparación con los medicamentos de marca. Según se indicó en párrafos anteriores, los genéricos son más baratos entre otras cosas porque las empresas que los fabrican no tienen que invertir en la repetición de los ensayos preclínicos y clínicos, de seguridad y eficacia, previos a su comercialización (Dranitsaris, Amir y Dorward, 2011). Por lo tanto, el consumo de los medicamentos genéricos supone un ahorro económico importante dentro del sistema sanitario y su comercialización se realiza según criterios farmacocinéticos de bioequivalencia con el medicamento de referencia; sin embargo, la evaluación de la eficacia y seguridad de estos medicamentos no son prioritarias en estos estudios porque se presupone también que son similares en ambos preparados (Glantz y Herranz, 2005).

Los aspectos citados han generado un amplio debate y polémica sobre la utilización de los medicamentos genéricos, ya que si se quiere seguir manteniendo un sistema sanitario de calidad, el ahorro económico no debería ser el único objetivo que ponga en el mercado medicamentos genéricos de forma indiscriminada. (Carrillo Norte, 2012).

#### IV. Relación medicamentos genéricos y originales

El costo de un medicamento genérico debe ser menor que el de sus contrapartidas originales porque su desarrollo y comercialización es mucho más sencilla, al no tener que demostrar su eficacia y seguridad en largos y costosos ensayos clínicos, que han sido establecidos por el innovador y por el uso continuado en la práctica clínica. De hecho, los fabricantes de estos medicamentos sólo tienen que demostrar que su formulación contiene el mismo principio activo que el innovador y que se comporta de manera equivalente en el organismo (Argumosa y Herranz, 2005).

Así mismo un medicamento de marca o de referencia es aquel sintetizado por un laboratorio, quien realiza la investigación necesaria y los estudios de eficacia, eficiencia, biodisponibilidad, etc. Este medicamento lleva asociada una patente que impide su síntesis y comercialización por cualquier otra empresa farmacéutica y lleva escrito en el envase el nombre comercial y el de los principios activos que contiene. Cuando finaliza el periodo de la patente, otras compañías farmacéuticas pueden fabricar el medicamento, en forma de genéricos, con la misma preparación farmacéutica (Carrillo Norte, 2012).

El objetivo fundamental de la patente es permitir la explotación comercial rentable de una invención, el fármaco, que ha supuesto una considerable inversión. Por ello y para proteger la innovación, los estados conceden un periodo de exclusividad de explotación durante cierto tiempo a cambio de la descripción de la invención para que pase al acervo común una vez caducada la patente. Las patentes pueden proteger diferentes aspectos de un medicamento es decir el fármaco, la formulación o la forma farmacéutica (García, Hernández y Avendaño, 2010).

La protección de datos que aplican las agencias de medicamentos es otro concepto, que se da de forma totalmente independiente del sistema de patentes. Para que las agencias acepten como válida una solicitud de autorización de un medicamento genérico a partir de

la evidencia de eficacia y seguridad del correspondiente medicamento innovador o de referencia, éste debe llevar al menos 10 años en el mercado (MacMahon, Perkovic y Patel, 2013).

La aparición en el mercado de un medicamento genérico viene marcada por el vencimiento de dos períodos independientes: el de protección de las patentes industriales y el de protección de datos que aplican las agencias de medicamentos. Por lo tanto lo ideal en el mercado es encontrar el equilibrio entre la protección a la innovación y la ayuda para la sostenibilidad del sistema que ofrecen los medicamentos genéricos (García, Hernández y Avendaño, 2010).

Una vez que han expirado ambos periodos; el de protección de las patentes industriales y el de protección de datos (que aplican las agencias de medicamentos), el elemento esencial para la autorización de comercialización de un medicamento genérico es demostrar la bioequivalencia con el medicamento innovador de referencia (Carrillo Norte, 2015).

Los medicamentos genéricos son equivalentes farmacéuticos con la marca registrada original en términos de ingredientes activos, pero pueden diferir en otros componentes como los saborizantes, estabilizadores, y demás excipientes, así como en el proceso de fabricación y en el propio laboratorio fabricante (Laosa et al., 2009). Además pueden variar de forma muy notoria en las características de la presentación y la apariencia. Los consumidores de medicamentos de marca reciben siempre el mismo producto con las mismas características. Sin embargo, los pacientes que toman fármacos genéricos tienen que asumir que los comprimidos o las cápsulas pueden variar en tamaño, color y forma según el tipo de fabricante que suministra el producto. (Carrillo Norte, 2012)

## V. Estudios de bioequivalencia

La bioequivalencia es una metodología con sólidos fundamentos científicos que se basa en el principio de que los efectos sistémicos del medicamento se ocasionan por la entrada del medicamento en el organismo, de forma que se garantiza que el medicamento genérico, no sólo tiene la misma cantidad de principio activo, sino que genera una curva de niveles plasmáticos en función del tiempo idéntica a la del innovador, y sus efectos sistémicos serán los mismos (Tahtaway, Jackson y Ludden, 1994).

La demostración de que un medicamento genérico es bioequivalente constituye la base de su comercialización y se concluye que dos formulaciones, con el mismo principio activo, presentan un comportamiento farmacocinético tan semejante como para asumir, sin riesgo a equivocarse, que presentarán efectos farmacológicos semejantes (Carrillo Norte, 2012). Además garantiza la intercambiabilidad absoluta entre el genérico y el innovador desde el punto de vista de la calidad, seguridad y eficacia, basada en el principio de que las concentraciones plasmáticas iguales de una misma sustancia se corresponden con procesos farmacodinámicos (acciones farmacológicas) similares (Laosa et al., 2009).

Por ello, los controles de seguridad y eficacia sobre los genéricos en la etapa poscomercialización tienen que ser, como mínimo, tan estrictos como los correspondientes para los medicamentos de marca (Danitsaris, Amir y Dorward, 2011). Los controles de seguridad son fundamentales porque es bien sabido que los efectos clínicos y el balance riesgo-beneficio de un medicamento no dependen exclusivamente de la actividad farmacológica de la sustancia activa sino que también influye la farmacocinética y la forma de acceder el medicamento al organismo. (Laosa et al., 2009).

Una vez que se admite la necesidad de demostrar la equivalencia como un aspecto relevante convierte en trascendente la forma de establecer esta equivalencia. Varios autores han propuesto diversas formas, entre otras, por ejemplo, la realización de pruebas de disolución



*in vitro*, ensayos clínicos comparativos, estudios farmacodinámicos o estudios de biodisponibilidad comparada in vivo (Estévez, 2000).

La demostración de la bioequivalencia farmacocinética es la condición necesaria, en la mayoría de los casos, para afirmar que dos medicamentos con la misma cantidad de un mismo principio activo producen el mismo efecto terapéutico (equivalencia terapéutica) y pueden ser responsables de la aparición de los mismos efectos adversos (seguridad); estos argumentos son imprescindibles para la autorización de la comercialización de los fármacos genéricos (Laosa *et al.*, 2009).

La idea de los estudios de bioequivalencia surge principalmente en Estados Unidos a finales de los años 70 a partir de la propuesta de la Agencia Reguladora Norteamericana (*Food and Drug Administration*) (FDA por sus siglas en inglés) debido a los problemas de seguridad y eficacia que por la comercialización no controlada de genéricos de digoxina, fenitoína, antidepresivos tricíclicos o anti-diabéticos orales (Carrillo Norte, 2012). Fue a principios de los años 90 cuando se establecieron los parámetros que actualmente se utilizan para establecer bioequivalencia (Laosa *et al.*, 2009).

Si se considera que la vía de administración y los factores fisiopatológicos de cada paciente permanecen invariables, la biodisponibilidad depende críticamente de la forma farmacéutica utilizada, la cual puede determinar la velocidad de absorción o la cantidad de fármaco absorbida (Estévez, 2000). Además, las características de los excipientes tienen un rol fundamental en la disponibilidad farmacéutica, ya que deben proporcionar un ambiente adecuado para que el fármaco se libere y se absorba adecuadamente (Carrillo Norte, 2012).

Los estudios farmacocinéticos de bioequivalencia son estudios en los que se compara la curva de niveles plasmáticos a lo largo del tiempo hasta obtener un modelo experimental en el que se realizan extracciones seriadas de sangre a un grupo de voluntarios a quienes se

les aplica el medicamento de referencia y el medicamento genérico. Los parámetros básicos que se analizan son el área bajo la curva (AUC), la concentración máxima ( $C_{max}$ ) y el tiempo al que se alcanza esa concentración máxima ( $t_{max}$ ). Si la exposición sistémica en velocidad y magnitud es semejante, los niveles en el lugar de acción serán semejantes, por encontrarse en equilibrio con la concentración plasmática. (García, Hernández y Avendaño, 2010).

Carrillo Norte (2012) enumera los siguientes principios en los estudios de bioequivalencia:

1. Se dice que existe bioequivalencia entre los dos preparados, de referencia y genérico, cuando presentan una biodisponibilidad farmacocinética comparable en condiciones experimentales.
2. Se asume que si se produce la bioequivalencia farmacocinética, en la velocidad y cantidad de fármaco activo que se absorbe y llega al tejido o área donde produce su efecto, ocurrirá también una equivalencia farmacodinámica y, lo que es más importante, se traducirá en una equivalencia terapéutica que refleja la eficacia y seguridad de los preparados.
3. De este modo, estableciendo un silogismo, cuando los dos medicamentos son farmacocinéticamente bioequivalentes, se asume también que son terapéuticamente equivalentes y, por ello pueden usarse indistintamente.

El planteamiento inicial de estos ensayos clínicos, y por tanto su análisis estadístico, es diferente de otros ensayos clínicos. En los estudios de bioequivalencia el objetivo no consiste en la demostración de la superioridad de una formulación frente a la otra, sino de que ambas sean similares desde el punto de vista farmacocinético y, por ello, intercambiables desde la óptica terapéutica.



## VI. Bioexención y Sistema de Clasificación Biofarmacéutico (SCB)

En este marco de referencia se inician numerosas investigaciones con el objetivo de encontrar alternativas efectivas a los estudios *in vivo*, aparece en 1995 un sólido fundamento científico, que establece la posibilidad de reemplazar los estudios realizados *in vivo* por ensayos *in vitro* (bioexención), siempre y cuando el fármaco reúna ciertas condiciones y se presente como una forma farmacéutica sólida de liberación inmediata. Esta opción de realizar los estudios *in vitro* propone un camino más sencillo a la hora de efectuar los trámites de registros sanitarios, al generar una contribución en el campo regulatorio que garantiza la seguridad, calidad y eficacia del medicamento a un costo menor (Bena y Ponce D`León, 2008).

Es así como en 1995 la publicación de Los Fundamentos para la Clasificación Biofarmacéutica de Fármacos, hecha por el doctor Gordon Amidon y colaboradores sienta las bases de lo que hoy se conoce como el Sistema de Clasificación Biofarmacéutica (SCB) (Amidon *et al.*, 1995). Acogido y adaptado inicialmente por la FDA (FDA, 2015) y difundido actualmente en todo el mundo.

Este sistema se fundamenta en el análisis del proceso de absorción, en el que factores como la solubilidad y la permeabilidad intestinal, permiten clasificar un fármaco e involucrar un cambio de paradigma, al centrarse en este proceso y no en el plasma, como hasta el momento se había venido trabajando (Bena y Ponce D`León, 2008). Una vez clasificado el fármaco, es posible establecer si los ensayos de disolución *in vitro* pueden ser sustitutos de las pruebas *in vivo*, y pueden conseguirse en este caso correlaciones entre parámetros relacionados con la respuesta farmacológica y aquellos inherentes al desempeño de la forma farmacéutica (Dressman, Amidon y Reppas, 1998).

El SCB, según la solubilidad y la permeabilidad los medicamentos se clasifican en cuatro clases (Amidon *et al.*, 1995):

Clase 1: solubilidad alta - permeabilidad alta.

Clase 2: solubilidad baja - permeabilidad alta.

Clase 3: solubilidad alta - permeabilidad baja

Clase 4: solubilidad baja - permeabilidad baja

Estos ensayos son denominados estudios Waiver, o ensayos de bioexención y permiten documentar la bioequivalencia en base a los resultados obtenidos en los ensayos *in vitro* si se ha corroborado que los principios activos presentan una rápida disolución (Bisso, 2010).

## VII. Las pruebas de disolución como sustituto de los estudios de bioequivalencia

El Sistema de Clasificación Biofarmacéutica facilita el desarrollo de medicamentos de administración oral, reducir la necesidad de estudios de bioequivalencia y utilizar las pruebas de disolución *in vitro* como sustituto de estos estudios (Yu *et al.*, 2002).

De acuerdo con las pautas establecidas por la FDA, la demostración de la bioequivalencia empleando ensayos *in vitro* es apropiada tomando como referencia el SCB (Pérez, Orobio y Baena, 2013). Así, para una exención de un estudio de bioequivalencia *in vivo*, un producto genérico de liberación inmediata deberá mostrar muy rápida o rápidas características de disolución *in vitro*. Los datos *in vitro* también deberán demostrar la similaridad de los perfiles de disolución entre el producto genérico e original (Emami, 2006).

La prueba de disolución es una prueba fisicoquímica que determina la cantidad de fármaco que se disuelve por unidad de tiempo bajo condiciones estandarizadas de la interface líquida-sólida, la temperatura y la composición del disolvente. Asimismo se puede afirmar que el ensayo de disolución es básica e imprescindible para la liberación de cada lote de las formas farmacéuticas sólidas fabricadas. En este se emplean fundamentalmente las modalidades de ensayo correspondientes al uso del aparato de paleta según (USP aparato 2) o al uso del aparato de canastas (USP aparato 1) (Anand *et al.*, 2011).

El ensayo de disolución es empleado desde el comienzo del desarrollo de la formulación y utilizado en fases posteriores, porque permite el estudio de los mecanismos de liberación del principio activo en las formulaciones de liberación controlada y no controlada y asegura la obtención de un perfil de disolución predeterminado y reproducible (Emami, 2006).

También se utiliza para evaluar los procesos de fabricación y para identificar la influencia de las variables críticas en el proceso. A su vez se usa para comparar y estudiar la calidad intralotes e interlotes, porque es un indicador de estabilidad del preparado farmacéutico y predice la biodisponibilidad y bioequivalencia *in vitro* de productos sólidos orales, ya que el ensayo de disolución se debe corresponder con el de los lotes pilotos con los que se hizo el ensayo clínico (Bisso, 2010).

La demostración de la biodisponibilidad *in vivo* la bioequivalencia quizá no sea necesaria para los productos farmacéuticos que contienen sustancias medicamentosas de la Clase 1, siempre que los ingredientes inactivos (excipientes) usados en la forma farmacéutica no afecten significativamente la absorción de los principios activos (Emami, 2006).

El enfoque de SCB puede usarse para justificar las bioexenciones a los ensayos de biodisponibilidad para las sustancias medicamentosas altamente solubles y altamente permeables (es decir, Clase 1) en formas farmacéuticas orales sólidas de liberación inmediata que presentan disolución *in vitro* rápida usando los métodos de ensayo recomendados por la USP. Los métodos recomendados para determinar la solubilidad, la permeabilidad y la disolución *in vitro* se discuten a continuación (Bisso, 2010).

La disolución de un fármaco es prerequisite para la absorción y respuesta clínica de la mayoría de los fármacos administrados por vía oral (Amidon *et al*, 1995). La liberación *in vitro* de un fármaco a partir de la forma farmacéutica que lo contiene depende de las características fisicoquímicas del fármaco, de los excipientes empleados y de la tecnología utilizada para su fabricación.

Los estudios comparativos de disolución *in vitro* son útiles cuando la disolución es el paso limitante de la absorción (Jung *et al.*, 2012). Permiten además, establecer especificaciones de disolución, en el control de calidad para probar la consistencia de fabricación y si está documentada la correlación *in vitro-in vivo*, es posible predecir el comportamiento *in vivo* a través del modelo encontrado, por lo que el perfil *in vitro* puede ser empleado como un sustituto de bioequivalencia y por consiguiente es posible solicitar la bioexención (Jung *et al.*, 2012).

El proceso de absorción el componente fundamental es la base de este sistema, es necesario considerar lo que le sucede al medicamento cuando es administrado por vía oral. Una vez ingerida la forma farmacéutica, el fármaco sufre diferentes procesos hasta llegar a disolverse en el fluido del tracto gastrointestinal y posteriormente ser absorbido (Bena y Ponce D`León, 2008).

El medicamento, en primer lugar, se desintegra en gránulos o agregados; a continuación estos gránulos se rompen y originan partículas individuales, en las cuales posteriormente entran en solución las del fármaco. Estando en solución, el fármaco está en posibilidad de ser absorbido, para lo que debe sufrir un proceso de permeación para llegar a la sangre. La disolución representa el último paso de la liberación del fármaco a partir del sistema de entrega, estado que se requiere para que pueda ser absorbido y así ejerza su efecto farmacológico (Bena y Ponce D`León, 2008).

La comparación de perfiles de disolución se puede llevar a cabo empleando métodos modelo dependiente o modelo independiente. Un método modelo independiente simple es el cálculo del factor de similitud  $f_2$ , propuesto por Moore y Flanner (1996). El valor de  $f_2$  varía de 0 a 100. Si el valor es igual o mayor a 50, se considera que el producto cumple con el factor de similitud en relación al producto de referencia (Jung *et al.*, 2012).

Este método ha sido empleado para la comparación de perfiles de disolución de formas farmacéuticas sólidas de liberación inmediata así

como para formulaciones de liberación modificada y ha sido adoptado internacionalmente por las agencias regulatorias como un criterio para asegurar la similitud entre dos perfiles de disolución *in vitro* (Jung *et al*, 2012). De igual forma, la guía de la FDA recomienda la comparación de perfiles de disolución para aprobar los diversos niveles de cambio y documentar la semejanza entre el producto de prueba (posterior al cambio) y de referencia (anterior al cambio) (FDA, 1997).

La FDA promueve reducir el trámite regulatorio y los estudios innecesarios en humanos sin sacrificar la calidad de los productos (Anand, Yu y Conner, 2011). Las pruebas de disolución han emergido como una herramienta en la industria farmacéutica de genéricos, especialmente para los procesos de formulación y desarrollo, en el monitoreo de procesos de manufactura y en pruebas de control de calidad; también son de gran utilidad para predecir el desempeño *in vivo* de ciertos productos. Las pruebas de disolución tienen un papel significativo al momento de tomar la decisión de requerir o no los estudios de bioequivalencia durante el escalamiento y cambios posaprobación (Anand, Yu y Conner, 2011).

En los últimos años ha aumentado el interés de la comunidad científica, académica, de la industria farmacéutica y las entidades regulatorias en considerar a los productos con principios activos de la Clase III (alta solubilidad y baja permeabilidad), como candidatos a la exención de estudios de bioequivalencia, porque se parte como principal fundamento el hecho de que la etapa limitante en la velocidad de absorción para este tipo de fármacos, es la permeabilidad a través de la membrana intestinal y no la disolución (Pérez, Orobio y Baena, 2013).

## VIII. Conclusiones

Existe una confusión muy generalizada en cuanto al término medicamento genérico. Bajo esta denominación a veces se incluyen medicamentos copia que no han tenido ningún estudio de bioequivalencia;

sin embargo, todos los medicamentos, sean estos genéricos o no, deben someterse a sistemas de garantía de calidad.

El menor precio en medicamentos genéricos se debe en buena parte a que el fabricante no tiene que invertir en estudios clínicos de biodisponibilidad o bioequivalencia. Pero la comercialización de un principio activo bajo la forma de un fármaco solo se puede realizar si han expirado los periodos de patentes y de datos.

Cuando se han realizado estudios de bioequivalencia, y más aún, estudios de biodisponibilidad sobre algún medicamento multiorigen, se espera que no hayan diferencias en su eficacia, seguridad. Sin embargo, la diferencia en el aspecto organoléptico de los medicamentos multiorigen podría, eventualmente, causar dudas en los pacientes respecto a la calidad y seguridad de los mismos.

La sustitución de medicamentos originales por genéricos en los sistemas de salud pública, y muy particularmente en los países emergentes, es una buena opción para disminuir el gasto farmacéutico, siempre y cuando se demuestre su seguridad, eficacia y calidad.

El sistema de clasificación biofarmacéutica es una herramienta que podría abaratar los costos para evaluar la bioequivalencia utilizando métodos *in vitro* en vez de utilizar los métodos *in vivo*, esto depende de las características de las drogas en estudio. Los estudios *in vitro* se plantean como una alternativa muy viable, menos costosa que los estudios clínicos y adoptada por agencias internacionales como el FDA y el EMA para demostrar intercambiabilidad en aquellos casos que el sistema de clasificación biofarmacéutica así lo permita.

Los estudios *in vitro* no solo se aplican a genéricos, sino que también a productos originales cuando el sistema de clasificación biofarmacéutica así lo indique y cuando se hayan dado cambios como lugar de fabricación, procedimientos e incluso de maquinaria. Es así como las agencias reguladoras de cada país deben estructurar sistemas de farmacovigilancia y registro diseñados para evaluar el desempeño de los medicamentos, en particular de los multiorigen.

## Referencias bibliográficas

- Amidon G. L, Lennernas, H., Shah V. y Crison J. (1995). "A Theoretical Basis for a Biopharmaceutic Drug Classification: The Correlation of in Vitro Drug Product Dissolution and in vivo Bioavailability". *Pharm. Res.* 12 (3), 413-420.
- Anand, O., Yu, L. y Conner, D. (2011). "Dissolution testing for generic drugs: An FDA perspective". *The aaps Journal*, 13(3), 328.
- Argumosa A, Herranz J. (2005). "The clinical and economic impact of generic drugs in the treatment of epilepsy". *Rev Neurol.* 41(1):45-49.
- Baena, Y., Ponce, D León L. (2008). "Importancia y fundamentación del sistema de clasificación biofarmacéutica, como base de la exención de estudios de biodisponibilidad y bioequivalencia in vivo". *Rev. Colomb. Cienc. Quím. Farm.* 37 (1), 18-32
- Bermúdez, J., Oliveira, M. y Esher, A. (2004). "Acceso a medicamentos: derecho fundamental, papel del Estado. Rio de Janeiro". *ENSP.* 45-67.
- Bisso Y. (2010). Tesina. *Comparación de per les de disolución de un medicamento Genérico vs la referencia comercial de Lamivudina-Abacavir.* Universidad de Belgrano. Ciudad Autónoma de Buenos Aires - Argentina.
- CCSS (2015). *Gerencia Financiera. División de presupuesto. Dirección de planificación institucional. Presupuesto por programas. Programa 1. Atención Integral a la salud de personas.*
- CCSS (2012). *Caja Costarricense de Seguro Social. CCSS. (12 abril 2012). CCSS ofrece cobertura con EBAIS al 94 % de la población.* Recuperado 3 de mayo 2016. <http://www.ccss.sa.cr/noticias/index/32-/379-ccss-ofrece-cobertura-con-ebais-al-94-de-la-poblacion>
- Carrillo Norte J. (2012). "Medicamentos genéricos: contener el gasto farmacéutico pero con garantías de calidad". *Rev ROL Enf.* 35(2):90-99.
- Carrillo Norte J. (2015). "Medicamentos genéricos. ¿Es suficiente la demostración de bioequivalencia para asegurar calidad, eficacia y seguridad?" *Rev ROL Enferm.* 38(5): 362-365.
- EMA. (2001). "Directive 2001/83/EC of the European Parliament and of the Council of 6 April 2001 on the Community Code Relating to Medicinal Products for Human Use". *Official Journal of the European Communities* L 311, 67-128. 28-11-2004
- Dranitsaris, G., Amir, E. y Dorward, K. (2011). "Biosimilars of biological drug therapies: regulatory, clinical and commercial considerations". *Drugs* 71:1527-36.
- Dressman J. B, Amidon G. L, Reppas C. (1998). "Dissolution Testing as a Prognostic Tool for Oral Drug Absorption: Immediate Release Dosage Forms". *Pharm. Res.*, 15 (1), 11-22.
- Emami, J. (2006). "In vitro-in vivo correlation: from theory to applications". *J. Pharm. Pharm. Sci.* 9 (2), 169-189.
- Estévez Carrizo F. (2000). "Estudios de bioequivalencia: enfoque metodológico y aplicaciones prácticas en la evaluación de medicamentos genéricos". *Rev Med Uruguay.* 16: 133-143.
- FDA (1997). *Guidance for Industry. Dissolution testing of immediate release solid oral dosage forms.* USA Department of Health and Human Services. Food and Drug Administration Center for Drug Evaluation and Research (CDER).
- FDA (2015). *Food and Drug Administration Center for Drug Evaluation and Research (CDER). Waiver of in vivo Bioavailability and Bioequivalence Studies for Immediate-Release Solid Oral Dosage Forms Based on a Biopharmaceutics Classification System.*



- García, A., Hernández, C.; Avendaño, C. (2010). "Regulación de los medicamentos genéricos: evidencias y mitos. *Inf Ter Sist Nac Salud* 34; 71-82.
- Glantz, L, y Annas, J. (2011). "Impossible? Outlawing state safety laws for generic drugs". *N Engl J Med*. 365:681-3 .
- Gobierno de Costa Rica. (27 de Julio de 2016). *Gobierno Digital*. Recuperado el 14 de Agosto de 2016, de <http://gobierno.cr/ccss-logra-registros-historicos-que-se-traducen-en-salud-de-costarricenses/>
- Homedes, N; Ugalde, A. (2005). "Multisource drug policies in Latin America: survey of 10 countries". *Bulletin of the World Health Organization*. 83:64-70.
- Instituto de Salud Pública de Chile, Departamento de Control Nacional, Subdepartamento de Seguridad, Sección de biofarmacia. (2007). *Guía técnica G-BIOG-02: Bioexención de los estudios de Biodisponibilidad/Bioequivalencia para establecer Equivalencia Terapéutica de Formas Farmacéuticas Sólidas Orales*
- Jung, H., de Anda, G., Yolima, K. y Mayet, L. (2012). "Comparación de perfiles de disolución. Impacto de los criterios de diferentes agencias regulatorias en el cálculo de f2". *Rev Mex Cienc Farm* 43 (3).
- Laboratorio de Normas y Calidad de Medicamentos CCSS. *Base de datos periodo 2012-2016*.
- Laosa, O., Guerra, P., Guerra, J., Mosquera, B. y Frías J. (2009). "Estudios de bioequivalencia: La necesidad de establecer la fiabilidad de los medicamentos". *Rev Perú Med Exp Salud Publica*. 26(4): 553-562.
- Lorenzo, P., Moreno, A., Lizosain, L., Leza, J., Moro, M. y Portalés, A. (2008). *Velázquez Farmacología Básica y Clínica* (18 ed.). China: Editorial Medico Panamericano.
- MacMahon, S., Perkovic, V. y Patel A. (2013). *Industry-sponsored clinical trials in emerging markets: time to review the terms of engagement*. *JAMA*.310(9): 907-915.
- Moore, J. y Flanner H. (1996). "Mathematical comparison of curves with an emphasis on in vitro dissolution profiles". *Pharm Tech*. 20(6): 64-74.
- OPS. (2011). Organización Panamericana de la Salud. *Guía para la implementación de estrategias de medicamentos genéricos en los países de América Latina y el Caribe como mecanismo para mejorar el acceso a medicamentos*. Washington, D.C.
- Pérez, M., Orobio Y. y Baena Y. (2013). "Estudio comparativo de la liberación in vitro de metformina, a partir de dos productos multifuente de liberación inmediata, comercializados en Colombia". *Rev. Colomb. Cienc. Quím. Farm*. 42 (2), 169-189.
- Solís, I. (26 de Setiembre de 2016). *Junta Directiva de la CCSS aprueba presupuesto para el 2017 por un monto de 3,4 billones de colones*. Recuperado el 25 de Octubre de 2016, de Caja Costarricense de Seguro Social: <https://www.ccss.sa.cr/noticia?junta-directiva-de-ccss-aprueba-presupuesto-para-el-2017-por-un-monto-de-3-4-billones>
- Tahtawy, A., Jackson, A. y Ludden T. (1994). "Comparison of single and multiple dose pharmacokinetics using clinical bioequivalence data and Monte Carlo simulations". *Pharm Res*. 11(9):1330-1336.
- Tobar F. (2008). "Economía de los medicamentos genéricos en América Latina". *Rev. Panam. Salud Publica*. 23(1):59-67.
- Vacca, P.; Fitzgerald, J. y Bermúdez, J. (2006). "Definición de medicamento genérico ¿un fin o un medio? Análisis de la regulación en 14 países de la Región de las Américas". *Rev Panam Salud Publica*. 20(5):314-323.



- WHO. (2006). World Health Organization. "Multisource (generic) pharmaceutical products: guidelines on registration requirements to establish interchangeability". *WHO Technical Report Series 937*, 347-390. 2006. Geneva, WHO Press. WHO Expert Committee on Specifications for Pharmaceutical Preparations.
- WHO. World Health Organization. (2006). *Who Expert Committee on Specifications for Pharmaceutical Preparations, Who Technical Report Series, fortieth report*. Génova, Annex 7.
- WHO. (2001). *World Health Organization. How to develop and implement a national drug policy*. Ginebra.
- Yu, L., Amidon, G., Polli, J., Zhao, H., Mehta, M., Conner, D., Shah, V., Lesko, L., Chen, M., Lee, V. y Hussain, A. (2002). "Biopharmaceutics classification system: the scientific basis for biowaiver extensions". *Pharm. Res.* 19 (7), 921-925.

# Ética ambiental occidental e os direitos da natureza. Contribuições e limites para uma ética socioambiental na América Latina\*

*Ética ambiental occidental y los derechos de la naturaleza.  
Contribuciones y límites para una ética socioambiental*

*Western environmental ethics and the rights of nature.  
Contributions and limits for socio-environmental ethics in Latin America*

Luciano Félix Florit<sup>1</sup>

Recibido: 21/11/2016 / Aceptado: 23/5/2017

## Resumo

Proponho contribuir na formulação de perspectivas ético políticas que conciliem critérios de equidade social com a expansão da consideração moral para seres vivos não humanos. Esta conciliação tem sido difícil entre analistas e atores ambientais ocidentais, na medida em que respondem a perspectivas teórico-epistemológicas que, via de regra, afirmam formas de valor intrínseco da natureza sem se preocupar com a equidade social ou defendem direitos sociais com base em premissas que carregam vieses antropocêntricos. Realizo uma breve apresentação de diversas abordagens existentes no campo da ética ambiental e da justiça ambiental, incluindo entre elas a perspectiva latino-americana dos direitos da natureza e busco apontar contribuições e lacunas para o debate colocado. Isto posto, sinalizo que uma ética socioambiental que concilie humanos e não humanos deverá ser intercultural.

**Palavras-chave:** Ética ambiental; justiça ambiental; direitos da natureza; povos e comunidades tradicionais; interculturalidade.

## Resumen

La intención de este artículo es contribuir a la formulación de perspectivas éticas-políticas que concilien criterios de equidad social con la expansión de la consideración moral para los seres vivos no humanos. Esta conciliación ha sido difícil entre analistas y actores ambientales occidentales, en razón de que responden a perspectivas teórico-metodológicas que, en general, afirman formas de valor intrínseco de la naturaleza sin preocuparse por la equidad social, o, por el contrario, defienden derechos sociales a partir de premisas que mantienen presupuestos antropocéntricos. Es realizada una breve presentación de diversos abordajes en el campo de la ética ambiental y de la justicia ambiental, entre ellas la perspectiva latinoamericana de los derechos de la naturaleza. Lo que se busca es señalar contribuciones y omisiones para el debate mencionado. Con esto en mente, se afirma que una ética socio ambiental que concilie humanos y no humanos deberá ser intercultural.

**Palabras clave:** Ética ambiental; justicia ambiental; derechos de la naturaleza; pueblos y comunidades tradicionales; interculturalidad.

---

\* Este texto corresponde con la temática de la ponencia presentada en el III Seminario Internacional Culturas y Desarrollo, III Encuentro de la Red de Interculturalidad, IV Encuentro de la Red de Trabajo con Pueblos Indígenas, IV Encuentro sobre Sociedades en Cambio, Territorios, Culturas y Buen Vivir, Desafíos desde las identidades y Saberes Diversos, realizado el 20, 21 y 22 de julio de 2016, en la Universidad Nacional, campus Omar Dengo, Heredia y en la Universidad de Costa Rica, Sede de Occidente, San Ramón, ahora en formato de artículo científico, en versión completa extendida.

<sup>1</sup> Doctor en Sociología. Profesor del Programa de Posgrado en Desarrollo Regional de la Universidad Regional de Blumenau, Brasil (FURB). Coordinador del Grupo Interdisciplinar de Investigación en Desarrollo y Medio Ambiente (GIPADMA). Posdoctorando del Grupo de Estudios de Temáticas Ambientales (Gesta-Universidad Federal de Minas Gerais - UFMG). Correo electrónico: lucianoflorit@gmail.com

## Abstract

This article pretends to contribute to the formulation of ethical-political prospects that bring into line social equity criteria with the spreading out of moral consideration for non-human living beings. This compromise has been difficult between Western analysts and environmental participants because they reply to theoretical and methodological perspectives, that generally sustain forms of intrinsic value of nature without concerning about social equity, or on the other hand, to defend social rights based on premises that maintain anthropocentric budgets. A brief presentation is done about different approaches in the environmental ethics field and environmental justice, among them, the Latin American perspective about nature's rights. The aim is to point out contributions and omissions for the above mentioned debate. With this in mind, it is stated that socio-environmental ethics conciliate to human beings and not humans that should be intercultural.

**Key words:** Environmental ethics; environmental Justice; rights of nature; traditional peoples and communities; interculturality.

## I. Introdução<sup>2</sup>

O objetivo deste trabalho é contribuir na construção de uma ética socioambiental capaz de conciliar ética e justiça ambiental, ou seja, capaz de associar o respeito às formas de vida não humana com a luta pela equidade ambiental. Trata-se de proposições que, via de regra, trilham caminhos distintos, epistemológicos e, muitas vezes, também políticos.

Para isso, me reporto a trabalhos realizados nos últimos anos, nos quais procuro evidenciar que as formas de valoração da natureza dos povos e comunidades tradicionais constituem o caminho mais direto e consistente para essa conjunção (Florit, 2016; Florit e Grava, 2014). Esses trabalhos vêm sendo realizados no contexto do Grupo Interdisciplinar de Pesquisa em Desenvolvimento e Meio Ambiente (GIPADMA-FURB), incluindo especialmente considerações e reflexões produto da interlocução, realizada em 2016, com o Grupo de Estudos em Temáticas Ambientais (Gesta-UFMG). Neste artigo, retomarei essa reflexão, acrescentando referências mais explícitas às contribuições da perspectiva latino-americana dos direitos na natureza, considerando aqui, as suas contribuições e os impasses remanescentes.

## II. A ética ambiental ocidental e os direitos da Natureza

O campo de reflexão crítica sobre os fundamentos dos valores por meio dos quais se estabelecem as relações com a natureza e os seres vivos não humanos, é a ética ambiental. Ela tem sua razão de ser, fundamentalmente, no fato do antropocentrismo exacerbado e sem fundamentação razoável, continuar a predominar nas práticas e modos de vida da sociedade contemporânea. Contribuições

A palavra “ética” é utilizada com diversos sentidos, sendo que, frequentemente, como sinônimo de moral e de moralidade. Nesse artigo, a utilizarei como sinônimo de filosofia da moral, ou seja, como a reflexão sistemática sobre os valores morais e a validade racional da sua aplicação (Rachels e Rachels, 2013). Em contraposição, entendo por moralidades os valores dominantes em grupos ou sociedades, que tendem a ser repassados, de geração a geração, de forma indissociável à reprodução de seus valores culturais e suas práticas sociais rotineiras.

Compreendo a ética, portanto, como uma atividade eminentemente reflexiva e filosófica, e a moralidade como um fenômeno inerente à reprodução social e cultural de povos e grupos

<sup>2</sup> Este trabalho foi realizado com apoio do CNPq, Conselho Nacional de Desenvolvimento Científico e Tecnológico, Brasil, (nº do processo 157897/2015-0).

sociais, cuja apreensão é eminentemente sociológica e antropológica. Reflexão ética e moralidades são, contudo, fenômenos interdependentes que se influenciam mutuamente (Pedro, A.P, 2014), especialmente na sociedade contemporânea, caracterizada pela sua alta reflexividade (Giddens, 1989).

Essa distinção entre ética e moralidades é importante porque nos permite entender como, embora muitas vezes o raciocínio ético seja convergente com a moralidade dominante, em certas ocasiões ocorre justamente o contrário, ou seja, o raciocínio ético leva ao questionamento de moralidades socialmente estabelecidas. Esse último ocorre em muitas teses elaboradas no contexto da ética ambiental em relação ao antropocentrismo, naturalizado na moralidade dominante, que concede reconhecimento moral apenas aos seres humanos, legitimando práticas especistas e antropocêntricas. .

A moralidade dominante do capitalismo globalizado, no que diz respeito à valoração e uso da natureza, tende a reconhecer nela apenas um valor instrumental. Por isso, a reflexão crítica dessa moralidade realizada no contexto da ética ambiental, em geral leva a afirmar que, contrariamente ao que reconhece a moralidade dominante, haveria na natureza algum tipo de valor intrínseco. Significa que, independente da utilidade instrumental que a natureza venha a ter para os humanos, deveríamos reconhecer nela valores em si mesma.

As controvérsias não se esgotam com essa afirmação, porque a valoração sempre seria feita por um sujeito, o que implicaria, para alguns, em afirmar que não haveria valor intrínseco propriamente dito. Para além dessa polêmica, a maioria dos autores concorda em admitir que não há sustentação em considerar a natureza e os seres vivos não humanos, que dela fazem parte, apenas a partir de seu eventual valor instrumental. É justamente essa redução à categoria de mera coisa a que são submetidos a natureza e os seres vivos não humanos que é o alvo principal das críticas da ética ambiental à moralidade dominante.

Neste sentido, objetivando avaliar se as ações em relação à natureza são eticamente justificáveis, a ética ambiental se formula perguntas, tais como: um ser vivo só vale alguma coisa se for útil para a satisfação das necessidades de pessoas ou possui valor em si mesmo? Nossas obrigações morais em relação à natureza, se as tivermos, seriam em relação aos seres vivos individualmente, ou se refeririam a totalidades, como à natureza como um todo, espécies ou unidades de paisagens naturais? Seria mais importante um indivíduo de uma espécie silvestre que um de uma espécie domesticada? Em caso positivo, isso justificaria que os domesticados sejam considerados como uma coisa para satisfazer necessidades da espécie que o domesticou? Se rejeitamos, categoricamente, a escravidão de seres humanos, podemos aceitar a de animais não humanos que também experienciam sofrimento?

São diversas as correntes da ética ambiental, bem como diversas são as formas de classificá-las. Numa excelente introdução à área, Elliot (2004), classifica as éticas ambientais de quatro maneiras: 1) centrada no ser humano; 2) centrada nos animais; 3) centrada na vida; e 4) ética do todo ou ética do holismo ecológico. O autor as classificou dessa forma a partir de um problema fundamental da ética ambiental: o grau da expansão do círculo de consideração moral. Por quais motivos, e em que medida, teríamos responsabilidade moral com seres não humanos? Que seres vivos estariam incluídos nesta responsabilidade? Diversas respostas seriam possíveis para essas perguntas. Respostas essas, que se valem de forma diferenciada das fontes filosóficas clássicas da tradição ocidental com o intuito de encontrar suportes filosoficamente consistentes, comumente, por meio de uma reflexão crítica sobre elas.

Mesmo que possamos encontrar argumentos para lidar com a natureza considerando exclusivamente as necessidades dos seres humanos – como habitualmente discute o desenvolvimento sustentável –, existe a convicção, compartilhada por muitos pensadores da ética ambiental, de que um

dos aspectos mais problemáticos do modo como a civilização ocidental lida com a natureza se encontra no seu exacerbado antropocentrismo.

Este antropocentrismo, definido e protegido pelas tradições religiosas (judaico-cristãs) e filosófico morais, especialmente as escolas aristotélica, kantiana, utilitarista e contratualista (Rachels e Rachels, 2013), tem como consequência as concepções políticas, econômicas e desenvolvimentistas que, historicamente, trouxeram à prática a moralidade que justificou o impulso em transformar a natureza para o uso e domínio humano.

Num trabalho anterior, defendo que a potencialidade reflexiva desta área para as discussões sobre os imperativos éticos e políticos do desenvolvimento fica evidente se estabelecermos uma distinção entre as correntes holistas e individualistas da ética ambiental (Florit, 2016).

Os holistas postulam que, sendo a preocupação básica do ambientalismo antes que constituem totalidades, como ecossistemas e espécies, a ética ambiental deve se envolver em embasar o estatuto moral ou valor intrínseco destas totalidades. Para isto, deve se propor alguma forma de holismo para o qual os paradigmas clássicos estão mal preparados. Esses entes totais que compõem o centro da preocupação holista se constituem tanto por elementos bióticos (animais, plantas, etc.) quanto por componentes abióticos (rios, pedras, etc.). Essa forma de justificação explora a necessidade de sistematizar as implicações éticas do legado darwinista, que referencia a visão de mundo do pensamento preservacionista e das ciências biológicas de modo geral (Callicott, 2001).

Por outro lado, os individualistas argumentam, por meio de fundamentos éticos, o valor moral de indivíduos vivos não humanos, a partir do entendimento de que esta fundamentação poderia embasar mais consistentemente e evitar novos problemas que poderiam surgir na defesa de entes totais.

Paul Taylor (2011) defende uma perspectiva biocêntrica, na qual teríamos responsabilidades morais com “cada organismo individual [...] que é uma unidade de vida teleológica – ou seja, que persegue objetivos – que busca seu próprio bem de uma maneira que lhe é única” (Taylor, 2011, p. 44-45). Já em outra perspectiva, também centrada em indivíduos não humanos, os seres com os quais temos responsabilidade moral são os “seres sencientes”, ou seja, aqueles que possuem capacidade de ter sensações, sentir dor e sofrer. Nessa direção, numa argumentação consequencialista elaborada na tradição utilitarista, Peter Singer (2002, 2004) defende que a qualidade da senciência é motivo suficiente para compreender que esses seres teriam interesses que deveriam ser considerados, independente da espécie à qual pertençam. O autor afirma que, ao negar os interesses de seres sencientes por não serem humanos – isto é, em função da sua espécie – incorremos em especismo. Já Tom Regan (2006) defende, por meio de argumentação Kantiana, que esses seres devem ser considerados “sujeitos de uma vida”, o que os torna dignos de direitos. Para o autor, como portadores de direitos esses seres não poderiam ter, em hipótese alguma, violada a sua dignidade, bem como os seus interesses, mesmo diante do cálculo do benefício geral que, eventualmente, possa se fazer diante de uma possibilidade de uso instrumental dos mesmos.

Argumentos que se apoiam na senciência, como os de Singer, incluem os animais que a ciência considera sencientes, como todos os vertebrados e inclusive alguns invertebrados. No entanto, são omissos em relação às categorias de animais cuja senciência é mais difícil de ser confirmada (Oliveira; Goldim, 2014) e excluem definitivamente as plantas.

Estes, cuja inclusão na consideração moral é impossível ou duvidosa por meio da senciência, poderiam vir a ter seus interesses preservados na perspectiva biocêntrica de Taylor (Kuhnen, 2016) tornando-se esta mais inclusiva, embora essa referência seja, no trabalho do autor, dirigida apenas aos seres vivos silvestres.



Embora a linha de raciocínio de Singer (2002, 2004) seja, muitas vezes, chamada de “animalista”, a mesma também traz implicações para a defesa de unidades de paisagem mais amplas. Estas incluem vegetais, elementos abióticos, etc. Essa constatação é possível, pelo fato de que, em condições naturais, os indivíduos sencientes silvestres não teriam possibilidades de garantir seus interesses a não ser a partir da preservação dos ecossistemas ou unidades de paisagem dos quais fazem parte.

Trata-se, neste caso, de uma argumentação indireta porque defende a preservação de unidades de paisagem em função dos seres sencientes que nela habitam, sendo apenas estes os que deteriam consideração moral direta. Por outro lado, as perspectivas individualistas focadas na senciência proporcionam alicerces para a reflexão sobre a ética do tratamento que humanos dispensam tanto aos animais silvestres quanto aos domésticos. Já as perspectivas holistas são focadas na preocupação com unidades de paisagem “naturais” ou silvestres. As espécies domésticas criadas por humanos não fazem parte de seu escopo de atenção.

Dito isso, para consolidar nosso propósito, precisamos referir, nesta sucinta apresentação, à corrente dos direitos da natureza. A mesma, embora não seja propriamente nova, tem obtido maior reconhecimento da sua importância fundamental em virtude da sua consagração política na Constituição do Equador de 2008. Esta perspectiva, afirma que, para se reconhecer os valores intrínsecos da natureza deve se dar a ela o estatuto de sujeito de direito, o que ocorre na peça constitucional mencionada. Trata-se de uma perspectiva alicerçada em cosmovisões andinas, mas que pressupõem uma abertura a uma pluralidade cultural, na medida em que as expressões “*Pacha Mama*” e “*naturaleza*” são utilizadas como sinônimos. Trata-se de uma perspectiva holista na medida em que “não está focada em indivíduos, mas em ‘espécies’ ou ‘ecossistemas’. Sua preocupação é a sobrevivência das populações e a integridade dos ecossistemas” (Gudynas, 2011, p. 261). Contudo, a diferença da perspectiva holista, mencionada

acima, à dos direitos da natureza, não surge de uma preocupação exclusivamente ecológica, mas da luta por garantir a manutenção e continuidade dos modos de vida tradicionais das populações originárias da América Latina (o Bem Viver ou *Sumak Kawsay*), cujo reconhecimento foi o substrato político pelo qual essa ética ambiental passou a ter consagração jurídica.

A Tabela 1 apresenta essas perspectivas, classificadas pelas escalas de consideração moral holista e individualista. Os sujeitos sociais para os quais essas perspectivas constituem um fundamento importante no seu discurso político também se encontram incluídos na tabela. A apropriação das perspectivas filosóficas por parte dos grupos de ativistas nem sempre é explícita, consciente e fiel das respectivas escolas. É frequentemente implícita sendo, por vezes, até parcial, no sentido de que a razão da apropriação dos ativistas é a ação na qual os discursos se constituem em práticas que se definem em contextos específicos.

**Tabela 1. Holismo e individualismo nas correntes da Ética Ambiental**

Escala de consideração moral	Corrente da Ética Ambiental	Escola filosófica da qual é tributária	Autores contemporâneos da Ética Ambiental	Ativistas sociais que assumem como discurso
Holismo	Holismo preservacionista	Darwinismo Ética da Terra de Aldo Leopold	J. Baird Callicot	Ambientalistas preservacionistas
	Direitos da Natureza	Filosofias ancestrais dos povos originários da América Latina	Eduardo Gudynas	Defensores do Bem Viver
Individualismo	Biocentrismo individualista	Filosofia kantiana	Paul W. Taylor	Ecologistas biocêntricos
	Sencientismo	Consequencialismo utilitarista	Peter Singer	Animalistas bem-estaristas
		Filosofia kantiana	Tom Regan	Animalistas abolicionistas

Fonte: adaptado de Florit (2016).

### III. A perspectiva da Justiça Ambiental e os conflitos de valoração

A perspectiva da Justiça Ambiental é aquela que enfatiza a crítica às iniquidades que perpassam os conflitos ambientais. Estas iniquidades são definidas, fundamentalmente, pelas desigualdades estruturais da sociedade capitalista. Essa desigualdade leva a uma distribuição desproporcional dos ônus ambientais, assim como uma desigualdade nas oportunidades reais de acesso aos bens e serviços ambientais (Acselrad, 2008, 2010). Uma vez que esta argumentação se apoia na análise das clivagens estruturais que são inerentes à sociedade capitalista, ao denunciar as injustiças ambientais, também se engaja na luta pela efetividade dos direitos humanos no contexto do capitalismo globalizado.

Muitas das análises da Justiça Ambiental, ao enfatizarem as implicações ambientais dos conflitos e clivagens sociais, tendem a incorporar concepções normativas que carregam a noção de que o ser humano é o único sujeito realmente digno de consideração

moral, ou seja, o único ser ao que se reconhece um valor intrínseco. Trata-se de um viés antropocêntrico que, muitas vezes, não é encarado como uma limitação, mas sim como uma bandeira, na medida em que, dessa forma, estaria se superando um suposto “viés elitista” do ambientalismo clássico (Legarda e Pardo Buendía, 2011) que, ao se ater em preservar a natureza, negligenciaria as relações sociais que originam desigualdades, contribuindo para legitimá-las. Assim, esta postura evita, explícita ou implicitamente, discutir os valores intrínsecos da natureza porque mantém a desconfiança de que a ênfase nos valores intrínsecos possa ser utilizada para legitimar abusos contra populações vulneráveis, como de fato ocorre com certos discursos que se aproximam de formas de fascismos verdes ou usos elitistas de argumentos de defesa animal (Carman, 2017).

Contudo, é fundamental atentarmos para o fato de que os conflitos ambientais, muitas vezes, envolvem povos e comunidades tradicionais cujo modo de vida está intimamente relacionado com valorações da natureza muito diferentes das hegemônicas no contexto

do capitalismo global. Com efeito, salvo em alguns casos de conflitos ambientais tipicamente urbanos, em geral, estes conflitos afetam populações que detêm concepções da natureza peculiares, como indígenas, quilombolas, agricultores parcialmente integrados ao mercado ou voltados à agroecologia e diversas categorias de comunidades tradicionais, como extrativistas, ribeirinhos, pescadores artesanais, faxinalenses, etc.

Mas, a que me refiro quando falo em povos e comunidades tradicionais? Num texto analítico publicado pelo Gesta-UFMG, Aderval Costa Filho (2010) apresenta o decurso deste conceito. Para o autor, a categoria “povos ou comunidades tradicionais” é produto relativamente novo da interação de esferas governamentais, acadêmicas e sociais. Ele enfatiza que a expressão “comunidades ou populações tradicionais” foi utilizada para regulamentar o Artigo 225 da Constituição Federal do Brasil por meio da Lei 9.985, de 18 de julho de 2000<sup>3</sup>, que institui o Sistema Nacional de Unidades de Conservação da Natureza. Assim, para o autor, esta definição é formulada

\ [...] no seio da problemática ambiental, no contexto da criação das unidades de conservação (UCs), para dar conta da questão das comunidades tradicionalmente residentes nestas áreas: Povos Indígenas, Comunidades Remanescentes de Quilombos, Extrativistas, Pescadores, dentre outras (Costa Filho, 2010, p. 2, colchetes no original).

Este percurso indica que o conceito de povos e comunidades tradicionais faz referência à dependência do uso *direto* da natureza para a realização das suas necessidades materiais e culturais, a qual acontece em *territórios específicos* ocupados tradicionalmente através de usos diversos, que seguem regras coletivas próprias, e que expressam uma continuidade transgeracional. A sociabilidade destes grupos é intrinsecamente vinculada ao uso direto da natureza para sua reprodução.

[...] comunidades tradicionais estão relacionadas com um tipo de organização econômica e social com reduzida acumulação de capital, não usando força de trabalho assalariado. Nelas, produtores independentes estão envolvidos em atividades econômicas de pequena escala, como agricultura e pesca, coleta e artesanato. Economicamente, portanto, essas comunidades se baseiam no uso dos recursos naturais renováveis (Diegues 1996, p. 87, apud Costa Filho, 2010).

Esta característica implica numa territorialidade específica, que frequentemente é confrontada e ameaçada em conflitos territoriais nos quais o Estado Nação e outros grupos sociais impõem, através de obras faraônicas, a territorialidade urbano-industrial-capitalista, incompatível com a territorialidade desses povos (Laschefski, 2011).

<sup>3</sup> A Lei n.9.985, de 18 de julho de 2000, regulamenta o Art. 225 da Constituição Federal e também institui o Sistema Nacional de Unidades de Conservação da Natureza. Esta lei menciona explicitamente as denominadas “populações tradicionais” (Art.17) ou “populações extrativistas tradicionais” (Art.18) e focaliza a relação entre elas e certos tipos de unidades de conservação (área de proteção ambiental, floresta nacional, reserva extrativista, reserva de desenvolvimento sustentável). Não obstante isto, a lei não fornece uma definição sobre o que seriam as “populações tradicionais” (Costa Filho, 2010, p. 2). Tal definição só foi formalizada através do Decreto 6.040 de 7 de fevereiro de 2007 que no seu art. 3º traz as seguintes definições: i - Povos e Comunidades Tradicionais: grupos culturalmente diferenciados e que se reconhecem como tais, que possuem formas próprias de organização social, que ocupam e usam territórios e recursos naturais como condição para sua reprodução cultural, social, religiosa, ancestral e econômica, utilizando conhecimentos, inovações e práticas gerados e transmitidos pela tradição; ii - Territórios Tradicionais: os espaços necessários a reprodução cultural, social e econômica dos povos e comunidades tradicionais, sejam eles utilizados de forma permanente ou temporária, observado, no que diz respeito aos povos indígenas e quilombolas, respectivamente, o que dispõem os arts. 231 da Constituição e 68 do Ato das Disposições Constitucionais Transitórias e demais regulamentações; e iii - Desenvolvimento Sustentável: o uso equilibrado dos recursos naturais, voltado para a melhoria da qualidade de vida da presente geração, garantindo as mesmas possibilidades para as gerações futuras (Brasil, 2000).

Esses conflitos territoriais são, portanto, conflitos em torno da apropriação social da natureza. Estes, também, “se instauram nos planos político e simbólico, instituindo um conflito que se expressa na luta pelo direito de construir *representações legítimas e reconhecidas* sobre a natureza” Zhouri, 2011, p. 15).

Vale ressaltar que esta categoria engloba uma enorme diversidade de povos e comunidades, cuja amalgama, por assim dizer, é decorrente da luta política e da defesa dos seus territórios, no seio dos quais, são evidenciados os elementos comuns dessa diversidade e não supostos “laços primordiais” que os ligam a uma mesma “tradição” (Costa Filho, 2010, p. 5). Por isso, há de se precaver de usos essencialistas da denominação, especialmente os que possam implicar num viés do tipo “bom selvagem” ou de entendimentos de que estaríamos diante de culturas naturalmente “harmoniosas” com a natureza.

Não é nessa direção a argumentação que pretendo desenvolver aqui. Pelo contrário, entendo que a característica destes grupos, que resulta em valorações peculiares da natureza, está relacionada à sua condição material de realizar suas necessidades econômicas e simbólicas em interação direta com a natureza. Também, à sua predisposição política identitária de preservar seus modos de vida por os preferirem aos modos de vida típicos urbano-industriais, nos quais, se veriam subalternizados, discriminados, desterritorializados, perdendo os laços comunitários e as ligações de ancestralidade.

Assim as concepções de natureza desses grupos, não implicam em reduzir a natureza a um estatuto meramente instrumental, mesmo que contenham uma valoração de uso da natureza na medida em que dependem do uso direto desta para atender suas

necessidades de subsistência e culturais. De modo oposto, trata-se de uma relação com a natureza impregnada de sentidos e significações simbólicas e de práticas de uso que indicam simultaneidade entre o uso dela e a sua consideração moral. Chamo a estes modos de valoração de *valoração sintética* na medida em que contém critérios nos quais o uso e a consideração moral não aparecem discriminados como ocorre na contradição dualista entre valor intrínseco e valor instrumental, frequente na ética ambiental ocidental.

Por outro lado, estas valorações, além de diversas e culturalmente situadas, são, na maioria das vezes, incomensuráveis, especialmente se utilizada a métrica monetária realizada no âmbito do mercado e com a qual operam os atores mais fortes no contexto do padrão de desenvolvimento dominante (Martinez-Alier, 2007).<sup>4</sup>

Esta incomensurabilidade de valores está refletida na diversidade de modos de vida que se evidencia também na dimensão territorial, uma vez que os modos de vida tradicionais se constroem de forma indissociável do *locus* específico da sua vivência, ou seja, seus lugares. Esses são definidos pelos povos e populações na constituição de modos de vida singulares que se caracterizam por uma fraca ou parcial integração ao mercado e que, ameaçados, muitas vezes se contrapõem aos projetos e obras hegemônicas que se proclamam como “portadoras do desenvolvimento” (Zhouri e Oliveira, 2010, Zhouri, 2011).

Esta relação de não integração completa no mercado e suas instituições tende a ser arena de conflitos de apropriação e de valoração entre os agentes dos “projetos de desenvolvimento” e as comunidades que têm seus modos de vida e lógicas de uso da natureza ameaçadas.

<sup>4</sup> Elas são incomensuráveis (não se pode medir para comparar) uma vez que a métrica utilizada para isto é a métrica monetária. A métrica monetária não captura valorações que não sejam compartilhadas pelos agentes que participam de uma troca. Na medida em que as populações a que me refiro têm valorações próprias, não compartilhadas pela sociedade envolvente e pelo mercado geral, os elementos destas valorações não compartilhados tendem a ser simplesmente ignorados como inexistentes ou como ausência de valor. Por isso, um dano a algo que não tem valor, não é visto propriamente como um dano, o que implica num negligenciar sistemático desses valores.



[...] existe um choque de sistemas de valoração quando os discursos da justiça ambiental, dos direitos territoriais indígenas ou da segurança ambiental se desdobram em oposição à valoração monetária dos riscos e das cargas ambientais (Martínez-Alier, 2007, p. 353).

Cabe enfatizar que, embora Martinez Alier se refira aqui aos direitos territoriais indígenas, esses choques de sistemas de valoração envolvem também outras categorias de comunidades e povos tradicionais. Estes, que constituem na América Latina uma sociodiversidade tanto ou mais rica que a mega biodiversidade do continente, expressam e sustentam formas igualmente diversas em seus sistemas de valoração. Penso, por citar apenas alguns no Brasil além dos povos indígenas, nos quilombolas, caiçaras, faxinalenses, geraizeiros, catingueiros, caboclos, vazanteiros e povos extrativistas da floresta, dentre outros.

É condição *sine qua non* de justiça ambiental reconhecer as múltiplas valorações, concepções socioculturais e lógicas de uso da natureza, vivenciadas pelos sujeitos que sustentam modos de vida tradicionais afetados pelos conflitos. No entanto, esse reconhecimento também contém um potencial heurístico relevante para a discussão sobre a inclusão do valor intrínseco da natureza e de outras formas de vida que não a humana. Dito de outro modo, o reconhecimento dos valores das culturas não dominantes pode questionar eticamente, as formas dominantes de antropocentrismo, uma vez que as populações envolvidas, muitas vezes, possuem lógicas de uso que convivem com formas específicas de consideração moral.

Essas lógicas de uso, mesmo divergentes das visões biocêntricas ou senciocêntricas no modo como foram formuladas pelos filósofos ocidentais, não são conciliáveis com o acirrado antropocentrismo que predomina atualmente no capitalismo globalizado.

Essa potencialidade heurística das valorações vivenciadas por povos e comunidades tradicionais é percebida por Eduardo Viveiros de Castro e Danowski (2014). Ao se referir ao modo como culturas indígenas lidam com os animais e outros seres vivos não humanos, em comparação ao modo vivenciado no contexto da sociedade envolvente:

[...] os animais seriam pessoas, isto é, são seres que têm valor intrínseco. É isso o que significa ser pessoa. Reconhecer direitos aos demais viventes não é reconhecer direitos humanos aos demais viventes. É reconhecer direitos característicos e próprios daquelas diferentes formas de vida. Os direitos de uma árvore não são os mesmos direitos de um cidadão brasileiro da espécie *homo sapiens*. O que não quer dizer, entretanto, que ela não tenha direitos. Por exemplo, o direito à existência, que só pode ser negado sob condições que exigem reflexão. Os índios não acham que as árvores são iguais a eles. O que eles acham simplesmente é que você não faz nada impunemente. Todo ser vivo, com exceção dos vegetais, tem que tirar a vida de um outro ser vivo para sobreviver. A diferença está no fato de que os índios sabem disso. E sabem que isso é algo sério. Nós estamos acostumados a fazer a nossa caça nos supermercados, não somos mais capazes de olhar de frente uma galinha antes de matá-la para comer. Assim, perdemos a consciência de que nós vivemos num mundo em que viver é perigoso e traz consequências. E que comer tem consequências. Os animais seriam pessoas no sentido de que eles possuem valor intrínseco, eles têm direito à vida, e só podemos tirar a vida deles quando a nossa vida depende disso. Isso é uma coisa que, para os índios, é absolutamente claro. Se você matar à toa, você vai ter problemas. Eles não estão dizendo que é tudo igual. Eles estão dizendo que tudo possui um valor intrínseco e que mexer com isso envolve você mesmo (Viveiros de Castro, 2014, s/n, *online*).



Assim, é possível entender porque o reconhecimento dos valores intrínsecos contido na perspectiva dos direitos da Natureza latino-americana constitui um passo importante nesta aproximação. É verdade que ela parte de uma concepção culturalmente situada em povos indígenas andinos, mas a construção territorial do continente evidencia que essa sociodiversidade a que me refiro, embora altamente heterogênea, estabelece relações com a natureza e o território muito distintas da que decorre da lógica urbana-industrial-capitalista.

Contudo, como se verá, a perspectiva dos direitos da Natureza latino-americana ainda contém algumas limitações, na medida em que se apoia exclusivamente num olhar holístico.

#### IV. Desafios, possibilidades e limites

A Tabela 2 apresenta uma tipologia de perspectivas com relação às duas dimensões de inclusividade (equidade social + reconhecimento de valores intrínsecos da natureza) que me propus analisar. Explicita o tipo de inclusividade que uma ou outra consegue atender e a que mostra tendência a ficar sem tratamento em função dos condicionantes epistemológicos que assumem e as tradições teóricas às quais se adscvem. Evidencia também, o que entendo por ética socioambiental, uma expressão ainda sem tratamento consolidado, que efetiva o cruzamento de ambos os tipos de inclusividade.

A mesma tabela deixa evidente também a perspectiva que não se preocupa por nenhuma das duas inclusividades. Essa, se foca apenas nas inovações tecnológicas para a eficiência ecológica e na incorporação de mecanismos de mercado verde, sem tecer considerações relevantes com relação às iniquidades sociais ou para a coisificação dos seres vivos não humanos.

Como dito, as perspectivas da ética ambiental ocidental têm uma contribuição imensa no sentido da consideração de valores intrínsecos da natureza e dos seres vivos não humanos. Porém, não está claro como as mesmas dialogam e se inter-relacionam com as perspectivas da Justiça Ambiental que centram seu foco na superação das iniquidades ambientais, e que, ao fazê-lo, tendem a assumir posições antropocêntricas.

A perspectiva latino-americana dos direitos da natureza contribui de modo relevante para a formulação da síntese que chamo de ética socioambiental, uma vez que associa o reconhecimento de valores intrínsecos com a preocupação com a equidade social de povos historicamente inferiorizados. Contudo, esta contribuição não é completa, como se verá.

Por isso, entendemos que as proposições da ética ambiental ocidental e a dos direitos da natureza devem ser apreciadas em suas contribuições e limites, na tentativa de encontrar uma síntese que, provavelmente, seria intercultural.

**Tabela 2.** Tipologia de inclusividade das perspectivas ambientais com relação à equidade social e o reconhecimento dos valores intrínsecos da natureza

	Sem equidade (- Inclusivo)	Com equidade (+ Inclusivo)
Sem reconhecimento dos valores intrínsecos (- Inclusivo)	Modernização Ecológica	Justiça Ambiental
Com reconhecimento de valores intrínsecos (+ Inclusivo)	Ética Ambiental Ocidental	Ética Socioambiental

Fonte: adaptado de Florit (2016).

#### 4.1 Contribuições e limites da ética ambiental ocidental

Essas perspectivas tem o grande mérito de tornar evidente à insustentabilidade ética da redução da natureza e dos seres vivos não humanos a condição de coisa, o que é feito por meio de apontamentos de falhas graves nos sistemas éticos ocidentais dominantes, fundamentalmente antropocêntricos. Com isso, indicam direções por onde os esforços morais deveriam se direcionar. Essas direções não são unívocas, mas tem em comum o fato de apontar a necessidade do reconhecimento de valor moral a seres vivos não humanos e/ou a unidades de paisagem ou espécies não humanas. Contudo, elas observam limitações importantes se as olharmos na expectativa de conciliar consideração moral de seres vivos não humanos com o imperativo da equidade social.

Uma destas limitações decorre do fato de serem expressões de ética normativa que, por especificidade disciplinar, não assume a tarefa de investigar as relações sociais e de poder que perpassam a imposição de visões e usos meramente instrumentais da natureza. Assim, parecem passar um pouco superficialmente pela diversidade de situações e de sujeitos humanos que são referidos e que usam a natureza para realizar suas necessidades humanas. Essa diversidade de situações envolve diferenças de poder, que fazem com que certas necessidades sejam mais reconhecidas do que outras, além de obscurecer o fato de que os diferentes modos de vida também têm consequências ambientais distintas. Essa limitação, por vezes, recebe o reforço do discurso biologizante que tende a naturalizar as relações sociais.

Outro problema decorre de que, pelo fato de se apoiarem na distinção teórica formal do dualismo consideração moral versus uso instrumental (distinção essa que, como dito, tem o mérito de tornar evidente a instrumentalização e a consequente redução da

natureza à categoria de coisa) ela, por vezes, transita por reflexões longínquas do mundo da vida de seres humanos concretos que, em última instância, realizam suas necessidades sob as condições dadas na biosfera. Assim, as perspectivas da ética ambiental ocidental parecem dar a impressão da existência de opções absolutamente satisfatórias em termos éticos, mas não realizáveis completamente nas condições dos seres humanos comuns.

Dito isto, quero dar destaque aqui à categoria de *senciência*, a qual constitui uma clivagem da maior relevância civilizatória, pelas suas implicações éticas e pela imensa força intuitiva e de compaixão que congrega. É francamente difícil argumentar que provocar sofrimento em um ser, que comprovadamente sente dor, possa ser inócuo do ponto de vista ético<sup>5</sup>.

Cabe salientar que, como já mencionado, embora essa categoria seja um eixo fundamental da discussão animalista, autores como Singer também tem desenvolvido a aplicação da mesma para examinar problemas que envolvem áreas selvagens e unidades de paisagem e, portanto, não são centrados apenas nos animais domésticos. Este aspecto da sua obra, no entanto, não tem sido absorvido pelos movimentos sociais com a mesma intensidade, por razões que estão relacionadas com o conceito de natureza que predomina entre os atores mais institucionalizados do movimento ambiental. Como dito anteriormente, a linha principal de Singer é a argumentação indireta que leva a consideração da *senciência* ao terreno da preservação ambiental, no sentido de levar em consideração os interesses dos animais silvestres que habitam essas áreas (Singer, 2002. Cap. X.).

Ainda com relação à *senciência*, é importante ressaltar que tal categoria é hoje amplamente discutida como esteio para a mudança do estatuto jurídico dos animais, passando do estatuto de coisa para a de

<sup>5</sup> Considero importante destacar neste ponto que, embora a categoria de *senciência* tenha importância hoje na ética ambiental ocidental, ela também existe em filosofias de matriz oriental. No budismo, por exemplo, embora a partir de uma construção diferenciada, chega-se a conclusões semelhantes no que diz respeito à relevância moral das ações que impliquem em sofrimento a seres, sejam estes humanos ou não humanos.

sujeito de direito em algum sentido. As implicações desta discussão são extremamente importantes, em particular, pelo questionamento incisivo que representa às tendências alimentares no capitalismo globalizado, que além de eticamente questionáveis, são ecologicamente nefastas e fator de iniquidades sociais. Esse questionamento provoca hoje a revalorização de padrões alimentares tradicionais ligados a racionalidades biorregionais (Raphaeli e Marinova, 2016).

#### 4.2 Contribuições e limites da perspectiva dos direitos da natureza

Como afirmei anteriormente, a perspectiva dos direitos da natureza, assim como outras valorações da natureza próprias de povos e comunidades tradicionais, constitui uma perspectiva de valoração sintética, na medida em que realiza um reconhecimento de valores intrínsecos da natureza sem, no entanto, negar taxativamente a possibilidade de uso dela, o que ocorre sem reduzir a natureza à condição de mera coisa. Ou seja, sem dar a ela tratamento meramente instrumental. O fato de incluir uma valoração sintética, permite unificar numa única perspectiva o pleito pelos direitos da natureza com a luta pela defesa dos modos de vida de povos tradicionais, o que constitui um caminho de conciliar consideração moral da natureza e a preocupação com a equidade social.

Este caminho tem também outros antecedentes importantes, dentre os quais, destaco o da Convenção de Biodiversidade (CDB) assinada em 1992. A CDB pressupõe o reconhecimento da importância da valoração sintética dos modos de vida tradicionais na medida em que advoga pelos conhecimentos tradicionais que viabilizam a conjunção da conservação da diversidade biológica com a utilização sustentável de seus componentes (Mendes *et al.*, 2012). Assim, busca resguardar as comunidades cujos conhecimentos são “relevantes à conservação e à utilização sustentável da diversidade biológica”. Também, a CDB incentiva a “ampla aplicação, com repartição equitativa dos benefícios advindos da *disseminação desses conhecimentos*” (art. 8º, inciso j, apud Mendes; Costa Filho e Santos, 2012, p. 240, grifo meu). É notório

que a ideia de disseminação desse conhecimento, que expressa uma forma de valoração sintética, se apoia na óbvia presunção de que a sociedade como um todo se beneficiaria dele. Ou seja, que esse conhecimento tem grande relevância não apenas para os povos que os detêm, mas para a sociedade como um todo, e a razão dessa importância se deve a que ele torna viável, num mesmo momento, a conservação e o uso. Mendes, Costa Filho e Santos (2012, p. 247), concluem que:

Não por acaso, há essa associação entre proteção à sociodiversidade e à biodiversidade. Ao longo da história e atualmente, povos tradicionais (índios, quilombolas, vazanteiros, caiçaras, ceramistas, entre outros) têm sido frequentemente reconhecidos como guardiães e criadores de biodiversidade (Baleé, 2003; Emperaire, 2001). Resta ficar atento para que os mecanismos de consagração do respeito devido aos modos de vida dessas populações não se torne a imposição de um modelo de relação com a natureza, já que, muito ao contrário, deveríamos estar abertos a aprender com eles, e não simplesmente impor a eles.

Assim, o holismo dos direitos da natureza, incorpora, sem ambiguidades, uma preocupação com a equidade social, o que, nesse sentido, o torna superador do holismo da ética ambiental ocidental mencionado acima.

Contudo, enquanto holismo, apresenta limites que, a meu ver, precisam ser enfrentados e superados. Eis que, pelo fato de não fazer referência aos indivíduos não humanos, aceita tacitamente a redução destes à condição de mera coisa, especialmente quando esse tratamento ocorre em contextos socioculturais não tradicionais. Prova disto é que, na constituição do Equador, os animais são apenas mencionados no capítulo que se refere à segurança alimentar, ou seja, apenas na sua condição de uso instrumental. E, como vimos, parece inaceitável, do ponto de vista ético, tratar a um ser senciente como ente sem qualquer valor intrínseco.

A perspectiva dos direitos da natureza, ao se preocupar por entidades totais como a “*Pacha Mama*”, unidades de paisagens e espécies, desenvolve alternativas claras para algumas problemáticas cruciais que também dizem respeito ao uso e tratamento que se faz da natureza no contexto do capitalismo globalizado que tem, em um de seus braços, a continuidade do projeto colonizador. Contudo, não está de todo claro como a perspectiva dos direitos da natureza trataria da questão crucial dos seres sencientes enquanto indivíduos. No modo como ela foi consagrada no texto constitucional, esse aspecto não parece delineado com precisão.

É importante compreender que este problema se encontra também no âmago da reprimarização da economia a que se direcionam os processos de desenvolvimento em curso, que têm na mineração e no agronegócio de exportação, incluindo aqui a pecuária, alicerces fundamentais. O Brasil, que ocupa a maior parcela territorial de América Latina, é o maior exportador de carne bovina do mundo. Também se encontra entre os primeiros no que diz respeito à produção de frangos e porcos, cuja produção observa uma dinâmica territorial específica à que denominamos Regiões de Especismo Intensivo (Florit e Sbardelati, 2016). Essa dinâmica, não é cruel apenas com os bilhões de seres sencientes que são matéria prima de mercadorias, mas também com milhares de trabalhadores e milhões de consumidores humanos. De forma similar, o México se encontra no centro de outro processo perverso, devido à instalação, no seu território, de granjas industriais norte-americanas e pela forte suspeita de que estas estão se transformando em celeiros de pandemias (Grain, 2009). Citei apenas alguns casos, mas estes já evidenciam que o tratamento dos seres sencientes não humanos também deriva do projeto colonial, cujas bases se encontram arraigadas na ideia de dominação da natureza.

Os direitos da natureza, como são apresentados na constituição do Equador, parecem ter como horizonte implícito, a luta territorial contra a mineração em larga escala, que são processos milenares de produção do espaço e de apropriação e destruição da natureza. Mas eles não desenvolvem, no entanto, alternativas suficientes

para outros problemas, notadamente, o da consideração moral de seres sencientes. Esta questão está inscrita num percurso de expansão dos direitos também do ponto de vista da racionalidade ocidental que, mesmo com suas limitações, incorpora esta relevante questão.

Cabe enfatizar, no entanto, que embora a perspectiva dos direitos da natureza latino-americana não desenvolva satisfatoriamente essa questão, isso não quer dizer que as cosmovisões dos povos e comunidades tradicionais não tenham soluções morais para essa questão no contexto dos seus modos de vida. De fato, a grande mácula moral com relação à difícil questão do tratamento dos animais não humanos vem fundamentalmente da coisificação criada no contexto da produção industrial, realizada para abastecer modos de vida urbanos convencionais. Há de se realizar, portanto, esforços em prol de reconhecer e incorporar olhares não meramente instrumentais com relação aos indivíduos não humanos sencientes. Olhares estes que resultam do processamento que povos e comunidades tradicionais fazem dos difíceis dilemas morais com que se defrontam ao lidar com a natureza para atender suas necessidades vitais, como evidencia o depoimento de Viveiros de Castro citado acima.

## V. Considerações finais

Tenho apresentado a problemática da expansão da consideração moral para além dos humanos no campo da ética ambiental. Fiz isto com a preocupação de salientar a importância de que esta discussão incorpore mais sistematicamente os aspectos relativos às relações sociais. Este seria, a meu ver, um caminho para a produção de uma ética socioambiental genuína, norteada pela premissa ético política de defender, simultaneamente, valores intrínsecos de seres vivos não humanos e equidade social. No meu argumento, acrescento que essa ética socioambiental encontra na América Latina sujeitos cujos modos de vida e lógicas de relação com a natureza servem de inspiração heurística para superar barreiras epistemológicas típicas do pensamento ocidental. Estes sujeitos são os que, no contexto brasileiro, chamamos de “povos e comunidades tradicionais”. Estas barreiras consistem,



fundamentalmente, no viés antropocêntrico que permeia boa parte das ciências sociais que subsidiam as análises sobre as iniquidades ambientais, e o dualismo entre valor intrínseco e uso instrumental que se acirra no contexto do capitalismo globalizado.

Para tanto, fiz uma reflexão crítica sobre a ética ambiental ocidental e sobre perspectiva latino-americana dos direitos da natureza, para, na sequência, abordar criticamente a perspectiva da justiça ambiental. Nessa reflexão, identifico que a ética ambiental ocidental traz uma contribuição fundamental ao permitir sustentar o valor intrínseco de seres vivos não humanos, inclusive enquanto indivíduos. No entanto, entendo que ela, por si só, não consegue sustentar a dimensão da equidade social, essencial para uma ética socioambiental.

Por outro lado, identifico na perspectiva dos direitos da natureza uma contribuição basilar ao fundamentar sua argumentação em perspectivas de povos originários da América Latina, os quais, na linguagem que utilizo, seriam também povos tradicionais. Esta contribuição decorre de que se trata de uma perspectiva essencialmente vinculada com a luta por equidade social e territorial no continente. Contudo, uma vez que ao tratar dos direitos da natureza esta perspectiva o faz em termos de entidades totais (a “Pacha Mama”), ela não nos dá subsídios suficientes para defender a vida de não humanos em termos de indivíduos.

Considerando que o padrão de desenvolvimento imposto no continente inclui a radical instrumentalização de indivíduos sencientes por meio da pecuária, coloca-se como oportuno um esforço de combinação de ambas as perspectivas o que envolveria, por sua vez, um diálogo intercultural.

Certamente, como diz Gudynas (2011), é fundamental que o reconhecimento dos valores intrínsecos da natureza se constituam também no reconhecimento de direitos. Este passo está sendo dado com base nas cosmovisões andinas e diálogo com outros povos tradicionais do continente. Mas, o mesmo passo deve ser dado com relação aos seres sencientes

não humanos, na sua condição de indivíduos. Uma contribuição para esta outra fase, poderá vir da ética ambiental ocidental. É por esse motivo, que uma ética socioambiental que concilie completamente valores intrínsecos dos seres não humanos (sejam estes silvestres ou domesticados) e o valor da equidade social deverá ser uma ética intercultural.

Entendo que reconhecer as múltiplas valorações e lógicas de uso da natureza, encarnadas por sujeitos que sustentam modos de vida tradicionais em seus respectivos contextos socioculturais é um passo fundamental na direção de questionar, em termos ético políticos, o antropocentrismo dominante e a exclusão socioambiental. Os povos e comunidades tradicionais, muitas vezes, demonstram lógicas de uso que convivem com formas específicas de consideração moral que, embora divergentes das visões biocêntricas ou senciocêntricas formuladas pelos filósofos ocidentais, também não se adscrevem à coisificação radical que predomina atualmente no capitalismo globalizado. E essa coisificação, como sabem os povos andinos, afeta não apenas à natureza, mas também aos humanos que dela fazem parte.

Agradeço as valiosas contribuições do/a avaliador/a anônimo/a, e a revisão de Maria Roseli Rossi Avila. Especialmente, agradeço à Professora Andrea Zhouri e o Grupo de Estudos em Temáticas Ambientais (Gesta-UFMG), pelos inestimáveis aportes e interlocuções que contribuíram significativamente em vários aspectos deste artigo.

## Referências

- Acselrad, H. (2010). “Ambientalização das lutas sociais o caso do movimento por justiça ambiental”. *Estudos Avançados*, 24 (68).
- Acselrad, H. (2008). *O que é justiça ambiental*. Rio de Janeiro: Garamond Universitária.



- Brasil. Lei No 9.985, de 18 de Julho de de 2000. “Regulamenta o art. 225, § 1o, incisos I, II, III e VII da Constituição Federal, institui o Sistema Nacional de Unidades de Conservação da Natureza e dá outras providências. Presidência da República Casa Civil”. Subchefia para Assuntos Jurídicos. Brasília, 18 de julho de 2000. Disponível em: [http://www.planalto.gov.br/ccivil\\_03/leis/L9985.htm](http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/leis/L9985.htm) Acesso em: 04 Mar. 2017.
- Callicott, J. B. (2010) *The Land Ethic*. In: Jamieson, D. *A companion to environmental philosophy*. Malden: Blackwell Publishers, 2001. p. 204-217.
- Carman, M.. *Las fronteras de lo humano: Cuando la vida humana pierde valor y la vida animal se dignifica (Antropológicas)* (Spanish Edition). Siglo XXI Editores. Edição do Kindle.
- Costa Filho, A. (2010). *Quilombos e Povos Tradicionais*. Textos Analíticos do mapa de conflitos ambientais. Grupo de Estudos em Temáticas Ambientais (GESTA) da Universidade Federal de Minas Gerais, Belo Horizonte, 2010. Disponível em: <http://conflitosambientaismg.lcc.ufmg.br/producao-academica/categoria/textos-analiticos-do-mapa-de-conflitos-ambientais/?pesquisa-titulo=&pesquisa-autor=aderval&pesquisa-ano=> Acesso em: 04 Mai. 2017.
- Diegues, A. C. S. (1996). O mito da natureza intocada. 1996. In: Costa Filho, A. (1996). *Quilombos e Povos Tradicionais*. Textos Analíticos do mapa de conflitos ambientais. Grupo de Estudos em Temáticas Ambientais (GESTA) da Universidade Federal de Minas Gerais, Belo Horizonte, 2010. Disponível em: <http://conflitosambientaismg.lcc.ufmg.br/producao-academica/categoria/textos-analiticos-do-mapa-de-conflitos-ambientais/?pesquisa-titulo=&pesquisa-autor=aderval&pesquisa-ano=> Acesso em: 04 Mai. 2017.
- Elliot, R. (2004). La ética ambiental. In: Singer, P. (Ed.). *Compêndio de ética*. Madrid: Alianza Editorial, p. 391-404.
- Florit, L. e Grava, D. S. (2016). Equidade social e expansão da consideração moral para além dos humanos: uma conciliação fundamental para pensar a dimensão ambiental do desenvolvimento regional. In: *Anais do 2º SEDRES – Seminário de Desenvolvimento Regional, Estado e Sociedade*. - GT 2 – Dados eletrônicos, 2014. Campina Grande, Paraíba: EDUEPB/UEPB. Disponível em: <http://sites.uepb.edu.br/sedres/files/2014/04/GT2-ANAIS-completo.pdf>. Acesso em: 27 Nov. 2016.
- Florit, L. e Sbardelati, C. (2016). Intensive Speciesism Regions in Brazil. In: Talia R.; Dora M. (Org.). (2016) *Impact of Meat Consumption on Health and Environmental Sustainability*. 1. ed. IGI Global, DOI: 10.4018/978-1-4666-9553-5. 2016. p. 277-294.
- Florit, L. (2016). Conflitos ambientais, desenvolvimento no território e conflitos de valoração: considerações para uma ética ambiental com equidade social. *Revista Desenvolvimento e Meio Ambiente*, v. 36, p. 255-271, abr. 2016. DOI: 10.5380/dma.v36i0.41624
- Giddens, A. (1989). *A constituição da sociedade*. São Paulo: Martins Fontes.
- Grain, (2009). “Gripe porcina: un sistema alimentario que mata”. *Ecología Política*, 26 Jun. 2009, *online*. Disponível em <http://www.ecologiapolitica.info/?p=5087> Acesso em: 27 Nov. 2016.

- Gudynas, E. (2011). Los derechos de la Naturaleza en serio. Respuestas y aportes desde la ecología política. In: Acosta, Alberto y Martínez, Esperanza (Org.) *La Naturaleza con Derechos* (pp 239-258). Abya Yala y Universidad Politécnica Salesiana. Quito.
- Kuhnen, T. A.. É possível ir além dos animais sencientes na definição dos limites da comunidade moral? Argumentos ecocêntricos, e a resposta biocêntrica na bioética ambiental. In: Rouanet, L. e Carvalho, M. (Orgs) (2016). *Ética e direitos dos animais*. pp 181-220. Florianópolis, EdUFSC.
- Laschefski, K. (2011) Licenciamento e equidade ambiental. As racionalidades distintas de apropriação do ambiente por grupos subalternos. In: Zhouri, A. (Org.) (2011). *As tensões do lugar. Hidrolétricas, sujeitos e licenciamento ambiental*. pp. 21- 59. Belo Horizonte: Editora UFMG.
- Legarda, A. e Pardo, B. (2011). “Justicia Ambiental. El estado de la cuestión”. *Revista Internacional de Sociologia* (RIS), 69(3), 627-648, Sept.-Dic.
- Martinez-Alier, J. (2007). *O ecologismo dos pobres*. São Paulo: Contexto,
- Mendes, A.; Costa Filho, A. 6 Santos, A. (2012). “Tratados internacionais, populações tradicionais e diversidade biológica”. *Teoria & Sociedade*, Número 20.2, ISSN 1518-4471, UFMG.
- Oliveira, E. e Goldim, J. (2014) Legislação de proteção animal para fins científicos e a não inclusão dos invertebrados – análise bioética. *Rev. bioét.* (Impr.) 22 (1): 45-56.
- Pedro, A. (2014) “Ética, moral, axiologia e valores: confusões e ambiguidades em torno de um conceito comum”. *Revista Kriterion*, Belo Horizonte, nº 130, Dez./2014, p. 483-498
- Rachels, J. e Rachels, S. (2013). *Os elementos da filosofia da moral*. 7. ed. Porto Alegre: AMGH. 208 p.
- Raphaeli, T.; Marinova, D. (Org.) (2016). *Impact of Meat Consumption on Health and Environmental Sustainability*. 1. ed. ISBN 9781466695535. IGI Global.
- Regan, T. (2006) *Jaulas vazias: encarando o desafio dos direitos animais*. Porto Alegre: Lugano, 2006. 294 p.
- Singer, P. (2002). *Ética prática*. São Paulo: Martins Fontes.
- Singer, P. (2004). *Libertação animal*. Tradução de: Animal Liberation. v. XXIV. Ed. rev. Porto Alegre: Lugano, 2004. 357 p., il.
- Taylor, P. W. (2011). *Respect to Nature: A Theory of Environmental Ethics*. Princeton University Press.
- Viveiros de Castro, E. e Danowski, D. (2014). *Diálogos sobre o fim do mundo*. Entrevista concedida a Eliane Brum. Diário El País, Edição Brasil, 24 de setembro de 2014. Disponível em: <[http://brasil.elpais.com/brasil/2014/09/29/opinion/1412000283\\_365191.html](http://brasil.elpais.com/brasil/2014/09/29/opinion/1412000283_365191.html)>. Acesso em: 27 Nov. 2016.
- Zhouri, A. e Oliveira, R. (2010). Quando o lugar resiste ao espaço: colonialidade, modernidade e processos de territorialização. In: Zhouri, A. e Laschefski, K. (Org.) (2010). *Desenvolvimento e conflitos ambientais*. Belo Horizonte: Editora UFMG.
- Zhouri, Andréa (Org.) (2011). *As tensões do lugar. Hidrolétricas, sujeitos e licenciamento ambiental*. Belo Horizonte: Editora UFMG.

# Longo Mai en las luchas socioambientales; perspectivas del colapso de una comunidad rural en Buenos Aires de Puntarenas, Costa Rica

*Longo Mai in the socio-environmental struggles; perspectives of collapse in a rural community  
in Buenos Aires, Puntarenas, Costa Rica*

Luis Diego Arias Campos<sup>1</sup>

Recibido: 9/1/2017 / Aprobado: 23/5/2017

## Resumen

Este trabajo tiene como objetivo describir el caso de la comunidad de Longo Mai como una iniciativa que trata de romper con la dinámica de avance descontrolado de las destrucciones eco sociales que han llevado el planeta al colapso, esto a partir del contexto histórico, observaciones, discusiones, y la metodología relacional de los derechos humanos de Joaquín Herrera Flores. Parte de ese rompimiento se da con la lucha por los derechos humanos, la búsqueda de autonomía, otras formas alternativas al capitalismo y la retroalimentación, ante un contexto en el que pueblos vecinos envueltos en las dinámicas de los monocultivos han mostrado grandes degradaciones sociales, económicas, ambientales, y dependencias de las decisiones de las grandes compañías. El contexto espacial y temporal en el que surge Longo Mai permite percibir las verdaderas dimensiones de dichos colapsos eco sociales, razón por la cual la toma y lucha por la tierra por manos campesinas e indígenas organizadas ha sido y será fundamental para enfrentar las terribles desigualdades y hambrunas en Costa Rica y el mundo.

**Palabras clave:** migración, colapso eco social, Región Brunca, derechos humanos, corporaciones transnacionales.

## Abstract

This work main goal is to describe the case in the community of Longo Mai as an initiative that tries to break with the uncontrolled advance of the ecosocial destructions that have led the planet to collapse; this from the historical context, observations, discussions, and the Joaquín Herrera Flores' relational methodology of human rights. Thus, part of this breakup it is given for the fight of human rights and the quest for autonomy and other alternative ways to capitalism and feedback, in the light of a context in which neighbor villages are involved in dynamics of monoculture that have shown strong social degradations, economic, environmental, and dependency on the decisions of big companies. The spatial and temporal context in which Longo Mai emerges, it allows perceiving the true dimensions of those ecosocial collapses, that is the reason why to take over and to fight for their land by organized peasants and aborigines have been and it will be fundamental to face the terrible inequity and famine in Costa Rica and the world.

**Keywords:** Central American wars; migration; ecosocial collapse; Brunca Region; human rights, ransnational corporations.

---

<sup>1</sup> Coordinador e investigador en el "Programa de Biología Tropical", Escuela de la Tierra, Longo Mai, Costa Rica. Estudiante de Historia, Ciudad Universitaria Rodrigo Facio, Universidad de Costa Rica. Estudiante de Ingeniería en Ciencias Forestales, Campus Omar Dengo, Universidad Nacional, Costa Rica. Correo electrónico : luisdiegoariascampos@gmail.com

## I. Introducción

Este trabajo surge de la necesidad de alternativas ante el contexto de guerras y despojos que históricamente ha atravesado (para este caso) la región centroamericana y que se han intensificado en los últimos años con la expansión de monocultivos y transnacionales, las guerras por el agua, y las guerras contra el narcotráfico y contra el terrorismo que más bien se materializan en la criminalización de las resistencias sociales antiimperialistas, tomando como base el caso de una comunidad rural en la Zona Sur del país.

El objetivo de este manuscrito es explorar el caso de Longo Mai como punto de resistencia ante las crecientes catástrofes mundiales en el contexto comparativo de la Región Brunca, para comprender la organización comunitaria y la tenencia de tierra como aspectos fundamentales para intentar alcanzar la autonomía y defender los últimos recursos que el hostil capitalismo aún no ha destruido del todo.

Para esto, primero se muestra un marco referencial que abarca el contexto histórico de Longo Mai, así como algunos datos sobre las destrucciones (antrópicas) irreversibles y las luchas hegemónicas que está enfrentando la humanidad y la naturaleza. El siguiente apartado contextualiza las situaciones socioeconómicas que enfrenta la región donde se ubica Longo Mai, para luego abordar la forma en la que, a partir de esas realidades, la comunidad ha buscado alternativas a través de las visiones críticas vivenciadas que parten de un planeta colapsado en el que se vuelve primordial (y a veces imposible) la búsqueda de la dignidad.

## II. Metodología

Se utiliza la metodología relacional o “impura” de los derechos humanos que propone Joaquín Herrera Flores, ya que plantea establecer los derechos humanos como punto de partida, esto es colocar los “derechos humanos en el espacio donde nos

movemos (acción), en la pluralidad (corporalidad) y en el tiempo (historia)”. Esto permite plantear métodos multi y transdisciplinarios, ya que las distintas áreas de conocimiento siempre están “contaminadas” del contexto, e hibridizadas entre sí (Herrera-Flores, 2008).

Durante 2016 se realizaron visitas cualitativas mensuales a pueblos vecinos a Longo Mai, específicamente a La Unión, San Pedro, Santa Ana y La Fortuna de San Pedro, para conocer sus dinámicas, organización, dependencia socioeconómica (monocultivos), formas de subsistencia y adaptación a las problemáticas, donde también se realizaron entrevistas a vecinos. Además, se estudió la comunidad de Longo Mai a partir de su contexto histórico, discusiones y observaciones personales en actividades en la comunidad como charlas, conferencias, foros, ferias y otras. Esto permitió analizar de forma comparada la incidencia de la tenencia de tierra, la agricultura de subsistencia, y el trabajo en los monocultivos con la organización comunal, que facilita las luchas de base social ideológicas, agroecológicas y en defensa de los recursos.

Además, se exploraron datos sobre las dimensiones de los colapsos globales, y datos oficiales sobre cultivos de piña y caña, Índice de Desarrollo Humano Cantonal (IDHC), pobreza, desigualdad y desempleo de la Región Brunca, para entender el rezago socioeconómico y degradación ambiental a partir de la agricultura expansiva impulsada desde de los ajustes estructurales que abrieron las puertas al neoliberalismo y a las compañías transnacionales que han monopolizado y explotado los recursos de la zona con más voracidad cada vez.

A manera de contexto espacial, Longo Mai se ubica en Sonador de Buenos Aires de Puntarenas, Costa Rica (coord: 9°15'45" N - 83°29'32" W). Se encuentra en la región socioeconómica Brunca y región geográfica, el valle de El General. Limita al Este con las plantaciones piñeras de la compañía Pindeco, subsidiaria de Del Monte, límite que en parte es compartido con el río Sonador. Al Oeste limita con el río Convento y con la pequeña comunidad de Cristo Rey. Al sur limita con



la carretera Interamericana Sur, y al Norte conecta con los bosques protegidos de la cordillera de Talamanca. Cerca de la mitad de este espacio está protegido, lo cual es fundamental en medio de la expansión piñera, y la otra mitad es dedicada a la actividad agropecuaria de subsistencia.

### III. Marco referencial: los orígenes de una comunidad de refugiados

El movimiento Longo Mai (del provenzal “que dura mucho tiempo”), es originario de Austria, formado por jóvenes de la época del Partido Comunista, que posteriormente formaron Spartakus. Los ataques de la derecha austriaca les motivó a viajar por Suiza, Francia y Alemania, donde otros jóvenes se unieron para compartir ideas (Meijers, 2008). El primer asentamiento de Longo Mai se dio en Francia en 1973, con la iniciativa de “volver a la tierra” mediante un sistema anticapitalista de autosuficiencia agrícola, debido al abandono agrario y la desprotección de los refugiados y obreros (Graf-Roben, 2003).

La búsqueda de refugio de nicaragüenses y salvadoreños, relacionado con las guerras o no, motivó al movimiento Longo Mai a adquirir terrenos en Sonador de Buenos Aires de Puntarenas en 1979, que eran dedicados a la ganadería. El objetivo fue establecer un sitio donde lograran tener un estilo de vida autosuficiente. Luego del regreso de los nicaragüenses a su país, después de la guerra, el lugar fue tomado por salvadoreños.

Longo Mai Costa Rica surge debido a que las últimas tres décadas del siglo XX fueron sumamente conflictivas y sangrientas en Centroamérica. La constante incertidumbre por el estallido de la Guerra Fría (Vickers, 2016), la persecución de comunistas y también de cualquier movimiento que no fuese aliado de Estados Unidos, además de las frecuentes insurrecciones, provocaron la muerte y la huida de miles de personas, principalmente a Estados Unidos, México y Costa Rica.

Para el caso de Nicaragua, el golpe contra Anastasio Somoza ocurrió en junio de 1979 con la insurrección del Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN). La respuesta del gobierno militar con apoyo de la Agencia Central de Inteligencia (CIA), dejó como saldo al menos 50000 personas fallecidas y la huida de muchas otras, sobre todo hacia Costa Rica (principalmente la Región Huetar Norte). Con la toma del poder sandinista hasta 1990 y la reconstrucción del país muchos nicaragüenses refugiados volvieron a su país (Kruijt, 2011).

El caso en El Salvador tiene una realidad similar desde prácticamente la independencia de la Corona Española en 1821. En la década de los 70 se empezó a intensificar la situación con miles de asesinatos por parte del gobierno militar contra los movimientos de resistencia y la población en general. Hacia 1980 junto al asesinato de Monseñor Romero estalló la guerra (no oficial) y la represión de la Fuerza Armada de El Salvador (FAES) contra el insurgente Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN), que dejó unos 75000 fallecidos. En el conflicto intervino la Organización de las Naciones Unidas (ONU) con los Acuerdos de Paz de Chapultepec (México) en 1992 (Hayden, 2005).

Costa Rica que funcionaba como base de la CIA, con los movimientos de izquierda reprimidos desde 1948, se mantenía en relativa tranquilidad, a pesar de la crisis del Estado Benefactor. Las luchas por la mejora de servicios y la nacionalización de los privados, fueron las principales razones de las manifestaciones en el país. Esto le permitió a Costa Rica mantenerse al margen de los conflictos armados del resto de Centroamérica y ser parte de los acuerdos de paz durante el primer gobierno de Oscar Arias Sánchez (1986-1990) (Almeida, 2016). Sin embargo, la región continúa siendo sumamente violenta y enfrenta las más terribles injusticias, saqueos y destrucciones, como algunas de las que se verán en el siguiente apartado.



#### IV. Capitalismo, despojo y colapso

Para comprender los orígenes de Longo Mai, partimos del colapso como “la última fase de la vida” de seres vivos, instituciones o cosas (Saxe-Fernández, 2005: 39-40). Es una etapa de catástrofe en la que:

(...) tiende además a reducirse el gradualismo de los procesos, y aumentan “caídas”, “desplomes”, derrumbes, extinciones en masa, bombardeos, hambrunas o genocidios en cada vez más países, etc., de carácter repentino, súbito (Saxe-Fernández, 2005: 39-40).

El capitalismo se ha mostrado como la única forma en la que se puede alcanzar la “felicidad”, pero con grados de desigualdad y dominio terribles, eventos cada vez más frecuentes e intensos como sequías, inundaciones, plagas, hambrunas, extinciones, etc. (Boff, 1996; Saxe, 2005). Ante el agotamiento, el egoísmo y la violencia aumentan, mientras los recursos se acumulan en cada vez en menos manos (Saxe, 2005), que intentan además extinguir los movimientos sociales que se resisten al saqueo (Global Witness, 2016).

Ante la violencia de las desposesiones y los efectos de los colapsos, los movimientos migratorios son cada vez más frecuentes, donde se violan los derechos a la integridad corporal, a la satisfacción de necesidades, y al reconocimiento (Herrera-Flores, 2008). Estas personas deben enfrentar la xenofobia y los dogmas del miedo a lo desconocido o foráneo, que automáticamente son relacionados con los mitos del peligro, pobreza, delincuencia, terrorismo, etc. (Sandoval *et al.*, 2012).

La premisa del supuesto desarrollo ha convertido al propietario y al campesino en empleado con trabajos esclavizados y mal pagados (desposesión espacial) con plusvalores para los oligopolios, aunque oficialmente las estadísticas sean optimistas. Lo cierto es que -acudiendo a Sojo (2010)-, los datos siempre serán positivos mientras sigan invisibilizándose gran parte de las poblaciones. Esto demuestra que no existe desarrollo sin despojo, exclusión, esclavitud y marginalidad, según Herrera

(2008: 112) “(...) se sigue diciendo, quizá con buena voluntad, que todos ‘tienen’ los mismos derechos por el simple hecho de haber nacido. ¿Haber nacido dónde?”

De esta forma, lo que anteriormente tomaba una dimensión de crisis, ahora es de colapso, es decir, de no retorno. Tal es el caso de las 768 millones de personas que no tienen acceso a suficiente agua potable segura, según el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), y 4.8 billones están vulnerables (Vörösmarty *et al.*, 2010), lo que provocó unas 502000 muertes en 2015 (sobre todo niños) (OMS, 2016). En 2015 unas 795 millones de personas fueron afectadas por el hambre; 66 millones son niños (FAO, 2015), mientras que la Organización Mundial de la Salud (OMS) para 2014 cuantificó más de 1900 millones de personas mayores de 18 años con sobrepeso, de las cuales, 600 millones son obesas. Además, 41 millones de niños menores de 5 años tienen sobrepeso u obesidad. Unos 15 millones de niños viven en condición de indigencia, según la Organización de las Naciones Unidas (ONU). En 2015, Estados Unidos vendió 40 mil millones de dólares en armas para sus propias guerras (Global Research, 28-12-2016). Unos 168 millones de menores de edad son esclavos, y cerca de 700 millones de mujeres son casadas forzadamente siendo todavía niñas (TeleSUR, 23-08-2016). En 2015 la pobreza afectó a 175 millones de personas en América Latina (CEPAL, 2016) y según Amnistía Internacional, más de 100 países continúan practicando torturas.

Datos del Banco Mundial muestran que en los primeros ocho meses de 2015 ocurrieron más de 120 desastres relacionados con el colapso climático antropogénico (el concepto “Cambio Climático” es un eufemismo). Además, un aumento de 0.8°C por encima de los niveles preindustriales apunta al incremento de catastróficos 2°C para mediados de siglo (IPCC, 2014; Banco Mundial, 2014). Los monitoreos de la Administración de la Aeronáutica y del Espacio (NASA) en el Polo Norte revelan la inminente reducción de los casquetes polares. La humanidad genera entre 7000 y 10000 millones de toneladas anuales de basura (Cannon, 2015). Cerca del 80% de los reservorios de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) se encuentran en los arrecifes

de coral, que se están “blanqueando” por la sobrepesca, contaminación, etc. (Hoegh-Guldberg, 1999). Aunque el CO<sub>2</sub> es el Gas de Efecto Invernadero (GEI) más abundante, existen otros más contaminantes que no son fijados, pero los inventarios de GEI los interpretan en equivalencia al CO<sub>2</sub>. Mientras estas situaciones no reciban atención, y los países industrializados no reduzcan emisiones, poca efectividad tendrán iniciativas oportunistas y “ecocapitalistas” como Reducción de Emisiones por Deforestación y Degradación (REDD+) y algunas otras.

Según Vörösmarty *et al.* (2010), los ecosistemas dulceacuícolas representan menos del 1% de la superficie del planeta, pero es donde habita alrededor del 35% de los vertebrados existentes, de los cuales, entre 10000 y 20000 especies están en proceso de extinción o del todo extintas. Un artículo en Global Research (Burrowes, 12-12-2016), afirma que unas 200 especies de seres vivos desaparecen del planeta diariamente. Las poblaciones animales se han reducido a la mitad en los últimos 43 años (Korenblit *et al.*, 2016; WWF, 2016). Según la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), más de 60 mil millones de animales son producidos anualmente en fábricas para consumo humano, y 167 millones de toneladas de animales son extraídas del agua (FAO, 2016b). En 2015 fueron asesinados 185 activistas, muchos indígenas, campesinos o ambientalistas (Global Witness, 2016).

La presión hegemónica de la *acumulación por desposesión* definida por Harvey, implica el despojo de los recursos económicos mediante la mercantilización-privatización de todos los productos para subsistir, e incluso de las especies mediante la patentización por parte del Banco Mundial y sus compañías aliadas (Rodríguez, 2012; Delgado, 2015). Es decir, no sólo se es esclavo del trabajo, sino que también del consumo (Boff, 1996; Harvey, 2003).

Intentos más recientes de mercantilización-privatización se han dado con los enjambres de proyectos hidroeléctricos (PH) en todo el mundo como una forma de dominar las poblaciones

mediante el acceso al agua. Muchas de estas iniciativas son lideradas por el Banco Mundial, el cual también, junto con el Fondo Nacional de Financiamiento Forestal (Fonafifo), Wealth Accounting and the Valuation of Ecosystems Services (Waves), Banco Central de Costa Rica (BCCR), REDD+ y otras, buscan calcular mediante la Contabilidad del Capital Natural (CCN), el aporte de la biodiversidad sobre la economía (WAVES, 2017). En otras palabras, se trata de economizar y capitalizar la naturaleza para incluirla en el Producto Interno Bruto (PIB) y tomar decisiones a partir de su valor económico, ya sea para la venta, privatización o custodia de quien pueda pagar lo que valga en términos económicos.

Otro espacio despojado ha sido el político; que se ha convertido también en un espacio para la corrupción, vigilancia, militarización, represión y la instauración del miedo como forma de mantener el “orden” (González, 2016). Solo tiene acceso a los puestos políticos quien(es) tengan los medios para pagar campañas multimillonarias, con llamativas vallas publicitarias y perifoneos, o ganar simpatizantes mediante el clientelismo (Acuña, 2009). Según Cerdas (2014), con el quiebre del bipartidismo, hacia tiempos recientes se ha consolidado el Partido Liberación Nacional (PLN) como un único y claro oferente clientelar. Su aparato político posee representación e influencia en espacios locales y regionales, y diferentes niveles jerárquicos. A pesar de eso, la población costarricense tiene el mito fundacional de que, a pesar de los serios problemas y la degradación de lo que se hace llamar democracia, Costa Rica es una “comunidad libre y democrática, pacífica y protectora del medio ambiente” (Estado de la Nación, 2016).

En gran parte de la Zona Sur de Costa Rica, a pesar de dichos mitos, es posible observar las dimensiones de los colapsos mundiales. A pesar de que las luchas antiimperialistas han sido mucho menos sangrientas en Costa Rica, los efectos del neoliberalismo sobre las poblaciones “que no existen” (es decir migrantes, indígenas, campesinos, etc.) sí han sido percibidos notablemente, como se verá a continuación, sobre la Región Brunca.

## V. Longo Mai bajo el contexto socioeconómico de la Región Brunca

Longo Mai pretende ser una alternativa a las anteriores situaciones y la excepción de un modelo agrocapitalista que ha marginado a los pequeños productores del Valle de El General y el resto del mundo. La Región Brunca es una de las dos regiones socioeconómicamente más rezagadas del país, la otra es la Región Huetar Norte. Ambas basan sus actividades socioeconómicas en el monocultivo bajo dominio de pocas empresas poderosas. Durante la década de los 70 se impulsó el cultivo de caña en el valle de El General como una forma de diversificación y complemento al café. A finales de esa década, la compañía Pindeco impulsó el cultivo expansivo de piña en Buenos Aires y debido al éxito experimental se expandió a otras zonas.

En pueblos de la Zona Sur se ha fragmentado la organización comunal, se ha implantado la subordinación a los trabajos ajenos y la total dependencia económica de estos, aunque se cuente con espacios para desarrollar actividades propias. Algunos finqueros han tenido que vender sus terrenos principalmente a la compañía piñera, o los han dedicado a los monocultivos, lo que genera riesgo de pérdidas económicas y de cosechas en caso de plagas, sequías, inundaciones, etc. Para evitar estas situaciones, o para aumentar la productividad, se crea dependencia a paquetes tecnológicos agropecuarios con altos costos económicos, sociales y ecológicos, facilitados por el imperio de los agrotóxicos instalado en Costa Rica sin control alguno.

En la producción de la piña se calcula que laboran unas 5852 personas (Humbert y Braßel, 2016), mientras que en la caña los cálculos son más relativos, ya que los trabajos son temporales (enero-abril), pero se calculan (oficialmente) unas 2500 personas (Picado, 20-01-2016). Muchas son de origen nicaragüense, panameño, salvadoreño o indígena, quienes sufren maltratos laborales y xenofobia. Esto se percibe claramente, por ejemplo, en el trato de (algunos) no indígenas hacia indígenas en la ciudad de Buenos Aires.

De las 37659 hectáreas de piña en el país en 2015, en el Pacífico Sur se cultivan unas 8360 (INEC, 2015b; Humbert y Braßel, 2016). Para 2012, este cultivo representó el 29.7% de las exportaciones totales en la Región Brunca (MIDEPLAN, 2014). Para 2012 había unas 63315 hectáreas de caña a nivel nacional, de las cuales en Buenos Aires y Pérez Zeledón se encontraban unas 4541 (LAICA, 2013), lo que representó para 2016 una producción de 300 mil toneladas de azúcar, suficiente para hacer circular unos 12 mil millones de colones, y hacer de este cultivo uno de los principales ingresos de la región (Picado, 20-01-2016). A pesar de eso, históricamente se ha dado la proletarización generalizada de la región mediante el enclave productivo (recurrente desde la United Fruit Company), ante la concentración de ingresos en pocas manos y la privación de servicios ambientales por la contaminación o apropiación de recursos (tierra, agua, etc.) (Estado de la Nación, 2008).

Los pocos agricultores que quedan, deben luchar contra los grandes capitales y sus largas cadenas de producción en masa con bajos costos, el poco apoyo y todas las trabas para colocar y certificar sus productos. En la Región Brunca se utilizan alrededor de 13000 hectáreas para únicamente dos cultivos de consumo no primario, es decir, que no son fundamentales para los hábitos alimenticios. Las críticas contra malas prácticas agrícolas como la quema de cañaverales, o acciones de las trans y multinacionales son desmentidas por el gobierno y otros organismos, que ponen por encima la productividad, como ocurrió con el reciente informe de Oxfam sobre la piña en Costa Rica (Humbert y Braßel, 2016; Gutiérrez, 27-10-2016).

De los 81 cantones, son los monocultivistas<sup>2</sup> los que generalmente ocupan los últimos lugares del IDHC. En 2016 la Región Brunca y la Región Huetar Norte, fueron las más desiguales del país. La pobreza alcanzó el 31.2% de los hogares de la Región Brunca, mientras que la pobreza extrema (ingresos menores al costo de la Canasta Básica Alimentaria (CBA)), afectó al 10.3% de los hogares de esta región, con una tasa de desempleo abierto de 10.4%, y el menor nivel de ingreso en el país. Estos datos colocan a la Región Brunca -a pesar de

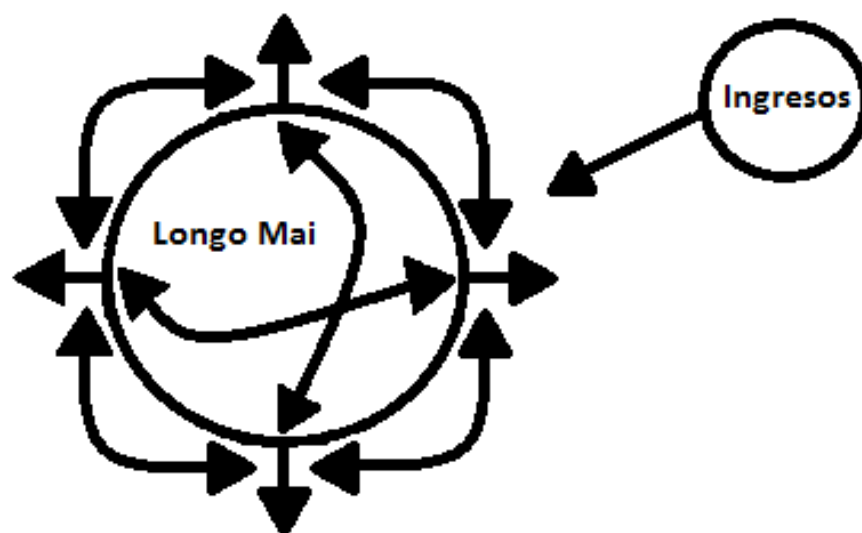
algunas mejoras con respecto a 2015- como la de mayor pobreza y desempleo del país (INEC, 2015a; INEC, 2016). Además, los bajos índices de escolaridad facilita a las compañías incumplir con los deberes laborales y salariales, debido a la "mano de obra poco calificada", a pesar de las cuantiosas exportaciones (Estado de la Nación, 2012). Es la región en la que menos se cumplen

las garantías sociales, y en la que a pesar de contar con la mayor cantidad de fincas del país, los agricultores son el gremio más empobrecido (Estado de la Nación, 2016), además de grandes daños ambientales al aire, al suelo, a los ríos y quebradas, y a las personas por agroquímicos, sedimentación, etc. (Humbert y Braßel, 2016).

**Tabla 1.** Posición de los cantones de Pérez Zeledón y Buenos Aires en el Índice de Desarrollo Humano Cantonal (IDHC)

Año	IDHC	
	Pérez Zeledón	Buenos Aires
2010	51	75
2011	53	75
2012	52	74
2013	58	70
2014	60	70

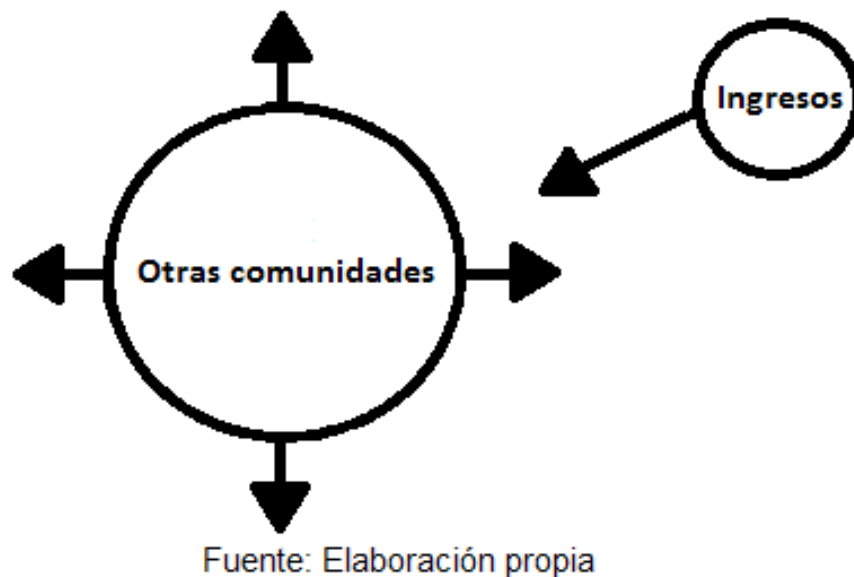
Fuente: Elaboración propia con datos de UCR y PNUD (2016).



Fuente: Elaboración propia

**Figura 1.** Percepción de la dinámica económica en la comunidad de Longo Mai, Costa Rica.





**Figura 2.** Percepción de la dinámica económica en otros pueblos del valle de El General, Costa Rica.

Se percibe un flujo de los ingresos mediante la interacción de actividades. Esto se debe a que muchos de los productos, principalmente alimenticios como derivados de la leche, café, carne, hortalizas, frijoles, maíz y otros, es posible adquirirlos en la misma comunidad mediante el trueque, la compra o la autoproducción, ya que recientemente se ha organizado una feria en la que es posible encontrar algunos productos. Esto no solo garantiza un mayor dinamismo de los recursos dentro de la comunidad, sino también productos sanos. Las flechas hacia el exterior indican los bienes no adquiribles en la comunidad.

Al contrario de la dinámica de Longo Mai, los ingresos directamente salen mediante la compra de cualquier producto proporcionado por el libre mercado mundial, siempre con algunas pocas excepciones. Algunos terratenientes se dedican al monocultivo de caña, mas no a productos básicos comestibles, ya que con este libre mercado a veces puede resultar más eficiente comprar que producir, lo que genera el abandono de la tierra. Es decir, los ingresos se fugan casi de inmediato hacia proveedores de bienes y servicios en San Isidro y Buenos Aires, generalmente bajo dominio foráneo, lo cual provoca una economía abierta y dependiente

del libre mercado. Un aspecto destacable es la fragmentación de la organización comunitaria desde la decadencia del café y con la llegada de la piña, que ha tenido un resurgimiento con la lucha contra los PH (O. Segura Agüero comunicación personal, 13 de agosto de 2016).

Se ha percibido que esto sucede también por el plustrabajo en las piñeras, ya que las labores y horarios son rotativos y cambiantes, lo que indisponde a realizar labores agrícolas propias, ante el poco tiempo libre que es destinado a descansar o al ocio (C. Campos Valverde comunicación personal, 13 de agosto de 2016), que no es más que un breve espacio para recuperarse del agotamiento para volver al trabajo. En ambos casos, un factor común es también el consumo excesivo de alcohol y drogas duras como forma de dispersión, soporte físico y olvido de las intensas y difíciles condiciones laborales y económicas, producto de la influencia cultural construida a partir de los monocultivos (observación personal).

La educación superior (sobre todo privada) ha formado y (a veces) empleado a muchas personas de zonas rurales en el centro de San Isidro. Esta



educación se percibe como una forma de evitar trabajar la caña y la piña (K. Garro Barrantes comunicación personal, 20 de diciembre de 2016). Queda pendiente estudiar estas dinámicas a fondo.

Estas situaciones adversas representan un reto para las poblaciones/personas que no deseen vender su fuerza de trabajo por un salario que en ocasiones no cubre los gastos médicos de las complicaciones en la salud que implica la exposición al sol y a los agrotóxicos. También representa un reto para quienes poseen necesidades especiales, enfermedades, son adultas o adultas mayores (a veces sin apoyos económicos). Para estos casos, la organización y el “volver a la tierra” se vuelve fundamental.

## VI. Organización de Longo Mai

Para comprender esta comunidad como una alternativa, es necesario conocer su organización. El sistema consiste en arrendamientos de terrenos asignados a familias que pasan por un filtro de estudio socioeconómico y al asignársele la parcela los beneficiarios son libres de realizar cualquier actividad en ella. Si la situación mejora, o no logra adaptarse, cada familia es libre de renunciar.

En 2014, los terrenos boscosos de Longo Mai (452 hectáreas) fueron declarados mediante el Decreto N° 38560-MINAE, como Refugio Nacional de Vida Silvestre Privado. El RNVS Longo Mai, adquiere una importancia mayor al ser prácticamente el último remanente en las tierras medias del valle de El General y conectar las zonas bajas con la cordillera de Talamanca. Es visitado por pasantes, voluntarios, turistas y tesarios principalmente de Austria y Alemania quienes colaboran en los diversos proyectos, de ahí que son comunes las relaciones sentimentales entre europeas y/o europeos con nativos de Longo Mai. Ante esto, existen casos de idealismos sobre Costa Rica, etnocentrismo europeo y otras situaciones de transculturación. Los principales

atractivos son los ríos Sonador y Convento, rocas con petroglifos indígenas, la exuberante pluvioselva tropical, recorridos del cacao, café y otros.

### 6.1 Turismo rural y agricultura como subsistencia

Entre las organizaciones comunitarias están la Unión de Amigos para la Protección del Ambiente (UNAPROA), el Comité de Agua, la Junta de Educación, el Patronato Escolar, el Comité Deportivo, el Grupo de Mujeres, la Comisión Defensora de los ríos Convento y Sonador, el Comité de Turismo, entre otras. Estas desarrollan actividades en distintas disciplinas en las que los voluntarios, generalmente europeos, colaboran.

La mayoría de beneficiarios utilizan las parcelas para la agricultura de subsistencia, además, Longo Mai ha comenzado a producir su propia marca de café. En esta comunidad el turismo ha sido un incentivo importante de la zona y con esta actividad, administrada por el Comité de Turismo, se benefician muchas de las familias que hospedan visitantes, brindan alimentación (generalmente salvadoreña-costarricense) y demás actividades. En 2004, Longo Mai recibió el premio To-Do Award por el concepto turístico que ha desarrollado.

Partiendo de que unos 500 millones de campesinos no tienen tierra en el mundo, y que el comercio mundial de alimentos está en un grupo muy reducido de empresas (Farah y Vasapollo, 2011), se vuelve necesario expandir, divulgar y motivar técnicas agroecológicas para pequeños espacios y fomentar la economía de solidaridad, cultivando (animales y vegetales) de fácil cuidado en comunidades sometidas a las depredaciones de las grandes corporaciones y los gobiernos como facilitadores y cómplices. Esto ha sido una técnica de bajo costo y de fácil manejo que se está implementando en Longo Mai, e incluso en zonas urbanas, y aunque no es una solución absoluta, sí posee múltiples beneficios en cuanto a seguridad alimentaria, tiempo libre, reposo, aprendizaje, amistad, esparcimiento, etc.

## Investigación e iniciativas en la comunidad

La familia Kolping es uno de los principales enlaces de la comunidad en Europa para motivar la visita a Costa Rica. La población voluntaria europea se compone principalmente de jóvenes que buscan realizar su servicio social, tesis, investigaciones, o voluntariado independiente.

Una de las principales iniciativas es la Escuela de la Tierra; una organización interdisciplinaria fundada como Universidad Alternativa del Sur, durante la visita de François Houtart a los *Encuentros con François Houtart: En el Sur las ideas están naciendo, crecen las alternativas*, en 2006. La Escuela de la Tierra involucra a personas de la comunidad y visitantes en distintos proyectos relacionados con la protección e interacción con la naturaleza, agroecología, derechos humanos, filosofía, política y

otros. Otro proyecto ligado es la Casa Madre Monte coordinado por la folklorista Guadalupe Urbina, quien trabaja en la promoción y desarrollo de habilidades artísticas en personas de la comunidad.

El Circo Fantazztico coordinado por Roland Spendlingwimmer ha involucrado jóvenes de la comunidad y voluntarios latinos en giras internacionales por Europa. En ese sentido, el arte también se vuelve una importante forma de expresión, memoria y sistematización de las luchas sociales.

Es a partir de esta organización y punto de encuentro que ha surgido en gran parte las grandes luchas socioambientales que en los últimos años se han dado en la Zona Sur de Costa Rica. Además de algunos retos a nivel local sobre todo en la protección del RNVS como se verá a continuación.



**Figura 3.** Visita de Scott Pittman de Permaculture Institute a Longo Mai, Costa Rica. Foto de Juan Gómez Meza.

## 6.2 Conflictos y luchas socioambientales

El RNVS Longo Mai ha experimentado casos de tala ilegal y cacería sobre todo en las zonas más alejadas, donde el Chiricano (*Humiriastrum diguense*) y Chanco Blanco (*Macrohasseltia macrotherantha*) son especies extraídas, además de la caza de Tepezcuintles (*Cuniculus paca*) y otras especies. Se hacen esfuerzos en educación ambiental para reducir estos casos. Otra problemática directa es con las piñeras y la contaminación del río Sonador, ya que constantemente se recorre la cuenca para dar seguimiento de su estado de conservación. El resultado ha sido una evidente degradación principalmente por la sedimentación y aguas provenientes de las piñeras y de una chilera de varias hectáreas de Del Monte, por los pocos bosques ribereños que son fundamentales para la retención de sedimentos. Las aguas del río constantemente poseen turbiedad y grandes crecidas en época lluviosa por el vertido de aguas pluviales de las piñeras.

En 2012, más de 16 PH fueron propuestos para Pérez Zeledón, Buenos Aires y Coto Brus, dos de ellos (PH Monteverde I y II) para los ríos Sonador y Convento (Spendlingwimmer, 10-04-2013). Sin embargo, ambos se archivaron en 2015 por la lucha comunal de la Comisión Defensora de los ríos Convento y Sonador, formada por vecinos de Longo Mai y pueblos aledaños, con el apoyo de otras organizaciones como el Movimiento Ríos Vivos. Esta lucha, desde 2002 con el Eco-Foro Social: “¿El agua en manos de quién?” celebrado en Longo Mai, ha sido constante y ha involucrado cada vez más personas a nivel local y nacional (Linder, 2016; Masis-Méndez y Fernández-Vásquez, 2016).

Ya son conocidos los impactos de los PH, sobre todo bajo dominio privado (Anderson et al., 2006; Vörösmarty et al., 2010). La insistencia y la corrupción por seguir con este tipo de energía (a pesar de un superávit de hasta 52.5% de producción vs. consumo en los últimos años en Costa Rica), sigue generando conflictos y muerte, esto por la

relevancia del agua ante el agotamiento del petróleo, además del dominio de la vida de las masas que alcanza quien se apropie de ella, ya que mueve tanto capital, como los contaminantes hidrocarburos (Tablada y Hernández, 2003).

Algunos líderes de estos movimientos también han participado en la lucha contra PH en otros ríos de la Zona Sur (G. Arias Segura comunicación personal, 21 de junio de 2016), y ha sido ejemplo a nivel nacional de organización y defensa de los recursos (Spendlingwimmer, 16-04-2015). La lucha contra los PH ha motivado el seguimiento de las tomas de agua concesionadas por Pindeco en el río Sonador, las cuales se cree que tengan irregularidades en el cumplimiento de los compromisos acordados para aprobar el permiso de extracción de agua.

Esto se suma a los procesos de destrucción percibidos a nivel global, así como las guerras por los últimos recursos y el desencadenamiento de grandes focos de violencia, que como se vio anteriormente, son palpables a nivel local en la Región Brunca, primeramente por el despojo de la tierra ante la implementación del modelo neoliberal, y más recientemente con los intentos de privatización del agua mediante los PH.

## 6.3 El colapso como tema central de discusión

La comunidad recibe grupos de instituciones como la Universidad Nacional de Costa Rica, Universidad de Costa Rica, Universidad Castro Carazo, Permaculture Institute, University of Arizona, University of California State, y otras. Uno de los temas centrales en foros, charlas, conferencias y demás actividades es el colapso mundial, la forma como se han devastado los recursos hasta su extinción y las alternativas existentes para alcanzar la dignidad en un mundo inmerso en la guerra por lo último que queda.



La perspectiva de los visitantes varía de acuerdo con el contexto de donde provienen y sus influencias ideológicas. Algunos perciben el colapso como un proceso lejano y posible de prevenir, mientras que otros sí lo perciben como la situación actual del planeta. En la visión no tan realista de los colapsos, influye las distracciones capitalistas de voracidad, consumismo y "progreso", además del miedo instaurado por los medios de comunicación como mecanismo de control de las poblaciones para uso como mano de obra y consumo descontrolado.

Un sentimiento frecuente ha sido la percepción de Costa Rica como un país de paz y de igualdad; mitos que deben irse suprimiendo (Sojo, 2010). La mayoría de opiniones sí coinciden en que los espacios como Longo Mai son cada vez más escasos, y que, independientemente, de qué tan cercano perciban el colapso, estas iniciativas de promover el regreso a cultivar la tierra serán fundamentales para la sobrevivencia.

El contexto de la Región Brunca es apto para explicar los antagonismos de la realidad actual. Por un lado, el centro y las periferias de San Isidro con gran desigualdad, familias y barrios de clase media y media-alta, por el otro, familias en condiciones marginadas impactadas por la influencia de las migraciones a Estados Unidos, el coyotaje, el lavado de dinero y el tráfico de órganos. Conforme uno se aleja del centro hacia el sur, empieza a percibir los efectos socioambientales del monocultivo de la piña y la caña en las condiciones de vida de las personas y los grandes deterioros ambientales hasta llegar a Buenos Aires, donde se observa una ciudad notablemente afectada por las piñeras durante décadas.

Algunos miembros de la comunidad son conscientes de que el estado del planeta se encuentra en una fase de no retorno, es decir, de colapso. Los microesfuerzos que puedan realizarse son importantes para que las personas circundantes alcancen la dignidad durante su ciclo de vida, ya que factores políticos y económicos dominan el

planeta y a los habitantes, sobre los cuales ejercen poder hegemónico para su opresión, por esta razón, la lucha socioambiental comienza desde el momento de cultivar la tierra, hasta el hecho de evitar someterse al plustrabajo de las grandes compañías, mediante alternativas como la defensa del agua y la naturaleza. Quienes cultiven lo que consumen garantizan una mejor calidad de vida, al ser la agricultura una actividad también filosófica que fomenta la amistad, la solidaridad y la sensibilidad.

## VII. Conclusiones

La organización comunitaria y el acceso a la tierra para la liberación se vuelve fundamental, ya que a pesar de los avances tecnológicos y el "desarrollo", se sigue esclavizando a millones de personas en el mundo, lo cual muestra que los avances tecnológicos y el capitalismo voraz y monopolizante es la principal causa de la catástrofe ecosocial.

La importancia de Longo Mai a través de la historia puede segmentarse en tres fases del neoliberalismo: 1) Durante la llegada del modelo neoliberal y el refugio a las personas desplazadas. 2) Durante la entrada en operación del neoliberalismo y el rescate de espacios para la agricultura de subsistencia y la conservación, y 3) Durante lo que algunos llaman el posneoliberalismo, la intensificación de los colapsos y la necesidad (global y desesperada) de buscar alternativas.

El abordaje de los colapsos mundiales y la comparación de los antagonismos de la Región Brunca a nivel general y de comunidades rurales, más allá del interés económico, así como desde "los excluidos", permite comprender la forma en la que espacios como Longo Mai pueden representar la excepción a la destrucción, la desigualdad y la esclavitud, que en ocasiones pareciera (y el capitalismo voraz quiere hacer pensar) que es la única alternativa.

Debido a que las migraciones campo-ciudad han abarrotado los espacios urbanos, y en consecuencia han dejado la tierra en pocas manos hegemónicas, se vuelven necesarios espacios de educación y lucha por los recursos, para la autonomía y la solidaridad agrícola para un “volver a la tierra”, más allá de las “ayudas” clientelistas de los gobiernos.

## Referencias

- Acuña, I. (2009). “Elementos conceptuales del clientelismo político y sus repercusiones en la democracia”. *Rev. Reflexiones* 88(2): 27-36.
- Almeida, P. (2016). *Neoliberalismo y movimientos populares en Centroamérica*. San Salvador: UCA Editores.
- Altieri, M. y Toledo, V. (2010). La revolución agroecológica de América Latina: Rescatar la naturaleza, asegurar la soberanía alimentaria y empoderar al campesino”. *El Otro Derecho* 42: 163-202.
- Anderson, E., Pringle, C. y Rojas, M. (2006). “Transforming tropical rivers: an environmental perspective on hydropower development in Costa Rica”. *Aquatic Conserv: Mar. Freshw. Ecosyst.* 16: 679-693. DOI: 10.1002/aqc.806
- Banco Mundial. (2014). *Bajemos la temperatura. Cómo hacer frente a la nueva realidad climática*. Washington: Grupo Banco Mundial.
- Boff, L. (1996). *Ecología: Grito de la Tierra, grito de los pobres*. Buenos Aires: Lumen.
- Burrowes, R. (12-12-2016). *Life on Earth is Dying. Thousands of Species Cease to Exist. Global Research*. [en línea]. Disponible en: <https://goo.gl/IDes4d>
- Cannon, T. (ed.). (2015). *Global Waste Management Outlook*. Viena: UNEP.
- Cerdas-Albertazzi, J. (2014). El clientelismo político: Una revisión del concepto y sus usos. *Anuario de Estudios Centroamericanos* 40: 311-338.
- Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL). (2016). *Panorama Social de América Latina 2015*. México DF: CEPAL.
- Delgado, G. (2015). *Biodiversidad, desarrollo sustentable y militarización. Esquemas del saqueo en Mesoamérica*. México DF: Centro de Investigaciones Interdisciplinarias en Ciencias y Humanidades.
- Estado de la Nación. (2008). *Decimocuarto Informe Estado de la Nación en Desarrollo Humano Sostenible*. San José: Programa Estado de la Nación.
- Estado de la Nación. (2012). *Decimoctavo Informe Estado de la Nación en Desarrollo Humano Sostenible*. San José: Programa Estado de la Nación.
- Estado de la Nación. (2016). *Vigésimo Segundo Informe Estado de la Nación en Desarrollo Humano Sostenible*. San José: Programa Estado de la Nación.
- Farah, I. y Vasapollo, L. (coords.). (2011). *Vivir Bien. ¿Paradigma no capitalista?* La Paz: CIDES-UMSA.
- Global Research. (28-12-2016). *US Sold \$40 Billion in Weapons in 2015, Tops Global Arms Market*. Global Research. [En línea]. Disponible en: <https://goo.gl/NV3vCc>
- Global Witness. (2016). *En terreno peligroso*. London: Global Witness.
- González-Hernández, B. (2016). “Mesoamérica como espacio mortal: Dependencia estratégica y biogeopolítica del caos”. *Intellector* 13(25): 115-129.



- Graf-Roben, M. (2003). "Evropska Kooperativa Longo Mai: Ideje I Praksa". *Rec* 72(18): 337-405.
- Grupo Intergubernamental de Expertos sobre Cambio Climático (IPCC). (2014). *Cambio climático 2014: Impactos, adaptación y vulnerabilidad*. Ginebra: IPCC-OMM-PNUMA.
- Gutiérrez, T. (27-10-2016). "Gobierno contradice informe de Oxfam: 'piña cumple estándares de calidad'". *Crhoy.com*. [en línea]. Disponible en: <https://goo.gl/pp4r8T>
- Harvey, D. (2003). *The New Imperialism*. New York: Oxford University Press.
- Hayden, B. (2005). *Salvadoreños en Costa Rica. Vidas desplazadas*. San José: Editorial UCR.
- Herrera, J. (2008). "La complejidad de los Derechos Humanos. Bases teóricas para una redefinición contextualizada". *Revista Internacional de Direito e Cidadania* 1: 103-135.
- Hoegh-Guldberg, O. (1999). "Chimatic change, coral bleaching and the future of the world's coral reefs". *Mar. Freshwater. Res.* 50: 839-866.
- Humbert, F. y Braßel, F. (2016). *Süße Früchte, bittere Wahrheit. Die Mitverantwortung deutscher Supermärkte für menschenunwürdige Zustände in der Ananas- und Bananenproduktion in Costa Rica und Ecuador*. Oxford: Oxfam Deutschland.
- Instituto Nacional de Estadística y Censo (INEC). (2015a). *Encuesta Nacional de Hogares 2015*. San José: INEC.
- Instituto Nacional de Estadística y Censo (INEC). (2015b). *VI Censo Nacional Agropecuario*. San José: INEC.
- Instituto Nacional de Estadística y Censo (INEC). (2016). *Encuesta Nacional de Hogares 2015*. San José: INEC.
- Korenblit, A., Leggett, T. y Shadbolt, T. (2016). *World Wildlife Crime Report 2016: Trafficking in Protected Species*. Viena: United Nations Office on Drugs and Crime.
- Kruijt, D. (2011). "Revolución y contrarrevolución: el gobierno sandinista y la guerra de la Contra en Nicaragua, 1980-1990". *Desafíos* 23(2): 53-81.
- Liga Agrícola Industrial de la Caña de Azúcar (LAICA). (2013). *¿Cómo se distribuye y donde se cultiva territorialmente la caña destinada a la fabricación de azúcar en Costa Rica?* [En línea]. Disponible en: <https://goo.gl/QGSK40>
- Linder, R. (2016). *Die Auswirkungen der Privatisierung der Stromerzeugung auf das Menschenrecht Wasser – das Beispiel Longo Mai, Costa Rica*. Masterarbeit. Universität Passau, Passau.
- Masis, M.J. y Fernández, D. (coords.) (2016). *Defensa de los ríos Convento y Sonador. La historia de nuestra lucha*. San José: Vicerrectoría de Acción Social-UCR.
- Meijers, C. (2008). "Longo mai, un projet écologique?" *Réfractons* 18: 23-40.
- Ministerio de Planificación Nacional y Política Económica (MIDEPLAN). (2014). Región Brunca. *Plan de Desarrollo 2030*. San José: MIDEPLAN.
- Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO). (2015). *Estado de la inseguridad alimentaria en el mundo 2015*. Roma: FAO.
- Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO). (2016a). *Cambio climático y seguridad alimentaria y nutricional América Latina y el Caribe (orientaciones de política)*. Santiago: FAO.

- Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO). (2016b). *El estado mundial de la pesca y la acuicultura 2016. Contribución a la seguridad alimentaria y la nutrición para todos*. Roma: FAO.
- Organización Mundial de la Salud (OMS). (2016). *Agua: Datos y cifras*. OMS. [En línea]. Disponible en: <https://goo.gl/ftzACH>
- Rodríguez, S. (2012). *El despojo de la riqueza biológica: de patrimonio de la humanidad a recurso bajo soberanía del Estado*. México DF: Editorial Ítaca.
- Picado, C. (20-01-2016). *Unos 2500 empleos genera la zafra en Pérez Zeledón*. TVSur. [En línea]. Disponible en: <https://goo.gl/u2smtE>
- Sandoval, C., Brenes, M. y Paniagua, L. (2012). *La dignidad vale mucho*. San José: Editorial UCR.
- Saxe, E. (2005). *Colapso mundial y guerra*. San José: Editorial Amo al Sur.
- Sojo, C. (2010). *Igualitarios: la construcción social de la desigualdad en Costa Rica*. San José: PNUD.
- Solano, J. y Villalobos, R. (s. f.). *Regiones y subregiones climáticas de Costa Rica*. San José: Instituto Meteorológico Nacional.
- Spendlingwimmer, J. (10-04-2013). “Efectos de los proyectos hidroeléctricos Monteverde”. *La Nación*. [En línea]. Disponible en: <https://goo.gl/UcG4Gm>
- Spendlingwimmer, J. (16-04-2015). “Ríos secos o casi secos: el caso del río Convento en la Zona Sur”. *Diario Extra*. [En línea]. Disponible en: <https://goo.gl/9DtPUZ>
- Tablada, C. y Hernández, G. (2003). *Petróleo, poder y civilización*. La Habana: Editorial de Ciencias Sociales.
- TeleSUR (23-08-2016). “Hay casi 49 millones de esclavos en el mundo en pleno siglo XXI”. TeleSUR. [en línea]. Disponible en: <https://goo.gl/1wWnu7>
- Universidad de Costa Rica (UCR) y Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). (2016). *Atlas de Desarrollo Humano Cantonal*. [En línea]. Disponible en: <https://goo.gl/o3DcE2>
- Vickers, R. (2016). “Intelligence and Punta Huete Airfield: A Symbol of Past Soviet/Russian Strategic Interest in Central America”. *Studies in Intelligence* 60(2): 13-24.
- Vörösmarty, C., McIntyre, P., Gessner, M., Dudgeon, D., Prusevich, A., Green, P., Glidden, S., Bunn, S., Sullivan, C., Liermann, C. y Davies, P. (2010). “Global threats to human water security and river biodiversity”. *Nature* 467(7315): 555-561.
- Wealth Accounting and the Valuation of Ecosystem Services (WAVES). (2017). *WAVES y la contabilidad de la riqueza*. [En línea]. Disponible en: <https://goo.gl/wZDhhn>
- World Wide Foundation (WWF). (2016). *Living Planet Report 2016. Risk and Resilience in a New Era*. Gland: WWF International.

# Ecología del *Homo sapiens* y su relación sociocultural

## *Homo sapiens ecology and his sociocultural relationship*

Marco Barquero Arroyo<sup>1</sup>

Recibido: 27/9/2016 / Aprobado: 23/5/2017

### Resumen

Muchos individuos de la especie *Homo sapiens* consideran estar separada del resto de criaturas del Reino Animal. Esto implica que hay un desligamiento de las relaciones entre el ser humano y el entorno natural, cuyas causas son variadas y sus consecuencias suelen ser nocivas. El presente ensayo repasa las características ecológicas del ser humano, como por ejemplo el número de individuos, su distribución en el planeta, la esperanza de vida y las relaciones con otras especies y el entorno. Además, se analizan las repercusiones socioculturales que generan las acciones de nuestra especie sobre el entorno. Las características ecológicas del ser humano evidencian que no deberíamos considerarnos como la especie más importante del planeta, sino más bien, como integral de los ecosistemas. No obstante, los impactos producidos por el ser humano sobre los ecosistemas, tanto sobre los elementos abióticos como los bióticos, suelen ser nocivos y afectan a todas las especies, incluida la nuestra. Por lo tanto, se sugiere una reevaluación de nuestro estatus como especie y nuestra función en el ambiente.

**Palabras clave:** Ser humano, ecología, interacción social, impacto ambiental

### Abstract

Many individuals of the specie *Homo sapiens* consider themselves to be separated from other creatures of the Animal Kingdom. This implies that there is a detachment of the relationship between human beings and the natural environment, whose causes are diverse and the consequences usually harmful. This essay reviews ecological human beings characteristics, as for example, number of individuals, their distribution on the planet, life expectancy and the relationship with other species and the environment. Besides, the sociocultural impacts generated from the actions of our specie in the environment. The ecological characteristics of human beings demonstrate that we should not consider ourselves as the most important specie on the planet but rather, as an integral part of the ecosystems. However, the impacts produce by human beings on ecosystems as much as on the abiotic elements as well as biotic ones are usually harmful and they affect all species, including ours. Thus, it is suggested a reevaluation of our status as a specie and our role in the environment.

**Key Words:** Human being, ecology, social interaction, environmental impact.

---

<sup>1</sup> Doctor en Ciencias Biológicas, Macquaire University, Sydney, Australia. Docente, investigador y coordinador del Bachillerato Turismo Ecológico en Sede del Caribe, Universidad de Costa Rica.

Correo electrónico: marco.barquero\_a@ucr.ac.cr / marcobarq@gmail.com

## I. Introducción

La especie humana, *Homo sapiens*, no se diferencia en gran medida del resto de mamíferos que habitan el planeta (Darwin, 1872). Nuestro ADN es casi idéntico al de nuestro “primo” más cercano, el chimpancé (*Pan troglodytes*) (Wimmer *et al.*, 2002), ya que presentamos comportamientos similares a los observados en muchas otras especies, incluyendo algunas que no pertenecen a nuestra misma clase taxonómica (Mammalia). No obstante, una gran cantidad de personas suele considerar nuestra especie como algo separado del reino animal, la cúspide de la evolución o la creación. Esta actitud tiene importantes repercusiones sobre la forma como nos relacionamos con otras especies de nuestro entorno y cómo nos percibimos (Steffen *et al.*, 2011). Por ejemplo, la relación humano-animal ha cambiado constantemente a través de la historia y entre sociedades humanas (Franklin y White, 2001), donde los animales han sido considerados hasta hace unos 60 años como simples máquinas sin emociones, personalidad ni cultura. Estudios recientes (por ejemplo, Whiten, 2011) indican que tales atributos no son exclusivos del ser humano y se han identificado en un número significativo de especies no humanas. La forma en la cual cada ser humano se relaciona con otras especies está ligada con el comportamiento expresado durante las relaciones humano-humano, por lo que el desligarse del entorno y el ejercer una relación de poder sobre otras criaturas afecta negativamente, no sólo, a la biodiversidad que nos rodea, sino también, las relaciones interpersonales de nuestra propia especie (Dhont *et al.*, 2014).

En este ensayo se pretende analizar aspectos ecológicos del *Homo sapiens* actual y contrastarlos con ideas, creencias o suposiciones socioculturales. No se pretende adentrarse en los difíciles terrenos de la sociobiología, la ciencia que estudia los comportamientos humanos desde una perspectiva biológica basándose en el hecho de que tales comportamientos tienen un componente genético y están bajo la influencia de la selección natural (Wilson, 2000). La sociobiología requiere de un análisis más profundo, con mayor cantidad de estudios empíricos, por eso no se pretende

realizar un recuento histórico ni analizar en detalle los factores que han llevado a que el ser humano actual se presuma separado del resto de organismos. La intención es, más bien, reevaluar nuestro estatus como una especie más del Reino Animal y poner en perspectiva nuestra unión natural con el resto de seres vivos que habitan el planeta Tierra. Para ello, se explicará las principales características ecológicas que definen al *Homo sapiens* y se analizarán y discutirán las relaciones sociales que se establecen en la especie bajo la luz de la ecología.

## II. Distribución y abundancia

Toda especie habita en una región o regiones con características ambientales particulares que son tolerables para la especie. De esta forma, el pez payaso, *Amphiprion ocellaris*, personaje principal de la película Buscando a Nemo, se distribuye naturalmente en arrecifes de coral al sureste de Asia y norte de Australia donde sobrevive en temperaturas cálidas, aguas poco profundas y en medio de los tentáculos con veneno de las anémonas (Froese y Pauly, 2016). Es, en los sitios donde las condiciones son especialmente favorables que una especie alcanza el mayor número de individuos, ya que dedica mayor energía en su reproducción y no sólo en supervivencia y crecimiento corporal. La cantidad de individuos de una especie que se encuentran en un sitio se refiere a la abundancia, la cual es alta en lugares donde la reproducción se maximiza (Begon, Townsend, y Harper, 2006).

Para *Homo sapiens*, sin embargo, el clima, el relieve, la disponibilidad de recursos y la presencia de otras especies no representan factores limitantes de su distribución o abundancia. Debido a su habilidad de utilizar aditamentos para contrarrestar las condiciones climáticas, construir refugios y emplear herramientas, el humano tiene actualmente una distribución cosmopolita y ha alcanzado, prácticamente en todo sitio en el que habita, altas abundancias (Handel, 2016). Esto implica una presión sobre la biosfera, incluyendo la supervivencia de otros organismos y las relaciones y procesos que se establecen entre estos y el medio circundante. Sin las habilidades mencionadas,



*Homo sapiens* estaría limitado a climas tropicales y el número de individuos sería mucho más bajo. Fuera de esta distribución natural el ser humano se comporta, por lo tanto, como una especie invasora, es decir, un organismo que se expande más allá de su ámbito de distribución natural y que sobrevive en una gran variedad de ecosistemas alcanzando altas abundancias (Moutou y Pastoret, 2010).

La percepción que tenemos sobre las especies invasoras es que se debe evitar su expansión descontrolada, tanto en número de individuos como en espacio, ya que sus impactos ecológicos suelen ser negativos (Moutou y Pastoret, 2010). De esta manera, el mismo ser humano también debería regular su propio expansionismo, el cual se produce a costa de la degradación o destrucción de ecosistemas naturales. Resulta necesario, pues, respetar los límites de áreas silvestres no alteradas y fomentar la creación de centros urbanos que incorporen cada vez más elementos naturales.

### III. ¿Población o poblaciones?

Un concepto básico en ecología es el de población, el cual se refiere al conjunto de individuos de la misma especie que se encuentran restringidos geográficamente y que tienen mayor contacto con individuos de este conjunto que con los de áreas distintas (Begon *et al.*, 2006). Aunque parece un concepto sencillo, en la práctica resulta difícil establecer los límites de una población. Un grupo de mariposas azules conocidas como *Morpho peleides* puede encontrarse restringido en un parche de bosque específico, con lo cual los límites de esta población pueden establecerse fácilmente. Sin embargo, si el bosque es un continuo que se extiende sobre una área geográfica amplia resulta más complicado la delimitación no ambigua de la población, ya que esta puede extenderse por gran parte del terreno y el establecimiento de límites de una o más poblaciones puede volverse subjetivo (Begon *et al.*, 2006).

El mismo problema surge al hablar de una sola o muchas poblaciones de la especie humana desde una perspectiva ecológica. Si bien hemos establecido

límites arbitrarios en el planeta con el fin de distinguir países, estos no representan un impedimento ecológico para el contacto de los individuos, aunque sí existen barreras físicas que limitan el libre flujo de individuos de una zona a otra. Por ejemplo, viajar de América hacia otros continentes o incluso dentro de nuestro mismo continente no siempre es factible, a pesar de los modernos medios de transporte con los que contamos actualmente. Aún así, me parece más apropiado considerar una sola población humana que habita en todo el planeta por las siguientes razones:

- Si bien no todos los individuos de una zona pueden movilizarse hacia otros sitios, muchos sí lo hacen aunque sea por periodos cortos. Esto permite el contacto entre individuos incluso de zonas muy separadas geográficamente.
- La cópula entre individuos de zonas separadas ocurre con frecuencia, por lo que hay un constante intercambio genético (Li *et al.*, 2008).
- La comunicación entre individuos que se encuentran en zonas separadas puede darse de forma virtual, por lo que existe un contacto social permanente.

### IV. Esperanza de vida y reproducción

La esperanza de vida se define como el número de años que le restan por vivir a un determinado organismo de cierta edad. Usualmente se calcula como un promedio de años al momento del nacimiento de los individuos de una especie. Aunque suele estar relacionado con la longevidad, este último término puede indicar también el número máximo de años que cualquier individuo de una especie puede sobrevivir. Por ejemplo, se conoce que los cuilos o conejillos de Indias (*Cavia porcellus*) tienen una esperanza de vida al nacer de unos 5 años. No obstante, en cautividad pueden vivir en promedio 8 años y se han registrado individuos de una longevidad máxima de 14 años (Shomer, Holcombe y Harkness, 2015).



Durante su periodo de vida, todo organismo tiene como fin biológico primordial la transmisión de sus genes a la siguiente generación de individuos (Begon *et al.*, 2006), es decir, lograr reproducirse y dejar descendientes. Cuanto mayor sea la cantidad de descendientes que sobreviven de un individuo, mayor es su éxito reproductivo, sin embargo, debido a limitaciones fisiológicas, anatómicas y de comportamiento existe gran variación en el éxito reproductivo de los individuos de una especie. Retomando el ejemplo de los cuillos, las hembras de esta especie tienen en promedio 3 crías por parto, aunque el rango va desde 1 hasta 8 crías, y pueden tener 3-4 partos por año (Shomer *et al.*, 2015). Para muchas especies este periodo reproductivo es limitado, ya que las hembras tienen un número restringido de óvulos y los machos viejos no pueden competir con los más jóvenes por el acceso a parejas.

La esperanza de vida del ser humano al nacer ha variado a través de la historia, desde 26 años durante la Edad del Hierro (1200 a.C. a 700 d.C.) hasta 67 años en promedio en el año 2010, y varía actualmente según el país, desde 49 años en Suazilandia hasta 83 años en Japón (Galor y Moav, 2007). Asimismo, el récord del ser humano más longevo se ha registrado en 122 años. De esta forma, resulta evidente que la esperanza de vida del ser humano va en crecimiento, aunque depende de las condiciones alimenticias y de salud de los individuos en cada época y lugar. Este incremento está íntimamente relacionado con la Revolución Industrial y los avances médicos, eventos que permitieron la producción masiva de alimentos, medicinas y técnicas reproductivas (por ejemplo, la fertilización in vitro) (Turner *et al.*, 1990). De esta manera, se ha reducido significativamente la mortalidad temprana (infantil), se ha incrementado la supervivencia de individuos enfermos que deberían fallecer naturalmente y se ha otorgado iguales oportunidades reproductivas a una gran mayoría de individuos, incluyendo aquellos con discapacidades físicas.

La especie humana, por tanto, no sigue patrones naturales de comportamiento en aspectos ecológicos como esperanza de vida y reproducción (Corral-Verdugo *et al.*, 2006). Aunque la esperanza de vida al nacer parece

haber llegado a un tope y no seguirá aumentando (Dong, Milholland y Vijg, 2016), la prolongada longevidad actual podría generar una población de *Homo sapiens* con gran cantidad de individuos postreproductivos (viejos) que no sobrevivirían naturalmente, por lo tanto, no solamente aumenta la cantidad de individuos de la especie en el planeta (abundancia), sino también el tiempo que cada individuo sobrevive, lo cual genera impactos usualmente negativos sobre los ecosistemas naturales.

## V. Competencia y otras interacciones

La competencia es una de las interacciones ecológicas más comunes entre especies, puede ocurrir tanto entre individuos de la misma especie (competencia intraespecífica) como entre individuos de especies distintas (competencia interespecífica). La competencia ocurre cuando dos individuos buscan obtener un recurso, como alimento, refugio o parejas, que se encuentra de forma limitada en el ambiente, tal que no satisface por igual las necesidades de los individuos que lo requieren (Begon *et al.*, 2006). Un ejemplo es el de los machos de los gorilas occidentales (*Gorilla gorilla*), los cuales son expulsados de su grupo familiar al alcanzar la juventud y al ser individuos sexualmente maduros, deben competir con otros machos por el acceso a hembras sexualmente reproductivas (Robbins *et al.*, 2004). La competencia es solamente una de muchos tipos de interacciones que ocurren en la naturaleza, entre las cuales se puede mencionar el comportamiento agresivo, la cooperación y el altruismo (esto se refiere al comportamiento de algunos individuos que sacrifican su propia supervivencia u oportunidades reproductivas en beneficio de otros individuos de la misma especie).

La competencia es considerada, con cierta frecuencia, por individuos de la especie humana como una interacción positiva, ya que promueve el mejoramiento de las capacidades de un individuo al enfrentarse a rivales y selecciona a los individuos con las mejores características. Sin embargo, ecológicamente hablando, la competencia es una interacción negativa para los individuos participantes, ya que si el recurso por el cual se pelea no fuese limitante los individuos

no tendrían la necesidad de competir y podrían utilizar la energía usada en competencia para reproducción o crecimiento corporal. Aún así, la competencia es posiblemente la interacción más frecuente en la población humana, tanto a nivel individual como a nivel colectivo en las sociedades. Usualmente, la competencia se combina con comportamientos como la agresividad, generando efectos nocivos como estrés, ansiedad y miedo, para los seres involucrados (Kohn, 1992). De esta manera, existen otras interacciones que sí son beneficiosas para los individuos que las ejecutan, como la cooperación y el altruismo, aunque suelen ocurrir con menor frecuencia.

## VI. Relaciones socioculturales según la ecología de *Homo sapiens*

El ser humano es una especie altamente social, motivo por el cual se agrupa en asentamientos que pueden tener grandes cantidades de individuos conviviendo juntos en áreas geográficas relativamente pequeñas, es decir, concentrados en altas densidades. Tales centros urbanos se han multiplicado rápidamente en los últimos 200 años (Cohen, 2006), llegando a establecerse incluso en sitios remotos como Alaska. Estos centros urbanos suelen ser sitios desprovistos de elementos bióticos nativos, por lo que el contacto con la naturaleza es reducido. De esta forma, los seres humanos que viven en grandes centros urbanos son más propensos a desligarse del entorno natural, lo cual genera actitudes de desinterés, miedo o incluso repudio hacia otras criaturas.

La aglomeración de personas en los centros urbanos incrementa e intensifica las interacciones entre individuos, por lo que salen a relucir comportamientos que pueden pasar inadvertidos por su baja ocurrencia en lugares con densidades más bajas. Resultan impactantes y chocantes los comportamientos agresivos, los cuales producen desequilibrio tanto a nivel individual (una persona puede tener repercusiones físicas o psicológicas provocadas por una agresión) como a nivel social (se debe invertir gran cantidad de recursos y energía para controlar este tipo de comportamientos). Si en centros urbanos pueden aparecer comportamientos

dañinos durante relaciones humano-humano, no es de extrañar que surjan individuos con baja capacidad para relacionarse adecuadamente con otras especies.

La tendencia al crecimiento que mantiene la población humana indica que podría aumentar la creación de asentamientos, la densidad de los centros urbanos y la frecuencia de comportamientos nocivos (Nentwig, 1999). Si bien los comportamientos beneficiosos también podrían incrementarse, los efectos deletéreos de los comportamientos dañinos opacan en gran medida los efectos positivos de, por ejemplo, la cooperación y el altruismo. Asimismo, la competencia entre individuos de una sociedad y entre sociedades también impacta negativamente, ya que se busca acaparar recursos limitados utilizando medios o estrategias sin considerar los efectos sobre los rivales. Es así como actos cotidianos que involucran unos pocos individuos (por ejemplo, manejar en carretera compitiendo con otros choferes) hasta acontecimientos a escala regional (por ejemplo, guerras por territorio) tienen consecuencias variadas, desde altos niveles de estrés hasta un aumento de la tasa de mortalidad. Ante el incremento que se espera de la población en un futuro y el recrudescimiento de las condiciones climáticas, se podría predecir que la competencia y sus efectos negativos se intensificarán.

El problema se agrava al considerar que más individuos sobreviven hasta edades avanzadas que, de forma natural, posiblemente no ocurriría. Esto provoca que se retengan y se transmitan (tanto a nivel infeccioso como genético) enfermedades que de otro modo podrían desaparecer o disminuir su prevalencia (Jones *et al.*, 2008). Esta retención de enfermedades a nivel poblacional puede deteriorar el ADN y generar individuos debilitados inmunológicamente. El anhelo humano de alargar su esperanza de vida, en muchas ocasiones sin tomar en cuenta la calidad de vida que se lleva, provoca que se destinen grandes cantidades de recursos y energía en la creación de medicinas y tratamientos. No obstante, los impactos de un mayor número de supervivientes y de una mayor esperanza de vida pueden resultar alarmantes, tanto ambiental como socialmente.

Una mayor abundancia y densidad de humanos en casi todos los rincones del planeta, además de las interacciones sociales mencionadas anteriormente, genera invariablemente un aumento en el uso de los recursos naturales y una mayor contaminación. Esto produce ambientes degradados que reducen la calidad de vida de las personas. Además, las relaciones de los seres humanos con individuos de otras especies también se vuelven inadecuadas, lo cual afecta negativamente la supervivencia de otros organismos y provoca un deterioro general de los ecosistemas.

## VII. Conclusiones

Ecología es el estudio de las interacciones de los organismos entre sí y de estos con su entorno. En este trabajo se analizaron las características ecológicas del ser humano y se resaltó el hecho de que el *Homo sapiens* se comporta como una especie invasora con interacciones dañinas hacia los ecosistemas y especies con las cuales convive. Toda especie tiene un efecto sobre los elementos abióticos o sin vida (por ejemplo, el suelo, el agua, el aire, etc.) y los bióticos o con vida (por ejemplo, animales, plantas, hongos, etc.) que se encuentran en el medio donde se desenvuelve la especie. No obstante, el impacto del ser humano supera significativamente el de cualquier otra especie. Este impacto incluye la extinción de otros organismos, la contaminación de los sistemas abióticos, la degradación, erosión y fragmentación de los hábitats (Steffen *et al.*, 2011).

Debido a los impactos negativos que la expansión del ser humano en el planeta ha tenido sobre el entorno, resulta vital una regulación y ordenamiento territorial a nivel local, para la construcción vertical y el aprovechamiento eficientemente del terreno según el tipo de suelo. Además, es imperativo un control de la tasa de crecimiento poblacional, especialmente en países en vías de desarrollo donde esta tasa suele ser alta. Tales cambios y regulaciones no son fáciles de llevar a la práctica, pero hay precedentes sobre ordenamiento territorial ecológico (Wong-González, 2009) y control de la natalidad (Scharping, 2003) que deben servir de ejemplo. Al estar nuestra especie compuesta por

una única población, el esfuerzo para lograr tales regulaciones debe expandirse globalmente, liderado por entidades supranacionales como la Organización de las Naciones Unidas y acompañado por organizaciones sin fines de lucro como la World Wildlife Fund.

Al igual que cualquier otra especie del planeta Tierra, el ser humano tiene características que lo hacen único y particular y le designan una función específica en el ambiente. Tales características incluyen un cerebro proporcionalmente grande que le confiere mayor inteligencia que a otras criaturas, la posición de la laringe y las cuerdas vocales que le permiten establecer complejos sistemas de comunicación, así como un pulgar oponible que le permite tomar y manipular objetos con destreza. El ser humano tiene el potencial, por lo tanto, de utilizar sus facultades para mantener un equilibrio ecológico en el ambiente, realizar acciones que preserven los recursos naturales y a las especies, así como de reducir los impactos negativos sobre los ecosistemas. Sin embargo, el hecho de considerarse como un elemento separado de su entorno y de tener la noción de que todo lo que se encuentra a su alrededor es aprovechable a su conveniencia, provoca que los individuos de nuestra especie muestren desinterés por el bienestar de otros seres vivos y del medio ambiente en general. Se requiere una revaloración de nuestro estatus como especie, la relación con el entorno y los efectos de estas acciones.

## Referencias

- Begon, M., Townsend, C. R., y Harper, J. L. (2006). *Ecology: from individuals to ecosystems (4 ed.)*. Oxford, Reino Unido: Blackwell Publishing.
- Cohen, B. (2006). Urbanization in developing countries: current trends, future projections, and key challenges for sustainability. *Technology in Society*, 28, 63-80.
- Corral-Verdugo, V., Frías, M., Fraijo Sing, B., y Tapia Fonllem, C. (2006). Rasgos de la conducta antisocial como correlatos del actuar anti y proambiental. *Medio Ambiente y Comportamiento Humano*, 7, 89-103.
- Darwin, C. R. (1872). *The expression of the emotions in man and animals*. Londres, Reino Unido: John Murray.
- Dhont, K., Hodson, G., Costello, K., y MacInnis, C. C. (2014). Social dominance orientation connects prejudicial human-human and human-animal relations. *Personality and Individual Differences*, 61-62, 105-108.
- Dong, X., Milholland, B. y Vijg, J. (2016). Evidence for a limit to human lifespan. *Nature*, 538, 257-259.
- Franklin, A., y White, R. (2001). Animals and modernity: changing human-animal relations, 1949-98. *Journal of Sociology*, 37, 219-238.
- Froese, R., y Pauly, D. (Eds.). (2016). *FishBase: World Wide Web electronic publication*. Recuperado de <http://www.fishbase.org>.
- Galor, O., y Moav, O. (2007). *The Neolithic revolution and contemporary variations in life expectancy*. Rhode Island, Estados Unidos: Brown University, Working Paper.
- Handel, S. N. (2016). The ecology of human beings (Homo sapiens) and habitat design. *Ecological Restoration*, 34, 83-86.
- Jones, K. E., Patel, N. G., Levy, M. A., Storeygard, A., Balk, D., Gittleman, J. L., y Daszak, P. (2008). Global trends in emerging infectious diseases. *Nature*, 451, 990-993.
- Li, J. Z., Absher, D. M., Tang, H., Southwick, A. M., Casto, A. M., Ramachandran, S., Cann, H. M., Barsh, G. S., Feldman, M., Cavalli-Sforza, L. L., y Myers, R. M. (2008). Worldwide human relationships inferred from genome-wide patterns of variation. *Science*, 319, 1100-1104.
- Kohn, A. (1992). *No contest: the case against competition (2 ed.)*. Nueva York, Estados Unidos: Houghton Mifflin.
- Moutou, F., y Pastoret, P. P. (2010). Defining an invasive species. *Revue Scientifique et Technique (International Office of Epizootics)*, 29, 37-45.
- Nentwig, W. (1999). The importance of human ecology at the threshold of the next millennium: how can population growth be stopped? *Naturwissenschaften*, 86, 411-421.
- Robbins, M. M., Bermejo, M., Cipolletta, C., Magliocca, F., Parnell, R. J., y Stoke, E. (2004). Social structure and life-history patterns in Western Gorillas (*Gorilla gorilla gorilla*). *American Journal of Primatology*, 64, 145-159.
- Scharping, T. (2003). *Birth control in China 1949-2000: Population policy and demographic development*. Nueva York, Estados Unidos: RoutledgeCurzon.
- Shomer, N. H., Holcombe, H., y Harkness, J. E. (2015). Chapter 6 - Biology and diseases of guinea pigs. En Fox, J. G., Anderson, L. C., Otto, G. M., Pritchett-Corning, K. R., y Whary, M. T. (Eds.), *Laboratory animal medicine (3 ed.)* (pp. 247-283). Cambridge, Estados Unidos: Academic Press.



Steffen, W., Persson, A., Deutsch, L., Zalasiewicz, J., Williams, M., Richardson, K.,...Svedin, U. (2011). The Anthropocene: from global change to planetary stewardship. *AMBIO*, 40, 739-761.

Turner, B. L. II, Clark, W. C., Kates, R. W., Richards, J. F., Mathews, J. T., y Meyer, W. B. (Eds.). (1990). *The Earth as transformed by human action: Global and regional changes in the biosphere over the past 300 years*. Nueva York, Estados Unidos: Cambridge University Press.

Whiten, A. (2011). The scope of culture in chimpanzees, humans and ancestral apes. *Philosophical Transactions of the Royal Society B*, 366, 997-1007

Wilson, E. O. (2000). *Sociobiology: the new synthesis, 25th anniversary edition*. Massachusetts, Estados Unidos: Belknap Press.

Wimmer, R., Kirsch, S., Rappold, G. A., y Schempp, W. (2002). Direct evidence for the Homo-Pan clade. *Chromosome Research*, 10, 55-61.

Wong-González, P. (2009). Ordenamiento ecológico y ordenamiento territorial: retos para la gestión del desarrollo regional sustentable en el siglo XXI. *Estudios Sociales*, 17, 9-39.



# ¿Qué sabemos del suicidio de adultos en Costa Rica? características sociodemográficas y factores de riesgo\*

*What do we know about the suicide of adults in Costa Rica?  
Socio-demographic characteristics and risk factors*

Juan Diego García Castro<sup>1</sup> Beatriz Barrantes Umaña<sup>2</sup>

Recibido: 16/8/2016 / Aprobado: 7/3/2017

## Resumen

Este artículo es producto de una revisión bibliográfica de artículos científicos y trabajos finales de graduación sobre suicidio de adultos en Costa Rica. Se revisaron las bases de datos Redalyc, Scielo, Google Académico, Kimuk, OPAC de la UCR y los repositorios institucionales de la UCR Kérwá, de la UNA, de la UNED y del ITEC. Se encontraron 11 artículos científicos y 5 trabajos finales de graduación. A partir de un análisis de contenido se agruparon los estudios en dos categorías: características sociodemográficas y factores de riesgo. Los resultados señalan que es un fenómeno que ha venido en aumento. Sobre los aspectos sociodemográficos: que se da en mayor medida en hombres, en la adultez temprana, y a través de métodos como el ahorcamiento, la intoxicación y con armas de fuego. Como factores de riesgo aparecen: enfermedades mentales, físicas, problemas familiares, consumo de drogas, presión social, percepción de falta de apoyo, y abuso sexual. Se discuten hipótesis de por qué las personas se suicidan, se contrastan los resultados con otros estudios en América Latina y se señala la necesidad de más estudios en el país que permitan contar con conocimiento suficiente para disminuir su prevalencia.

**Palabras claves:** suicidio, adultez, características sociodemográficas y factores de riesgo.

## Abstract

A literature review on scientific papers and final graduation dissertations and databases as: University of Costa Rica, Redalyc, Scielo, Google Scholar, Kimuk, OPAC, and Kérwá. National University (UNA), National Distance Learning University (UNED), and the Costa Rican Technological University (ITEC), have been analyzed about adults committing suicide in Costa Rica. Eleven scientific articles and five final graduation dissertations were selected to be divided in the following categories: socio-demographic characteristics and risk factors. Data indicates that adult committing suicide is a phenomenon that has been increasing lately. There is a tendency of young men committing suicide: hanging, poisoning, and using guns. Facts point out socio-demographic aspects and relevant risk factors are mental and physical illnesses, family problems, drug abuse, social pressure, sexual abuse, wrong perception and lack of support. Some reasons of why people commit suicide are discussed and contrasted with results from studies done in Latin America. The consciousness of a need of more research will open ways to reduce this fact.

**Key words:** committing suicide, adulthood, literature review, socio-demographic characteristics and risk factors.

---

\* El artículo es producto del proyecto 540-B6-300 "Suicidio en San Ramón: características sociales y personales, una aproximación desde la psicología social" financiado por la Sede de Occidente y la Vicerrectoría de Investigación de la Universidad de Costa Rica.

<sup>1</sup> Magister en Psicología de la Intervención Social y estudiante del doctorado en Psicología de la Universidad de Granada, España. Profesor e investigador de la Universidad de Costa Rica, Sede de Occidente. Correo electrónico: juandiego.garcia@ucr.ac.cr

<sup>2</sup> Bachiller en Psicología, estudiante de Licenciatura en Psicología. Universidad de Costa Rica, Sede de Occidente. Correo electrónico: beatriz.barrantesumana@ucr.ac.cr

## I. Introducción

Durante el año 2014, en Costa Rica se registraron 625 intentos de suicidio. San Ramón fue el tercer cantón con mayor número de intentos registrados (42), solo por debajo de Cartago (50) y Vásquez de Coronado (45) (Ministerio de Salud, 2015).

El presente trabajo muestra los resultados de una investigación bibliográfica acerca del suicidio de adultos en Costa Rica realizada con base en artículos científicos y trabajos finales de graduación. Su propósito principal es que el conocimiento generado sirva de base en intervenciones dirigidas a disminuir su prevalencia.

La mayoría de investigaciones sobre el tema se han centrado en la adolescencia (Campos, 2003), y dejan de lado los estudios en la adultez, razón por la cual esta investigación se centra en este período del ciclo vital que va de los 18 a los 65 años. Esta etapa resulta ser de riesgo de suicidio ya que tienden a mostrarse cambios en el desempeño físico y la salud que pueden generar malestar en la persona (Barrero, 1997).

Se conoce poco sobre el suicidio en el país, así por ejemplo, en San Ramón se han realizado solamente dos tesis de Trabajo Social (Barboza, Hernández, Ugalde y Valverde, 2016; Menocal, Nuñez, Torres y Villegas, 2013). Ello demuestra que existe una necesidad de profundizar su estudio, especialmente por tratarse de un problema de salud pública que atenta contra la vida de las personas.

El suicidio es definido como el acto de matarse en forma voluntaria (Gutiérrez, Contreras y Orozco, 2006) y se entiende como un trastorno multidimensional en el que interactúan factores biológicos, genéticos, psicológicos, sociólogos y ambientales (Campos, 2009). Es un fenómeno que ha estado presente a través de la historia de la humanidad y la explicación de sus causas en diferentes épocas y la actitud hacia este ha cambiado,

sin embargo, el comportamiento o el acto ha existido en casi todas las culturas (Castro, 2007). Se le ha asociado con ritos religiosos y diversas manifestaciones visibles en la historia del arte y de la política, y su concepto y práctica adquieren diversas manifestaciones y significación históricas de acuerdo con la(s) sociedad(es) en la(s) que se presenta (Sáenz, 2011).

Para las personas adultas, la presencia de enfermedades crónicas no transmisibles como diabetes mellitus, hipertensión arterial, alcoholismo y esquizofrenia resultan ser un importante factor de riesgo. Otros aspectos son los antecedentes de tratamiento psiquiátrico, los familiares de conducta suicida, la presencia de ideación suicida y los intentos previos de suicidio. En esta etapa, también actúan como factores de riesgo los conflictos de familia y pareja, y la ideación suicida en familiares (Barrero, 1997).

Al ser una investigación de tipo exploratoria-descriptiva no se parte de una hipótesis concreta. A continuación, la metodología utilizada, los resultados y su discusión.

## II. Metodología

Se realizó una revisión bibliográfica que incluyó artículos científicos en Español de revistas indexadas y trabajos finales de graduación de universidades públicas del país. Para la búsqueda de los artículos se utilizaron las bases de datos Redalyc, Scielo, Google Académico y Kimuk (Repositorio Nacional de Costa Rica). Para la búsqueda de los trabajos finales de graduación se utilizó la base de datos OPAC de la UCR y los repositorios institucionales de la UCR Kérwá, de la UNA, de la UNED y del ITEC.

Tanto los artículos como los trabajos finales de graduación se buscaron sin restricción temporal. En todas las bases de datos y repositorios institucionales se utilizó la palabra "Suicidio" para la búsqueda.

De acuerdo con el resultado de dicha búsqueda se escogieron los artículos con base en los siguientes criterios. Criterios de inclusión: trabajos realizados en Costa Rica y que fueran sobre adultos: mujeres y hombres de 18 años a 65 años. Los criterios de exclusión establecieron que no fueran de Costa Rica y que no fuera sobre adultez. Por ejemplo, no se incluyeron artículos de páginas de internet, trabajos sin publicar o trabajos sobre adolescentes.

En este sentido, primero se realizó la búsqueda general de los trabajos y luego, se clasificaron según los criterios de inclusión, consecuentemente, se analizaron y clasificaron según los temas desarrollados. En última instancia, se plantearon los objetivos y se realizó un análisis de contenido, entendido como una técnica de interpretación de textos para su descripción sistemática y objetiva (Krippendorff, 2012). Posteriormente, se revisaron los contenidos de los documentos, se clasificaron en categorías según sus temas, se describieron los resultados más importantes y se interpretaron a la luz del estado del conocimiento en América Latina sobre el tema.

### III. Resultados

A continuación, se presenta en la Tabla 1, la clasificación de los estudios según las distintas modalidades:

**Tabla 1**

Distribución de los estudios según la modalidad

Modalidad	N (16)	%
Artículos científicos	11	68.3
Trabajos finales de graduación	5	31.7

Fuente: elaboración propia.

En total se recopilieron 16 estudios, de los cuales 11 (68,3%) son artículos científicos, lo cual representa una mayoría significativa, mientras que cinco son trabajos finales de graduación (31,7%). Estas investigaciones se dividen en dos categorías principales: en algunos trabajos describen características sociodemográficas del suicidio, mientras que en el resto se describen algunos factores de riesgo que podrían estar incidiendo en el suicidio de las personas. En la Tabla 2 se muestra la distribución de los estudios según dichas categorías:

**Tabla 2**

Distribución de los estudios según las categorías

Modalidad	Características sociodemográficas		Factores de riesgo	
	N	%	N	%
Artículos científicos	9	56.2	2	12.5
Trabajos finales de graduación	1	6.3	4	25

Fuente: elaboración propia.

En esta clasificación se puede observar que una mayoría de artículos científicos (N=9, 56.2%) se ha dedicado a la descripción de datos sociodemográficos sobre las personas que cometieron suicidio, mientras que la mayor cantidad de trabajos finales de graduación (N=4, 12.5%) han centrado su interés en describir los principales factores de riesgo que potencian la decisión de quitarse la vida de forma voluntaria. A continuación, se resumen los principales resultados.

#### *Características sociodemográficas*

Una primera investigación tenía como objetivo conocer las características epidemiológicas del suicidio en Costa Rica, tomando las edades comprendidas entre los 13 y 21 años, en el periodo de 1979 a 1988. En ella se revisaron 941 autopsias, mediante las cuales se determinó que los hombres se suicidaban el doble que las mujeres en esas edades. A partir de los 16 años la incidencia de suicidios

aumentó; los casos se presentaron mayormente en San José, seguido de Alajuela y después Cartago; los(as) jóvenes eran principalmente estudiantes y agricultores(as); predominó el método de intoxicación seguido por el uso de arma de fuego y el ahorcamiento (Monge y Uribe, 1991).

En la misma línea del estudio anterior, pero con una población diferente, otro trabajo describió como objetivo presentar aspectos médico-legales de la problemática a partir de los 60 años, y mostrar cuál fue su comportamiento entre los años de 1981 a 1990, en Costa Rica. Sus resultados mostraron que 118 fueron los casos de suicidio en personas mayores durante ese periodo; 109 fueron hombres y nueve mujeres; los hombres se suicidaron más entre los 60 y 69 años, mientras que las mujeres lo hacían con mayor frecuencia a partir de los 70 años (Ugalde, 1991).

El mismo estudio concluyó también que las personas casadas fueron quienes más recurrieron al suicidio; la ocupación predominante fue agricultores(as), seguido por pensionados(as) y el método que más emplearon fue el uso de armas de fuego, seguido por el ahorcamiento y de tercero la intoxicación. En 35 de los casos registrados, existían antecedentes de enfermedades mentales y fue la depresión la predominante (Ugalde, 1991).

Otro trabajo tenía como objetivo describir la problemática del suicidio en la población femenina y mostrar cuál fue su comportamiento entre 1983 y 1993 en Costa Rica. Encontró entre sus principales resultados que la tasa de mortalidad por suicidios en mujeres costarricenses se mantuvo estable a lo largo del periodo estudiado, con un promedio de 14 casos por año; la edad prevalente fue entre los 15 y los 40 años, con mayor frecuencia entre los 15 y 20 años. En este caso predominaron las mujeres solteras y casadas, pero con mayor prevalencia en las solteras y dentro de las causas, los trastornos psiquiátricos y problemas familiares fueron mayoría (Flores, 1995).

En el mismo estudio se concluyó que los métodos de intoxicación se mantuvieron como la principal forma de autoeliminación. Sin embargo, la ahorcadura, la herida por proyectil de arma de fuego y la precipitación (lanzarse de algún lugar) mostraron un leve incremento a lo largo del periodo. La mayoría de casos correspondieron a amas de casa, estudiantes y oficinistas, y ocurrieron en el área metropolitana (San José, Alajuela, Cartago). Se observó que su frecuencia disminuyó a finales e inicios del año y la mayoría de suicidios se concentró entre los meses de abril y octubre (Flores, 1995).

En otra investigación se tenía como objetivo conocer la magnitud y edad, de la totalidad de los suicidios registrados en el periodo de 1980 a 1994 y para cada uno de los sexos, además de identificar el comportamiento de la tendencia en el tiempo. Se encontró como resultados que se registraron 2015 muertes en dicho periodo; la tasa de promedio anual de suicidio fue de 4.8 por cada 100 000 habitantes; el 69% de los casos fueron personas entre los 20 y 49 años; el 84% fueron hombres con una tasa promedio anual de 8, frente a un 16% de mujeres con una tasa promedio anual de 1.5; en el grupo de hombres fue más frecuente el suicidio en mayores de 75 años, mientras que en las mujeres predominó la edad de 20 a 24 años; en el trienio de 1992 a 1994 las tasas de suicidio aumentaron en las personas adultas jóvenes y adultas mayores (Granados, 1997).

La misma autora realizó un segundo estudio donde pretendía darle continuidad al primer trabajo y registró las tasas de suicidio más altas según la provincia, en el periodo de 1980 a 1994. Se obtuvo que, del total de suicidios registrados en dicho lapso, el 39% correspondió a residentes de San José, un 17% de Alajuela y un 11% pertenecientes a Limón. La tasa promedio anual más alta de mortalidad por suicidio la tuvo la provincia de Limón, con 7.3 muertes por cada 100 000 habitantes y la más alta de suicidios según el año fue en la provincia de Limón en el trienio 1989-1991, con 8.6 habitantes por cada 100.000, mientras que la tasa más baja



se dio en Puntarenas en el trienio 1986-1988, con 2.8 suicidios promedio anuales por cada 100.000 habitantes (Granados, 1998a).

En un tercer estudio donde se concluía su trabajo presentó las tasas de suicidio según el cantón, en el periodo de 1980 a 1994. Como resultados la autora menciona que los 10 cantones con tasas anuales de suicidio más alta fueron: Dota (San José, tasa= 13.4), Tarrazú (San José, tasa= 12.1), León Cortés (San José, tasa= 10.9), Alvarado (Cartago, tasa= 10.4), Pococí (Limón, tasa= 9.5), Talamanca (Limón, tasa= 8.1), Matina (Limón, tasa= 7.9), Abangares (Guanacaste, tasa= 7.9), Guácimo (Limón, tasa= 7.3) y Cañas (Guanacaste, tasa= 7.3) (Granados, 1998b).

En un posterior trabajo, planteó además, como objetivo general investigar las características demográficas de los casos reportados por suicidio en la población costarricense, entre los meses de octubre del 2004 al marzo del 2005 y determinar cuántos(as) tenían algún padecimiento psiquiátrico y requirieron ser internados(as). La autora reporta en sus resultados que un 30.2% se encontraba entre los 25 y 34 años, un 29.2% entre los 35 y 44 años y un 28.2% entre los 16 y 25 años; los hombres representaron un 82% de la muestra y las mujeres un 18%; 39% de los casos eran personas casadas y un 37% eran solteras. Las principales ocupaciones fueron operarios(as) y técnicos(as), seguido de agricultores(as) y finalmente desempleados(as). San José fue el principal lugar de residencia, seguido de Alajuela y Puntarenas (Escalante, 2006).

Respecto de los antecedentes psiquiátricos encontrados en el estudio, un 73% de la muestra presentaba alguno y se evidencia que las adicciones y la depresión son las más frecuentes, seguido por esquizofrenias y trastornos bipolares en menor medida. Finalmente, aludiendo al método utilizado para suicidarse, la asfixia por ahorcadura fue el más frecuente con un 46% de los casos, seguido por intoxicación con un 31% y el arma de fuego representó un 20% (Escalante, 2006).

Una investigación que tenía como objetivo analizar la estadística del *Anuario Policial del 2004*, con respecto a los casos de suicidio ocurridos en Costa Rica durante los años 2000 al 2004, concluyó que durante ese periodo un total de 1428 personas se suicidaron, de las cuales 1242 eran hombres (87.3%) y 186 mujeres (12.7%). El rango de edad en el que se presentan mayor cantidad de suicidios fue entre los 20 y 44 años (59.1%), el método mayormente empleado para quitarse la vida fue la ahorcadura (35.2%), seguido por el envenenamiento y el uso de armas de fuego (Castro, 2007).

En un estudio epidemiológico-descriptivo, retrospectivo, de los casos registrados en la Morgue Judicial de Costa Rica en el año 2005, se señaló que durante ese año se registraron 309 casos de suicidio, lo cual representa una tasa promedio de 7.32 por cada 100 000 habitantes. Por cada mujer que se quitó la vida ese año, se suicidaron seis hombres; el rango de edad que presentó más casos fue de los 21 a 25 años y las personas solteras y casadas fueron quienes más se suicidaron; Cartago fue la provincia que presentó la tasa más alta, con un 33.8 por cada 100 000 habitantes, asimismo, los métodos más utilizados fueron la suspensión, intoxicaciones y heridas por armas de fuego (Chaves, Madrigal, Vargas y Abarca, 2008).

Con base en la misma línea de los estudios anteriores, una nueva investigación que pretendía mostrar diferentes datos respecto de la epidemiología del suicidio en Costa Rica, durante el periodo del 2000 al 2009, encontró lo siguiente: a lo largo de la década, se suicidaron 3112 personas; a partir del año 2003 los suicidios superaron los 300 anuales; la tasa anual promedio de suicidios se estableció en 7.4 por cada 100 000 habitantes. Los intervalos de edades de 20 a 29 años y de 30 a 39 años ocuparon los porcentajes más altos de suicidios en la década; más del 85% de personas que se suicidaron en el país durante dicho periodo fueron costarricenses; dentro de los motivos para cometer suicidio los problemas conyugales ocuparon una cuarta parte, mientras que el consumo de bebidas alcohólicas y drogas llevaban un ritmo ascendente (Sáenz, 2011).



En el mismo estudio se encontró también que no hubo un mes ni día de la semana específico donde la incidencia de suicidios fuera más alta, sino que se mantuvo homogéneo. La tasa anual promedio de suicidios en hombres fue de 12.5, mientras que en las mujeres, de 2.1, lo cual muestra una mayor incidencia en el género masculino, superando incluso la tasa anual promedio a nivel nacional. San José y Alajuela, al ser las provincias con mayor población, registraron alrededor de la mitad de suicidios anuales; Limón, Puntarenas y Guanacaste, que son las provincias con menor población, registraron cifras más altas que Cartago y Heredia; y finalmente, Guanacaste aparece como la provincia con la mayor tasa promedio anual de suicidio a lo largo de la década estudiada (Sáenz, 2011).

A continuación, se presentan algunos estudios que intentan dar una explicación de cuáles aspectos inciden en el suicidio e intento de suicidio de la población costarricense.

### ***Factores de riesgo***

Uno de los trabajos revisados se planteó como objetivo analizar los factores de riesgo del suicidio en un caso de un paciente del Hospital Nacional Psiquiátrico que se quitó la vida luego de haber sido egresado por intento de suicidio e ideación suicida en dos ocasiones. El autor concluye que el paciente tuvo que haber sido egresado con el menor tratamiento posible, ya que haberle prescrito cuatro medicamentos facilitaba que los utilizara como medio para suicidarse, en especial por ser adicto a algunos tratamientos farmacológicos. Tampoco se aplicaron las pruebas psicológicas necesarias; ni se controló su dependencia a sustancias como alcohol, drogas y fármacos. Estos factores fueron determinantes para que el paciente se suicidara después de salir del hospital (Pacheco, 2002).

Otro estudio tenía entre sus objetivos conocer los factores de riesgo personales que propiciaban que los hombres del valle central contemplaran la

posibilidad de suicidarse. Como resultados se obtuvo que los sujetos del estudio manifestaban que la falta de atención por parte de los jefes, la desmotivación laboral, el rompimiento o dificultades en la relación de pareja y las fantasías de abandono por parte de la pareja, fueron situaciones que desencadenaron pensamientos suicidas en ellos, viendo el quitarse la vida como una posible solución a sus problemas (Solano, 2008).

En una investigación que tenía como objetivo conocer los factores personales, familiares y sociales que predisponen y precipitan la manifestación de conductas suicidas y los factores que protegen contra la presentación de esas conductas, se trabajó con mujeres y hombres que habían sido atendidos en el Programa de Atención Psicológica de la Universidad Nacional durante el año 2007. Se diseñó y aplicó individualmente un cuestionario a 31 jóvenes que recibieron atención psicológica y que presentaban depresión y conductas suicidas. Después se seleccionó al azar a un hombre y una mujer de la muestra para aplicarles de forma individual una entrevista semiestructurada (Umaña, 2009).

Como resultados se encontró que entre los factores personales predisponentes para la conducta suicida estaban la depresión y las pobres habilidades sociales. A los hombres les afectaba más la creencia de que sus problemas no tenían solución, mientras que en las mujeres era más incidente el malestar emocional. Respecto de los factores familiares, el abuso físico, psicológico y sexual, el alcoholismo, la comunicación disfuncional y el autoritarismo, potenciaban la presencia de conductas suicidas. Finalmente, entre los factores sociales que predisponían a estas personas al suicidio se encontró las demandas de los roles sociales basados en el género, en especial cuando estas demandas eran excesivas o imposibles de cumplir lo que afectaba emocional, cognitiva y conductualmente a hombres y mujeres. Además influía negativamente la ausencia de relaciones sociales significativas y la percepción de que no se cuenta con redes de apoyo (Umaña, 2009).

En un estudio que se planteó como objetivo conocer la incidencia de ideación suicida en los privados de libertad del Centro del Programa de Atención Institucional Calle Real, Liberia, Guanacaste, se trabajó con 127 personas y se concluyó que los factores de riesgo de suicidio en esta población están relacionados con problemas familiares, ya que la dinámica familiar se altera y surgen dificultades que inciden en el estado de ánimo de los reclusos. Otro factor de riesgo es la falta de apoyo social e institucional, puesto que pierden contacto con amigos(as), familiares y muchas instituciones les dan la espalda. Finalmente, factores de tipo personales, ya que tienen percepciones de que su realidad es incontrolable e insuperable, sus planes de vida han sido detenidos, hay baja autoestima, además de que existe consumo de drogas entre los reclusos (Baltodano, 2012).

Otra investigación buscaba contribuir a la comprensión de la problemática del suicidio en el cantón de Dota, donde se partió de un enfoque psicosocial y de salud comunitaria. Como parte de sus resultados, las autoras mencionan que entre los factores de riesgo más relevantes para el suicidio está el impacto que tiene en los estados de ánimos, la sensación de encierro y la imposibilidad de ver un futuro más allá de los límites geográficos, ya que se consideran una comunidad muy pequeña y alejada, de la cual es difícil salir (Castillo y Maroto, 2014).

Otros factores de riesgo son aquellos relacionados con el peso que tiene una moral muy conservadora, la preservación de ciertos valores asociados al patriarcado, el machismo que predomina en la comunidad, la estigmatización de las personas jóvenes de crearlas vagas(os) y no darles importancia a sus opiniones, los cuales son elementos que llegan a tener un peso significativo en las relaciones sociales. Además, las formas de violencia, la vida económica y el lugar que las personas jóvenes sienten que ocupan en su comunidad (Castillo y Maroto, 2014).

Un tercer factor de riesgo del suicidio identificado en esta comunidad es el uso del tiempo. Se concluye que una gran cantidad de tiempo libre y una falta de oportunidades para invertirlo en actividades que promuevan una salud integral tienen un gran peso en las problemáticas de la comunidad y del suicidio en particular. Asociado a esto, por el tiempo libre del que se dispone, se recurre al consumo regular de alcohol y otras sustancias, las cuales pueden afectar el desarrollo de la persona, pero también porque algunos de los casos recientes de suicidio consumado que se recuerdan en la comunidad estuvieron ligados a actividades o momentos en que el consumo de estas aumentó en la comunidad (Castillo y Maroto, 2014).

Finalmente, las autoras mencionan que otro factor de riesgo es lo relativo a la institucionalidad en la comunidad, principalmente en las áreas de educación y salud. Aunado a esto, la población percibe que la participación y la gestión comunitaria son muy limitadas. Además de que se hace referencia a antecedentes de iniciativas que no han progresado por la falta de respuesta y/o compromiso de las personas y las instituciones involucradas o por el impacto que tienen las relaciones conflictivas entre las personas (Castillo y Maroto, 2014).

Un último estudio tenía como objetivo presentar la sistematización y análisis del estado de la investigación en el tema del suicidio en el país en el período 1998-2013. Entre los principales factores de riesgo identificados en la investigación se ubicaron los siguientes. Trastornos mentales: como la depresión, el trastorno de ansiedad, el abuso de drogas, trastornos de ansiedad y trastornos de la personalidad, entre otros. De todos estos, la depresión es la que se vincula más fuertemente con el suicidio (Maroto y Sanabria, 2014).

Se encontró también a los aspectos genéticos o biológicos: usualmente vinculados a los trastornos mentales. Además, a los aspectos familiares como problemas económicos, vínculos débiles, problemas de pareja, violencia, muerte de personas cercanas,

entre otros. Violencia intrafamiliar: la cual es uno de los aspectos más importantes que se destacan en la literatura. Aspectos personales: carencia de proyecto de vida, la autoimagen, baja autoestima, así como recursos para el afrontamiento de problemas. Migración: especialmente cuando está ligada a la pobreza, la falta de una vivienda digna, falta de apoyo social y el aislamiento (Maroto y Sanabria, 2014).

Asimismo, las autoras mencionaron otros factores de riesgo como los antecedentes familiares, pues el suicidio es más frecuente en familiares de primer grado de las personas que se han suicidado o intentado suicidarse. Estrés en el ambiente académico: carga académica excesiva o bajo rendimiento. Trastornos médicos: enfermedades o factores asociadas a las estas se convierten en un detonante para que la persona opte por el suicidio (Maroto y Sanabria, 2014).

En la misma investigación también clasifican los factores sociodemográficos como factores de riesgo para el suicidio en Costa Rica. Los estudios epidemiológicos han buscado identificar aquellas características que son comunes a las personas que se suicidan, y en términos generales se han identificado los siguientes aspectos:

#### **El sexo de las personas**

Los hombres se suicidan más, pero las mujeres realizan un mayor número de intentos de suicidio. Edad. Se presentan principalmente en personas adultas, aunque existe un elevado riesgo en adolescentes y personas adultas mayores. Estado civil. Ocurre más en personas solteras, divorciadas y viudas. Ocupación. El mayor riesgo se da entre las personas desempleadas (Maroto y Sanabria, 2014).

Las autoras también hacen referencia a que existen ciertas señales, alarmas o indicadores de riesgo que se pueden encontrar en las personas, entre las cuales se mencionan las advertencias

verbales, la persona plantea conversaciones donde aborda el tema, expresa sus intenciones de acabar con su vida, manifiesta un marcado interés por la vida después de la muerte. Advertencias por el comportamiento: se deshace de posesiones de valor, termina relaciones importantes o se reconcilia con personas con quien ha tenido diferencias, elabora un testamento o da indicaciones al respecto, realiza cambios importantes en su vida cotidiana, manifiesta pérdida de interés por sus actividades (Maroto y Sanabria, 2014).

#### **IV. Discusión**

Las investigaciones en las que se presentan datos estadísticos sobre el fenómeno del suicidio en Costa Rica, coinciden en varios puntos que podrían considerarse tendencias en nuestro país. Se pudo observar que conforme avanzan los años, las cifras de suicidios registrados van aumentando progresivamente (Granados, 1997; Monge y Uribe, 1991; Sáenz, 2011); es evidente que la mayoría de casos corresponden a hombres en cifras mucho más elevadas que las de las mujeres (Castro, 2007; Chaves et al, 2008; Escalante, 2006; Granados, 1997; Monge y Uribe, 1991; Sáenz, 2011; Ugalde, 1991); la edad donde prevalecen los suicidios es en la adultez joven, donde se esperaría que la mayoría de personas encuentren una estabilidad económica (Castro, 2007; Chaves et al, 2008; Escalante, 2006; Flores, 1995; Granados, 1997; Monge y Uribe, 1991; Sáenz, 2011).

Anudado a lo anterior, los métodos más frecuentes con los que las personas costarricenses deciden quitarse la vida son la asfixia por intoxicación y las heridas por armas de fuego, independientemente de la edad (Castro, 2007; Chaves et al, 2008; Escalante, 2006; Flores, 1995; Monge y Uribe, 1991; Ugalde, 1991). También se observa que la mayoría de suicidios se presentan en el Gran Área Metropolitana, lo que podría explicarse debido a la cantidad de personas que viven en la zona (Chaves et al, 2008; Escalante, 2006; Flores,

1995; Granados, 1998; Granados, 1998b; Monge y Uribe, 1991; Sáenz, 2011). Estos son aspectos de suma importancia, que ofrecen un panorama acerca de cómo se manifiesta el fenómeno del suicidio en Costa Rica.

Por otra parte, en relación con los factores de riesgo asociados, estos pueden variar significativamente de una población a otra. Cambian dependiendo del sexo, la residencia, las características personales, los antecedentes familiares y patológicos, entre otros elementos que también entran a formar parte de la ecuación necesaria para que una persona decida quitarse la vida (Baltodano, 2012; Castillo y Maroto, 2014; Escalante, 2006; Flores, 1995; Maroto y Sanabria, 2014; Pacheco, 2002; Sáenz, 2011; Solano, 2008; Umaña, 2009).

Estos estudios en particular, dan una descripción parcial de las dificultades que podrían estar afectando a los hombres costarricenses, y cómo estas, en combinación con la situación de vida en las que están insertos, pueden llegar a incidir en la decisión de quitarse la vida, de ver el suicidio como una solución a sus dificultades, sin olvidar que son los hombres la población más propensa a suicidarse (Baltodano, 2012; Castillo y Maroto, 2014; Castro, 2007; Chaves et al, 2008; Escalante, 2006; Granados, 1997; Maroto y Sanabria, 2014; Monge y Uribe, 1991; Pacheco, 2002; Sáenz, 2011; Solano, 2008; Ugalde, 1991; Umaña, 2009).

Tanto en los datos sociodemográficos como en los estudios que describen los factores de riesgo del suicidio, se encontró una mención significativa de las enfermedades tanto mentales como físicas, las cuales actúan como un factor determinante que incide en que las personas costarricenses decidan suicidarse (Escalante, 2006; Maroto y Sanabria, 2014; Ugalde, 1991; Umaña, 2009); lo cual da una primera pista de qué elementos están involucrados en la prevalencia de dicho fenómeno.

Además, en muchos de los casos de suicidio registrados en el país, se menciona la presencia de problemas familiares o disfunciones en la dinámica familiar de la persona que se suicidó; factor que se identifica tanto en estudios sociodemográficos como de factores de riesgo (Baltodano, 2012; Maroto y Sanabria, 2014; Sáenz, 2011; Solano, 2008), lo cual demuestra el importante papel que juega el núcleo familiar en la decisión de una persona de quitarse la vida de forma voluntaria.

Del material recopilado se podrían derivar algunas hipótesis de por qué las personas costarricenses se suicidan. En primer lugar, parece existir una tendencia en el consumo de sustancias adictivas en personas que posteriormente decidieron suicidarse (Castillo y Maroto, 2014; Maroto y Sanabria, 2014; Pacheco, 2012), lo cual hace suponer que personas con problemas de adicción son más propensas a quitarse la vida de forma voluntaria. Otro elemento con una prevalencia significativa entre personas con ideas suicidas o que han consumado el suicidio, es la percepción de falta de apoyo social e institucional (Baltodano, 2012; Castillo y Maroto, 2014; Umaña, 2009). Quienes perciben que no cuentan con redes de apoyo han tendido más a recurrir al suicidio como una forma de solucionar los problemas que tengan en su vida.

Una tercera hipótesis se fundamenta en que existe una demanda social diferenciada para cada género, y que esta exigencia afecta principalmente a los hombres, ya que son estos quienes más se suicidan. Al parecer, el género masculino se encuentra más obligado socialmente a alcanzar el triunfo en el ámbito profesional y en la vida en general (Maroto y Sanabria, 2014; Umaña 2009), por lo tanto, si estas expectativas no se cumplen, la presión social que recae en ellos podría llevarlos a buscar el suicidio como una forma de acabar con sus problemas.

El fenómeno del suicidio, aunque no es homogéneo en toda la región latinoamericana, sí presenta similitudes fundamentales en los distintos



países que lo han estudiado. Los datos sobre suicidio recopilados en el país no difieren significativamente de lo que se ha encontrado en América Latina. Por ejemplo, son los hombres quienes más consuman el suicidio y las mujeres quienes más lo intentan (Escalante, 2006; Granados, 1997; Hernández y Flores, 2011; Tuesca y Navarro, 2003; Ugalde, 1991; Villa, Robles, Gutiérrez, Martínez, Valadez y Cabrera, 2009). Además, los hombres prefieren utilizar métodos más agresivos para quitarse la vida, como ahorcadura; y las mujeres utilizan algunos más pasivos como intoxicación (Tuesca y Navarro, 2003; Ugalde, 1991; Villa et al, 2009) y los grupos de personas jóvenes son las poblaciones más vulnerables a quitarse la vida (Escalante, 2006; García, Sahagún, Ruíz, Sánchez, Tirado y González, 2010; Granados, 1997; Tuesca y Navarro, 2003). Otra similitud es que la presencia de enfermedades crónicas o trastornos mentales representan uno de los principales factores de riesgo para quitarse la vida de forma voluntaria (Escalante, 2006; García et al, 2010; Tuesca y Navarro, Ugalde, 1991; 2003; Villa et al, 2009).

Algunos datos latinoamericanos arrojan resultados distintos a lo encontrado en Costa Rica, sin embargo, estos se derivan de las zonas donde se realizaron las investigaciones, por lo que son realidades y contextos diferentes. Como ejemplo se puede mencionar que en México han determinado que el aumento de la migración y el cambio progresivo del país de rural a urbano, han sido detonadores del suicidio (Hernández y Flores, 2001), mientras que en Costa Rica, elementos como la falta de apoyo social y el consumo de drogas tienen más peso en la incidencia del suicidio (Baltodano, 2012).

Otra diferencia entre distintos países de la zona latinoamericana es que se emplean distintos métodos para quitarse la vida de forma voluntaria. Por ejemplo, en Colombia se encontró que el uso de armas de fuego era la forma más común que empleaban las personas para suicidarse (Tuesca y Navarro, 2003), mientras que en estudios costarricenses la intoxicación y la asfixia por

ahorcadura han resaltado por ser los métodos más frecuentes con los que personas se quitan la vida (Chaves et al, 2008; Flores, 1995; Monge y Uribe, 1991).

Como se pudo observar en los resultados (diez estudios sobre datos sociodemográficos y seis sobre factores de riesgo), en Costa Rica, el estudio del suicidio se ha centrado principalmente en conocer las características sociodemográficas de las personas que se quitaron la vida, pero se conoce poco sobre los factores de riesgo que inciden para que dichos sujetos tomen la decisión de suicidarse

Hay escasos estudios sobre esta temática, en total solo se encuentran seis investigaciones donde se intentan describir los factores de riesgo del suicidio en el país (Baltodano, 2012; Castillo y Maroto, 2014; Maroto y Sanabria, 2014; Pacheco, 2002; Solano, 2008; Umaña, 2009); realizados en zonas específicas como Liberia (Baltodano, 2012) y Dota (Castillo y Maroto, 2014); o con muestras muy específicas, como un solo paciente egresado del Hospital Nacional Psiquiátrico (Pacheco, 2012) u hombres del Valle Central (Solano, 2008), lo que dificulta la elaboración de estrategias para la prevención del fenómeno en la población costarricense en general. Anudado a lo anterior, se ha estudiado con mayor profundidad los factores de riesgo del suicidio en los adolescentes, ya que en el país se encuentran 13 estudios con esta población (Barboza, Hernández, Ugalde y Valverde, 2006; Campos, 2003; Campos, 2005; Carvajal, Castro, Coghi, Mora y Quesada, 2006; Ceciliano, 2010; Chanto, 2004; Conejo y Valverde, 2000; Córdoba, 2004; Guevara, 2007; López, 2001; Menocal, Núñez, Torres y Villegas, 2013; Morales, Chávez, Ramírez, Sevilla y Yock, 1999; Reyes, Lempira y Valerio, 1998); ello representa una mayoría significativa en comparación con las seis investigaciones que existen sobre factores de riesgo del suicidio en personas adultas.

Cabe destacar que hay un vacío importante en conocer los factores de riesgo que podrían significar una amenaza para las personas adultas



jóvenes, medias y mayores. Por ende, existe la necesidad de estudiar estos grupos etarios y poder identificar cuáles son los potenciales riesgos para estas poblaciones. Además de profundizar en el trabajo con hombres, como principal población de riesgo.

En Costa Rica, es escaso el material académico que hay disponible sobre el tema. En comparación con otros temas de salud pública, este es un fenómeno que se ha dejado en un segundo plano y los resultados de la búsqueda bibliográfica lo reflejan, ya que solamente hay publicados 16 trabajos en los que se intenta describir el suicidio en personas adultas, lo cual representa una limitación importante para el presente trabajo, ya que es poco lo que se puede explicar de cómo esta problemática está incidiendo en la población costarricense.

La investigación sobre suicidio en el país ha sido poco desarrollada y hay mucho trabajo por delante. Se necesitan estudios con datos más recientes, tanto en el aspecto sociodemográfico, como en los posibles factores de riesgo que estarían involucrados en distintas zonas del país. Esto contribuiría a que se puedan plantear programas de prevención que ayuden a evitar suicidios e intentos de suicidio en un futuro.

## Bibliografía

- Baltodano, M. (2012). *Ideación suicida en privados de libertad en el Centro de Atención Institucional Calle Real, Liberia, Guanacaste. Una propuesta para su atención* (Memoria de Práctica Dirigida de Licenciatura en Psicología). Universidad de Costa Rica, Guanacaste.
- Barboza, A., Hernández, M., Ugalde, A., y Valverde, X. (2006). *Factores Socio Familiares que Propician las Ideas e Intentos de Autoeliminación en los y las Adolescente Atendidos en el Área de Salud de San Ramón: Bases para una Propuesta de Intervención desde el Trabajo Social* (Memoria de Seminario de Graduación de Licenciatura en Trabajo Social). Universidad de Costa Rica, San Ramón.
- Barrero, S. (1997). "Factores de riesgo suicida en adultos". *Revista Cubana de Medicina General Integral*, 13(1), 7-11. Recuperado de: [http://www.bvs.sld.cu/revistas/mgi/vol13\\_1\\_97/mgi01197.htm](http://www.bvs.sld.cu/revistas/mgi/vol13_1_97/mgi01197.htm)
- Campos, M. (2003). "Prevención del suicidio y conductas autodestructivas en jóvenes". *Adolescencia y Salud*, 3(1-2), 27-63. Recuperado de: <http://www.binasss.sa.cr/adolescencia/aserril.pdf>
- Campos, M. (2005). "Juventud y Esperanza. Proyecto de Prevención de Riesgo Adolescente". *Adolescencia y Salud*, 6(1-2), 33-37. Recuperado de: <http://www.binasss.sa.cr/revistas/ays/6n1/art5.pdf>
- Campos, M. (2009). *Construcción de un Instrumento para la Detección de Factores de Riesgo Suicida en Adolescentes Costarricenses* (Tesis de Maestría en Psiquiatría) Universidad de Costa Rica, San José.

- Carvajal, H., Castro, W., Coghi, M., Mora, M., y Quesada, K. (2006). *Factores Protectores Asociados a la Prevención del Intento de Suicidio en Adolescentes de Colegios Públicos y los Atendidos en la Fundación Rescatando Vidas durante el 2003-2004* (Memoria de Seminario de Graduación de Licenciatura en Trabajo Social). Universidad de Costa Rica, San José.
- Castillo, C., y Maroto, A. (2014). *Diagnóstico comunitario sobre la comunidad de Dota, el abordaje psicosocial del suicidio y el enfoque de salud comunitaria*. Vicerrectoría de Acción Social, Universidad de Costa Rica, San José.
- Castro, J. (2007). "Aspectos médico legales del suicidio en Costa Rica. Epidemiología del suicidio en Costa Rica, del 2000 al 2004". *Revista Medicina Legal de Costa Rica*, 24(2), 67-80. Recuperado de: [http://www.scielo.sa.cr/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S1409-00152007000200005&lang=pt](http://www.scielo.sa.cr/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1409-00152007000200005&lang=pt)
- Ceciliano, A. (2010). *Programa de Capacitación para la Identificación de Riesgo, Educación y Prevención de Suicidio en Adolescentes en el Área de Salud de Escazú, Convenio C.C.S.S.-ASEMECO* (Tesis Maestría en Psicología Clínica y de la Salud). Universidad de Costa Rica, San José.
- Chanto, J. (2004). *Creencias Racionales e Irracionales Sobre la Vida y la Muerte y Conductas Suicidas: El Caso de los Adolescentes Costarricenses* (Tesis de Licenciatura en Psicología). Universidad de Costa Rica, San José.
- Chaves, A., Madrigal, E., Vargas, M., y Abarca, Z. (2008). "El suicidio en Costa Rica en el año 2005". *Medicina Legal de Costa Rica*, 25(1), 17-35. Recuperado de: [http://www.scielo.sa.cr/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S1409-00152008000100003&lang=pt](http://www.scielo.sa.cr/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1409-00152008000100003&lang=pt)
- Conejo, A., y Valverde, O. (2000). *Representaciones de la Muerte y del Suicidio en Adolescentes de un Colegio Público del Área Metropolitana: Una Aproximación Hermenéutica* (Tesis de Licenciatura en Psicología). Universidad de Costa Rica, San José.
- Córdoba, J.A. (2004). *Relación entre el incremento del riesgo de intento de autoeliminación y la farmacodependencia en pacientes hospitalizados en el servicio de adolescentes del Hospital Nacional Psiquiátrico durante el año 2003* (Tesis de Especialista en Psiquiatría). Universidad de Costa Rica, San José.
- Escalante, L. (2006). *Suicidio en Costa Rica: Análisis del Perfil Demográfico de Casos de Suicidio en el Periodo Comprendido entre Octubre 2004 y Marzo 2005* (Tesis de Especialidad en Psiquiatría). Universidad de Costa Rica, San José.
- Flores, G. (1995). "El suicidio en la población femenina en Costa Rica. 1983-1993". *Medicina Legal de Costa Rica*, 11-12(2-1), 29-35. Recuperado de: [http://www.scielo.sa.cr/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S1409-00151995000200006](http://www.scielo.sa.cr/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1409-00151995000200006)
- García, H., Sahagún, J., Ruíz, A., Sánchez, G., Tirado, J., y González, J. (2010). "Factores de riesgo, asociados al suicidio, comparando factores del alta y baja letalidad". *Revista de Salud Pública*, 12(5), 713-721. Recuperado de: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=42219911002>
- Granados, D. (1997). "Magnitud, estructura por edad y sexo y tendencia del suicidio en Costa Rica, 1980-1994". *Revista Costarricense de Salud Pública*, 6(11), 1-9. Recuperado de: [http://www.scielo.sa.cr/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S1409-14291997000200002&lang=pt](http://www.scielo.sa.cr/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1409-14291997000200002&lang=pt)

- Granados, D. (1998a). "Magnitud y tendencia del suicidio en las provincias de Costa Rica, 1980-1994". *Revista Costarricense de Salud Pública*, 7(12), 1-22. Recuperado de: [http://www.scielo.sa.cr/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S1409-14291998000100002&lang=pt](http://www.scielo.sa.cr/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1409-14291998000100002&lang=pt)
- Granados, D. (1998b). "Magnitud y tendencia del suicidio en los cantones de Costa Rica, 1980-1994". *Revista Costarricense de Salud Pública*, 7(12), 23-35. Recuperado de: [http://www.scielo.sa.cr/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S1409-14291998000100003&lng=en&nrm=iso&tlng=es](http://www.scielo.sa.cr/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1409-14291998000100003&lng=en&nrm=iso&tlng=es)
- Guevara, O. (2007). "Aportes para la reflexión sobre el fenómeno del suicidio en adolescentes". *Revista de Ciencias Sociales (Cr)*, 2(116), 57-59. Recuperado de: [http://apps.elsevier.es/watermark/ctl\\_servlet?\\_f=10&pident\\_articulo=90167638&pident\\_usuario=0&pcontactid=&pident\\_revista=285&ty=22&accion=L&origen=elsevier&web=www.elsevier.es&lan=es&fichero=285v38n04a90167638pdf001.pdf](http://apps.elsevier.es/watermark/ctl_servlet?_f=10&pident_articulo=90167638&pident_usuario=0&pcontactid=&pident_revista=285&ty=22&accion=L&origen=elsevier&web=www.elsevier.es&lan=es&fichero=285v38n04a90167638pdf001.pdf)
- Gutiérrez, A., Contreras, C., y Orozco, R. (2006). "El suicidio, conceptos actuales". *Salud Mental*, 29(5), 66-74. Recuperado de: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=58229510>
- Hernández, H., y Flores, R. (2011). "El suicidio en México". *Papeles de Población*, 17(68), 69-101. Recuperado de: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=11219270004>
- Instituto Nacional de Estadística y Censos (2010). *Anuario Estadístico 2009. "Compendio de datos actualizados del país"*. San José, Costa Rica. Recuperado de: <http://unpan1.un.org/intradoc/groups/public/documents/icap/unpan044099.pdf>
- Krippendorff, K. (2012). *Content analysis: An introduction to its methodology*. California: Sage.
- López, C. (2001). *Estudio correlacional entre abuso sexual en la infancia e intento suicida y/o ideación suicida en la adolescencia* (Tesis para optar por el grado de Máster en Psiquiatría). Universidad de Costa Rica, San José.
- Maroto, A., y Sanabria, G. (2014). *Estado del arte de investigación en suicidio en Costa Rica*. Vicerrectoría de Acción Social, Universidad de Costa Rica, San José.
- Menocal, M., Núñez, N., Torres, M., y Villegas, A. (2013). *El fenómeno del suicidio: una discusión teórica-metodológica desde el Trabajo Social a partir de las opiniones de los adolescentes y las adolescentes de dos centros educativos: Colegio Técnico Profesional Piedades Sur e Instituto Julio Acosta García en San Ramón* (Memoria de Seminario de Graduación de Licenciatura en Trabajo Social). Universidad de Costa Rica, San Ramón.
- Ministerio de Salud. (2015). *Costa Rica vigila los intentos de suicidio por primera vez desde el 2013*. Recuperado de: <http://www.ministeriodesalud.go.cr/index.php/centro-de-prensa/noticias/662-noticias-2014/698-costa-rica-vigila-los-intentos-de-suicidio-por-primera-vez-desde-el-2013>
- Monge, I., y Uribe, S. (1991). "Suicidio en la población de 13 a 21 años en Costa Rica (1979-1988)". *Medicina Legal de Costa Rica*, 8(2), 11-16. Recuperado de: <http://www.binasss.sa.cr/revistas/mlcr/v8n21991/art5.pdf>
- Morales, A., Chávez, R., Ramírez, W., Sevilla, A., y Yock, I. (1999). "Desesperanza en adolescentes: una aproximación a la problemática del suicidio juvenil". *Adolescencia y Salud*, 1(2), 3-15. Recuperado de: <http://www.binasss.sa.cr/revistas/ays/1n2/0515.html>
- Pacheco, M. (2002). *Suicidio consumado posterior al egreso del Hospital Psiquiátrico. Análisis de un caso* (Tesis de Especialista en Psiquiatría). Universidad de Costa Rica, San José.

- Reyes, A., Lempira, J., y Valerio, M. (1998). "Suicidio en niños". *Medicina Legal de Costa Rica*, 15(1-2), 51-55. Recuperado de: <http://www.criminalistica.com.mx/areas-forenses/criminologia/179-suicidio-en-ni>
- Sáenz, M. (2011). "Aportes para una epidemiología del suicidio en Costa Rica: un análisis de la primera década del siglo XXI". *Revista de Ciencias Sociales (Cr)*, 1-2(131-132), 37-55. Recuperado de: <http://www.revistacienciasociales.ucr.ac.cr/wp-content/revistas/131-132/03-SAENZ.pdf>
- Solano, D. (2008). *Factores de la historia personal, familiar y vínculos que contribuyen en la génesis de la idea suicida de hombres adultos del Valle Central de Costa Rica* (Tesis de Licenciatura en Psicología). Universidad de Costa Rica, San José. Recuperado de: <https://docs.google.com/>
- Tuesca, R., y Navarro, E. (2003). "Factores de riesgo asociados al suicidio e intento de suicidio". *Salud Uninorte*, 17, 19-28. Recuperado de: <http://www.scielosp.org/pdf/rsap/v12n5/v12n5a02.pdf>
- Ugalde, J. (1991). "Suicidio en personas mayores de sesenta años en Costa Rica 1981-1990". *Medicina Legal de Costa Rica*, 8(2), 17-21. Recuperado de: <http://www.binasss.sa.cr/revistas/mlcr/v8n21991/art6.pdf>
- Umaña, V. (2009). *Factores personales, familiares y sociales que predisponen y protegen la presentación de conductas suicidas, en las mujeres y los hombres atendidos en el Programa de Atención Psicológica de la Universidad Nacional durante el año 2007* (Tesis de Maestría en Estudio de la Violencia Social y Familiar). Universidad Estatal a Distancia, San José. Recuperado de: <http://repositorio.uned.ac.cr/reuned/bitstream/120809/1565/1/Conductas%20suicidas.pdf>
- Villa, A., Robles, M., Gutiérrez, M., Martínez, M., Valadez, F., y Cabrera, C. (2009). "Magnitud de la disfunción familiar y depresión como factores de riesgo para intento de suicidio". *Revista Médica del Instituto Mexicano del Seguro Social*, 47(6), 643-646. Recuperado de: [http://revistamedica.imss.gob.mx/index.php?option=com\\_multicategories&view=article&id=640:magnitud-de-la-disfuncion-familiar-y-depresion-como-factores-de-riesgo-para-intento-de-suicidio&Itemid=597](http://revistamedica.imss.gob.mx/index.php?option=com_multicategories&view=article&id=640:magnitud-de-la-disfuncion-familiar-y-depresion-como-factores-de-riesgo-para-intento-de-suicidio&Itemid=597)

# Bem viver, Ubuntu e a Sociomuseologia: contribuições para descolonizar a Educação Museal\*

*Bien vivir, Ubuntu y la Sociomuseología: contribuciones para descolonizar la Educación Museal*

*Good living, Ubuntu and sociomuseology: contributions to decolonize museum education*

Juliana Maria de Siqueira<sup>1</sup>

Recibido: 4/9/2016 / Aprobado: 23/5/2017

## Resumo

A Sociomuseologia é permanentemente instigada a expandir e aprofundar seus conceitos e suas práticas. Se continua relevante o propósito da Mesa Redonda de Santiago do Chile – de firmar o compromisso dos museus com a vida, a dignidade humana e a justiça social – no cotidiano das instituições isso é em alguma medida realizado e simultaneamente negado. Nos cenários de opressão, aflora sempre uma resistência; onde quer que a liberdade se realize, será possível ampliá-la. Por meio da reflexividade, descobrimos os pontos cegos que nos impedem de perceber as exclusões e os limites desse fazer-conhecer. Olhar para o campo desde a perspectiva dos povos originários do Sul pode contribuir para sua descolonização. Esta comunicação tem como intento explorar os aportes da Biologia do Conhecer, do Bem-Viver e do Ubuntu para a fundamentação da Educação Museal numa mirada participativa e emancipadora.

**Palavras-Chave:** Bem-Viver, biologia do conhecer, educação museal, sociomuseologia, Ubuntu.

## Resumen

La Sociomuseología es con frecuencia orientada a expandir y profundizar sus conceptos y sus prácticas. Si continúa siendo relevante el propósito de la Mesa Redonda de Santiago de Chile -de firmar el compromiso de los museos con la vida, la dignidad humana y la justicia social- en el cotidiano de las instituciones eso es en alguna medida realizado y simultáneamente negado. En los escenarios de opresión, aflora siempre una resistencia; dondequiera que la libertad se realice, será posible ampliarla. Por medio de la reflexividad, se descubren los puntos ciegos que nos impiden percibir las exclusiones y los límites de ese hacer-conocer. Mirar hacia el campo desde la perspectiva de los pueblos originarios del Sur puede contribuir a su descolonización. Esta comunicación tiene como objetivo explorar los aportes de la Biología del Conocer, del Bien-Vivir y de Ubuntu para la fundamentación de la Educación Museal en una mirada participativa y emancipadora.

**Palabras clave:** Bienestar, biología del conoce, educación museal, sociomuseología, Ubuntu.

---

\* Este texto corresponde con la temática de la ponencia presentada en el III Seminario Internacional Culturas y Desarrollo, III Encuentro de la Red de Interculturalidad, IV Encuentro de la Red de Trabajo con Pueblos Indígenas, IV Encuentro sobre Sociedades en Cambio, Territorios, Culturas y Buen Vivir, Desafíos desde las identidades y Saberes Diversos, realizado el 20, 21 y 22 de julio de 2016, en la Universidad Nacional, campus Omar Dengo, Heredia y en la Universidad de Costa Rica, Sede de Occidente, San Ramón, ahora en formato de artículo científico, en versión completa extendida.

<sup>1</sup> Doctoranda en Museología en la Universidad Lusófona de Humanidades y Tecnologías (Lisboa, Portugal); magister en Ciencias de la Comunicación por la Universidad de São Paulo. Especialista Cultural en el Museo de la Imagen y del Sonido de Campinas (SP, Brasil). Correo electrónico: ju.de.siqueira@gmail.com



## Abstract

Sociomuseology science often concerns about concepts and practices to expand and deepen. If the purpose of the Round Table of Santiago, Chile still remains relevant, that is, to sign in a commitment of museums with the life, the human dignity and social justice, in the daily routine of the institutions, that is, accomplished and to some extent denied simultaneously. In scenarios of oppression, a resistance will always come up; wherever freedom is made, it will be possible to be extended. By means of reflexivity, blind spots that prevent us of perceiving the exclusions and the limits of that thing of doing and knowing. Looking to the land from the native villagers' perspective from the South, it may help to their decolonization. This communication has an objective, that is, to explore the Biology of Knowledge contributions, Good-Living and *Ubuntu* in order to establish the theoretical foundation of Museum Education in a participative and emancipatory glance.

**Keywords:** Good-living, biology of knowledge, museum education, sociomuseology, *Ubuntu*.

## I. Educação Museal, o ponto de partida

Esta comunicação partilha algumas pistas exploradas na pesquisa de doutorado em Museologia, realizada na Universidade Lusófona de Humanidades e Tecnologias. O objetivo da investigação é explorar os fundamentos epistemológicos, teóricos e metodológicos de um campo de estudos e intervenção social em consolidação no Brasil: a Educação Museal. Partindo das conclusões dos estudos realizados por Martins (2011) e da experiência de onze anos no desenvolvimento de programas educativos junto ao Museu da Imagem e do Som de Campinas (SP, Brasil), assumi como hipótese que somente se pode tratar de Educação Museal no campo da Sociomuseologia. Em outros termos, só existe especificidade no aprendizado que se poderia nomear *museal* quando este se refere à apropriação do processo museológico por meio da participação e do protagonismo comunitário no conhecer-produzir o patrimônio e no fazer o museu. Nos demais casos, temos uma aprendizagem melhor definida como *Educação em Museus*, ou simplesmente “processos sociais nos quais as instituições museais se encontram inseridas e que determinam um funcionamento específico para essa educação” (Martins, 2011, p. 363).

Nesses termos, o objetivo de investigar os fundamentos epistemológicos da Educação Museal levou-me a buscar teorias do conhecimento condizentes com os princípios, objetivos e práticas da Sociomuseologia. Isso significa adotar perspectivas que tomem o processo cognitivo como ação dialógica

humanizadora, preterindo concepções científicas, puramente objetivistas e pretensamente neutras. Dado o compromisso com a realidade social em que estou inserida, voltei o olhar às Epistemologias do Sul. Mostraram-se promissoras a Biologia do Conhecer, abordagem científica desenvolvida por Humberto Maturana Romesín e seus colaboradores, o Bem-Viver, ontologia baseada na cosmovisão dos povos originários dos Andes, e a filosofia africana *Ubuntu*.

Na investigação em curso, venho procedendo o cruzamento entre essas três perspectivas. Não se busca o seu alinhamento e homogeneização, tampouco sua oposição. Procura-se a percepção de pontos comuns e especificidades, convergências e singularidades que iluminam as tensões sutis e ressaltam as diferenças de potencial de cada abordagem para a concepção da aprendizagem no processo museológico social. No âmbito deste artigo, adotarei método comparativo similar ao empregado por Carvalho (2010), que busca analisar, por meio de seis dimensões, complementaridades e cumplicidades entre teorias filosóficas. Tais dimensões são a visão da ciência ou do conhecimento; a relação sujeito-objeto; o critério de validação; a regularidade da realidade; a neutralidade e objetividade; e a construção da ciência e do conhecimento. Como resultado dessa interlocução, vem emergindo uma concepção do processo sociomuseológico como ato cognitivo, adequada para se compreender a Educação Museal.

## II. Biología do Conhecer

Humberto Maturana Romesín, biólogo e neurocientista chileno, concebeu a Biología do Conhecer no final dos anos 1960 a partir de seu trabalho em diferentes frentes de estudos, exploradas desde meados dos anos 50. Um primeiro aspecto de sua teoria diz respeito ao funcionamento do sistema nervoso, compreendido como um sistema fechado, operando sem *inputs* e *outputs* que impliquem a representação mental da realidade externa, mas por meio da configuração do mundo em que vivemos pelo seu nomear. Explorando os fenômenos da percepção cromática como constância e sombra de cores, Maturana compreendeu o papel fundamental da linguagem no conhecimento, ao concluir que a experiência da percepção da cor era dada pela correlação entre a atividade retiniana e o seu nomear, independentemente das configurações espectrais dos estímulos luminosos externos. Outro campo de interesses de Maturana eram as relações constitutivas dos seres vivos, às quais ele identificou como autopoieticas, isto é, sistemas de organização circular em que os processos que constituem os seres vivos como unidade conservam-se a si mesmos ao produzirem seus componentes. Da convergência entre esses estudos emergiu a Biología do Conhecer, delineada em 1969 no artigo *Neurophysiology of cognition*, endereçado a um congresso de Antropologia realizado na Universidade de Illinois, nos Estados Unidos. Em síntese, ele demonstrava “como o fenômeno do conhecer é um fenômeno do operar do ser vivo em congruência com suas circunstâncias, e, portanto, é um comentário do observador sobre este operar” (Maturana R. et al, 1997, p. 34). Essa teoria, que pretende dar conta do funcionamento biológico implícito aos processos cognitivos, é simultaneamente uma filosofia, na medida em que Maturana constitui “uma teoria do viver e do observar” (Graciano & Magro, 1997, p. 29) com importantes consequências éticas.

### 2.1 Visão do conhecimento

Para se compreender o conhecimento é necessário considerar a biologia do ser que conhece, isto é, perguntar pelo observador e pelas condições que constituem o seu observar. E o que se pode afirmar sobre isso é que nenhum observador tem um acesso à realidade privilegiado em relação aos demais e, portanto, ninguém detém um conhecimento mais verdadeiro que o dos outros. Na experiência, somos igualmente incapazes de distinguir entre ilusão e percepção (Maturana R., 2009, p. 44). Assim, o que produzimos é um caminho explicativo da experiência, um discurso ou comentário, válido enquanto for congruente com o agir dos seres em seu meio. O conhecimento, pois, é um processo de reflexividade na linguagem, que nos constitui como observadores. Na ciência, as explicações não requerem a suposição de “um mundo objetivo independente de nossos atos cognitivos e acessível ao nosso conhecimento” (Maturana R. et al, 1997, p. 77). Exigem, contudo, o aceite pela comunidade científica, na satisfação dos critérios de validação por ela definidos. O que distingue um processo cognitivo como científico é o fato de ele produzir o mecanismo gerador dos fenômenos que deseja explicar, isto é, o próprio método científico.

### 2.2 Relação sujeito-objeto

Na Biología do Conhecer, a noção de *acoplamento estrutural* é essencial para definir a interação entre um ser vivo cognoscente e o seu meio. Dado que nessa teoria tanto o ser vivo como o sistema nervoso são sistemas fechados, a relação sujeito-realidade não é feita da captação de características de um mundo externo, mas de congruência entre a conduta do ser vivo e as mudanças estruturais do meio. No momento em que essa congruência se desfaz e as mudanças desencadeadas no indivíduo se tornam destrutivas, rompe-se a adaptação e ele morre. Essa relação não é de determinação, e sim de mútua especificação: o meio *aciona* a ontogenia de um sistema vivo, como consequência de uma deriva estrutural própria. Em contrapartida, ao

observarmos essas mudanças de estado e atuarmos como descritores que especificam objetos, produzimos um mundo objetivo – uma realidade pela qual somos responsáveis. Por essa premissa, podemos afirmar que na epistemologia de Maturana subjaz um princípio ecológico: “Viver é deslizar na realização de um nicho” (Maturana R. et al, 1997, p. 87). Assim, sujeito e objeto, o ser e o real, não são categorias dadas, independentes e eternas, mas que se constituem no viver do observador, no seu “espaço relacional do conversar” (Maturana R. & Verden-Zölller, 2004, p. 9). E se a conversação é uma relação de entrelaçamento entre linguagem e emoção, é o fundamento emocional que orienta a configuração das condutas, e sua definição é dada pelas vontades dos seus participantes em relação ao mundo que cada um deseja constituir e às consequências de seus atos.

### 2.3 Critério de validação

O conhecimento é *ação efetiva*, isto é, permite a um ser vivo adaptar-se e continuar sua existência em determinado meio. O critério dessa epistemologia é, portanto, vital: viver é fazer, é conhecer. No campo da ciência, o que valida o conhecimento não é a correspondência entre a explicação produzida e os objetos do mundo, mas a sua geração operacional: se o mecanismo explicativo for capaz de produzir os fenômenos que busca especificar, então é aceitável.

### 2.4 Regularidade da realidade

O mundo não é uma realidade absoluta, estática, pronta a ser descoberta, feita de fatos “lá fora” que captamos e armazenamos mentalmente. O ato de conhecer produz um mundo: “*todo fazer é conhecer e todo conhecer é fazer*” (Maturana R. & Varela G., 1995, p. 67). Em seu acoplamento, ser vivo e ambiente vivem uma história de mudanças estruturais mútuas, numa deriva natural. Quando essas transformações se dão no âmbito de suas interações recorrentes, tratamos de *ontogenia*. Quando elas se mantêm ao longo de gerações, falamos de *filogenia*. Maturana deixa claro que

a história dessas transformações não significa evolução como desenvolvimento progressivo em direção à otimização da exploração do ambiente. Não há princípios teleológicos a determinar as mudanças: “o existir nos ocorre como um presente contínuo em contínua mudança. Passado e futuro não estão vencidos, são modos de viver o presente” (Maturana R. & Dávila Y., 2004, p. 103). Ambos são dimensões valiosas para referenciar a comunicação dos observadores, orientadas pelas suas emoções, preferências e vontades. Além disso, o fato de um sistema ser estruturalmente determinado não implica sua previsibilidade. Assim, a história não está prescrita: “somos o presente da história, como resultado atual de um porvir de transformações que ocorreram em torno da conservação do viver no conversar” (Maturana R. & Verden-Zölller, 2004, p. 10).

### 2.5 Neutralidade e objetividade

Para Maturana, todo argumento racional tem fundamento numa premissa emocional, congruente com a vontade do sujeito que o enuncia. A racionalidade se funda em princípios, condições e premissas aceitas *a priori*. Mas o que vivemos origina-se dos desejos, do que queremos no viver-conviver, e não na lógica racional. Assim, a neutralidade não existe: “dizer-se neutro é só uma maneira de isentar-se da responsabilidade do mundo que configuramos em nosso viver na linguagem com outros seres humanos” (Graciano & Magro, 1997, p. 17). Ao viver, realizamos uma cultura pela qual somos responsáveis, tanto na esfera local, da família quanto no âmbito social amplo. Conforme Maturana R. & Dávila Y. (2004, p. 109), essa postura nos chama a decidir pelo tipo de relações que desejamos estabelecer: se a convivência com autonomia e respeito à participação, ou a obediência cega e dependência irresponsável que se isenta da autorreflexão.

A noção de objetividade é desdobrada por Maturana na “objetividade-sem-parênteses” e na “objetividade-entre-parênteses” (Maturana R., 2009,

p. 42-48). Ambas implicam diferentes premissas sobre o observador no processo cognitivo. Na objetividade-sem-parênteses, pretende-se que o conhecer seja algo que ocorre independentemente das capacidades do observador: este “atua como se aquilo que ele distingue preexistisse à sua distinção, na suposição implícita de poder fazer referência a essa existência para validar seu explicar” (Maturana R., 2009, p. 45). Esse caminho explicativo pressupõe uma realidade transcendente que valida o conhecimento científico e o torna universal. Porém, a objetividade-entre-parênteses se baseia em princípios diferentes. Ela não nega a existência de objetos ou domínios independentes do sujeito, nem a possibilidade de conhecer a realidade, tampouco propõe que o conhecimento seja relativo. Admite apenas que nossa capacidade cognitiva seja constitutiva e dependente de nosso ser e, dessa forma, estamos sempre sujeitos ao erro: “depende de nós aceitarmos ou não uma certa reformulação da experiência [...] *segundo um critério de aceitação* que temos em nosso escutar e, portanto, [...] a validade das explicações que aceitamos se configura em nossa aceitação” (Maturana R., 2009, p. 47), não no objeto.

Para Maturana, essas duas posturas possuem diferentes implicações no desenvolvimento das relações humanas. Na objetividade-sem-parênteses, a explicação científica, colocando-se como uma verdade que independe de quem a propõe, pretende-se universal e externa à experiência particular e, portanto, faz aos demais sujeitos uma petição de obediência e aceitação. Em outras palavras, ela nega o outro, assumindo uma natureza antissocial. A objetividade-entre-parênteses, por outro lado, cria uma dinâmica de aceitação mútua, orientada pela emoção fundante do social: o amor. Se na convivência os interlocutores erguem alguma objeção, o fazem responsabilmente, não em nome de uma verdade universal externa, mas do mundo que desejam configurar.

## 2.6 Construção do conhecimento

A Biologia do Conhecer integra e unifica as ciências da vida e as ciências sociais, pondo em evidência a natureza da condição social humana e seu fundamento biológico. Conforme ressalta Behncke C. (1995, p. 44), todo conhecimento é uma nova percepção por meio da qual observamos nosso mundo, afetando simultaneamente nosso ser – nossa estrutura interna – e nossa realidade social. Feito de explicações da experiência, o saber se dá na linguagem, o que Maturana sintetiza na máxima: “tudo o que é dito, é dito por alguém” (Maturana R. & Varela G., 1995, p. 69). Admitindo que ajustar-se a um domínio do conhecer não exige que alguém saiba “tudo desde o começo” (Maturana R., 2009, p. 32), a Biologia do Conhecer faz um convite à aceitação e ao respeito por si e pelo outro. Assim, na construção de seus caminhos explicativos, o erro não é um obstáculo ao conhecimento, mas uma oportunidade legítima de mudança.

A ciência se constrói pela reformulação ou recriação de observações de um fenômeno, produzidas a partir de conceitos aceitáveis por uma comunidade de pessoas que partilham certos critérios de validação. Seu método consiste no seguir determinados passos, com o máximo grau de consistência, transparência e atenção à documentação: identificação do fenômeno a ser explicado; produção de uma hipótese explicativa; dedução de outros fenômenos a partir dessa hipótese; realização de observações adicionais.

## III. Bem-Viver

*Sumak Kawsay, Shiir Waras, Suma Qamaña, Teko Porã, Küme Mongen* são alguns dos termos que traduzem diferentes cosmovisões dos povos originários da América Andina, relativos respectivamente às etnias Quéchua, Ashuar (Equador), Aymara, Guarani (Bolívia) e Mapuche (Chile). Essas concepções de mundo, com suas singularidades, compartilham um caráter holístico,



podendo ser sintetizadas na compreensão de que o Bem-Viver envolve não apenas dimensões materiais, mas ainda o conhecimento, o reconhecimento sociocultural, a ética e a espiritualidade. Ele é vida plena, em harmonia e respeito mútuo com a *Pachamama*, mãe natureza da qual somos parte indissociável.

Conforme Esperanza Martínez, o *Bem-Viver* é uma produção de sujeitos históricos cuja conexão com a terra e a natureza persistem a despeito do sofrimento, da exploração e da destruição do ambiente (Sbardelotto, 2010). Nesse sentido, não se pode desconsiderar o caráter descolonizador e de resistência inerente a essa concepção, que vai além da luta por melhores condições sociais. Eduardo Gudynas considera o Bem-Viver um conceito em construção, tributário das epistemologias dos povos originários da América e que tem fecundado, em vários países, junto a diversos atores sociais, uma multiplicidade de posicionamentos. Para esse autor, “o Bem-Viver abre as portas a outras formas de falar, escrever ou pensar nosso mundo” (Gudynas, 2011). Ele tem se desdobrado no campo político e econômico como alternativa ao modelo capitalista de desenvolvimento, servindo de fundamento para construir um novo modo de vida que, em lugar da exploração da natureza, promova a convivência, a sustentabilidade, as soberanias e a solidariedade (Sbardelotto, 2010). Politicamente, tem provocado efeitos concretos, resultando na conversão da natureza em sujeito político de direitos – vide Constituições do Equador, de 2008, e da Bolívia, de 2009. Para além das cosmovisões dos povos originários latino-americanos, Gudynas (2011) reconhece aportes do ambientalismo biocêntrico, do feminismo radical e da descolonização do saber à configuração da epistemologia do Bem-Viver. Pela sua originalidade e fecundidade, é considerado “a mais importante corrente de reflexão que surgiu na América Latina nos últimos anos” (Gudynas, 2011), consistindo legítima inovação cultural contemporânea a partir de elementos tradicionais (Uzeda, 2009).

### 3.1 Visão do conhecimento

Na construção do conceito do Bem-Viver tem sido valorizada a noção plural do conhecimento, em que diferentes matrizes culturais são validadas sem se estabelecer uma hierarquia. Assim, não se busca uma visão autêntica e pura do Bem-Viver a partir de tradições dos povos originários. Como concepção de mundo, ele carrega uma visão do conhecimento para além da mera racionalidade. Abarca a interligação entre todas as entidades do cosmo, incluindo as dimensões materiais, intelectuais, emocionais, afetivas e espirituais. Esse conhecimento integral e holístico está profundamente vinculado à vida. É contextual, ambiental e territorial, construído no espaço do convívio entre as pessoas, os animais e o seu meio. Nessa perspectiva, não existe uma dualidade separando a sociedade da natureza: ambos são inextrincáveis e complementares. Para Xavier Albó, a melhor tradução para o *Suma Qamaña* seria “bom conviver”, ressaltando o caráter coletivo e plural de uma cosmovisão que rejeita quaisquer exclusões (Albó, 2009).

### 3.2 Relação sujeito-objeto

Na concepção do Bem-Viver, não há objetos a serem explorados pelo ser humano: “tudo é vida, [...] todos somos *uywas*, criados da natureza e do cosmos” (Choquehuanca C., 2010). Nesse sentido, a natureza é também um sujeito e sobre ela não cabe propriedade, uso e destruição em benefício próprio. Portanto, as relações a serem construídas são de harmonia e solidariedade, em vez de hostilidade e competição, devendo-se “...superar a ideia cultivada na modernidade e santificada pela ciência ocidental [...] de que a natureza é algo hostil, que devemos dominar para sobreviver, e que aqueles que sobreviverão sempre serão os mais fortes” (Sbardelotto, 2010). A natureza está, dessa forma, incorporada na história como “parte inerente ao ser social” (Dávalos, 2008). Consequência dessa concepção é uma visão não-antropocêntrica do mundo. Aqui são complementares as noções de indivíduo e coletividade, particularidades e universalidade.



### 3.3 Critério de validação

A validade do conhecimento é a própria realização do Bem-Viver: como epistemologia viva, ela deve produzir a “satisfação das necessidades, a conquista de uma qualidade de vida e morte dignas, o amar e ser amado e o crescimento saudável de todos, em paz e harmonia com a natureza, para o prolongamento das culturas humanas e da biodiversidade” (Gudynas, 2011, p. 5-6).

### 3.4 Regularidade da realidade

O Bem-viver desafia a ideia de transformação como progresso ilimitado e evolução linear da história. Em seu lugar, prevalece a autonomia e liberdade para que as capacidades e potencialidades reais dos indivíduos e coletividades floresçam e se ampliem, contrapondo-se a qualquer tipo de dominação ou teleologia. Essa ideia é traduzida na concepção de *qamir qamaña*, traduzida por Ramírez G. (2010) como “a doçura de ser sendo”.

### 3.5 Neutralidade e objetividade

O Bem-Viver suspende a noção de objetividade, na medida em que quebra o dualismo humano-natureza e a suposição de uma separação entre o sujeito e seu meio. Da mesma forma, ao buscar a harmonização de relações, baseadas no compromisso ético dos indivíduos e coletividades e na sua responsabilidade para com o ambiente e as futuras gerações, não pode aceitar a neutralidade do conhecimento. Este se dirige à produção da justiça social e da igualdade.

### 3.6 Construção do conhecimento

A própria construção do conceito de Bem-Viver tem admitido aportes de inúmeras epistemologias, sejam elas visões tradicionais dos povos originários, suas recriações filosóficas contemporâneas ou as contribuições de vertentes críticas ocidentais. Cultiva-se o pluralismo de pensamento e métodos, entendendo que “existem

ênfases diferentes e é bom que seja assim, já que isso em si mesmo é o reflexo de sociedades diversas e multiculturais onde todas essas posturas existem e cada uma delas é necessária para se conseguir transformações substantivas” (Gudynas, 2011). Na construção do Bem-Viver, os diversos saberes dos povos originários desempenham papel fundamental e não cabe eleger um deles como representativo do conjunto, tampouco produzir uma definição consensual que aplaine as diferentes potencialidades explicativas da realidade. Prevalece o questionamento dos ideais da Modernidade a partir da produção de novas ideias, discursos e práticas, em direção à geração de modos de vida e conhecimento alternativos. Subverte-se a Modernidade, portanto, como epistemologia mesma, uma vez que se supera a necessidade de gerar um conhecimento que se pretenda universal, validado pela unidade em torno de discursos disciplinares e baseado na identidade fixa do sujeito que o produz, para aceitar a possibilidade de convivência e trânsito entre diferentes visões na fertilização de um conhecimento *multiversal*.

## IV. Ubuntu

*Ubuntu* é um sistema “afroperspectivista de resistência e configuração dos valores humanos [... caracterizado por] uma possibilidade de existir junto com outras pessoas de forma não egoísta” (Noguera, 2011, p. 147). O termo tem origem em comunidades da língua Bantu e é partilhado por quatro grupos étnicos: *ndebele*, *swati*, *xhosa* e *zulu*. É uma contração da máxima *umuntu ngumuntu ngabantu*: uma pessoa é uma pessoa por meio de outras pessoas. Como modo de vida, *Ubuntu* é praticado na maior parte da África, do deserto da Núbia ao Cabo da Boa Esperança e do Senegal a Zanzibar. Para Desmond Tutu, ele abarca a hospitalidade, o cuidado com os outros e a disposição em se sacrificar pelo bem alheio (Nabudere, 2005). Uma vez que a humanidade de alguém é inextricável da dos demais, ela só se realiza em comunidade, via pertencimento.

Como epistemologia, *Ubuntu* é uma filosofia de libertação e resistência ao discurso ocidental que nega o aporte dos povos da África ao saber e à civilização. Ele está na raiz do ser e dos sistemas de pensamento e crenças que refletem a experiência vivida dos africanos, bem como sua compreensão da realidade, extremamente sofisticada em termos sociais e políticos. O colonialismo europeu, ao entrar em contato e conflito com tais cosmovisões, desvalorizou-as como primitivas, ineficazes e inapropriadas, marginalizando-as e substituindo-as pelos seus próprios sistemas formais de conhecimento e ensino. Embora estes tenham sido implantados globalmente como universais, a educação tradicional africana não só era viável, apropriada e útil nos contextos comunitários pré-coloniais, como as epistemologias que eles carregam ainda podem conformar os sistemas contemporâneos na África (Wright & Abdi, 2012, p. 4). Nessa esteira, diversos estudiosos sustentam que as contribuições do *Ubuntu* podem ser aproveitadas por toda a humanidade, a partir da aplicação consciente de seus valores.

#### 4.1 Visão do conhecimento

Noguera (2011) demonstra que o conhecimento, pela *óptica Ubuntu*, é um processo essencialmente humanizador, na medida em que a desumanização impede a auto-reflexividade e a capacidade de usufruirmos nossas potencialidades. Ele supõe um modo de viver e existir comunitário, antirracista e policêntrico. Inserido na comunidade, trabalhando em prol de si e dos demais, o ser humano desenvolve a criatividade e a inventividade associadas ao saber. A capacidade de partilha manifesta-se como generosidade na cooperação em que os resultados obtidos revertem no proveito coletivo. Ela expressa a ideia de que o saber decorre de múltiplas trocas e aprendizados e, portanto, é fruto de um polidiálogo, em que não se busca o consenso, mas um múltiplo ouvir-falar.

#### 4.2 Relação sujeito-objeto

No *Ubuntu*, em lugar da relação sujeito-objeto convencional, temos a humanização por meio da produção do mundo na convivência inclusiva e abrangente, da qual fazem parte os aspectos manifestos e imanifestos da realidade, vivos e não-vivos, materiais e imateriais, humanos e não-humanos, em suma: a singularidade e a totalidade. Ramose (2002) esclarece que o *Ubuntu* supõe a existência de *Umuntu*, organismo vivo que efetivamente percebe e está consciente de sua própria existência, assim como a dos outros. É liberando a fala do ser e pondo em diálogo o ser-sendo (totalidade) com o ser manifesto (singular) que *Umuntu* produz sua racionalidade. Integrado à totalidade, *Umuntu* é a manifestação concreta e emergente de *umu*, o ser-sendo humano, simultaneamente *homo loquens* e *homo sapiens*. A totalidade e a singularidade do ser humano são aspectos indivisíveis, em contínuo movimento e, por isso, não fragmentáveis. Nabudere (2005) acrescenta que *Umuntu* é o ser criativo que produz seu próprio mundo, emergindo e transformando-se constantemente. Em sua atividade, busca gerar as condições de existência com os outros seres, tornando-se um *ser com outros*, que é ao *estar junto*, na convivência.

#### 4.3 Critério de validação

A verdade é a base para o agir humano e deve ser encontrada na experiência histórica vivida, não em abstrações filosóficas com pouco significado na vida real. Essa experiência é, essencialmente, partilhada no polidiálogo, não exigindo um consenso construído na disputa. Abrangente, a verdade não se limita à materialidade da existência, tampouco à sua evidência: como afirma Nabudere (2005), o fato de o desconhecido ser desconhecido não faz dele inacreditável.

#### 4.4 Regularidade da realidade

O movimento (*ser-sendo*) é o princípio do ser. A palavra *Ubuntu* é composta do prefixo *Ubu*, que significa totalidade, e da raiz *ntu*, singularidade. Nas línguas Bantu, *ntu* também designa o ser humano. *Ubu* evoca a qualidade imanifesta do *ser-sendo*, como um ser encoberto que tende a se revelar, num descobrimento contínuo e incessante, por meio do *ntu*, as inúmeras manifestações concretas do ser, nos seus modos de *ex-istência* particulares. Tudo que é percebido como um todo é uma total-idade “que ex-iste e per-siste em direção ao que ainda está para ser” (Ramosse, 2002). Não há separação ou oposição entre *ubu* e *ntu*, como dimensões ou aspectos da realidade. Assim, ontologia e epistemologia coincidem nessa categoria indivisível.

#### 4.5 Neutralidade e objetividade

Como cada pessoa vê o mundo de maneira própria, nunca podemos nos colocar totalmente no lugar do outro e ver o mundo como ele. Por isso, Swanson (2007) propõe que a neutralidade dê lugar à solidariedade, e a objetividade, à alteridade, que se realiza simultaneamente como autonomia e cooperação. Assim, na investigação da realidade, o *Ubuntu* dissolve as dicotomias eu-outro, comprometendo o pesquisador com a escuta e ressaltando sua responsabilidade na produção de um saber que promova a transformação e a transcendência. Na construção do conhecimento, a verdade deve expressar a vontade coletiva em equilíbrio e a forma como indivíduos e comunidades se dirigem uns aos outros. Além disso, o saber deve combater as distinções colonialistas, voltando-se às comunidades e ao seu empoderamento.

#### 4.6 Construção do conhecimento

Ramosse (2011) lembra que um dos pilares do colonialismo foi a crença de que somente os homens ocidentais eram naturalmente dotados de razão. Sobre essa ideologia, que negava o estatuto humano dos africanos, foi possível questionar a existência de

sua filosofia e estabelecer o pensamento e o método científico europeus ocidentais como universais. Tendo em vista que a ideia de universalidade se assentava na concepção – já desacreditada – de que o cosmo possui um centro, o filósofo sul-africano propõe que passemos à pluriversalidade.

O *Ubuntu* configura uma epistemologia complexa, que reconhece a interconectividade e interdependência de tudo e constitui o conhecimento como um terreno de encontro. Em lugar de um saber linear, fragmentado, materialista e individualista, ele se propõe como um paradigma de enação, circular, orgânico coletivista. Ele persegue a interpretação, a expressão, o entendimento e a harmonia moral e social, mais que a verificação, a racionalização, a previsibilidade e o controle. Wright e Abdi (2012) sustentam que é justamente nessa inclusividade que se funda a validade discursiva e a urgência dos sistemas de conhecimento e das tradições filosóficas africanas.

## V. Sociomuseologia mirada do Sul

O fazer museológico pode ser interpretado como um processo de natureza cognitiva. Trata, em síntese, de observar a realidade de um determinado grupo social, identificando nela seu patrimônio, isto é, os elementos e formas de organização essenciais ao seu modo de vida, comprometendo-se com seu uso e preservação, no interesse das gerações atuais e futuras. Sendo assim, e considerando que “as teorias científicas [...] tradicionalmente apoiam-se em pressupostos ontológicos e epistemológicos, não raro de forma implícita e inconsciente” (Graciano & Magro, 1997, p. 17), podemos inferir que em cada teoria museológica subjazem premissas sobre o fazer científico, o conhecimento, a verdade, a relação sujeito-objeto, a realidade, a objetividade e a neutralidade. Será interessante estender o exercício de análise aqui empreendido às diferentes abordagens da Teoria Museológica, sobretudo, porque de tais concepções desdobram-se implicações concretas na configuração das instituições e no

exercício profissional dos museólogos. No âmbito deste artigo, focamo-nos em buscar abordagens que possam fortalecer criticamente e fertilizar o campo da Sociomuseologia. A Biologia do Conhecer, o Bem-Viver e o *Ubuntu* comungam o fato de se caracterizarem como reflexões simultaneamente epistemológicas e filosóficas que concebem o conhecer humano como um fazer humanizador, em congruência e harmonia com a vida. Além disso, carregam consigo componentes fundamentais para se conceber processos educativos partilhados.

Assim, ao investigar os fundamentos epistemológicos da Educação Museal, propomos que o processo museológico social pode ser definido como um processo cognitivo específico, isto é, um certo fazer-conhecer cujo objeto e produto é o patrimônio comunitário. A partir deste breve exercício de cruzamento entre a Biologia do Conhecer, o Bem-Viver e o *Ubuntu*, podemos eleger algumas de suas características essenciais:

- a) o *elemento social*, traduzido pela aceitação humilde do outro no pertencimento – entendido como participação e protagonismo coletivo, que simultaneamente nega as hierarquias e respeita as singularidades e que permite entender toda relação de cooperação como um exercício ético espontâneo e uma livre expressão da vontade dos sujeitos, sendo a exclusão um equívoco extraordinário a ser superado. Quer pela noção de *acoplamento* entre o ser vivo e seu meio, quer pela ideia da *Pachamama* como um sujeito de direitos, ou ainda pela inclusividade *Ubuntu*, a concepção do social não é antropocêntrica, pois para haver o humano é preciso haver também congruência e harmonia com o ambiente que o rodeia;
- b) a *recorrência ou duração*, fundada na convivência, na vontade e no compromisso entre os participantes, incluindo gerações passadas e futuras, que permite o surgimento da linguagem comum e da reflexividade sobre o patrimônio;

c) a *natureza comunicativa* e discursiva da produção do patrimônio, em que o nomear é um processo dialógico e polifônico de produção de sentidos negociados, sem um centro emanante, unificador ou validador do discurso;

d) o *caráter empirista processual*, num sentido humanizador e libertário, que se manifesta não como a conformação do patrimônio integral a certas categorias preestabelecidas externamente à realidade comunitária, tampouco como a evolução dos procedimentos de preservação e comunicação em direção a um nível de excelência dado por normas e padrões de atuação, mas como a deriva permanente de propostas de ação e de sentido para a experiência;

e) o *critério vital* de validação, isto é, o entendimento de que, expressando a congruência com a vida, o reconhecimento/ produção do patrimônio imediatamente compromete a coletividade num sentido ético com sua manutenção e seu cuidado.

Creemos que sem esses elementos não se pode conceber adequadamente um processo de educação museal, isto é, um processo museológico partilhado com uma comunidade, que se pretenda humanizador.

Temos, pois, fundamentos para afirmar que, em termos epistemológicos, nem toda Museologia é *social*, no sentido que Maturana concede a esse termo. Há, também, museologias antissociais, fundadas na negação do outro. A Museologia Social é estritamente aquela em que os participantes, em sua diferença e diversidade, são aceitos como *legítimos outros* no fazer museal. Profissionais e comunidades encontram-se na convivência que permite o emergir de uma linguagem comum. Nesse linguajar, humilde e solidariamente se vão constituindo observadores-descretores da experiência coletiva, afinando suas percepções sobre a realidade vivida e propondo caminhos explicativos daquilo que nos permite ser o que somos e simultaneamente, o que queremos



nos tornar. Em última instância, na Museologia Social estamos constantemente a buscar conhecer e conservar as relações que nos humanizam, elegendo, para nos lembrar, elementos materiais e imateriais que as condensam. Devir patrimônio, eis o que perseguimos: fazer-conhecer a nós mesmos, em comunhão com os outros, com o mundo, com a vida – nossa transcendência imanente.

Como campo vivo de estudos e intervenção social, a Sociomuseologia é permanentemente instigada a expandir e aprofundar conceitos e práticas. Se continua relevante o propósito enunciado pela comunidade museológica em 1972, na Mesa Redonda de Santiago do Chile – de firmar o compromisso dos museus com a vida, a dignidade humana e a justiça social – no cotidiano das instituições, isso é em alguma medida realizado e em alguma medida negado. Nos cenários de opressão, aflora sempre uma resistência; e, onde quer que a liberdade se realize, ainda assim será possível ampliá-la. Por meio da crítica auto-reflexiva e do deslocamento das centralidades tomadas como garantidas, descobrimos os pontos cegos que nos impedem de perceber as exclusões e os limites de nosso fazer-conhecer. Assim, olhar para o campo desde a perspectiva dos povos originários do Sul pode contribuir para sua descolonização, possibilitando-nos cultivar outras derivas de práxis propícias a reinvenções do fazer museal.

## Referências

- Albo, X. (2009). “Suma qamaña = el buen convivir”. *Revista Obets*, (4): 25-40.
- Behncke C., R. (1995). Ao pé da árvore. Prefácio. In: Maturana R., H.; Varela G., F. *A árvore do conhecimento: as bases biológicas do entendimento humano*. Campinas: Editorial Psy, pp. 9-51.
- Carvalho, J. M. (2010). A visão de ciência e de metodologia de pesquisa em diferentes perspectivas e/ou “escolas” filosóficas. *Cadernos de Pesquisa em Educação PPGE-UFES*, v. 16 (32): 8-28.
- Choquehuanca C., D. (2010). “Hacia la reconstrucción del Vivir Bien”. *América Latina en Movimiento, ALAI*, (452): 6-13.
- Dávalos, P. (2008). Reflexiones sobre el sumak kawsay (buen vivir) y las teorías del desarrollo. *ALAI (Agencia Latino Americana de Informaciones)*. Disponível em <<http://alainet.org/active/25617>>. Acesso em 23 abril 2016.
- Graciano, M.; Magro, C. (1997). Introdução. In: Maturana R., H. et al. *A ontologia da realidade*. Belo Horizonte: Ed. UFMG, pp. 17-30.
- Gudynas, E. (2011). “Buen vivir: Germinando alternativas al desarrollo”. *América Latina em Movimento - ALAI*, (462): 1-20.
- Martins, L. C. (2011). *A constituição da educação em museus: o funcionamento do dispositivo pedagógico museal por meio de um estudo comparativo entre museus de artes plásticas, ciências humanas e ciência e tecnologia*. 390p. Tese (doutorado) – São Paulo: Faculdade de Educação. Universidade de São Paulo.
- Maturana R., H. (2009). *Emoções e linguagem na educação e na política*. Belo Horizonte: Editora UFMG.



- Maturana R., H.; Dávila Y, X. (2004). "Conferência: Ética e desenvolvimento sustentável – caminhos para a construção de uma nova sociedade". *Psicologia & Sociedade*, Porto Alegre, v. 16 (3): 102-110. Disponível em: <[http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0102-71822004000300013&lng=pt&tlng=pt](http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0102-71822004000300013&lng=pt&tlng=pt)>. Acesso em: 10 jan. 2016.
- Maturana R., H. et al. (1997). *A ontologia da realidade*. Belo Horizonte: Ed. UFMG.
- Maturana R., H.; Varela G., F. (1995). *A árvore do conhecimento: as bases biológicas do entendimento humano*. Campinas: Editorial Psy.
- Maturana R., H.; Verden-Zöllner, G. (2004). "Amar e brincar: fundamentos esquecidos do humano do patriarcado à democracia". São Paulo: Palas Athena.
- Nabudere, D. (2005) *Ubuntu philosophy: memory and reconciliation*. Disponível em University of Texas Libraries: <<http://hdl.handle.net/2152/4521>>. Acesso em 3 de Abril de 2016.
- Noguera, R. (2011). "Ubuntu como modo de existir: elementos gerais para uma ética afroperspectiva". *Revista ABPN* 3, (6): 147-150.
- Ramírez G., R. (2010). Socialismo del sumak kawsay o biosocialismo republicano. In: *Los nuevos retos de América Latina. Socialismo y sumak kawsay*. Quito, SENPLADES, pp. 55-74.
- Ramose, M. (2002). The ethics of ubuntu. In: Coetzee, P.; Roux, A. (eds.) *The African Philosophy Reader*. New York: Routledge, pp. 324-330.
- Ramose, M. (2011). "Sobre a legitimidade e o estudo da filosofia africana". *Ensaio filosóficos*, v. 4: 6-25.
- Sbardelotto, M. (2010). Sumak kawsay. Nem melhor, nem bem: viver em plenitude. Entrevista especial com Esperanza Martínez. *Instituto Humanitas Unisinos On-Line*, Disponível em <<http://www.ihu.unisinos.br/entrevistas/34622-sumak-kawsay-nem-me...-viver-em-plenitude-entrevista-especial-com-esperanza-martinez->>. Acesso em 27 de dezembro de 2015.
- Swanson, D. (2007). "Ubuntu: An African contribution to (re)search for/with a 'humble togetherness'". *Journal of Contemporary Issues in Education*. v. 2 (2): 53-67, Disponível em <<https://ejournals.library.ualberta.ca/index.php/JCIE/article/view/1028>>. Acesso em 27 dez. 2015.
- Uzeda V., A. (2009). Suma qamaña. Visiones indígenas y desarrollo. *Traspatios*, Cochabamba, v. 1: 33-51.
- Wright, H.; Abdi, A. (2012). Introducing the dialectics of African education and western discourses: appropriation, ambivalence, and alternatives. In: Wright, H.; Abdi, A. (Eds.) *The dialectics of African Education and western discourses: counter-hegemonic perspectives*. New York: Peter Lang, p. 1-12.

# Educação e dignidade humana – intersecção de caminhos \*

*Educación y dignidad humana - intersección de caminos*

*Education and human dignity - intersection of paths*

Claudia Hickenbick<sup>1</sup>  
Elenita Eliete de Lima Ramos<sup>2</sup>  
Patrícia Rosa<sup>3</sup>

Recibido: 4/9/2016 / Aprobado: 23/5/2017

## Resumo

Este trabalho descreve o Projeto Político Pedagógico da Comissão de Integração dos Programas Sociais do Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia de Santa Catarina – IFSC, Brasil. A metodologia utilizada no desenvolvimento do projeto foi o fomento à oferta de quatro projetos piloto que possibilitou reflexões a cerca da adequação institucional na oferta de Educação de Jovens e Adultos (EJA). Como resultado entende-se que foi delineada uma alternativa de interpretação da noção de dignidade humana relacionada ao poder que pode ser atribuído à educação para trabalhadores que contemple reconhecimento de saberes (CERTIFIC), elevação de escolaridade (PROEJA) e educação profissional, como uma alternativa de desenvolvimento social e pessoal daqueles/as que não tiveram oportunidade de usufruir, na idade dita “adequada”, do direito básico à Educação.

**Palavras-Chave:** Dignidade humana, educação de trabalhadores, educação de jovens e adultos., reconhecimento de saberes.

## Resumen

El trabajo describe el Proyecto Pedagógico de la Comisión de Integración de los Programas Sociales del Instituto Federal de Educación, Ciencia y Tecnología de Santa Catarina – IFSC, Brasil. La metodología utilizada en el desarrollo del proyecto fue la promoción de la oferta de la educación a personas jóvenes y adultas (EJA). Como resultado se entiende que fue dibujada una alternativa de interpretación de la noción de dignidad humana relacionada al poder que puede ser atribuido a la educación para trabajadores que incluya elevación de escolaridad (PROEJA) y educación profesional, como una alternativa de desarrollo social y personal de las personas que no tuvieron oportunidad de tener, en la edad nombrada “cierta”, el derecho básico a la educación.

**Palabras Clave:** Dignidad humana, educación de trabajadores, educación de jóvenes y adultos, reconocimiento de saberes.

---

\*Este texto corresponde con la temática de la ponencia presentada en el III Seminario Internacional Culturas y Desarrollo, III Encuentro de la Red de Interculturalidad, IV Encuentro de la Red de Trabajo con Pueblos Indígenas, IV Encuentro sobre Sociedades en Cambio, Territorios, Culturas y Buen Vivir, Desafíos desde las identidades y Saberes Diversos, realizado el 20, 21 y 22 de julio de 2016, en la Universidad Nacional, campus Omar Dengo, Heredia y en la Universidad de Costa Rica, Sede de Occidente, San Ramón, ahora en formato de artículo científico, en versión completa extendida.

<sup>1</sup> Licenciada en Historia, magister en Educación, profesora e investigadora del Instituto Federal de Santa Catarina - IFSC, miembro del Grupo de Investigaciones en Educación de Jóvenes y Adultos Trabajadores - GEPEJAT, Brasil. Correo electrónico: claudia@ifsc.edu.br;

<sup>2</sup> Licenciada en Matemática, doctora em Educación Científica y Tecnológica, profesora e investigadora del Instituto Federal de Santa Catarina - IFSC, miembro del Grupo de Investigaciones en Educación de Jóvenes y Adultos Trabajadores - GEPEJAT, Brasil. Correo electrónico: elenita@ifsc.edu.br;

<sup>3</sup> Licenciada en Filosofía, doctora en Filosofía, profesora e investigadora del Instituto Federal de Santa Catarina - IFSC, miembro del GEPEJAT, Brasil. Correo electrónico: patricia.rosa@ifsc.edu.br

## Abstract

This paper describes a Pedagogical Political Project of the Integration Committee on Social Programs of the Federal Institute of Education, Science and Technology in Santa Catarina - IFSC, Brazil. The methodology used was to promote an educational offer to young and adult people (EJA).

As a result, an alternative interpretation was outlined on the concept of human dignity related to the power, that can be attributed to education for workers that includes education elevation (PROEJA) and professional education as an alternative of social and personal development for those people who have not had the opportunity of having, at the so-called "appropriate" age, the basic right to get basic education.

**Keywords:** Human dignity, youth and adult education, education workers, recognition of knowledge

## I. Dignidade Humana

A noção de dignidade humana tem permeado inúmeras discussões envolvendo problemas relacionados à ética e, principalmente, aos Direitos Humanos. O valor intrínseco que é atribuído a um ser apenas por ser humano, tem sido considerado um avanço essencial para o estabelecimento de direitos que colocam em um patamar mais elevado disputas acerca de questões culturais, religiosas, raciais, de gênero, de classe, direitos políticos, direitos civis, entre outras. Entretanto, tomar como estabelecida a prevalência da noção de dignidade humana sobre todas as formas de preconceito, continua a ser um problema social sério porque ainda persistem casos de violência pautados na discriminação e na ausência de oportunidades reais àqueles/as que continuam a ser discriminados em razão de sua raça, de seu credo, de sua sexualidade, da classe social a que pertencem, da sua pouca escolaridade, etc.

Para tratarmos da questão da dignidade humana, afirmada no inciso III, do artigo 1º, da Constituição brasileira de 1988 e, portanto, tomada como um dos princípios fundamentais a ser assegurado pela legislação de nosso país, não podemos deixar de tratar do filósofo Immanuel Kant.

Segundo o pensador, o homem, como ser racional, só pode ser respeitado como *pessoa* – diferentemente, portanto, daqueles outros seres existentes que não têm estatuto jurídico que lhes garanta direitos inalienáveis – se for sempre pensado como fim em si mesmo e não apenas como meio para que sejam atingidos fins. Assim lemos na Fundamentação da Metafísica dos Costumes: “[...] os seres racionais se chamam pessoas, porque sua natureza os distingue já como fins em si mesmos, quer dizer, como algo que não pode ser empregado como simples meio e que, por conseguinte, limita nessa medida todo o arbítrio (e é um objeto de respeito)”. (Kant, 1985, p. 68)

Este entendimento aparece em toda Constituição que pretenda garantir um valor absoluto ao homem<sup>4</sup> e, nesta medida, também o pensador caracteriza que há sempre que se garantir que cada qual tenha que observar o mesmo respeito aos demais, em todas as suas ações, assim descrito como imperativo prático: “Age de tal maneira que uses a humanidade, tanto na tua pessoa como na de qualquer outro, sempre e simultaneamente como fim e nunca simplesmente como meio.” (Kant, 1985, p. 69) O ensinamento de Kant nos faz inferir que, em havendo a dignidade assegurada a toda *pessoa*, não lhe é imputado um valor relativo – como um valor monetário, por exemplo, senão um valor absoluto que deve ser respeitado e, portanto, a

<sup>4</sup> Podemos citar, a título de exemplos, a Lei Fundamental da República Federal da Alemanha, a Constituição Portuguesa e a Constituição Espanhola (Silva, 1998, p. 89).

garantia de que todos possam viver em plenitude, com direitos garantidos não somente sob o ponto de vista formal, senão, principalmente, sob o ponto de vista substantivo.

Entretanto, o pensador também deixa claro que somente podemos chamar de pessoa aquele que é autônomo, ou seja, aquele que guia suas ações por máximas indicadas pela razão. Para tanto, é mister que indiquemos, ainda seguindo os passos do filósofo prussiano, que esta autonomia só é alcançada quando há condições para tal. Como essas condições são alcançadas? Em primeiro plano pela educação. A educação em Kant adquire um significado especial, pois é a partir dela que o homem pode sair da menoridade, de modo que possa pensar para além do que é meramente indicado pelo seu interesse egoísta. Deste modo, em seu texto *Sobre a Pedagogia*, ele afirma: “[...] o homem não pode se tornar verdadeiramente homem senão pela educação. Ele é aquilo que a educação faz dele.” (Kant, 2002, p. 15)

Tendo em mente essas considerações, nos parece claro inferir que não há modo de pensarmos a dignidade humana quando milhares estão privados do direito básico à educação. Estes seres – porque, seguindo a lógica argumentativa kantiana, não pode ser considerado pessoa aquele que não é autônomo e, portanto, não tem sua dignidade garantida – são valorados como “coisas”, seu valor é monetário, regulamentados por baixos salários e, portanto, em posições sociais que degradam sua dignidade. Por outro lado, é impensável um homem que, segundo a elaboração kantiana, possa ser assim considerado, porque o valor humano é dado *a priori*, pela sua própria condição de humano, segundo o pensador, desconsiderar o outro aponta para a desconsideração de si mesmo. A ruptura é aqui apresentada, quando milhares são privados da educação e, deste modo, privados da possibilidade de se formarem autonomamente, permanecendo na altura da heteronomia, numa condição de sub-humanidade, porque privados da possibilidade de darem a si mesmos leis morais advindas de seu entendimento racional, que é desenvolvido na e pela educação.

A partir do que foi afirmado vemos que, ao mesmo tempo em que a noção de dignidade humana, de inspiração kantiana, é afirmada em nossa Constituição, sua efetivação não é possibilitada a todos, ou seja, a prioridade pela dignidade humana é dada apenas formalmente em nosso país, enquanto que substantivamente ela não existe.

Pessoas são afastadas da sala de aula todos os dias, seja porque precisam trabalhar e não conseguem conciliar trabalho e estudo; porque seu gênero não corresponde ao seu sexo biológico e, por este motivo, são vítimas de discriminação; porque lhes falta orientação que permita compreender a importância da educação, etc. Motivos poderiam ser elencados aqui até a exaustão. O que nos interessa ressaltar é que não há como entendermos, segundo a ótica aqui apresentada, o homem enquanto homem – ser dotado de direitos, porque elevado de sua simples animalidade pelo uso de sua razão efetivado pela autonomia da vontade – a não ser que o pensemos como detentor do direito de ser educado. Privar o homem da educação é, segundo entendemos, privá-lo das condições básicas de desenvolver-se moralmente e, portanto, como um ser acima dos interesses animais, ou, por outro lado, transformá-lo em “coisa” para o interesse de outro que se aproveita de sua condição subalterna para explorá-lo.

Entretanto, existem meios de abrir espaços para que a educação possa, a qualquer momento, livrar o homem de sua condição de menoridade moral, abrindo-lhe espaços para que seus saberes sejam reconhecidos e que ele possa ver a si mesmo como detentor de direitos, porque, ainda que não tenha lhe sido oportunizada a educação formal, soube guiar-se para que desenvolvesse as condições necessárias para orientar seu entendimento. Reconhecer e certificar os conhecimentos desenvolvidos ao longo de uma vida, oportunizando ao homem a condição de buscar a disciplina moral indicada por Kant, por meio do conhecimento formalmente elaborado – o desfrutar do conhecimento acumulado pelos nossos antecessores – deve ser uma alternativa de recuperação da dignidade, expressa pela efetivação de sua cidadania.

Outra alternativa, conforme entendemos, é que tanto o reconhecimento e validação de saberes adquiridos em ambientes não formais de aprendizagem quanto a educação formal possam ser oportunizados na idade adulta, considerando todas as especificidades do sujeito, oferecendo a alternativa de amadurecimento moral para todo aquele que não pôde desfrutar desse direito no tempo dito “adequado”. Esta alternativa, também perpassa o interesse de resgatar a dignidade humana, afirmada pelo uso autônomo da razão e a possibilidade de desenvolvimento humano de acordo com o princípio *a priori* de que todo homem tem em si um valor intrínseco, não podendo ser pensado como “coisa” que possa ser trocada por um equivalente. Segundo este entendimento, o homem deixa de ter um valor condicionado – como é apresentado pela lógica capitalista excludente – recuperando sua própria condição de homem.

## II. O PROEJA

O Programa Nacional de Integração da Educação Profissional com a Educação Básica na Modalidade de Jovens e Adultos – PROEJA, integra, como o próprio nome sugere, a Educação Profissional (EP) com a Educação Básica (EB) por meio da modalidade de Educação de Jovens e Adultos (EJA).

O PROEJA foi instituído como programa educacional brasileiro por meio do Decreto Nº 5478 de 24 junho de 2005, revogado e ampliado pelo Decreto Nº 5840, de 13 julho de 2006. Esse programa faz parte de um conjunto de ações do Governo Federal para estruturar e consolidar uma Política Pública voltada para a EJA e nasce em um contexto de valorização e ampliação da Educação de Adultos como política de garantia de direito à Educação Básica.

O objetivo do PROEJA é atender à demanda de jovens e adultos que não tiveram acesso à Educação Básica no tempo dito regular, na perspectiva de

uma formação integral, por meio da elevação da escolaridade, profissionalização, maior inserção social e profissional. Em 2013 essa demanda era de 81 milhões de brasileiros, de acordo com os dados da Pesquisa Nacional por Amostra de Domicílio (PNAD, 2013).

Os cursos do PROEJA em nível de Ensino Médio podem ser integrados a um curso de qualificação profissional ou a um curso técnico; já os cursos do PROEJA em nível de Ensino Fundamental devem ser integrados a um curso de qualificação profissional. Em ambos os casos a proposta do PROEJA “supõe a inserção no sistema de ensino de um modelo que possa romper com a histórica dualidade entre educação geral e formação profissional, tendo como perspectiva a integração entre Educação de Jovens e Adultos e Educação Profissional.” (Ramos, 2011, p. 57)

No IFSC, a EJA começou a ser ofertada em 2004 no câmpus Florianópolis por um grupo de professores da área de Formação Geral que implantou o Ensino Médio para Jovens e Adultos - EMJA. No primeiro semestre de 2006, por conta do Decreto nº 5.478/2005, a EJA na instituição passou a ser ofertada por meio do PROEJA.

Em 2012, com o objetivo de ampliar e consolidar o PROEJA como uma política institucional foi criada na Pró-reitoria de Ensino – PROEN, a coordenação do PROEJA no IFSC. Um ano depois, a mesma Pró-Reitoria implantou a coordenação de Reconhecimento de Saberes, que tem atuado fundamentalmente no contexto da Rede Nacional de Reconhecimento e Certificação de Saberes Profissionais (Rede CERTIFIC).

A criação destas duas coordenações na mesma estrutura organizacional possibilitou a constituição da Comissão Permanente de Integração dos Programas Sociais do IFSC – CIPS, que vêm empreendendo esforços para implementar ações no sentido de repensar e qualificar a educação para trabalhadores na instituição.



No Projeto Político Pedagógico da PROEN/CIPS, objeto desse artigo,

[...] a EJA é uma oferta educativa que vai além de um programa de elevação de escolaridade (PROEJA); é mais amplo que um processo de reconhecimento de saberes (CERTIFIC); mais abrangente que um programa de gênero (Mulheres MIL/SIM); e vai além, também, que um programa de acesso ao ensino técnico (Pronatec). (Hickenbick e Ramos, 2016, p. 200).

Trata-se de pensar esta oferta de forma integrada e mais apropriada para trabalhadores adultos, mais ou menos jovens, mas, sobretudo, trabalhadores. Entretanto, quando a referência é feita a trabalhadores não devemos entender que a oferta é circunscrita a formação técnica. A intenção que ordena a política educacional a trabalhadores adultos é a de que possam ampliar seus conhecimentos dentro do âmbito da cidadania, para que estas pessoas possam se compreender como detentoras de direitos. A perspectiva, portanto, vai além da possibilidade técnica para alçar uma esfera de consciência de direitos de cidadania e, portanto, de reconhecimento pessoal.

### III. O CERTIFIC

O CERTIFIC é uma política pública de Educação Profissional e Tecnológica voltada para o atendimento de trabalhadores que buscam o reconhecimento formal de saberes e competências adquiridos na trajetória de vida e trabalho, por meio de processos de certificação profissional.

A Rede Nacional de Reconhecimento e Certificação de Saberes Profissionais – Rede CERTIFIC foi instituída pela Portaria Interministerial n. 1082 de 20 de novembro de 2009, reestruturada pela Portaria Interministerial MEC/MTE n. 5, de 25 de abril de 2014, e regulamentada pela Portaria MEC n. 8 de maio de 2014.

O CERTIFIC tem como alicerce a Lei de Diretrizes e Bases da Educação Nacional de 1996 (LDB/96), uma vez que os princípios orientadores da Educação Profissional e Tecnológica são os mesmos da Educação Nacional, enunciados no artigo 3º da LDB e entre os quais estão a “valorização da experiência extraescolar e a vinculação entre educação escolar, trabalho e práticas sociais.” (MEC/CNE, 2012). Mais especificamente, o artigo 41 estabelece que “o conhecimento adquirido na educação profissional, inclusive no trabalho, poderá ser objeto de avaliação, reconhecimento e certificação para prosseguimento ou conclusão de estudos”. (Brasil, 1996).

Atendendo ao disposto na Portaria Interministerial 5/MEC/MTE/2014 (Brasil, 2014) o IFSC aprovou a Resolução 46/CONSUP/2015 na qual assume a importância de acompanhar o trabalhador para além da primeira etapa, que é a da avaliação e do reconhecimento de saberes profissionais, tomando para si a tarefa da complementação educacional necessária para preencher as lacunas identificadas pela equipe multidisciplinar durante a avaliação dos saberes.

Por esta razão, no IFSC o CERTIFIC é composto por duas etapas, sendo a primeira a Avaliação e o Reconhecimento dos Saberes Profissionais e, a segunda, a Complementação.

A primeira etapa é composta por quatro sub etapas, descritas a seguir:

1. Ingresso Inclusivo: Identificação da demanda, construção do edital, inscrição;
2. Matrícula e acolhimento;
3. Avaliação e Reconhecimento dos saberes profissionais;
4. Entrega dos Documentos (Memorial Descritivo, Atestado/Diploma e Encaminhamentos);

A segunda, é a Complementação da Formação, definida a partir dos resultados da primeira. Conforme estabelece o artigo 14 da Resolução Consup 46/2015 do IFSC, tal formação pode acontecer:

- I- Em Cursos de Qualificação Profissional ou FIC, especialmente ofertados aos candidatos matriculados no processo, mas que poderão ser abertos à comunidade; caracterizados por Componente Curriculares descritos no PPCP.
- II- Em cursos de Qualificação Profissional ou FIC já ofertados pela instituição;
- III- Em componentes curriculares de cursos técnicos e superiores; IV- Pela realização de estudo orientado. (IFSC, 2015)

Mais que a descrição das etapas do processo de reconhecimento de saberes, é importante enfatizar que, neste trabalho, ao se reconhecer saberes profissionais adquiridos fora do ambiente escolar, assume-se que o processo pedagógico formal que se dá em sala de aula não é o único capaz de ensinar. Como preconizam as próprias Diretrizes Curriculares Nacionais para a EJA:

A educação, como uma chave indispensável para o exercício da cidadania na sociedade contemporânea, vai se impondo cada vez mais nestes tempos de grandes mudanças e inovações nos processos produtivos. Ela possibilita ao indivíduo jovem e adulto retomar seu potencial, desenvolver suas habilidades, **confirmar competências adquiridas na educação extra-escolar e na própria vida**, possibilitar um nível técnico e profissional mais qualificado. [...] Nela, adolescentes, jovens, adultos e idosos **poderão atualizar conhecimentos, mostrar habilidades, trocar experiências** e ter acesso a novas regiões do trabalho e da cultura. (Brasil, 2000, p. 10, sem grifos nos originais).

Esta assunção permite que a escola volte o seu olhar para além dos muros escolares e, estabeleça, efetivamente, um vínculo mais forte com a vida. Importante, ainda, refletir sobre o fato de que a participação em um processo de reconhecimento pode imprimir nos trabalhadores uma nova visão sobre si mesmos, conforme se depreende dos depoimentos abaixo:

[...] eu não esperava passar. Quando a professora chamou, fiquei surpresa. Falaram que eu tenho que me valorizar. Porque eu achei que tinha ido muito mal na prática. Que eu não sei direito, que não sabia montar a cama. A primeira aula quem fez fui eu. Eu cheguei atrasada, demorei um monte pra fazer. O que era pra fazer em 40 minutos acho que fiz em duas horas e meia. Mas achei que tinha feito tudo errado, mas fiz tudo certo. O que atrapalhou foi o nervosismo. E eu passei. (Estudante trabalhadora do projeto piloto Certific Proeja Operações Básicas de Hospedagem - Câmpus Garopaba, 2015)

[...] quando a professora me chamou eu fiquei bem emocionada, ela falando que eu tinha passado. É uma coisa bem interessante porque são 3 professores. A psicóloga e mais duas professoras. E ela tem a conversa com a gente falando de tudo que fizemos. E é bem legal receber essa notícia, porque mostra o que fez de errado, e você pode aprender. E também mostra o que você teve competência de fazer. (Estudante trabalhadora do projeto piloto CERTIFIC/PROEJA Operações Básicas de Hospedagem - Câmpus Garopaba, 2015)

A pessoa ... anos no mercado de trabalho, como eu, 20 anos! Tá enferrujada, é difícil acreditar que dá pra voltar pra sala de aula! O CERTIFIC dá um empurrão, fica mais fácil. Ajuda muito, abriu a visão, pelo contato com as pessoas. Eu me considerava exigente, e com o CERTIFIC vi que tenho que ser mais exigente ainda. Estimula a gente. Fiquei interessado em ler livros..." ( candidato ao reconhecimento de saberes de Garçon, 2010).

Compreendemos que os resultados são positivos, estimuladores. Um trabalhador que passa pela experiência de ter os saberes - que desenvolveu em processos educativos não formais - considerados pela instituição que há muito tempo é o lugar por excelência do saber acumulado pela humanidade pode ter a sua autoestima elevada; pode repensar a sua vida e rever a ideia de que “perdeu tempo”, compreendendo a legitimidade do que aprendeu e refletindo sobre o que pode ser aprimorado. À escola compete reconhecer estes saberes e oferecer a oportunidade de complementação com o saber formal, que pode ser desenvolvido levando em conta as diversas facetas da humanidade, de modo que cada qual possa se repensar dentro de um contexto mais abrangente, para além da sua formação profissional, a referência, é claro, é a da formação humanística que pode ser alcançada pelas formulações acumuladas ao longo da história e que estarão disponíveis para a reflexão tanto individual quanto coletiva.

#### **IV. O Projeto Político Pedagógico: a perspectiva da CIPS para a EJA**

O Projeto Político Pedagógico (PPP) da CIPS que integrou o CERTIFIC (que tem por objetivo avaliar e reconhecer saberes profissionais) ao PROEJA (que eleva a escolaridade) possibilitou atender os trabalhadores das áreas de pesca, de turismo hospitalidade e lazer, e da área têxtil. Dois em nível de Ensino Médio integrado a uma formação técnica e dois em Nível de Ensino Fundamental integrado a uma qualificação profissional

A concepção teórico metodológica desse projeto teve como pressuposto a necessidade de superação da dicotomia entre educação e trabalho, e a inclusão da classe trabalhadora por meio de um projeto emancipatório, conforme vemos em Freitas (2010, p. 12):

[...] nos acostumamos com a escola em sua forma atual, e tanto, que não podemos mais conceber a formação humana fora da escola. Esta, quando reconhecida, é sempre definida em contraposição à escola, como educação não escolar, ou seja, de segunda categoria, assistemática ou informal. Ao longo de séculos de capitalismo, a escola aprisionou o conteúdo estudado pelas ciências e autodeclarou-se a única credenciada para transmiti-los à juventude dentro de salas de aula. As classes dominantes necessitavam de uma instituição que monopolizasse e homogeneizasse a formação da juventude, colocando-a em sintonia com a sociedade que a cerca - como consumidores e como força de trabalho, submetida à lógica do capital.

Com boa vontade, podemos olhar para este processo e ver nele aspectos positivos como a própria presença da classe trabalhadora na escola, o desconforto que esta presença cria para a classe dominante, a apropriação - por um motivo ou por outro - de maior volume de conteúdo escolar pelas classes trabalhadoras, entre outros aspectos. Além disso, permite que afirmemos a educação como um direito de todos e cobremos do Estado o exercício da redistribuição da cultura e do conhecimento. Tudo isto é certo e constitui uma luta importante, por dentro do sistema educacional, envolvendo profissionais da educação progressistas e comprometidos com a tarefa de criar um mundo mais justo. Entretanto, o projeto de futuro para a formação da juventude da classe trabalhadora, não pode ser reduzido à dimensão da luta possível no presente. Tal projeto necessita considerar a experiência acumulada pela classe trabalhadora em sua caminhada mundial por revolucionar as relações sociais vigentes e ter horizontes mais amplos a partir dos quais possamos orientar nossa luta presente. Esta é a função de um projeto histórico. (Freitas, 2010, p.1,2)

A oferta de projetos pilotos que implementam o reconhecimento de saberes profissionais, coloca em ação a ideia de que o campo educacional não se limita à escola, conforme podemos ver no Projeto Pedagógico de Curso de Certificação Profissional (PPCCP) de um dos projetos piloto acima citados:

Para compor a metodologia deste curso assumimos as dificuldades que os estudantes trabalhadores têm para acessar, permanecer e ter êxito na escola. Estas dificuldades são amplamente conhecidas e discutidas nos meios educacionais, como o tripé acesso, permanência e êxito. Neste Projeto Pedagógico, concebe-se a escola como uma das agências formativas, e não a única. Neste sentido, assume como princípios norteadores o Reconhecimento de Saberes Profissionais e o Tempo Social. Busca-se o meio social como fonte de conhecimento, tendo por objetivo fazer com que docentes e estudantes trabalhadores possam construir um conhecimento de caráter etnográfico, uma vez que partirá do meio laboral e social destes últimos, para realizar a articulação com os objetivos dos Componentes Curriculares. (IFSC, 2014, p. 65)

Embora estas ideias não sejam novas, são difíceis de serem praticadas, uma vez que não se coadunam com os trâmites de instituições como o IFSC. Estas instituições, na maioria das vezes, são inadequadas para determinadas práticas educativas relacionadas à educação popular e à EJA, diferentemente do que ocorre nos projetos educativos no interior dos movimentos sociais, que, conforme afirma Freitas “criam exigências práticas e teóricas em sua ação, sendo que uma delas é pensar a ação educativa em ambientes que não estão sufocados pela regulamentação do Estado, no interior das redes de ensino oficiais. (Freitas, 2010, p.3)

Ao realizar os projetos que partiram dos pressupostos acima elencados, a instituição se viu obrigada a repensar determinadas ações que, para

este público, são consideradas inadequadas, tais como: as formas de ingresso, o sistema de registro escolar, o calendário acadêmico, o acolhimento e o acompanhamento dos alunos, as práticas pedagógicas, os horários e o tempo de duração dos cursos, entre outras.

No nosso entendimento, melhor adequar a instituição às necessidades dos sujeitos da EJA significa reconhecer a Educação de Jovens e Adultos como um direito, “pressupõe em sua práxis que o trabalho realizado garanta acesso, elaboração e reconstrução de saberes que contribuam para a humanização e emancipação do ser humano.” (Brasil, 2009, p. 28). E, principalmente, que este processo seja de reconhecimento de cada adulto recebido na EJA como uma pessoa, ou seja, como um ser que possui o direito inalienável de reconhecimento, por si e por todos, de sua dignidade. A elevação de sua autoestima, consequência inquestionável do empoderamento oferecido pela obtenção do conhecimento acumulado historicamente pela humanidade, abre a oportunidade para o desenvolvimento da autonomia e, por extensão, a possibilidade de tomar decisões orientado pela sua razão, que faz do homem um ser plenamente maduro moralmente e, daí, dono de suas escolhas individuais.

Da relação entre os pressupostos iniciais e a oferta dos projetos piloto emergiram os elementos abaixo descritos, que estão mediando a elaboração das diretrizes para a EJA no IFSC na direção de uma oferta mais inclusiva:

1. Integração de ações entre programas Sociais, mais especificamente o CERTIFIC e o PROEJA;
2. Busca Ativa e Ingresso inclusivo - afirmação da necessidade de ações de extensão, pela exigência de identificação da demanda dos trabalhadores por certificação e formação profissional nos processos de reconhecimento de saberes profissionais no âmbito do CERTIFIC, como pré-requisito para a oferta dos cursos;



3. Reconhecimento de Saberes Escolares - necessário quando se identifica, no público estratégico, trabalhadores que podem reconhecer seus saberes em Nível de Ensino Fundamental para poderem frequentar o Ensino Médio integrado à Educação Profissional (PROEJA);
4. Reconhecimento de saberes Profissionais - para grupo de trabalhadores que exercem determinada profissão;
5. Tempo Social - Composto por Horas complementares e Formação em Trabalho (Regime de alternância);
6. Integração Curricular - Efetivação da integração curricular entre conhecimentos propedêuticos e conhecimentos ligados à formação profissional, e entre cada um deles - pelo desenho de matriz curricular por Componentes Curriculares que agregam conhecimentos de diferentes Unidades Curriculares; pela elaboração de planos de ensino integrados; e pela garantia de espaços e tempos para o trabalho coletivo da equipe docente.
7. Coletivos de trabalho - coletivo docente (busca pela efetivação de coletivos de trabalho, no nível da gestão, na reitoria; e no nível do ensino, entre os docentes e equipe pedagógica, por meio de planejamento integrado e reuniões programadas); rede de apoio discente (visando a perspectiva da auto-organização e da autogestão);
8. Acompanhamento de alunos - Assunção da necessidade de acompanhamento sistemático de alunos;
9. Espaço EJA - Busca pela efetivação de um território da EJA no âmbito da reitoria e dos câmpus
10. Projeto Pedagógico - Concepção de Projetos pedagógicos flexíveis, adequados à demanda, precedidos de pesquisa e, de ações de extensão, e preferencialmente elaborados com a participação do público estratégico, já identificado.

## V. Considerações finais

Pra mim foi muito importante, o que eu não soube eu aprendi e o que eu sabia eu apresentei. Esse processo do CERTIFIC e do PROEJA criou uma importância total perante a todos. A gente tem um conhecimento do que é, mas é um conhecimento prático, não tem o teórico, que é importante.” (Estudante trabalhador do projeto piloto Certific Proeja Guia de Turismo - Câmpus Florianópolis-Continente, 2015)

Como resultado desse projeto formativo entende-se que foi delineada uma alternativa de interpretação da noção de dignidade humana relacionada ao poder que pode ser atribuído à educação para trabalhadores no âmbito do ensino formal, como modo de libertar o ser humano de noções cristalizadas no senso comum que os inferiorizam e os mantêm como indivíduos de segunda classe. A possibilidade de acesso à educação formal foi apresentada como meio de compartilhamento do saber acumulado historicamente, sem, contudo, tornar inferior o conhecimento que é desenvolvido na educação informal. Participando do processo de reconhecimento de saberes profissionais, os trabalhadores evidenciam uma tomada de consciência sobre o que desenvolveram ao longo de uma vida de trabalho, e sobre o que lhes é possível aprimorar.

A importância da educação escolar, portanto, deve ser pensada como modo de desenvolvimento da autonomia, requisito principal para o reconhecimento de cada cidadão como *pessoa*, detentor de direitos e indivíduo que possui, pela sua própria condição de humanidade, a capacidade inerente de fazer escolhas próprias, sem precisar guiar suas deliberações pelo sentimento de inferioridade que eleva os demais acima dele mesmo. Em resumo, trata-se da passagem da heteronomia (menoridade moral) para a autonomia (verdadeiro esteio da dignidade humana).



Assim buscamos apresentar a possibilidade de alcançar aqueles que não tiveram oportunidade de educação formal na idade “adequada”, ao patamar do legítimo entendimento da cidadania; além de apresentar uma proposta de EJA integrada à Educação Profissional articulada ao Reconhecimento de Saberes adquiridos na vida laboral dos sujeitos trabalhadores como uma oportunidade de empoderamento daqueles/as historicamente subalternizados/as e, portanto, destituídos/as dos elementos básicos que constituem a noção mais elementar do que significa dignidade humana tanto sob o ponto de vista da ética, quanto da garantia de Direitos Humanos.

## Referências

- Brasil. *Constituição (1988). Constituição da República Federativa do Brasil*. Brasília, DF: Senado Federal, 1988.
- \_\_\_\_\_. *Lei de Diretrizes e Bases da Educação Nacional – LDB n. 9394/1996*. Brasília, DF, 1996.
- \_\_\_\_\_. *Diretrizes Curriculares Nacionais para a Educação de Jovens e Adultos*.
- Parecer 11/2000. Brasília, DF, 2000.
- \_\_\_\_\_. *Portaria Interministerial MEC/MTE n. 5, de 25 de abril de 2014*. Dispõe sobre a reorganização da Rede Nacional de Certificação Profissional - Rede CERTIFIC. Brasília, DF 2014.
- Freitas, L. C. (2010). “A Escola Única do Trabalho: explorando os caminhos de sua construção”. *Cadernos ITERRA* n°15, set.
- Hickenbick, C. e Ramos, E. E. L. Reconhecimento de saberes profissionais na Educação de Jovens e Adultos: o projeto formativo do IFSC para a EJA. *Coletânea de textos CONFINTEA Brasil+6: tema central e oficinas temáticas*. Ministério da Educação/Secretaria de Educação Continuada, Alfabetização, Diversidade e Inclusão. Brasília: MEC, p. 197-208, 2016. Disponível em: [http://confinteabrasilmais6.mec.gov.br/images/documentos/coletanea\\_textos.pdf](http://confinteabrasilmais6.mec.gov.br/images/documentos/coletanea_textos.pdf). Acesso em: 17 abr. 2016.
- IFSC. Resolução 46/CONSUP/2015. Regulamenta o Processo de Reconhecimento e Certificação de Saberes Profissionais no âmbito da Rede CERTIFIC no IFSC. Disponível em: [http://www.ifsc.edu.br/arquivos/proeja/consup\\_resolucao46\\_2015\\_certific.pdf](http://www.ifsc.edu.br/arquivos/proeja/consup_resolucao46_2015_certific.pdf)
- \_\_\_\_\_. *Documento Orientador da EJA no IFSC*. 2016. (Documento em elaboração).
- \_\_\_\_\_. *Projeto Pedagógico de Curso e de Certificação Profissional Proeja Certific Técnico em Guia de Turismo*, 2016. (Documento em Elaboração).
- INEP. *Censo escolar da educação básica 2012: resumo técnico*. Brasília: Instituto Nacional de Estudos e Pesquisas Educacionais Anísio Teixeira, 2013.
- Kant, I. (1985) *Fundamentação da Metafísica dos Costumes*. Lisboa: Edições 70.
- \_\_\_\_\_. *Sobre a Pedagogia*. 3ª edição, Piracicaba: Unimep, 2002.
- Ramos, E. (2011). *Propondo práticas e desafiando certezas: um estudo em turma do Proeja numa perspectiva de Educação Matemática Crítica*. Tese (doutorado). Universidade Federal de Santa Catarina, Florianópolis, SC. 301p.
- Silva, J. A. (1998). “A Dignidade da pessoa humana como valor supremo da democracia”. In.: *Revista Dir. Adm. Rio de Janeiro*, 212: 89-94 – abr/jun. Acesso em: 28.04.2016

- Secretaría general de salud de Bogotá. (2004).  
Uso de desinfectantes. *En Guías para la  
prevención, control y vigilancia epidemiológica  
de infecciones intrahospitalarias. Capítulo 7.*  
Bogota: Esfera Editores Ltda.
- Vignoli, R. (2006). “Esterilización, desinfección  
y antisepsia”. *En Temas de Bacteriología y  
Virología Médica, 1 (3) 609-629.*

# Designing and Implementing an ESP Course: Revisiting an Experience

*Diseño y ejecución de un curso de inglés con propósitos específicos:  
reconsideración de una experiencia*

Elvia Ureña Salazar<sup>1</sup>

Recibido: 27/2/2017 / Aprobado: 23/5/2017

## Abstract

This essay pretends to deep on how the process of making decisions in designing an ESP (English for Specific Purposes) course registered by three TESOL graduate students, structured by the author along with participants, a requirement of the Master of English Teaching for Speakers of Other Languages at University of Costa Rica (UCR).

During the course the designers should help a group of UCR workers to communicate in English effectively with international students who want to study at UCR or those who were already participating in international programs. This study introduces data about the apprentices who benefit from this academic activity, tasks designed and taught, as well as the evaluation and assessment used. Finally, it suggests some recommendations for those who may consider the option of designing an ESP course as an effective strategy to promote the use of the target language in a work context.

**Key Words:** Course Design, ESP, language teaching, evaluation and assessment instruments.

## Resumen

Mediante el presente ensayo se pretende profundizar sobre el proceso de toma de decisiones seguido por tres estudiantes inscritos en la Maestría en Enseñanza del Inglés de la Universidad de Costa Rica, durante el diseño de un curso de inglés con propósitos específicos. Este curso fue diseñado por la autora del ensayo y otros dos estudiantes, como requisito de graduación en el programa de Maestría en la Enseñanza del Inglés para hablantes de otros idiomas de la Universidad de Costa Rica (UCR). A través de este curso, los diseñadores debían ayudar a un grupo de trabajadores de la Universidad de Costa Rica a comunicarse efectivamente en inglés con personas interesadas en estudiar en la institución o que estaban participando en programas internacionales. Se presenta información sobre los estudiantes que se beneficiaron de esta actividad académica, las tareas diseñadas y enseñadas, así como los instrumentos de evaluación utilizados. Finalmente, se presenta algunas recomendaciones a aquellas personas que consideran la opción de diseñar un curso de inglés con propósitos específicos como una estrategia efectiva para promover el uso de este idioma en el contexto.

**Palabras claves:** Diseño de cursos, inglés con propósitos específicos, enseñanza de un idioma, instrumentos de evaluación.

---

<sup>1</sup> Magister en Enseñanza del Inglés. Coordinadora de la carrera de Bachillerato y Licenciatura en Enseñanza del Inglés. Universidad de Costa Rica. Sede del Atlántico, Recinto de Paraíso. Correo electrónico: Elvia.urena@ucr.ac.cr

## I. Introduction

English for Specific Purposes (ESP) refers to the teaching and learning of the language to a specific group of individuals that have a purpose. In general, this purpose is professional, that is, learners are taught a set of skills that they currently need in their work or will need in their professional career (Day and Krzanowski, 2011). With this idea in mind, this essay analyzes the process followed by a group of graduate students when designing an ESP course for professionals working at the Registrar's Office of the University of Costa Rica, Main Campus (UCR); these officers needed to communicate in English with international individuals who wanted to study at UCR or were already attending classes there.

The instructors of this specific course were three students enrolled in the Master's Program in Teaching English as a Foreign Language at UCR. Two members were international students, and the other was a native Costa Rican who was working in the UCR Office of International Affairs and External Cooperation at that specific time. Therefore, the three knew about some difficulties faced by international students when looking for specific information at the Registrar's Office. Some of these difficulties were directly related to the lack of knowledge of the English language experienced by the officers. The possibility to train these employees with the necessary language was viewed as an opportunity to help narrow that barrier. With the design of specific tasks and with the provision of the specific language, the staff would feel more at ease when communicating with international individuals.

During the last academic year of this Master's Program, students enroll in two courses: Practicum Design and Practicum. The first course requires students to choose a target group, conduct the needs analysis and design the ESP course. To have a group of interested learners is a difficult task for the Master's students. They need to contact the Heads of Departments to see if there is some interest in this academic possibility. Moreover, participants

have to take into consideration that attendance is after working hours and voluntary. Once the group is established, the future instructors carry out the needs analysis and design the course program. The designed course is taught during the Practicum. A Practicum supervisor is present in most of the sessions. This supervisor provided feedback to the team regarding such aspects as lesson plan, time management, and teaching strategies. As product of the process explained above, the three graduate students designed the course called "English Language for Registrar's and Information Officers: ~El RIO~". The acronym was elaborated as a strategy to gain the students' identification with the project through a shorter name of the course. El RIO students met twice a week in sessions of two hours; the total number of hours was fifty-four. Each session was taught by one member of the instructing team; the others served as helpers and observers.

## II. English for Specific Purposes (ESP)

English for Specific Purposes (ESP) is the teaching of this language in direct relation to the learners' working situation. Stevens (1988, in Dudley-Evans and St John 1998) distinguishes between four absolute characteristics and two variable characteristics of ESP. For this author, the four absolute characteristics of an ESP course are:

- its close relation to the specific needs of the learners:
- its content based on disciplines, occupations and activities:
- its concern on centering language to those activities
- its contrast to what has been known as General English

The two variable characteristics of ESP are that the course may be restricted to one language skill and that it may be taught without any pre-ordained methodology. Students are expected to learn the language they need to communicate effectively in their job environment. "In contrast to students



learning English for general purposes for whom mastery of the language for its own sake or in order to pass a general examination is the primary goal, the ESP student is usually studying English in order to carry out a particular role,” (Richards, 2001, p. 28). The students participating in El RIO were in charge of providing oral information to English-speaking international students about some processes that take place at the UCR Registrar’s Office. Therefore, this approach to language teaching and language learning was specifically useful for the objectives of the three graduate students who had to teach the language in a very specific working environment.

ESP has developed its own methodology, and its research draws from various disciplines in addition to applied linguistics. The main concerns are the needs analysis, text analysis, and making learners ready to communicate effectively in those tasks that are necessary in their study or work situation. The ESP course must comply with such characteristics as meeting the particular needs of the learners, using the implicit methodology and activities of the learners’ discipline, and centering the teaching of the language skills (grammar, lexis, register, skills, discourse and genres) appropriate to those disciplinary activities (Dudley-Evans and St John, 1998). In other words, each ESP group of students attends a unique course that has been especially designed for their language needs in a very specific context, while performing certain job tasks. Dudley-Evans and St John (1998 p.5) also indicate that ESP courses also have such variable characteristics as the following:

- ESP may be related to or designed for specific disciplines;
- ESP may use, in specific teaching situations, a different methodology from that of general English;
- ESP is likely to be designed for adult learners, either at a tertiary level instruction of in a professional work situation. It could, however, be used for learners at a secondary school

level;

- ESP is generally designed for intermediate or advanced students. Most ESP courses assume basic knowledge of the language system, but it can be used with beginners.

Furthermore, for Day and Krzanowski (2011), ESP courses can also be designed for working professionals; in such case, the course is going to take into consideration the needs of the specific profession as well as those of the specific organization.

Designing an ESP course is described by Dudley-Evans and St John (1998) as a set of phases. For the authors, “the key stages in ESP are needs analysis, course (and syllabus) design, materials selection (and production), teaching and learning, and evaluation. These are not separate, linearly-related activities, rather they represent phases which overlap and are interdependent,” (p.121). Those phases were the ones the three graduate students followed to come up with “English Language for Registrar’s and Information Officers: ~El RIO~”.

### III. Needs Analysis in ESP

To design an effective ESP course, instructors require knowing the working conditions of the learners as well as their language needs. They also require knowing the tasks that will be performed in English by the students. The needs of the learners are central for the course design. This phase of getting closer to the group’s actual situation is called needs analysis. The focus of the needs analysis has changed with time. During the 1960s and early 1970s, it mainly assessed the learners’ communicative needs as well as the practices to attain specific teaching objectives; nowadays it aims at gathering information about the learners as well as to define the target situation and environment of studying ESP (Simion, 2015). The information about the prospect learners is crucial during the design

of the course. Dudley-Evans and St John (1998) state the needs analysis in ESP helps determine the following information about the learners:

- professional information: tasks and activities they will be using English for.
- personal information: factors which may affect their learning (previous experience, cultural information, reasons for attending the course and expectations.
- language information: their current skills and language use
- language lacks in relation to their professional information
- language learning information: what they need to learn
- how language and skills are used in the target situations identified in the professional information.
- expectations about the course
- environment information in which the course will be run.

Accordingly, Day and Krzanowski (2011), consider that there are at least ten vital aspects the EPS teacher needs to know before delivering a course designed in accordance to the learners' preferences. These features can be implemented as questions that need to be answered by the course designers. Paraphrasing these authors, those questions are summarized as follows:

- Is the instructor expected to deliver a tailor-made ESP course or is it possible to adapt or modify an existing one?
- Who are the learners?
- Are the learners paying for the course or are they sponsored by their employer? If they are sponsored, the needs analysis should include the expectation of the employer.
- Do the learners expect to be consulted in the process of syllabus design?

- What is the learners' language proficiency level? Are they homogeneous or not?
- What particular forms of the language are used in their specific professional activities?
- Are there extra funds for the design of new materials to supplement the ones that are available?
- Where and how will the course be delivered? Will the learners have enough time for self-study or homework?
- What are the learners' learning styles and preferences?
- To what extent is the instructor familiar with the specific subject matter?

The results of the needs analysis will aid the ESP instructor identify valuable information about the students. The teacher will know about their prospective professional needs, their needs in terms of language skills and their deficiencies in language skills. With this information, the instructor can determine the objectives of the language course, and select material that meets those requirements. Therefore, needs analysis is basic to establish curriculum content, teaching materials and methods that will motivate learners (Simion, 2015).

#### **IV. Results of the Needs Analysis**

As stated before, the process of the needs analysis took place during the Practicum Design. The graduate students based their needs analysis on Graves (2000) who states that the main purpose of the needs assessment is to gather information about the learner's abilities, attitudes, preferences before the course and about the desired abilities, change and outcome expected from the academic activity. The needs analysis was conducted to a group of twelve university workers mainly from the Registrar's Office. Some of the relevant results were that their average language proficiency was very low. Learners felt that they needed to learn

English to give information about admission to UCR and to get the main idea of incoming emails. Learners also wanted to listen to recordings, study grammar and watch videos. They also wanted to talk confidently to English native speakers. The analysis of the assessment allowed the graduate students to conclude that to perform those tasks, the twelve learners also needed to accomplish some other activities as to greet and offer help to English-speaking individuals, get the main ideas and specific information of job-related electronic communications, give directions on the UCR campus, explain the process of enrolling for the Admission Test and applying for transcripts. All these tasks had to be learned in a context where learners would feel comfortable and motivated; therefore, instructors decided that they would use different language learning activities; for example, they would use controlled practice, pair-group work, role plays, speech recording, reading authentic and adapted emails, and keeping language learning logs. Another relevant aspect in the decision – making process was the fact that the ESP course would last only 16 weeks, so the student - instructors decided to work mainly on their speaking skill. This decision was also made because most of the international students asked for help in person. As to their interest and language learning preferences, learners showed that they were very traditional, since they preferred teacher-front classroom activities. Therefore, the instructors had the challenge to create a friendly and trusting learning environment in which students could develop speaking skills such as risk-taking and negotiation of meaning more confidently.

Robinson (1980) in Richards (2001) explains that ESP students usually study to perform a role. The measure of success for these students is whether they can perform convincingly in their working tasks. As stated before, prospective learners perceived that their main language needs were related to the following tasks:

- Giving information about admissions to UCR
- Getting the main ideas of the incoming emails
- Giving directions on the UCR campus
- Applying for transcripts at UCR

Those four main tasks were subdivided into smaller elements that became the course content units. Based on the previous information, the student - instructors concluded that the group of workers of the UCR Registrar's officers needed specific English training to carry on the following job – related tasks:

- Greeting international students and offering help
- Reading job-related texts, e.g. emails, to get the main ideas
- Reading job-related texts, e.g. emails, to get specific ideas
- Locating the main offices of the Administrative Building A
- Locating the main buildings on the UCR campus
- Clarifying information when this is not clear or understandable
- Determining international students' status at UCR
- Relaying the majors provided by UCR
- Relaying the important dates related to the admission process at UCR
- Sending international students to the appropriate office for admission processing
- Explaining the process of enrolling for the Admission Test
- Explaining the process of applying for transcripts
- Explaining the process of admission to UCR

## V. The ESP Course

Motivating learners' participation was crucial for the group of Master's students. A strategy to promote a close identification with the proposed course was to denominate the course as: "English Language for Registrars and Information Officers: "~El RIO~." It was conceived as a tailor-made ESP program for the registrar officers that voluntarily accepted to participate in the experience. Prospective students were consulted in the process of syllabus design as a strategy to know the tasks they performed in their job environment. This information served to prepare each content unit. Through the different sessions, instructors could learn more about students' learning preferences and styles as well as their language level. All the materials used along this course were provided by the instructors; some were adapted from those used for general English courses to fulfill the purposes of this specific course. Even though the needs analysis was conducted to a group of twelve prospective students, the time the course was implemented, only five individuals started and finished the course; all of them belonged to the Registrar's Office.

## VI. Course Design

Planning a course and designing the syllabus are processes that have different levels of preparation and development that are closely related to the aims and objectives established for the specific group of learners. Richards (2001, p.145) established the different levels of the process:

- Developing a course rationale
- Describing entry and exit levels
- Choosing course content

With these ideas in mind, the group of student-instructors agreed that the fundamental purpose of El RIO was to help registrar officers overcome the necessity to communicate in English

with international students who went to the UCR Registrar's Office. The different steps recommended by Richards (2001) were core activities of the Practicum Design Course.

During the course design process, the student - instructors constantly met with the potential students to have a clear idea of those processes carried out in the UCR Registrar's Office. Those processes were subdivided into phases which were relevant to defined the different teaching units. Each unit had one general objective with its corresponding specific objectives. Additionally, each unit was divided into different tasks that the student had to perform along the course to attain the proposed goals. The five general and the corresponding specific objectives are presented as follows:

**Unit 1:** Explaining the UCR Admission process to international students

### General Objective:

Students will be able to confidently provide precise information about the UCR admission process to English – speaking individuals

### Specific Objectives

Students will be able to:

- greet English – speaking people and offer help.
- classify the different types of international students that attend UCR and provide an adequate initial answer according to the inquiries they get.
- identify and pronounce the different names of the majors taught at UCR.
- to indicate the dates and periods related with the admission process to the UCR to those English –speaking individuals wishing to attend the UCR as regular students.

**Unit 2:** Handing in the corresponding documents to international students

**General Objective:**

Students will be able to provide English- speaking individuals the documents they ask.

**Specific Objectives**

Students will be able to explain to international students at UCR the necessary procedure to ask for certifications and / or copies of their records.

**Unit 3:** Giving directions to international students

**General Objective:**

Students will be able to accurately give directions in the UCR Main Campus in English.

**Specific Objectives**

Students will be able to:

- indicate to English – speaking individuals the location of the most important buildings, using a map of the UCR Main Campus.
- indicate to English – speaking individuals the location of some offices in the Administrative Building A.

**Unit 4:** Reading job - related material

**General Objective:**

Students will be able to read job - related English material.

**Specific Objectives**

- read electronic mails and understand the main idea.

- respond in writing to the requests made through electronic mail by English speaking individuals

**Unit 5:** Communicating in English confidently

**General Objective:**

Students will be able to pronounce the English language confidently and be willing to take linguistic risks during class activities, with motivation and a positive attitude towards the learning of the English language.

**Specific Objectives**

Students will be able to:

- take risks to negotiate meaning with English – speaking persons.
- confidently pronounce the English language

**Task Definition**

After establishing the five units with its corresponding general and specific objectives, the three instructors determined the different tasks that would be performed by the students to attain the established goals. What follows is the list of those specific tasks:

- Introducing oneself
- Offering help to international students
- Classifying international students
- Asking questions to classify international students
- Where to send the international students to get help
- Numbers review
- Locating important offices in the administrative building A
- Describing locations of buildings



- Getting around the UCR campus & analysis of the role-play
- Giving directions on campus
- Analyzing my progress
- Using strategies to read emails & giving directions on campus
- Signing up for the admission exam
- Explaining the process of admission to UCR
- Explaining the process of document certification
- Creating small talk & building empathy

It is important to mention that depending on the complexity of each task, the time devoted to cover it could have included more than one week. For example, for Unit 1, they decided to dedicate 8 weeks, while for Unit 2 just one. In addition, during the whole course, the instructors promoted constant recycling of the language studied as well as the students' self-awareness of what they were learning.

The contents of the syllabus reflected the students' workplace discourse; it incorporated work-related negotiations of meaning and interactions that students would recognize as familiar.

## VII. Material Design

All materials used in class were provided by the group of instructors, who prepared them in such a way that students would be able to work on each step using their target language. In most of the cases, they adapted those used for courses of general English to suit the needs of this specific instance. During the first day of class, for example, students practiced the Alphabet (Unit 1, Lesson 1: Introducing Oneself), and to practice it in pairs, they received a list with the names of some majors taught at UCR. As part of the exercise, they were asked to work in pairs and take turns and spell each major to one another. This means that instructors were very careful while designing / adapting the materials to

include the target language and promote its use in the specific working tasks. This is clearly explained by Dudley-Evans and St John (1998), when they say: "ESP practitioners often have to plan the course they teach and provide the materials for it. It is rarely possible to use a particular textbook without the need for supplementary material, and sometimes no really suitable published material exists for certain of the identified needs," (p.14).

## VIII. Methodology

As mentioned above, El RIO was an ESP course designed in accordance to the most relevant tasks identified through the needs analysis applied to the group of UCR workers willing to participate in this Practicum experience. The methodology adopted for this teaching project was mainly based of the Task-Based Language Teaching Approach (TBLT). This approach is based on the identification of different tasks that would be basic for the planning and instruction of the language. Richards and Rogers (2001, p. 223) state that these tasks are proposed as useful instruments to apply vehicles for applying the following Communicative Language Teaching principles:

- Activities that involve real communication are essential for language learning.
- Activities in which language is used for carrying out meaningful tasks promote learning.
- Language that is meaningful to the learner supports the learning process.

EL RIO tutors designed the course using the learners' working tasks as starting points. The instruction used realistic, authentic student-centered activities grounded in the communicative language teaching foundation. Since the course lasted only 14 weeks, the teachers decided to promote the learning of "language chunks" or prefabricated routines that enabled transactionally focused conversations with

English speakers. They also decided to use some principles of such other approaches and methods as Communicative Language Teaching, Total Physical Response, and Cooperative Language Learning. For, Nalan (2015) “In ESP any method can be chosen to be used in the classroom according to the context, learners, and needs analysis, teaching standard and learning abilities. There is no difference between EFL and ESP in teaching method. However, ESP teachers need to integrate the content and the language (Nalan, 2015, para. 10). Therefore, the decision made by the group of instructors at the time of the Practicum was correct.

## IX. Evaluation

The group of instructors used several instruments and strategies to evaluate the students’ progress along the course.

- **Language – Learning Log:** every week, students had to fill out a form with phrases and expressions they learned during that specific week. They also had to mention those aspects that presented some problems for them as well as to include some phrases and expressions they would like to learn in the course. Through this instrument, the teaching team could assess if the use of vocabulary and structures studied was correct or not. During the subsequent planning sessions, the team analyzed the logs and designed several activities to provide feedback accordingly.
- **Role plays:** the development of the speaking and listening skills was the main focus of the course; learners were continuously asked to make up and present conversations. The instructors provided feedback to students regarding the strategies used to convey meaning as well as language use.
- **Techno- Homework:** students were asked to keep an electronic reflection journal about their learning process. They also received electronic messages from their instructors, and they had to answer back to them. The electronic reflection was reviewed on a weekly basis. Since students’ language proficiency was very low, they could write their reflections in Spanish. The main objective of this activity was to give the opportunity to express feelings regarding the learning process.
- **Audio and Video Recordings:** The midterm evaluation was based on analyzing the students’ oral performance while helping international students at the window. Students were taken to their job area and were asked to help international students who would approach the window asking for specific information. The international students were the two members of the teaching team and a guest. The activity was taped. The information provided by the recording helped the instructors to design several activities to work on such areas as communication strategies used during the conversations, content, language use, and pronunciation. These activities were incorporated in the subsequent lesson plans.
- **Portfolio:** Students kept a portfolio with all the material used in class, their reflections on their learning process and their vocabulary lists.
- **Final Oral Project:** At the end of the course, as a requirement of the Practicum course, learners had to present an oral activity that would show how much they had learned along the course. This activity would be attended by the Practicum professors and the students enrolled in the Practicum. To lower their anxiety, learners rehearsed a conversation that would take place between an international student and an employee from the UCR Registrar’s Office. This conversation was recorded by the instructors and was used to provide feedback. The Practicum professors considered the presentation a success. The result was due to hard work and continuous practice.

## X. Recommendations

The main purpose of the present essay was to revisit the experience of three UCR graduate students when designing and implementing an ESP course. One of the obstacles faced was the consolidation of the group of potential pupils. The first step was to visit the authorities of several UCR offices to offer a “free” English course and ask for their permission. If the authority agreed on allowing the implementation of the course, the next step was to convince the workers to attend. Those stages were not easy because to enroll in such a course meant to stay after work, two times a week for two hours. This situation could be lessened if the graduate students had the possibility to look for pupils in other public institutions. The coordinators of the Master’s program could; for example, establish cooperation agreements with public institutions interested in training their workers. Another difficulty faced by the three instructors was the risk of not being able to implement the lesson plan. This was mainly because participation was voluntary. In the experience subject of the present essay, there were instances in which only one student showed up to class, forcing an abrupt change in the lesson plan. This situation also risked the instructors’ grades in the Practicum course because their practice was supervised and graded by UCR professors as part of the requirements of the course. Therefore, there is a need to promote a sense of commitment among the participants.

When looking for prospective learners, there is the possibility of creating some expectations that the course could not fulfill during the fourteen - week ESP course. Therefore, the course syllabus should be elaborated, revised and approved not only by the instructors, but also by the prospective learners. This would motivate both groups of participants since the academic project could be considered as theirs, and the expectations would be shared. The course syllabus should be organized in such a way that continuous recycling of language structures and content is promoted.

The seriousness and amount of effort put in the design of this kind of courses deserve to be considered when initiating the proposal for a similar course. Therefore, the results of this experience, which are kept in the University Library, could be taken as the starting point for other similar courses. For example, a group of graduate students interested on teaching ESP to a group of Registrar’s officers could take this essay as a starting point. During the process of elaborating their own academic activity, they could contact the authorities of the Registrar’s Office and the Office of International Affairs and External Cooperation (OIAEC) to check if the identified tasks still apply to the needs of the prospective learners. Their needs analysis could result on the proposal of more tasks that need to be considered during the course design.

Finally, some research should be done on the results of the ESP courses elaborated in the frame of the Masters in English Teaching for Speakers of Other Languages at the University of Costa Rica to evaluate the effectiveness of such practice in the groups involved: the practitioners and the students.

## References

- Day, H. and Krzanowski, M. (2011). *Teaching English for Specific Purposes: An Introduction*. Cambridge, UK. Cambridge University Press.
- Dudley – Evans, T. and St John, M.J. (1998). *Developments in English for Specific Purposes: A multi-disciplinary approach*. Cambridge, UK. Cambridge University Press.
- Graves, K. (2000). *Designing Language Courses: A Guide for Teachers*. Boston, MA. Heinle & Heinle.
- Lee, J., Sandru, J.N. and Ureña, E. (2003). *Práctica Profesional. English Language for Registrars and Information Officers “~El RIO~”*. Unpublished Master’s Final Graduation Project, Graduate School University of Costa Rica.

- Nalan, E.K. (2015). *Is There a Specific Methodology for ESP?* Retrieved from: <https://www.linkedin.com/pulse/specific-methodology-esp-nalan-eren-kenny>
- Richards, J. (2001). *Curriculum Development in Language Teaching*. Cambridge, UK. Cambridge University Press.
- Richards, J. and Rodgers, T. (2001). *Approaches and Methods in Language Teaching*. Second Edition. Cambridge, UK. Cambridge University Press
- Simion, O. (2015). Needs Analysis in English For Specific Purposes. Annals of the “Constantin Brâncuși” University of Târgu Jiu, Economy Series, 1(2). Academica “Brâncuși” Publisher. Retrieved from: [http://www.utgjiu.ro/revista/ec/pdf/2015-01.Volumul%202/08\\_Simion.pdf](http://www.utgjiu.ro/revista/ec/pdf/2015-01.Volumul%202/08_Simion.pdf)

# Risa y argumentación: algunos ejemplos en la literatura latina

## *Laughter and argumentation: some examples in Latin literature*

Roberto Morales Harley<sup>1</sup>

Recibido: 29/11/2016 / Aprobado: 23/5/2017

### Resumen

El artículo analiza los valores argumentativos de la risa en Horacio, Persio, Juvenal, Marcial y Petronio. Su propósito es determinar las diversas funciones de la risa y contrastarlas entre estos tres géneros literarios latinos: sátira, epigrama y novela. Para ello, se revisa un corpus constituido por las obras de los autores citados en busca de referencias a la risa y se establece una clasificación de valores argumentativos de la risa: a) promoción de la imagen del emisor, b) degradación de la imagen del destinatario, c) exposición de una oposición ante un punto de vista, d) exposición de una aprobación ante un punto de vista y e) establecimiento de una comunión con el auditorio. Como conclusión, se identificaron tres usos argumentativos de la risa en Horacio, uno en Juvenal, uno en Marcial y dos en Petronio.

**Palabras clave:** risa, argumentación, valores, sátira, literatura latina.

### Abstract

This article analyzes argumentative values of the laughter of Horace, Persio Juvenal, Martial and Petronius in the narrative. The purpose is to determine the different functions of laughter and to contrast them among three Latin literary genres: Satire, Epigram and Novel. In order to do this, it is important to revise a corpus formed by pieces of works of these authors cited looking for references about laughter and to establish a classification of the argumentative values of laughter: a) promotion of the emitter's image, b) degradation of the recipient's image, c) exposition of an opposition towards a point of view, d) exposition of an approval of a point of view, and e) establishment of a communion with the audience. As a conclusion, three argumentative uses of laughter in Horace, one in Juvenal, one in Martial, and two in Petronius are described.

**Key Words:** laughter, argumentation, values, Satire, Latin literature.

## I. Introducción

La voz *risa* deriva del lat. *rīsus*, *-ūs*, 'risa, risotada, carcajada', 'objeto de risa, irrisión'. Está atestiguada en esp. desde el s. XV como risa, y desde el s. XIII en la forma antigua riso (Segura, 2003: 668). Se relaciona con el verbo *rīdeō*, *-ēre*, *-sī*, *-sum*, 'reír, reírse', 'sonreír', 'reírse de algo, de alguien', 'burlarse, mofarse de' (Segura, 2003: 667). La forma nominal sonrisa no se encuentra en lat. clásico, pero provendría de la forma verbal *sub-rīdeō*, 'sonreír'.

Cerca de la risa se hallan los conceptos de lo cómico y el humor. Para Gil (1997: 30), la risa abarca un amplio espectro de fenómenos que van "desde el humor que provoca la sonrisa a la befa grosera que arranca la risotada" y lo cómico es "el estímulo causante de la risa" (1997: 29). Según González (2002-2003: 77) la risa es "sustancial al ser humano", depende de una capacidad "física" pero también "ánimica", y puede evidenciar "diversos niveles de

---

<sup>1</sup> Profesor de la Escuela de Filología, Lingüística y Literatura de la Universidad de Costa Rica, Sede Rodrigo Facio. Correo electrónico: roberto.moralesharley@gmail.com



humor”. Por ejemplo, la diferencia entre *rīsus*, -ūs, ‘risa’, y *cachinnus*, -ī, ‘carcajada’ es de intensidad (González, 2002-2003: 78-79).

El *humor*, del lat. *ūmor*, -ōris, se refiere tanto a los fluidos corporales como al humorismo. Según Pollock (2003: 13-14), una única forma posee varios estratos de significación: uno superior, atenido al “campo semántico de la risa”; uno intermedio, como palabra que indica un “estado de ánimo o una disposición pasajera del espíritu”; y uno inferior, que se refiere a una “efluencia en el interior del cuerpo o a la salida del cuerpo”. De manera esquemática, se podría decir que lo cómico es una de las posibles causas de la risa, y que el humor es uno de sus posibles resultados.

Algunas tipologías para la clasificación de estos fenómenos son los componentes de la risa (Gil, 1997) y las teorías del humor (Martínez et al., 2008). Para Gil (1997: 29), en el pensamiento antiguo, la risa cuenta con tres componentes: uno social, uno emocional y uno intelectual. El primero entiende la risa como un fenómeno de grupo, que incluso puede resultar en el castigo del individuo que no se acomode a dicho grupo (Gil, 1997: 34); el segundo toma en cuenta el relajamiento de tensiones, así como la pausa del trabajo y de las preocupaciones (Gil, 1997: 40); el tercero supone un aspecto estético que requiere de imprevisibilidad y engaño para funcionar (Gil, 1997: 43).

Si la risa tiene tres componentes, el humor, de acuerdo con Goodland y Spiegel (citados por Martínez et al. 2008: 1), se puede abordar desde ocho categorías principales: biológicas (conductas adaptativas), de superioridad (dominio del otro), de incongruencia (situaciones incompatibles), de sorpresa (disminución del humor en la reiteración), de ambivalencia (sentimientos incompatibles), de descarga (liberación de tensiones), de configuración (en la conciencia del individuo) y psicoanalíticas (ahorro de energía psíquica).

Desde la Antigüedad Clásica, la risa ha sido objeto de interés, desde diversas perspectivas: filosóficas, retóricas, fisiológicas, sociológicas, psicológicas. Entre los autores que se han dedicado a su estudio cabe destacar a los siguientes: presocráticos, sofistas, Platón, Aristóteles, Teofrasto, Demetrio de Falero, Plutarco, Descartes, Hobbes, Kant, Schopenhauer, Spencer, Emerson, Bain, Darwin, Wundt, Bergson, Sully, Freud. La lista no pretende ser exhaustiva.

Para efectos del presente trabajo, nos centramos en tres perspectivas de análisis: la risa y la retórica en los autores latinos (Cicerón, Quintiliano), la risa y los valores en la filosofía contemporánea (Stern), y, por último, la risa y la argumentación en la teoría de la argumentación (Perelman & Olbrechts-Tyteca, Monsalve, Cattani, Conley).

## II. Marco teórico

Paraíso (1997) señala a Cicerón (*Orator* 26, 87-89; *De oratore* II, 216, 235-236) y a Quintiliano (*Institutio Oratoria* VI, III, 7, 28, 37-38) como las fuentes más relevantes a propósito de la risa en la retórica latina. A continuación, se ofrecen los pasajes referidos:

**Orator 26** [87] huic generi orationis aspergentur etiam sales, qui in dicendo nimium quantum valent; quorum duo genera sunt, unum facetiarum, alterum dicacitatis. Vtetur utroque; sed altero in narrando aliquid venuste, altero in iaciendo mittendoque ridiculo, cuius genera plura sunt; sed nunc aliud agimus. [88] illud admonemus tamen ridiculo sic usurum oratorem ut nec nimis frequenti ne scurrile sit, nec subobsceno ne mimicum, nec petulanti ne improbum, nec in calamitatem ne inhumanum, nec in facinus ne odii locum risus occupet, neque aut sua persona aut iudicium aut tempore alienum.

Haec enim ad illud indecorum referuntur. [89] vitabit etiam quaesita nec ex tempore ficta, sed domo adlata, quae plerumque sunt frigida. Parcet et amicitii et dignitatibus, vitabit insanabilis contumelias, tantum modo adversarios figet nec eos tamen semper nec omnis nec omni modo. Quibus exceptis sic utetur sale et facetiis, ut ego ex istis novis Atticis talem cognoverim neminem, cum id certe sit vel maxime Atticum (Cicero, 1911).

Admite también este género algunas sales, que son de admirable efecto en el decir. Las hay de dos géneros: facecia y dicacidad: una y otra puede usarse; la primera en las narraciones, la segunda para poner alguna cosa en ridículo. Los géneros son muchos, pero ahora no tratamos de eso. Sólo advierto que el ridículo no ha de ser demasiado frecuente, para que no caiga en truhanesco ni obsceno, para que no parezca mímico o petulante, para que no descubra mala intención; ni ha de recaer en calamidades, porque sería inhumano; ni en crímenes, para que la risa no ocupe el lugar del odio; ni ha de desdecir de la propia persona de la de los jueces, o de la ocasión, porque todo esto sería indecoroso. Han de evitarse asimismo las interrogaciones, que, cuando no son espontáneas, sino preparadas en casa, casi siempre parecen frías. Respetaráse la amistad y la dignidad; se desterrará del discurso toda afrenta y oprobio; sólo se perseguirá a los adversarios, y no a todos siempre y de la misma manera. Fuera de esto, pueden derramarse a manos llenas las sales y los chistes, lo cual yo no he visto hacer a ninguno de estos nuevos áticos, por más que sea muy propio del estilo ático (Cicerón, 1913).

Las *sales* son admisibles en la retórica. Por un lado, la incursión de lo cómico en lo serio es algo que ya los romanos tomaban en cuenta en las *mōrēs māiōrum*: junto a la *gravitās*, “sentido

de la importancia de los asuntos entre manos”, se encuentra la *cōmitās*, “atenuación de la excesiva seriedad” (Barrow, 2002: 24). Por otro, esa presencia es moderada, tal como lo evidencia la metáfora culinaria de la sal: la risa es como un aderezo. Y esta asociación se manifiesta también en el plano léxico: *sāl*, *salis* es ‘sal, gracia, agudeza’, ‘finura espiritual, buen gusto’, ‘agua salada, mar’ (Segura, 2003: 680). Sus dos géneros son *facētia*, *-ae*, ‘gracia, chiste, agudeza’, ‘burlas, bromas, pullas’; y *dicācitās*, *-ātis*, ‘mordacidad, causticidad, humorismo’.

**De oratore II** [216] Illa autem, quae aut conciliationis causa leniter aut permotionis vehementer aguntur, contrariis commotionibus auferenda sunt, ut odio benevolentia, ut misericordia invidia tollatur. Suavis autem est et vehementer saepe utilis iocus et facetiae; quae, etiam si alia omnia tradi arte possunt, naturae sunt propria certe neque ullam artem desiderant: in quibus tu longe aliis mea sententia, Caesar, excellis; quo magis mihi etiam aut testis esse potes nullam esse artem salis aut, si qua est, eam tu potissimum nos docere (Cicero, 1902).

Las pasiones que el orador haya excitado, deberán de combatirse con otras pasiones contrarias, v.g., el odio con la benevolencia, y la misericordia con la envidia. A veces son de buen efecto los gracejos, chistes y sales; pero aunque todo lo demás sea materia de arte, esto es propio de la naturaleza y no puede enseñarse. Tú, César, que a mi parecer aventajas a todos en esto, podrás decirnos si es verdad que hay arte para el chiste, y caso de que le hubiere, tú sólo podrás enseñarlo (Cicerón, 1913).

Además de *salēs* hay *iocī*. *Iocus*, *-ī* es ‘dicho o hecho gracioso, gracejo broma, chanza, donaire, gracia, chiste’ (Segura, 2003: 397). Resulta significativo el énfasis hecho en el carácter innato

de dichas facultades: la técnica ofrece las otras, pero no el humor. Cabe destacar que, en opinión de Mas (2015: 445), “la retórica ciceroniana de la risa plantea y desemboca en una ética y una táctica del humor atenta al estudio y posible codificación de los principios rectores de tan poderoso recurso, que debe utilizarse de manera conveniente, adecuada y decorosa”.

**De oratore II** [235] Ac ne diutius vos demorer, de omni isto genere quid sentiam perbreuiter exponam. De risu quinque sunt, quae quaerantur: unum, quid sit; alterum, unde sit; tertium, sitne oratoris risum uelle mouere; quartum, quatenus; quintum, quae sint genera ridiculi. Atque illud primum, quid sit ipse risus, quo pacto concitetur, ubi sit, quo modo existat atque ita repente erumpat, ut eum cupientes tenere nequeamus, et quo modo simul latera, os, uenas, oculos, uultum occupet, uiderit Democritus; neque enim ad hunc sermonem hoc pertinet, et, si pertineret, nescire me tamen id non puderet, quod ne illi quidem scirent, qui pollicerentur. [236] Locus autem et regio quasi ridiculi—nam id proxime quaeritur—turpitudine et deformitate quadam continetur; haec enim ridentur uel sola uel maxime, quae notant et designant turpitudinem aliquam non turpiter. Est autem, ut ad illud tertium ueniam, est plane oratoris mouere risum; uel quod ipsa hilaritas beneuolentiam conciliat ei, per quem excitata est; uel quod admirantur omnes acumen uno saepe in uerbo positum maxime respondentis, non numquam etiam lacescentis; uel quod frangit aduersarium, quod impedit, quod euolat, quod deterret, quod refutat; uel quod ipsum oratorem politum esse hominem significat, quod eruditum, quod urbanum, maxime quod tristitiam ac ueritatem mitigat et relaxat odiosasque res saepe, quas argumentis dilui non facile est, ioco risuque dissoluit (Cicero, 1902).

Y para no deteneros más, diré en pocas palabras lo que siento. Cinco cosas hay que preguntar acerca de la risa: primera, lo que es; segunda, de dónde procede; tercera, si es propio del orador hacer reír; cuarta, hasta qué punto; quinta, cuántos son los géneros de ridículo. En cuanto a lo primero, es decir, a lo que la risa misma es, y cómo se excita y mueve, y dónde reside y cómo estalla de repente sin que podamos contenerla, y de qué suerte se comunica a los costados, a la boca, a las uenas, al rostro y a los ojos, averígüelo Demócrito, pues a mi propósito nada importan esas cosas, y aunque importaran, no tendría yo reparo en confesar mi ignorancia en lo que ignoran los mismos que prometen enseñarlo. El lugar, digámoslo así, y la región de lo cómico (y esta es la segunda cuestión), consiste en cierta torpeza y deformidad; pues casi siempre se reduce el chiste a señalar y censurar no ridículamente alguna ridiculez. Y viniendo al tercer punto, diré: que es muy propio del orador mouer la risa, ya porque la misma hilaridad concilia la beneuolencia de los que participan de ella; ya porque admiran todos la agudeza, contenida a veces en una sola palabra, especialmente en la réplica, ya que no en la inuestiua; ya porque quebranta las fuerzas del aduersario y le estorba y le aterra y le confunde; ya porque da a entender que el mismo orador es un hombre culto, erudito y urbano; pero sobre todo, porque mitiga y relaja la severidad y tristeza, y deshace en juego y risa la odiosidad que no es fácil destruir con argumentos (Cicerón, 1913).

A la manera de los *loci* retóricos (*quis, quid, ubi, quibus auxiliis, cūr, quōmodo, quando*), se proponen cinco preguntas. Sobre la primera (¿qué es la risa?), Cicerón admite no tener respuesta. En cuanto a la segunda (¿de dónde procede?), cita dos fuentes: *turpitūdō, -inis*, ‘fealdad, deformidad, fealdad moral, vergüenza, indignidad, deshonor, deshonor, infamia, vileza’ (Segura, 2003: 801)

y *dēformitās*, *-ātis*, ‘deformidad, fealdad, defecto, vicio’, ‘deshonor, deshonra, infamia, indignidad, vergüenza’ (Segura, 2003: 198). Ambos conceptos implican una valoración negativa, no solo física, sino también moral: la risa se relaciona con los valores. En relación con la tercera pregunta (*¿es propio del orador hacer reír?*), señala que el orador se vale de la risa para la *captātiō benevōlentiae*, porque lo eleva al tiempo que rebaja al adversario, y porque relaja el ambiente. Esto es algo que la risa hace mejor que los argumentos, *i. e.*, constituye una función argumentativa de la risa. No tomamos en cuenta las dos últimas preguntas, aspecto en el que también se podría profundizar.

**Institutio Oratoria VI, III [7]** neque enim ab ullo satis explicari puto, licet multi temptaverint, unde risus, qui non solum facto aliquo dictove, sed interdum quodam etiam corporis tacta lacessitur. praeterea non una ratione moveri solet, neque enim acute tantum ac venuste sed stulte, iracunde, timide dicta aut facta ridentur; ideoque anceps eius rei ratio est, quod a derisu non procul abest risus (Quintilian, 1921).

pues aunque muchos intentaron buscar la causa de la risa, me parece que no dieron con ella; porque ésta no solamente se excita con palabras y acciones, sino con cierto aire del cuerpo. Ni tampoco siempre de una misma manera, porque no solamente nos reímos de lo que se dice con gracia y agudeza, sino a veces de una sandez, de una acción o palabra dicha con ira o timidez. Y no es la menor dificultad si consideramos que la irrisión se confunde con la risa (Quintiliano, 2004).

El pasaje menciona algunas causas de la risa: *factum, dictum, tāctum*. A la distinción tradicional entre hechos y dichos, se suma el manejo (del cuerpo). Esta *actiō o performance* del elemento desencadenante de la risa es determinante: según el modo en que se cuente un chiste, este puede

resultar más o menos cómico. A partir de tales causas, se podrían sugerir ciertos tipos de risa, los cuales dependerían del *πάθος*: de agudeza (*acūtus*), de ingenio (*venustus*), de estulticia (*stultus*), de ira (*irātus*), de timidez (*timidus*). También distingue Quintiliano entre *risus* y *dērisus*. *Dērisus*, *-ūs* deriva de *dērideō*, *-ēre*, *-sī*, *-sum*, ‘burlarse de, reírse de’, bromear, reír’, ‘ser objeto de burlas, de risa, de menosprecio’ (Segura, 2003: 207).

**Institutio Oratoria VI, III [28]** refert, his ubi quis utatur. nam in convictibus et cotidiano sermone lasciva humilibus, hilaria omnibus convenient. laedere nunquam velimus, longequē absit propositum illud potius amicum quam dictum perdendi. In hac quidem pugna forensi malim mihi lenibus uti licere; quanquam et contumeliose et aspere dicere in adversarios permissum est, cum accusare etiam palam et caput alterius iuste petere concessum sit. Sed hic quoque tamen inhumana videri solet fortunae insectatio, vel quod culpa caret vel quod recidere etiam in ipsos, qui obiecerunt, potest (Quintilian, 1921).

Va también a decir no poco el lugar donde los decimos. En los convites y en las conversaciones los chistes lascivos sólo caen bien en gente humilde; los alegres en cualquiera; pero guardémonos siempre de zaherir y no sigamos aquello de más quise perder un amigo que quedarme con la gracia en el buche. En estas peleas del foro me abstendría yo de las que puedan ofender a alguno; aunque está tolerado el zaherir y ofender al contrario, el acusarle abiertamente y tirarle a degüello si hay razón. Sin embargo de esto, parece una inhumanidad el insultarle en su abatimiento, o ya porque está inocente, o ya porque si está culpado, el que le zahiere puede caer en la misma miseria (Quintiliano, 2004).



Para la risa, también es importante el contexto: según el sitio en que se cuente un chiste, este puede resultar más o menos cómico. La ideología compartida determinada la (in)adecuación, por ejemplo, de temas tabú. Así, en situaciones serias, las bromas lascivas (*lascivia*) solo agradan a los humildes, pero las alegres (*hilaria*) son bien recibidas por todos. Ahora bien, siempre dependerá del contexto: una broma alegre podría no ser bien recibida en un funeral. Cabe destacar el consejo de Quintiliano de evitar las ofensas en el foro, lo cual califica de inhumano. Se trata esto de una valoración.

**Institutio Oratoria VI, III [37]** risus igitur oriuntur aut ex corpore eius, in quem dicimus, aut ex animo, qui factis ab eo dictisque colligitur, aut ex iis, quae sunt extra posita. intra haec enim est omnis vituperatio; quae si gravius posita sit, severa est, si levius, ridicula. haec aut ostenduntur aut narrantur aut dicto notantur. [38] rarum est, ut oculis subiicere contingat, ut fecit C. Iulius; qui, cum Helvio Manciae saepius obstrepenti sibi diceret, etiam ostendam, qualis sis. isque plane instaret interrogatione, qualem se ostensurus esset, digito demonstravit imaginem Galli in scuto Cimbrico pictam, cui Manciae tum simillimus est visus (Quintilian, 1921).

Excitamos la risa ridiculizando los defectos del cuerpo o del ánimo del contrario, esto es, sus dichos y acciones, u otras cosas que están fuera del ánimo y cuerpo. Cuanto vituperamos a esto se reduce; y si esto se hace con gravedad, será una vituperación seria, si con gracia se llama ridiculizar. Los defectos, o se descubren, o se cuentan, o se notan con alguna chanza. Rara vez sucede que lo que ridiculizamos lo hagamos presente a los ojos, como lo hizo C. Julio. Diciendo éste a Helvio Mancía: Yo te haré ver a quién te pareces, le importunaba que se lo dijese. Julio entonces señalando con el dedo, le mostró la imagen de un francés pintado en un escudo de los que trajo Mario de la guerra contra los cimbricos, que estaba de muestra sobre una tienda. Entonces se vio que Mancía no le quitaba pinta (Quintiliano, 2004).

La risa se origina *ex corpore* o *ex animo* (o de algo externo al cuerpo y al alma). Depende, pues, de una ridiculización de algún elemento físico o espiritual del ser. La presencia/ausencia de la risa determina, respectivamente, una ridiculización (*ridiculum*) o un vituperio (*vituperatio*). Pocas veces estas operaciones alcanzan un efecto visual (*ἐνάργεια*), mas, cuando lo hacen, consiguen una función retórica.

A. Stern ofrece una teoría que posibilita la conjugación de varios de los elementos que se han rescatado de los autores clásicos. Desde este enfoque axiológico, los valores constituyen un punto de contacto entre la risa y la argumentación. Los valores son “relaciones de objetos con el sujeto apreciante” (Stern, 1950: 22). A su vez, la risa es “un juicio de valor, un juicio de valor negativo concerniente a una degradación de valores” (Stern, 1950: 51). Risa y valores guardan una relación causal y reversible: una degradación de los valores puede provocar la risa, así como una risa puede provocar la degradación de los valores (Stern, 1950: 53).

Stern (*Filosofía de la risa y el llanto*) parte del modelo de Bergson (La risa), centrado en la risa producida por lo cómico, y amplía la perspectiva, al incorporar “todo incidente y todo proceder que desvían nuestra atención de un valor a un no-valor, o de un valor intrínseco a un valor instrumental, equivaliendo ambos casos a una degradación de valores que provoca el instintivo juicio de valor negativo que es la risa” (Stern, 1950: 56). Con lo cómico como punto de referencia, la risa se divide en risa *degradante de los valores positivos*, propia de lo cómico, y risa *devaluante de los valores negativos*, más allá de lo cómico. Esta última incluye los siguientes tipos:

1. la risa de alegría: “mediante nuestra risa buscamos devaluar todo lo doloroso y lo serio que se interponían entre nuestra aspiración a un valor positivo determinado y su realización, a fin de experimentar en toda su intensidad el valor positivo que acabamos de alcanzar” (Stern, 1950: 160).



2. la risa de alegría maligna (en al. *Schadenfreude*): “la pérdida de los valores sufrida por la persona detestada constituye el objeto de una degradación de valores por parte de la persona que detesta. Es así que la segunda persona ríe, ríe de alegría maligna, allí donde la primera llora o tiene ganas de llorar (Stern, 1950: 169).
3. la sonrisa de compasión: “superponiéndose uno al otro, estos opuestos juicios instintivos de valor [sc. la sonrisa, negativo; la compasión, positivo] darán nacimiento a la sonrisa de piedad” (Stern, 1950: 177).
4. la sonrisa de modestia: “es la manifestación menor de reconocimiento, mediante la cual la persona elogiada debe devaluar ficticiamente su propio valor, a fin de hacérselo perdonar” (Stern, 1950: 180-181).
5. la sonrisa de urbanidad: “está llamada a devaluar el valor negativo del daño que le [sc. al vecino] hemos causado” (Stern, 1950: 185).
6. La sonrisa de pesar: “está llamada a degradar un poco el valor positivo del bien al que la otra persona aspira, a fin de hacerle parecer su carácter irrealizable como menos doloroso” (Stern, 1950: 194).
7. la sonrisa de resignación: “mediante su sonrisa de resignación, hace ‘como si’ el valor positivo del bien negado fuera desdeñable, lo mismo que el valor negativo de la negativa” (Stern, 1950: 195).
8. la sonrisa de aliento: “al sonreír de manera alentadora, la personalidad que posee esa alta dignidad moral y social, busca devaluar su importancia en la conciencia de su visitante” (Stern, 1950: 197).
9. la sonrisa que caracteriza la vida erótica: “la mujer que sonríe al hombre que le place, no busca degradar un valor positivo, sino devaluar un valor negativo. A saber, el valor negativo de la convención social que mantiene al hombre distanciado de la mujer” (Stern, 1950: 201-202).
10. la sonrisa irónica: “la ironía podría ser considerada como una puesta en juicio, una puesta en juicio ficticia de ciertos valores” (Stern, 1950: 209).
11. la sonrisa escéptica: “busca devaluar, e incluso a veces degradar, el sistema de valores en el cual cree el interlocutor, y del cual dudamos” (Stern, 1950: 212).
12. la sonrisa amarga: “devalúa un valor positivo, con el amargo pesar de tener que devaluar lo que se aprecia altamente” (Stern, 1950: 212).
13. la sonrisa solicitante: “llamada a devaluar el valor negativo que impongo a aquel a quien pido alguna cosa, la sonrisa solicitante debe degradar también el valor positivo del bien que constituye el objeto de mi solicitud” (Stern, 1950: 213).
14. la sonrisa de consuelo: “mediante nuestra sonrisa, buscamos devaluar el valor negativo del sufrimiento” (Stern, 1950: 214).

Al menos 3 de estos tipos son susceptibles de un análisis lingüístico: la sonrisa de modestia, la sonrisa de urbanidad y la sonrisa solicitante guardan una estrecha relación con los planteamientos de la cortesía verbal, en tanto su objetivo es no afectar la imagen negativa del interlocutor. Y al menos 2 de ellos apuntan hacia una función argumentativa: la sonrisa irónica y la sonrisa escéptica ofrecen valoraciones acerca de opiniones que pueden tener la forma de argumentos.

La teoría de la argumentación o nueva retórica ha evidenciado cierto interés por el análisis de la risa en este ámbito, que continúa siendo objeto de investigación. La obra de Perelman y Olbrechts-Tyteca (*Tratado de la argumentación*) surge en un contexto filosófico particular: “la nueva retórica forma parte de la gran corriente de pensamiento que desde mediados de la década de los cuarenta reaccionó contra los excesos teóricos del empirismo lógico, de un lado, y contra las ideas retardatarias y absolutistas en la política europea, del otro” (Monsalve, 1992: 13).

Esta nueva retórica se propone enmendar los métodos de análisis retórico, el cual, en opinión de los autores, se había desviado de su camino por dos errores: a) “en 1555, Pedro de Ramos presenta las artes del discurso, el *Trivium*, de la siguiente manera: la gramática como el arte de hablar bien, la dialéctica como el arte de razonar correctamente y la retórica como el arte del uso elocuente y adornado del lenguaje” (Monsalve, 1992: 43-44); y b) “desde mediados del siglo XIX –y como resultado de las concepciones kantianas y de los lógicos matemáticos– la lógica se ha identificado con la lógica formal, es decir con la analítica aristotélica, y se ha abandonado paulatinamente la dialéctica, lo que constituiría un error simétrico al de Pedro de Ramos” (Monsalve, 1992: 44).

La obra de Monsalve (*Teoría de la argumentación*) ofrece una síntesis bastante útil del pensamiento de Perelman, pues maneja también sus otras producciones. Con respecto a la argumentación, las principales ideas se pueden resumir de la siguiente manera:

1. La argumentación depende de juicios de valor: “En la argumentación, un (o algunos) valor (es) puede (n) ser cuestionado (s), pues la esencia misma de la argumentación es lograr la adhesión a unas determinadas tesis, lo que significa, por definición, privilegiar unos puntos de vista que se ordenan de acuerdo con una determinada valoración en oposición a otra” (Monsalve, 1992: 77).
2. Los juicios de valor se fundamentan en valores abstractos: “Perelman y Olbrechts-Tyteca piensan que en Occidente la moral se ha construido, en términos generales, en torno a los valores abstractos, pues ha girado siempre con base en la observancia de reglas de conducta válidas para todas las circunstancias. En algunas culturas orientales se ha construido alrededor de valores concretos, como en el caso de Confucio, que plantea cinco deberes de

obligación específica, de este orden: entre gobernantes y gobernados, entre padres e hijos, entre hermano mayor y hermanos menores” (Monsalve, 1992: 78).

3. Los valores se organizan en jerarquías: “En realidad, en la argumentación las jerarquías son más importantes que los valores mismos porque éstos son comunes a muchos auditorios. La distinción no se da tanto entre los valores que admiten sino en la manera como se jerarquizan” (Monsalve, 1992: 80).
4. El ridículo puede tener una función argumentativa: “El ridículo desempeña un papel bien especial en la argumentación porque expresa una sanción social cuando quien ha transgredido una regla admitida o asume una actitud excéntrica o se opone a la experiencia o a la lógica, no es juzgado por su falta, merecedor de una sanción más fuerte. La argumentación cuasilógica por el ridículo se asemeja a la demostración formal por reducción al absurdo” (Monsalve, 1992: 122).
5. La ironía permite argumentaciones por el ridículo: “La figura clásica del razonamiento por el ridículo es la ironía en la que “se quiere hacer entender lo contrario de lo que se dice” (Monsalve, 1992: 123).

A este punto, conviene definir el *ridículo* (la reducción al absurdo en un sentido amplio) y la *ironía*:

Reducción al absurdo. En lógica clásica, es el nombre de una regla de deducción que consiste en probar  $p$  tomando como una de las premisas la negación de  $p$  y demostrando que, en conjunción con premisas previamente aceptadas (o, en su caso, axiomas), se sigue una contradicción... En sentido amplio, podemos llamar ‘reducción al absurdo’ a cualquier estrategia argumentativa que, asumiendo, por mor del argumento, cierta

tesis que se quiere refutar (o su negación, caso de pretender argüir en su favor), llegue a una conclusión obviamente falsa (trátese o no de una contradicción) (Donato, en Vega y Olmos, 2012: 22-24).

**Ironía.** La ironía es el uso de una palabra de manera que transmita el significado opuesto a su significado literal... Es una contradicción admitida en tanto que manifiesta y, por lo tanto, comprensible y funcional en la comunicación. Es, en rigor, la transgresión patente de una regla tácita según la cual quien habla tiene que decir cosas que considera sensatas y verdaderas. Lo que permite entender que uno ha dicho x, pero quiere decir lo opuesto, no-x, es la naturaleza racional y cooperativa de la conversación, en particular del llamado principio de cooperación... A veces se relaciona con la risa –que ya de por sí es un medio de persuasión–, la broma o la disimulación... En la ironía, el doble sentido tiene un valor argumentativo y explica su impacto. Con frecuencia, su víctima toma el mensaje al pie de la letra, lo que la torna ridícula de cara al auditorio, sobre todo si aquella tarda en captar la ironía, y esto es lo que le confiere cierta finura e incluso crueldad. Desde un punto de vista retórico, la ironía refuerza la conexión entre el hablante y el público. En caso de que perciba la ironía, el auditorio puede agradecer su poder y mostrarse más dispuesto a aceptar las tesis del argumentador. Es obvio que ese refuerzo es importante y también posee un valor argumentativo. Por ello, la ironía es, sin duda, la figura retórica que se integra mejor en la argumentación (Alcolea y Cattani, en Vega y Olmos, 2012: 323-236).

En su vertiente argumentativa, la ironía se asemeja al humor, pero subsiste una diferencial de grados. Al respecto, escribe Cattani que “la persuasión que se logra –cuando se logra– con el humor es muy rápida, pero en esta materia el humor

debe cogerse con pinzas. Para convertirse en argucia argumentativa o en argumento agudo el humor ha de ser pertinente y expresivo y cuidarse mucho de parecer intempestivo y superficial” (Cattani, 2003: 185). Y también que “más difícil es emplear la ironía, que pertenece al mismo registro que el humor, pero no se identifica con él. Bien dice Georges Elgozy: ‘La ironía es un arma ofensiva; el humor, un escudo protector’. Un flechazo punzante, un latigazo o peor aún el sarcasmo despectivo pueden provocar la antipatía de los partidarios del adversario” (Cattani, 2003: 186-187).

Humor e ironía son conceptos claves para determinar el valor argumentativo de la risa. Desde una perspectiva retórica, las funciones de la risa son las siguientes (Cattani, 2003: 184):

1. tranquiliza el ambiente; reduce las tensiones; atenúa y desdramatiza;
2. reaviva la atención;
3. atestigua el ingenio de quien sabe emplearla, que ofrece una imagen de persona suficientemente distanciada y desencantada, brillante y dueña de la situación; por tanto, funciona como mecanismo de promoción personal;
4. produce en el auditorio una corriente de simpatía y establece una relación de complicidad y connivencia entre el disputador ingenioso y el público; consolida la relación con el auditorio;
5. entretiene e incluso divierte; sirve para contrarrestar la tensión de un momento difícil;
6. contribuye a rebajar al adversario e incluso puede ponerlo en ridículo.

La función 3 se asocia con el ἤθος; la 1 y la 2, con el πάθος. La 4, enfocada en el auditorio, recuerda la noción de *figuras de comunión* de Perelman y Olbrechts-Tyteca, las cuales poseen una función argumentativa, e incluso el concepto de *información pragmática*. Finalmente, la 5 corresponde a lo cómico, mientras que la 6 está más allá de lo cómico.

El punto 6, el ridículo, tiene en la argumentación una función similar a la de la reducción al absurdo en la demostración; por tanto, cuenta con un valor argumentativo.

El chiste también puede tener valor argumentativo. A diferencia de la risa, en el chiste sí hay lenguaje articulado. De acuerdo con Conley (2004), las bromas guardan un paralelismo, tanto en forma como en contenido, con los argumentos. Seguidamente, se presentan tres de los elementos a los que se debe prestar atención:

1. To begin with, one has to be very careful about appropriateness as regards subject matters and the audience you're telling the joke to... Jokes depend on deeply shared knowledge –commonplaces– both of particulars and of stereotypes... So composing a joke or repeating it involves the same sort of detailed inquiry into audience beliefs and values and situational constraints as argumentation does (Conley, 2004: 267).
2. One needs to be careful, too, not to tell jokes that are inordinately long (Conley, 2004: 67).
3. Writing a joke –or even just retelling one– requires a delicate balance between the expected and the unexpected, both of them considered in terms both of conventional expectations and expectations generated by the joke itself (Conley, 2004: 268).

La primera afirmación no solo retoma, *mutatis mutandis*, la comunión con el auditorio o la información pragmática compartida por las partes, sino que también destaca el papel de puente que cumplen los valores. Las otras dos se vinculan a lo que la crítica retórica llama *exigencia del contexto*. La parte contextual, que generalmente ocupa el lugar de la premisa mayor en los silogismos, posibilita relacionar bromas y argumentos: “one way of putting it would be to propose that extended arguments –rhetorical arguments, if you will– even

when they are composed and arranged around a complete, three-proposition syllogisms are, like all jokes, radically enthymematic” (Conley, 2004: 268).

Entonces, si se completa el silogismo en las bromas y en los argumentos, ¿se logra su comprensión? Conley considera que no: “this is one reason why it does not do to reduce an argument to some unambiguous complete or incomplete syllogism. As a matter of fact, even an ‘unambiguous’ ‘complete’ syllogism is, in an important respect, enthymematic” (Conley, 2004: 268-269). Nosotros proponemos que sí, pero solo parcialmente. Conley tiene razón al considerar que “another reason it is a mistake to imagine that one truly ‘gets’ an argument by reducing it to some implicit core syllogism (and is justified in rejecting the argument if there is no core syllogism) is that doing so erects a false dichotomy between form and content, between manifest and latent, between surface and ‘deep’ structure” (Conley, 2004: 269). La alternativa que proponemos es, no reconstruir la premisa de un silogismo, sino la información pragmática de un acto de habla. Esta permite la comprensión del aspecto contextual y cultural del chiste, así como de la risa.

### III. Metodología

A partir de los planteamientos teóricos precedentes, se podrían sugerir, tentativamente, cinco valores argumentativos de la risa: a) promoción de la imagen del emisor, b) degradación de la imagen del destinatario, c) exposición de una oposición ante un punto de vista, d) exposición de una aprobación ante un punto de vista y e) establecimiento de una comunión con el auditorio. Las categorías combinan elementos de la retórica: *ἦθος* (a, b), *λόγος* (c, d), *πάθος* (e); conceptos de la pragmática: imagen, emisor, destinatario; y nociones de la argumentación: punto de vista, comunión. Algunos ejemplos, de un supuesto debate: uno de los contendientes se ríe de un insulto del otro, en vez de enojarse (a); uno de los contendientes se ríe de una estadística errónea del otro, en la que la suma



de los porcentajes sobrepasa en cien (b); uno de los contendientes se ríe de una opinión incompatible con su propia ideología, que el auditorio conoce de antemano (c); uno de los contendientes se ríe de un ejemplo del otro, cuyo sentido es compatible con su propia ideología (d); uno de los contendientes ríe de un acontecimiento externo, como la interrupción de la corriente eléctrica, el sonido de un trueno, algún comentario de la audiencia (e).

La meta de esta propuesta es determinar y comparar algunas funciones de la risa, particularmente sus valores argumentativos, en diversos géneros y autores de la literatura latina: la sátira (Horacio, Persio, Juvenal), el epigrama (Marcial) y la novela (Petronio). Un análisis de un elemento en tres géneros distintos debe comenzar por establecer las relaciones entre estos géneros que posibilitan la comparación. En este caso, el punto en común entre sátira, epigrama y novela es el espíritu satírico. La sátira debe, por tanto, ser el punto de partida. Esta, en un sentido restringido, es un género literario menor, el único propiamente romano, que se divide en formal (en verso) y menipea (verso y prosa); pero, en un sentido amplio, es un estilo literario, que se divide en libelo (ataque personal) y farsa (visión fantástica del mundo), o, incluso, es un modo de vida, caracterizado por el espíritu satírico.

Hay muchos modos de considerar la vida y la sátira es uno de ellos. Contemplar el mundo con una mezcla de risa e indignación no es el más noble ni el que produce mayor número de obras de arte excelsas; pero este es el punto de vista de la sátira. La sátira comienza con una postura mental de crítica y hostilidad, por un estado de irritación causada por los ejemplos inmediatos del vicio y de la estupidez humanos y aunque las ocasiones que se nos presentan para dar rienda suelta a la sátira son infinitas e inherentes a la condición humana, los impulsos que incitan a ella son básicos de la naturaleza humana (Hodgart, 1969: 10).

En la sátira, la risa puede determinar una degradación de valores: “el enojo del satírico se ve modificado por su sentido de superioridad y desprecio hacia su víctima; su aspiración es que ésta se humille y la mejor forma de conseguirlo es la risa despreciativa” (Hodgart, 1969: 10). Dicha degradación, a su vez, puede tener un valor argumentativo, *e. g.*: degradación de la imagen del destinatario o exposición de una oposición ante un punto de vista.

El epigrama sería una composición satírica breve: “las dos formas más breves de la sátira, aunque de ningún modo las más simples, son el aforismo y el epigrama” (Hodgart, 1969: 150); y la novela, una composición satírica más extensa: “la novela satírica, si ha de tener éxito, tiene que ser breve” (Hodgart, 1969: 214). La precisión formal sobre la extensión se basa en la idea de que el ingenio se desarrolla en espacios breves.

Carmen (2010: 215) señala que “entre los griegos, la risa tuvo función relajante en la épica; insultante en la poesía yámbica y fue fin fundamental de la composición cómica”. Por su parte, Muñoz (1992: 32) agrega que, en Roma, “entre los géneros literarios la sátira parece haber sido el primero que se sirvió del humor”. Además, defiende la teoría de que el humor es característico de las sociedades en decadencia (Muñoz, 1992: 44). Esta idea aplica para los epigramas y para la novela, pero no para todos los satíricos (*e. g.* Horacio en época de Augusto). En la bibliografía consultada, no se ha encontrado ningún enfoque argumentativo de la risa en estos géneros.

Para desarrollar tal aspecto, se parte de la hipótesis de que la risa en la sátira, el epigrama y la novela no posee una única función cómica, sino que existen en estos géneros funciones particulares de la risa, según sus contextos de uso, que pueden servir para fines distintos, susceptibles de una clasificación.



#### IV. Análisis

A continuación, se analizan algunas de las funciones de la risa en tres autores satíricos (Horacio, Persio, Juvenal). Se siguen, en todos los casos, los textos originales, así como las traducciones citadas.

En Horacio (1929, 2003), una cantidad significativa de menciones a la risa se encuentra en el libro I. Gowers (2003: 56) opina que lo autobiográfico es el motor que impulsa el libro I de *Sátiras* de Horacio. La risa en Horacio no necesariamente es autobiográfica, pero sí es parte de lo programático: *quamquam ridentem dicere verum / quid vetat?* (I, 1, 24-25, ¿qué impide que quien ríe diga la verdad?). Es uno de los medios posibles de decir la verdad. Permite hacerlo de forma indirecta, no con la violencia de la diatriba sino con la sutileza de la ironía. Ahora bien, no es la risa el único medio posible, ni el único necesario: *ergo non satis est risu diducere rictum / auditoris; et est quaedam tamen hic quoque virtus* (I, 10, 7-8, pues, no basta con hacer abrir la boca de risa al oyente –y eso que hay en ello también cierta virtud–).

El procedimiento es consciente y persigue, por lo menos, tres fines: crítica, ridículo, complicidad. La crítica se aprecia en una referencia del satírico a su propia obra: la frase “*facetis / pastillos Rufillus olet, Gorgonius hircum*” (I, 2, 26-27, el elegante Rufilo huele a pastillas, Gorgonio a tigre)” recibe el comentario “*ego si risi, quod ineptus / pastillos Rufillus olet, Gorgonius hircum, / lividus et mordax videor tibi?*” (I, 4, 91-93, Pero, si yo me reí de que el absurdo Rufilo huele a pastillas, Gorgonio a tigre, ¿te parezco envidioso y mordaz?).

El ridículo está presente en el pasaje de la estatua de Príapo: *canidiae dentis, altum Saganae caliendrum / excidere atque herbas atque incantata lacertis / vincula cum magno risuque iocoque videres* (I, 8, 48-50, Te habrías partido de risa viendo a Canidia caérsele los dientes, a Sagana el postizo y de sus brazos las hierbas y los lazos de los encantamientos). Esta risa legítima un

punto de vista: la superioridad frente a personajes moralmente inferiores. Quizás el uso más llamativo de la risa en Horacio es el de complicidad. Así, en el episodio del jurisconsulto que le ayuda con la demanda: *solventur risu tabulae, tu missus abibis* (II, 1, 86, La demanda acabará en risas y tú te irás libre de cargos).

Tres pasajes poseen una función argumentativa:

1. El ridículo en el episodio del *scurra* (degradación de la imagen del destinatario): *prior Sarmentus 'equi te / esse feri similem dico.' ridemus, et ipse / Messius 'accipio,' caput et movet* (I, 5, 56-58, Primero Sarmiento: ‘Digo que eres igual que el caballo salvaje’. Nos reímos y el propio Mesio dijo: ‘Lo acepto’, moviendo la cabeza).
2. El ridículo en el del empresario (exposición de una oposición ante un punto de vista): *Persius exponit causam; ridetur ab omni / conventu; laudat Brutum laudatque cohortem* (I, 7, 22-23, Persio expone su causa: se ríe toda la asamblea, cuando alaba a Bruto y a todo su séquito).
3. La complicidad en el del importuno (exposición de una aprobación ante un punto de vista): *nutans, / distorquens oculos, ut me eriperet. male salsus / ridens dissimulare* (I, 9, 64-66, le hice señas con cabeza y ojos para que me sacara de allí. Sonreía guasón y disimulaba).

La risa no es uno de los temas principales en Persio (1918, 1991). Sin embargo, es importante por dos motivos: en primer lugar, por las constantes referencias a Horacio y su risa; en segundo, porque el mismo Persio define su propósito a partir de la risa. Littlewood (2002: 63) señala que todas las sátiras de Persio están llenas de alusiones específicas a Horacio. Un ejemplo, relacionado con la risa: *omne vafer vitium ridenti Flaccus amico / tangit* (I, 116-117, Horacio pone maliciosamente el dedo en la llaga a

su amigo, que se monda de risa). A su vez, en su sátira programática, Persio dice: (...*sum petulanti splene*) cachinno (I, 12, Tengo hiel agresiva y suelto la carcajada), y *hoc ego opertum, / hoc ridere meum, tam nil, nulla tibi vendo / Iliade* (I, 121-123, Este misterio de mi pensamiento, esta risa mía, esta nadería, no te la vendo por una *Iliada*).

La risa es parte de la intención satírica de Persio. Desde una perspectiva filosófica y educativa, resulta necesario conocer sobre la risa, puesto que esta es moneda común entre los jóvenes, quienes prefieren la entretención al provecho. Si bien no hay en Persio autoironía, como en Horacio, sí hay consciencia de los juicios de valor de la otra parte: *his populus ridet, multumque torosa iuventus / ingeminat tremulos naso crispante cachinnos* (III, 86-87, Estos asuntos hacen reír a la gente, y la juventud nervuda frunce la nariz y suelta la vibrante carcajada). No se han encontrado en él usos argumentativos de la risa.

Juvenal (1918, 1991) no ríe de los vicios, como Horacio; se indigna ante ellos. No sería, pues, de esperarse una risa con la misma función. Esta aparece como antítesis de la *indignatio* y se ejemplifica muy bien en el paralelismo que señala Keane (2003: 270) de que, en dos contextos programáticos, se oponen la risa de Demócrito (X) y la *indignatio* de Juvenal (I). Son dos respuestas distintas ante un fenómeno similar, la degeneración de las costumbres: *tunc quoque materiam risus invenit ad omnis / occursus hominum* (X, 47-48, Pero Demócrito también en su época se topó con materia de risa en cualquier encuentro con los hombres). Allí donde Juvenal se indigna, Demócrito se ríe.

Si el satírico no ríe, ¿quiénes lo hacen? Un infame, cuya risa, justificada en ciertos entornos sociales, se vuelve inaceptable en determinadas condiciones morales: *loripedem rectus derideat, Aethiopem albus; / quis tulerit Gracchos de seditione querentes?* (II, 23-24, El de buena planta puede reírse del zancajoso, el blanco del etíope, pero ¿quién tolerará que los Gracos protesten de una rebelión?). Un griego: *rides, maiore cachinno / concutitur; flet,*

*si lacrimas conspexit amici* (III, 100-101, Si te ríes, a un griego le sacuden carcajadas mayores, llora si ve lágrimas en un amigo). El público de las comedias: *Vrbicus exodio risum movet Atellanae / gestibus Autonoos* (VI, 71-72, Úrbico [en el exodio] hace mondar de risa gesticulando como una Autónoe en la farsa atelana). En suma, los practicantes de los vicios censurados por el satírico. Una vez más, seres moralmente inferiores. Se asemeja al uso de la risa en Horacio para ridiculizar, pero es distinto al añadir la indignación.

Hay una cita con función argumentativa:

4. Los clientes que ríen de las cortesanas (exposición de una oposición ante un punto de vista): ‘quem rides? aliis hunc mimum! (VI, 365, 28, ¿De quién te ríes? ¡A otro con esta farsa!).’

Horacio ríe; Persio pone la risa al servicio de la educación; Juvenal opone la risa a la indignación. Se emplee o no el mecanismo de la risa, se acepta, en todo caso, su utilidad. Tal es la situación en la sátira, pero ¿qué sucede en los otros géneros?

En primer lugar, se aborda el epigrama. De acuerdo con Muñoz (1992: 43), Marcial es “el humorista con mayúsculas y por antonomasia de la Antigüedad”. En Marcial (1925, 2003), la risa puede llegar a ser cruel si se presta para la diatriba, si se aleja del *ridiculum liberale* (propio de la sátira) y se acerca al *ridiculum illiberale* (propio del epigrama), o si cambia la ironía por el sarcasmo. Esta risa es digna de temor, como en el caso de la vieja que, ya sin dientes, no puede reír como cuando era niña, sino que debe llorar: ‘*Ride si sapis, o puella, ride*’... *Quare si speculo mihi que credis, / Debes non aliter timere risum... vita / Et quidquid lepida procacitate / Laxat perspicuo labella risu... Plora, si sapis, o puella, plora* (II, 41, ‘*Ríete, si tienes juicio, niña, ríete*’... Por tanto, si crees al espejo y a mí, debes temer la risa... Evita todo lo que con una graciosa procacidad relaja los labios en carcajada abierta... ‘*Llora, si tienes juicio, niña, llora*’). El caso característico de risa por temor

es la risa nerviosa, que se encuentra también en el ejemplo del bebedor que teme perder su ojo: *Ridens Phryx oculo 'Valebis' inquit* (VI, 78, Entre risas, dijo Frige a su ojo: '¡Cuídate!').

La risa puede ser motivo de alegría, sobre todo en el contexto del banquete. Tal es el caso del médico: *hilaris cenavit* (VI, 53, cenó entre risas). También puede evocar lo grotesco, asociada a lo bajo corporal: *Pedere te malle: namque hoc nec inutile dicit / Symmachus et risum res movet ista simul: / Quis ridere potest fatui poppysmata cunni?* (VII, 18, Más quisiera que te peyeras, ya que esto tampoco es inútil, dice Símmaco, y es cosa ésa que, a la vez, mueve a la risa ¿quién puede reírse de los traques de un coño fatuo?).

Presenta un caso de tipo argumentativo:

5. La complicidad del satírico ante la pregunta por su oficio (promoción de la imagen del emisor): *'Tune es, tune' ait 'ille Martialis, / Cuius nequitias iocosque novit, / Aurem qui modo non habet Batavam?' / Subrisi modice* (VI, 82, '¿No eres tú, sí, tú, ese Marcial cuyas maldades y chanzas los conoce cualquiera, con tal que no tenga oreja bátava?' Esboqué una sonrisa).

En segundo lugar, se trabaja la novela. El tema de la clasificación del *Satiricón* en un género es bastante complejo. Carmignani (2009: 89) lo ubica como "novela cómico-paródica escrita bajo la forma del *prosimetrum*", con algunas influencias de la fábula milesia y de otros géneros. Lo más importante, para el análisis de la risa, es su vinculación con la sátira.

En Petronio (1913, 1993), la risa sirve para interrumpir, para provocar la burla, para expresar temor, pudor y alivio. Los ejemplos, respectivamente, son: *Itaque ex turpissima lite in risum diffusi pacatius ad reliqua secessimus* (10, Así esta discusión tan vergonzosa se transformaba poco a poco en carcajadas y, ya más tranquilos, pasamos a otras cosas); *praecclusisque foribus ridere*

*acumen non minus cocionum quam calumniantium coepimus* (15, A puertas cerradas nos divertimos a carcajadas del cacumen de los mercaderes y de nuestros acusadores); *Complosis deinde manibus in tantum repente risum effusa est, ut timeremus* (18, Luego, dando palmadas, soltó tal carcajada que nos infundió pavor); *Ac ne Giton quidem ultimo risum tenuit, utique postquam virguncula cervicem eius invasit et non repugnanti puero innumerabilia oscula dedit* (20, Ni Gitón pudo aguantar la risa sobre todo cuando en un momento dado la muchachita le tomó la cabeza en sus manos y le dio innumerables besos); *Stabat inter haec Giton et risu dissolvebat ilia sua* (24, Gitón, parado ante nosotros, se rompía los ijares de risa).

El texto cuenta con dos ejemplos relevantes para la argumentación:

6. Interrupción de una relación sexual (degradación de la imagen del destinatario): *cum Ascyltos furtim se foribus admovit discussisque fortissime claustris invenit me cum fratre ludentem. Risu itaque plausuque cellulam implevit* (11, Ascilto que se había acercado de puntillas a la puerta, rompió estrepitosamente la cerradura y me cogió de sorpresa en pleno jugueteo con mi querido. Llenó el cuarto con carcajadas y aplausos).
7. Ridículo de una disputa (exposición de una oposición ante un punto de vista): *nam et cociones qui ad clamorem confluerant, nostram scilicet de more ridebant invidiam, quod pro illa parte vindicabant pretiosissimam vestem, pro hac pannuciam ne centonibus quidem bonis dignam* (14, Los chamarileros, atraídos por nuestras curiosa disputa, reían a mandíbula batiente y no sin motivo: por un lado reivindicaba una finísima prenda, y por el otro, unos andrajos que ni aún en retazos podían valer algo).

## V. Conclusiones

A partir de los retóricos latinos, se ha entendido la risa en términos de una valoración, efectuada en un contexto específico. Gracias al modelo axiológico de Stern, se ha podido establecer una conexión entre risa y argumentación, por medio de los valores. Estos planteamientos se han visto reforzados por la teoría de argumentación: por un lado, la argumentación depende de juicios de valor, que se fundamentan en jerarquías de valores, principalmente abstractos; por otro, la ironía se ofrece como la estructura más apropiada para la argumentación por el ridículo, la cual equivaldría a la demostración por reducción al absurdo.

Se ha brindado una tipología de los valores argumentativos de la risa: a) promoción de la imagen del emisor, b) degradación de la imagen del destinatario, c) exposición de una oposición ante un punto de vista, d) exposición de una aprobación ante un punto de vista y e) establecimiento de una comunión con el auditorio. Y se ha sugerido una vía de análisis para el valor argumentativo de los chistes, mediante la pragmática.

En la literatura de espíritu satírico se ha analizado la sátira, el epigrama y la novela. Horacio y Persio incluyen la risa como parte de lo programático; Juvenal la opone a la indignatio. En Horacio, la risa sirve para la crítica, el ridículo y la complicidad; en Persio, para la filosofía; en Juvenal, para un tipo distinto de ridículo. Con sus epigramas, Marcial hace su aporte con la risa de temor, más allá de lo cómico. Adicionalmente, en la novela de Petronio, la risa permite interrumpir, provocar la burla, expresar temor, pudor y alivio.

Se hallaron siete casos de risas con valores argumentativos. Por géneros: cuatro en la sátira (1, 2, 3, 4), una en el epigrama (5), dos en la novela (6, 7). Por autores: tres en Horacio (1, 2, 3), una en Juvenal (4), una en Marcial (5), dos en Petronio (6, 7). Por propósitos: cinco para el ridículo (1, 2, 4, 6, 7), dos para la complicidad (3, 5). Por valores

argumentativos: dos con degradación de la imagen del destinatario (1, 6), tres con exposición de una oposición ante un punto de vista (2, 4, 7), una con exposición de una aprobación ante un punto de vista (3), una con promoción de la imagen del emisor (5). No se encontraron ejemplos de comunión con el auditorio, una función más de carácter retórico. Tampoco se identificaron ejemplos de risas con valores argumentativos en Persio.

## VI. Bibliografía

- Barrow, R. (2002). *Los romanos*. México: FCE.
- Carmen, M. (2010). El *Icaromenipo* de Luciano de Samosáta: entre el spoudogeloion y la carnavalesca de Bajtín. *Estudios griegos e indoeuropeos*. 20, 215-230.
- Carmignani, M. (2009). "El *Satyricon* como novela: la sátira menipea y los nuevos descubrimientos papiráceos". *Circe*. 13, 75-91.
- Cattani, A. (2003). *Los usos de la retórica*. Madrid: Alianza.
- Cicero. (1902) *Rhetorica. Tomus I*. Oxonii: Typographeo Clarendoniano. Available at: [www.perseus.tufts.edu](http://www.perseus.tufts.edu)
- Cicero. (1911) *Rhetorica. Tomus II*. Oxonii: Typographeo Clarendoniano. Available at: [www.perseus.tufts.edu](http://www.perseus.tufts.edu)
- Cicerón. (1913) *Obras completas*. Traducción de Marcelino Menéndez. Madrid: Hernando.
- Conley, T. (2004) What Jokes Can Tell Us About Arguments. In W. Jost & W. Olmsted (eds.) *A Companion to Rhetoric and Rhetorical Criticism*. United Kingdom: Blackwell Publishing.
- Gil, L. (1997). "La risa y lo cómico en el pensamiento antiguo". *Cuadernos de Filología Clásica*. 7, 29-54.



- González, C. (2002-2003). "Aproximaciones a la definición, origen y función de la risa en la comedia latina". *Minerva*. 16, 77-86.
- Gowers, E. (2003). Fragments of Autobiography in Horace Satires I. *Classical Antiquity*. 22 (1), 55-91. Retrieved from JSTOR Database.
- Hodgart, M. (1969). *La sátira*. Madrid: Guadarrama.
- Horacio (2003) *Sátiras. Epístolas. Arte poética*. Edición bilingüe y traducción de Horacio Silvestre. Madrid: Cátedra.
- Horatius (1929) *Satires, Epistles and Ars Poetica*. Cambridge: Harvard University Pres. Available at [www.perseus.tufts.edu](http://www.perseus.tufts.edu)
- Juvenal. Persio. (1991). *Sátiras*. Edición y traducción de Manuel Balasch. Madrid: Gredos.
- Juvenal. Persius. (1918). *Satires*. New York: William Hinemann. Available at [www.perseus.tufts.edu](http://www.perseus.tufts.edu)
- Keane, C. (2003). "Theatre, Spectacle and the Satirist in Juvenal". *Phoenix*. 57 (3-4), 257-275. Retrieved from JSTOR Database.
- Littlewood, C. (2002). Integer Ipse? Self-Knowledge and Self-Representation in Persius Satires 4. *Phoenix*. 56 (1-2), 56-83. Retrieved from JSTOR Database.
- Marcial (2003). *Epigramas*. Edición y traducción de José Guillén. Zaragoza: Institución Fernando el Católico.
- Martial (1925). *Epigrammaton libri*. Leipzig: Teubner. Available at [www.perseus.tufts.edu](http://www.perseus.tufts.edu)
- Martínez, F. et al. (2008). *Metodología para el estudio de la sátira mediática*. I+C Investigar a Comunicación. Santiago de Compostela: Asociación Española de Investigación de la Comunicación.
- Mas, S. (2015). Verecundia, risa y decoro: Cicerón y el arte de insultar. *Isegoría*. 53 (2), 445-473.
- Monsalve, A. (1992). *Teoría de la argumentación*. Medellín: Universidad de Antioquía.
- Muñoz, M. (1992). *Roma ludens: reflejos del humor en la literatura latina*. Estudios Clásicos. 34 (101), 23-46.
- Paraíso, I. (1997). *De risu*. Cicerón, Quintiliano, Bergson, Freud ante la risa. Juan Labieno et al. (eds.) *Retórica política e ideología. Desde la Antigüedad a nuestros días*. Vol. II. Salamanca: Universidad de Salamanca.
- Petronio (1993). *El Satiricón*. Edición y traducción de Julio Picasso. Madrid: Cátedra.
- Petronius (1913). *Satyricon*. New York: William Hinemann. Available at [www.perseus.tufts.edu](http://www.perseus.tufts.edu)
- Pollock, J. (2003). *¿Qué es el humor?* Buenos Aires: Paidós.
- Quintilian. (1921). *Institutio Oratoria*. Cambridge: Harvard University Press. Available at: [www.perseus.tufts.edu](http://www.perseus.tufts.edu)
- Quintiliano. (2004). *Instituciones oratorias*. Traducción de Ignacio Rodríguez y Pedro Sandier. Madrid: Hernando. Disponible en: [www.cervantesvirtual.com](http://www.cervantesvirtual.com)
- Segura, S. (2003). *Nuevo diccionario etimológico latín-español y de las voces derivadas*. Bilbao: Universidad de Deusto.
- Stern, A. (1950). *Filosofía de la risa y el llanto*. Buenos Aires: Imán.
- Vega, L. y Olmos, P. (eds.) (2012). *Compendio de lógica, argumentación y retórica*. Madrid: Trotta.



## La singularidad de un cantón como motivo para alfabetizar culturalmente en Sarchí\*

Saray Córdoba González  
Universidad de Costa Rica

*“Alfabetizarse no es aprender a repetir palabras, sino a decir su palabra”.*  
Paulo Freire

“La lectura del mundo precede siempre a la lectura de la palabra y la lectura de ésta implica siempre la continuidad de la primera” escribió el maestro Paulo Freire. Para él la palabra tiene dos fases indisolubles: la acción y la reflexión, que relacionadas dialécticamente establecen la *praxis*, que para él es la práctica transformadora. Por ello, cuando leí el texto de Alicia y Gilberto no pude evitar la evocación a P. Freire porque su propuesta tiene intenciones transformadoras por medio de la transversalidad que busca modificar la pasividad que sobresale en nuestra educación costarricense para que mediante actividades participativas, reflexivas, investigativas, lecturales y observacionales el y la discente puedan trascender esa pasividad y llegar a la *praxis*, orientados por la docente.

Parodiando a Freire, quiero insistir en que la alfabetización –cultural en este caso- se da a partir de la realidad misma, pues después de entrar en contacto con lo que nos rodea, que él lo llama “curiosidad”, pasamos a un proceso de reflexión sobre esa realidad para lograr leer. Este es el método que Freire nos mostró “la posición de quien indaga constantemente acerca de su propia práctica, acerca de los hechos en que se halla envuelto...” y él le denomina “posición curiosa”. Es la curiosidad por conocer, por analizar cuanto le rodea a la persona que conoce antes de concentrarse en las formalidades de la enseñanza en las escuelas. Sin

embargo, *La educación bancaria no la estimula. Por el contrario, su tónica reside en matar en los educandos la curiosidad, el espíritu investigador, la creatividad.* Y por ello es que insisto que este libro sin mencionar a Freire, retoma y aplica su enfoque para “fortalecer los proceso de aprendizaje” en una localidad muy particular por sus características: Sarchí.

La posterior lectura de la palabra no puede prescindir de la continuidad de la lectura de la realidad con la que convive. La lectura no debe constituirse en un acto de memorización, un acto mecánico que no le diga nada al discente; de ello se encarga la educación bancaria. Por el contrario, ésta debe ser una forma de encontrarse con otros mundos, otras realidades o la realidad que tiene al lado y que no es posible verla a simple vista. A partir de la lectura del mundo se puede generar la escritura, la creación, el re-vivir y ahora diría yo... la multiculturalidad. La lectura debe conducir al sujeto a ser protagonista de su propia historia y en esa medida, el aprendizaje no puede ser memorístico; la formación implica un reto: la comprensión, el análisis, la crítica a la realidad inmersa en el texto y su aprehensión. Por ello, las visitas guiadas, el análisis de los valores que coexisten en el texto (y diferenciarlos de los disvalores), la investigación a partir de la realidad que se vive, la explicación de las causas y efectos, son técnicas que inducen

---

\* Este texto corresponde a la presentación del libro: “El módulo didáctico: La lectura: habilidad para transversalizar la singularidad de un cantón”, llevada a cabo en el Museo Regional de San Ramón el 6 de abril de 2017.

a abrir la mente de los niños y niñas hacia “el condicionamiento histórico-sociológico del conocimiento”.

Freire además planteaba que es muy importante la búsqueda de la identificación en ese proceso de aprender. Conocer el nombre de la persona que es un actor significativo en la comunidad y utilizarlo, pasa por saber quién fue don Eloy Alfaro, por ejemplo; probablemente el niño o la niña escuchó muchas veces mencionar ese nombre pero no conocía a profundidad de quien se trataba. Sin embargo, ese discente al conocer los detalles de quien fue don Eloy y qué hizo logra una identificación con su propia actividad y en consecuencia, aparece un desafío a partir de su actividad crítica y del objeto que es conocido. Esa relación es lo que importa, dice Freire. Es la relación que se establece cuando el discente dibuja a don Eloy tal como se lo imagina y luego, van a visitar su taller y conoce su herencia expresada en los muebles, las carretas, los dibujos y sobre todo, aquel patrimonio intangible expresado en los valores que transmitió a sus hijos que también son artesanos.

En el otro lado de la acera, encontramos a “Los llamados “ignorantes” en las concepciones clásicas, son para Freire hombres y mujeres cultos, a los que se les ha negado el derecho de expresarse y por ello son sometidos a vivir en una “cultura del silencio”, plantean Varela y Escobar en la rica introducción que escribieron a uno de los textos de Freire menos conocidos: *La importancia de leer y el proceso de liberación*. La palabra ignorante en nuestro medio tiene una connotación peyorativa, porque el mismo diccionario nos indica como una de sus acepciones que significa una “persona sin cultura o conocimientos”. Pero en la concepción freireana ésta es una oportunidad para alfabetizar a esos “ignorantes” pues solamente se debe develar el mundo que les rodea, para que comprendan su propia cultura, la aprecien y recuperen la memoria que les permita reflexionar y aprehender su realidad

para transformarla. Así pueden romper con la cultura del silencio que estos autores mencionan y expresarse. Hago una analogía entre esta expresión y los niños y niñas que aprenderán con este módulo didáctico. Reconocer los valores (respeto, solidaridad, trabajo, compromiso, humildad, disciplina) a través de personas que viven en nuestra sociedad (Carlos Chaverri, Eloy Alfaro, Antonio Alfaro –Toño Tajona- Manuel Jiménez, Claudio Rodríguez, doña Mela) y que son modelo en ésta, es una forma de leer la realidad para pronunciarla, para conocerla críticamente y no permitir que otros la mancillen, la roben o la transformen para su propio o mezquino beneficio.

En una comunidad como Sarchí, permeada por el turismo que se reduce comúnmente a una actividad netamente comercial, es indispensable que las nuevas generaciones comprendan de dónde salieron sus arquitectos y cómo se forjaron los valores que subyacen en la comunidad. Imagino en un sentido práctico, que el turismo que se ofrezca en el futuro no se reduzca a comprar chunches, sino que Sarchí pueda singularizarse ante el proceso de globalización. Así, el turista vendrá a conocer y comprender las particularidades de una región costarricense, a saborear su cultura y no a ver “más de lo mismo” y volver a su país tal como vino. Carlos Fuentes expresaba una frase muy pertinente: “No hay globalidad que valga sin localidad que sirva”<sup>2</sup>, para señalar que ante el fenómeno avasallador de la globalización, los países menos favorecidos, pobres, los del sur, deben fortalecer sus valores locales. Precisamente, ese es el camino que Sarchí y otras comunidades costarricenses deben tomar, pero éste se inicia con la formación de jóvenes conscientes de lo que tienen y cómo deben fortalecerlo para hacer del turismo una actividad económica que podría traer más beneficios y no pérdidas de nuestra identidad, maniqueísmo de nuestra cultura o efectos letales en nuestra adolescencia como ya sucede en otras regiones del país.

<sup>2</sup> Carlos Fuentes, En esto creo, op. cit., p.331

La formación que se podrá dar a niños y niñas costarricenses a través de esta herramienta didáctica, estará rodeada por un marco de referencia que es histórico-local y no por un constructo rígido y universal que no le dice nada al aprendiente porque le es desconocido, lejano, abstracto. Por el contrario, el módulo didáctico permitirá que ese marco se desprenda de su propia realidad, se apropien de ella para transformarla si fuera necesario, o para enriquecerla y mantenerla como sujetos cognoscentes que son. La práctica de la artesanía pareciera una actividad común, ordinaria o habitual en Sarchí; podría ser considerada una “polada”, despreciable por pueblerina y por lo tanto, con potencial de extinción. Esa práctica que se vuelve cada vez más cotidiana y por tanto invisible, podría llegar a extinguirse o comercializarse para que sea solo propiedad de unos pocos o ser transformada, simplificada, anulada, a bajo precio para que el producto se venda fácilmente. Es entonces cuando la comprensión, más que la información es necesaria en el acto educativo. Aduñarse de su propia realidad para comprenderla; alfabetizarse para construir el mundo y decir su propia palabra.

También encuentro otro elemento escondido en el módulo didáctico, que yo considero es parte de la cultura. Es la protección de la naturaleza, como un principio más que el libro incluye a partir del árbol de Guanacaste, como otro proveedor de materia prima para las artesanías. Este elemento es trabajado en el módulo didáctico como una actividad de mediación que también pretende pronunciar el mundo, llevar a los niños y las niñas hacia el conocimiento para que adquieran consciencia de la importancia de la conservación de la naturaleza. Quizá faltó aquí demostrar no solo de dónde viene la madera, sino cómo se puede adquirir sin hacer daño al ambiente, pero como dije al principio, éste es un elemento escondido en el libro pues no hay que olvidar que su eje principal es la cultura.

Conversando con una amiga que es maestra de larga data, le hablaba del libro sin que ella lo conociera, y describiendo su estrategia y contenido reaccionó inmediatamente para decirme que es un texto que no se restringe a Sarchí, a las escuelas de

Sarchí, sino que puede ser aplicado a nivel nacional. Así, discutíamos que este módulo didáctico puede ser la guía para que las escuelas de otros cantones la adapten a sus personajes y actividades propias e inmediatamente pensé en los trapiches ramonenses. Pero además, qué hermoso sería que en todas las escuelas del país se estudiara la cultura sarchiseña y se apropiaran de sus valores y personajes, para que una realidad poco conocida actualmente, se transforme en un modelo nacional y que puedan “pronunciar el mundo”, su mundo.

Al terminar la lectura me quedó una idea paseando en mi cerebro, como un desafío para el Ministerio de Educación Pública y es la siguiente: ¿Por qué no se elaboran textos como éstos para otras comunidades costarricenses, que pudieran permitir que la lectura las invada y vivifiquen para que así puedan destacar sus singularidades? La transversalidad, la formación de valores, la contextualización y la participación comunitaria que permita enriquecer la realidad local tal como las plantea el MEP, serán cometidos que se verán facilitados con este módulo didáctico que Alicia y Gilberto nos entregan hoy.

Creo que la teoría freiriana sigue vigente con más fuerza que nunca. Mientras la globalización nos sigan avasallando, como parte de las políticas neoliberales –expresadas en la privatización, el comercio desbocado, la homogenización de la cultura, la inequidad y muchas otras características– la educación cumple un papel fundamental, pero no cualquier enfoque educativo, no aquel memorístico, bancario y superficial, sino un enfoque que Freire nos enseñó hace ya casi cincuenta años y que se concreta en este libro. Gracias Alicia y Gilberto por este aporte; ojalá se reproduzca muy rápido.

¡Muchas gracias!

“Estudiar seriamente un texto es estudiar el estudio de quien estudiando lo escribió”, dice Freire.

## Referencias bibliográficas

Freire, P. (2004). *La importancia de leer y el proceso de liberación*. 16. ed. México, D.F.: Siglo XXI. Disponible en: <http://ceiphistorica.com/wp-content/uploads/2015/12/Paulo-Freire-La-importancia-de-leer-y-el-proceso-de-liberaci%C3%B3n.pdf>

Freire, P. (1981). *La importancia de leer [Conferencia]*. Disponible en: [http://perio.unlp.edu.ar/catedras/system/files/la\\_importancia\\_del\\_acto\\_de\\_leer.pdf](http://perio.unlp.edu.ar/catedras/system/files/la_importancia_del_acto_de_leer.pdf)

Fuentes, C. (2008). En esto creo. México: Alfaguara, p. 331. Citado en Gasperín, R. y Garza, V. Testimonios de Carlos Fuentes respecto a la globalización y los sistemas de creencias. *EN-Claves del pensamiento*, 8(16): 172, julio-diciembre 2014.

García Retana, J. (2016). Compromiso y esperanza en educación: Los ejes transversales para la práctica docente según Paulo Freire. *Educación: Revista de la Universidad de Costa Rica*, 40(1):113-132. Disponible en: <http://revistas.ucr.ac.cr/index.php/educacion/article/view/14649/22917>

Varela, H. y Escobar, M.(1986). Introducción. En: Freire, P. *La importancia del acto de leer y el proceso de liberación*. 4 ed. México, D.F.: Siglo XXI, pp. 8-19. Disponible en: <http://ceiphistorica.com/wp-content/uploads/2015/12/Paulo-Freire-La-importancia-de-leer-y-el-proceso-de-liberaci%C3%B3n.pdf>

## Guía para la presentación de trabajos en la Revista Pensamiento Actual

**Objetivo.** El objetivo de la Revista Educación de la Universidad de Costa Rica es difundir la investigación científica y promover la reflexión académica en diversos campos del quehacer universitario.

**Periodicidad.** Semestral. El primer número comprende desde junio hasta noviembre; el segundo, desde diciembre hasta mayo.

**Idiomas.** Recibe artículos en español e inglés, portugués o francés.

**Gratuidad.** No cobra por ingreso o procesamiento de artículos.

**Identificación.** ISSN: 1409-0112 / e-ISSN: 2215-3586 Universidad de Costa Rica Revista Pensamiento Actual

**Protección.** Todos los artículos publicados, están protegidos con una licencia Creative Commons 3.0(Reconocimiento–NoComercial–SinObraDerivada) de Costa Rica. Esta licencia se puede consultar en: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/es/>

**Política de autoarchivo:** La revista permite el autoarchivo de los artículos en su versión arbitrada, editada y aprobada por el Consejo Editorial de la Revista Pensamiento Actual para que estén disponibles en Acceso Abierto a través de Internet. Más información en el siguiente link: <http://revistas.ucr.ac.cr/index.php/pensamientoactual>

**Descriptorios temáticos:** Brinda cobertura a una amplia variedad temática: todos aquellos que sean de orden académico, filosófico, científico, didáctico, cultural, social o artístico.

**Política de acceso abierto.** Esta es una revista de acceso abierto, lo cual implica que todo el contenido puede ser consultado libremente y sin

costo alguno para el usuario. Los lectores pueden leer, descargar, copiar, distribuir, imprimir y buscar los artículos en esta revista sin solicitar permiso previamente del editor o al autor, siempre que su uso se corresponda con fines educativos, completamente ajenos al plano lucrativo.

**Política de detección de plagio.** Todas nuestras publicaciones son estrictamente originales y son controladas con el programa antiplagio Turnitin® y un estricto código de ética. En caso de comprobar un plagio o un robo de ideas será denunciado ante la Vicerrectoría de Investigación de la Universidad de Costa Rica, para que se proceda de acuerdo con la normativa nacional, en lo referente a propiedad intelectual.

**Código de ética.** La Revista será regulada, al igual que todas las publicaciones de la Coordinación de Investigación de la Sede de Occidente, por el código de Ética de la Editorial Sede de Occidente. Este código se puede consultar en [http://revistas.ucr.ac.cr/index.php/pensamiento-actual/pages/view/codigo\\_etica](http://revistas.ucr.ac.cr/index.php/pensamiento-actual/pages/view/codigo_etica)

**Tipo de artículos.** La Revista publica artículos inéditos de los siguientes tipos: artículo científico (texto con evidencia empírica y metodología bien delimitada) Máximo 25 páginas, estos son derivados de una investigación, experiencia de acción social o de docencia. Refiere los alcances logrados y sus posibles aplicaciones científicas. Debe plantear los objetivos, el método utilizado y los resultados. Debe expresar sus propios propósitos y mostrar independencia con respecto a la investigación que lo sustenta.



**El ensayo bibliográfico.** Máximo 25 páginas. Consiste en una síntesis comentada de informes de investigación, artículos de investigación, libros, entre otros, de un determinado ámbito de estudio relacionado con alguno de los temas que la Revista acepta.

**El ensayo científico.** Máximo 25 páginas. Es el tipo de texto que defiende una tesis o contraponen tesis o más acerca del objeto de estudio específico que trata. Es un discurso reflexivo en el que se enfatiza en el análisis de los estudios vigentes y las ideas planteadas hasta ese momento en un tema específico, con el objetivo discutir acerca de sus alcances y relevancia.

**La semblanza.** Máximo 25 páginas. Es un bosquejo biográfico que destaca los eventos más sobresalientes relacionados con algún ámbito de investigación que determinaron el carácter, los estudios y la relevancia histórica de un personaje o institución. Se reconocen sus logros y alcances en su campo de estudio y cómo sus acciones modificaron el curso de la historia del país o del saber específico. Se reconoce la marca que la persona dejó.

**Reseñas. Máximo 25 páginas.** Se trata de textos que resumen experiencias en relación con proyectos, iniciativas, políticas culturales, educativas, artísticas o en salud y textos literarios. Se presentan con el rigor de un ensayo pero permiten la apreciación subjetiva de quien escribe.

**Otras colaboraciones:** textos literarios breves o documentos de arte visual con su respectivo análisis preliminar.

**Cesión de derechos autorales.** Para la aceptación del artículo, los autores ceden a la Revista Pensamiento Actual de forma gratuita, exclusiva y por plazo indefinido. Los autores aceptan que los textos sean ajustados por el equipo de edición, según la “Guía para la presentación de artículos de la Revista Pensamiento Actual”, establecidas y publicadas en el sitio web oficial de la Revista <http://revistas.ucr.ac.cr/index.php/pensamientoactual>. En esta guía se refieren procedimientos, estilo,

formato, corrección, edición, traducción, publicación, duración del proceso editorial y otros requerimientos solicitados en la normativa. Esta cesión debe realizarse por escrito.

**Sistema de arbitraje.** La Revista Pensamiento Actual solo recibirá artículos que cumplan con las temáticas y los formatos descritos. Los artículos que no se ajusten a estas especificaciones serán devueltos para su correspondiente ajuste por parte del autor.

Todos los artículos aceptados serán evaluados por dos lectores externos a la Revista en la modalidad de “doble ciego”; es decir, los autores desconocerán quién los evaluará y los lectores desconocerán a quién pertenece la autoría del texto que valoran.

Resultados de evaluación: Ser publicado, ser publicado si atiende recomendaciones, quedar pendiente su publicación (faltan datos) y no publicarse.

En caso de no haber consenso entre las personas evaluadoras, el escrito se someterá a una tercera lectura, para que su criterio permita decidir si se publica o no se publica.

Las observaciones serán enviadas a los autores y cuando las observaciones hayan sido contempladas, se recibirá la versión final del autor.

**Dictamen definitivo.** Será el Comité editorial, en reunión, quien emitirá el dictamen definitivo, sobre los textos ya corregidos en versión final del autor.

**Ajustes finales.** Una vez aprobados los artículos para el volumen y número correspondiente se procederá a la corrección filológica que, en Pensamiento Actual, sigue las normas de escritura discutidas por la Real Academia Española (en el caso de los textos en español), por lo que no se emplea el mal llamado lenguaje inclusivo. Luego se realizará la diagramación y su publicación.

La Revista Pensamiento Actual publicará resultados de investigaciones, ensayos y notas técnicas en los diversos campos del quehacer universitario. Se aceptan trabajos originales e inéditos, relacionados con diversas disciplinas, producto de la actividad académica con el objetivo de

difundir conocimientos y experiencias desarrolladas en la Sede de Occidente o fuera de ella.

La originalidad de cada propuesta dependerá de: que presente un tema novedoso o un enfoque innovador en temas que ya hayan sido tratados; que aplique una metodología nueva o diferente para tratar un tema o que sea una revisión de un tema que muestre una nueva relación entre contenidos o autores con aportes sustanciales.

El escrito no sobrepasará las 25 páginas (papel 8,5 x 11, letra Arial tamaño 12 y a doble espacio). Los márgenes serán superior: 3 cm, inferior: 4 cm, izquierdo: 4 cm, derecho: 3 cm.

El título de cada trabajo debe ser sintético, no abarcar más de 12 palabras. El título debe ir –cuando menos– en inglés y en español. Debajo de este se hará constar el nombre del autor o de los autores e indicar el grado académico, su especialidad y la dirección convencional o electrónica donde pueda ser localizado; además debe señalarse la institución con la que se relaciona profesionalmente el autor o cada uno de los autores.

Los artículos científicos deberán ir precedidos de un resumen en español y otro en inglés no mayor de 300 palabras, en el que se defina el contenido del trabajo de manera rigurosa, con indicación expresa sobre los objetivos metodología (muestra o población, instrumentos de recolección de datos) y los principales resultados. En caso de ser el resultado de una investigación bibliográfica deberá contener el contenido, objeto de estudio, fundamentación teórica y principales resultados. Igualmente, deben anotarse un mínimo de 5 palabras clave, tanto después del resumen en español, como del resumen en inglés, en este caso las palabras irán en inglés, después de la leyenda “Keywords”.

El texto deberá subdividirse en las partes necesarias para su clara exposición y correcta comprensión, por ejemplo: introducción, materiales y métodos, conclusión, bibliografía.

Si el artículo contiene cuadros, mapas, gráficos e ilustraciones deben venir claramente copiados (máxima calidad) en la versión digital.

La cronología y la escala deben aparecer en la figura (nunca en el pie). Se evitarán los cuadros muy extensos o muy pequeños; igualmente, deben indicarse los créditos de toda imagen, cuadro, diagrama, figura, fotografía o mapa.

Cada artículo presentado debe incluir la bibliografía utilizada. Esta se asignará al final, en orden alfabético y sin hacer distinciones entre los tipos de documentos. Para su elaboración se utilizarán las normas del Sistema Harvard.

Toda bibliografía debe incluir los siguientes datos en la secuencia que corresponde al estilo de citación Harvard:

*Para un libro:* Autor. (Año). Título. Edición. Ciudad: Editorial, páginas.

*Para artículo:* Autor. Año. “Título del artículo”. Título de la revista, volumen (número): páginas.

**Para tesis:** Autor. (Año). Título. (Tesis, grado). Ciudad: Universidad.

*Para eventos:* Autor. (Año). Título de la ponencia. Título del evento. (número: lugar: fecha). Lugar: Editorial, páginas.

*Para fuentes de Internet:* Autor. (Año). Título. Lugar: Publicador. Disponible en: URL (fechas de acceso).

Las notas explicativas deberán colocarse con una llamada numérica y remitirse al pie de página.

Este consejo se reserva el derecho de hacer cambios en el original con el fin de mantener la homogeneidad y la calidad de la publicación. Una vez aceptado el trabajo para su publicación, no puede ser publicado en otro medio de difusión sin la autorización previa del Editor.

## Sistema de arbitraje

Los artículos se reciben en la dirección electrónica [pensamientoactual.so@ucr.ac.cr](mailto:pensamientoactual.so@ucr.ac.cr) y en [pensamientoactual.so@gmail.com](mailto:pensamientoactual.so@gmail.com); se le agradece a los autores que empleen ambas direcciones para evitar extravíos de material. Igualmente, los autores pueden entregar una versión digital y una en papel

en la Coordinación de Investigación de la Sede de Occidente. No se aceptan contribuciones que no cumplan con las normas establecidas por el Consejo Editorial de la Revista.

Una vez recibido el artículo, el autor recibirá un correo electrónico en el que se corroborará su recepción, en este se indicará el título del artículo, el autor y la fecha, para el orden de los registros. Todos los artículos recibidos serán sometidos a un sistema de evaluación con evaluadores anónimos, externos a la Revista y de ser posible, relacionados con centros de investigación o de docencia fuera de Costa Rica, siempre se tratará de especialistas en el área del conocimiento correspondiente al tema tratado en el artículo por evaluar.

Los evaluadores tendrán un mes calendario para dictaminar el artículo y, si es aceptado por el Consejo Editorial, se le comunicará por escrito al autor la decisión, quien tendrá quince días hábiles para efectuar las modificaciones correspondientes y remitir de nuevo su trabajo al Director de la Revista. Junto con la versión final del artículo, deberá adjuntar una declaración jurada en la que se haga constar la originalidad del artículo, así como que no ha sido publicado ni se publicará en otro medio, ya sea escrito o electrónico.